05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

PEMBANGUNAN MODUL PENGAJARAN S*AMPI* DAN *RENUNG ADAT* BERASASKAN PENDEKATAN NARATIF UNTUK MURID SEKOLAH MENENGAH

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SARIPAH ANAK BANSENG

UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS
2025

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

PEMBANGUNAN MODUL PENGAJARAN *SAMPI* DAN *RENUNG ADAT* BERASASKAN PENDEKATAN NARATIF UNTUK MURID SEKOLAH MENENGAH

SARIPAH ANAK BANSENG

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

TESIS DIKEMUKAKAN BAGI MEMENUHI SYARAT
UNTUK MEMPEROLEH IJAZAH
DOKTOR FALSAFAH

FAKULTI BAHASA DAN KOMUNIKASI
UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS
2025

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

UPSI/IPS-3/BO 32
Pind : 00 m/s: 1/1

UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS
SULTAN IDRIS EDUCATION UNIVERSITY

Sila tanda (√)
Kertas Projek
Sarjana Penyelidikan
Sarjana Penyelidikan dan Kerja Kursus
Doktor Falsafah

INSTITUT PENGAJIAN

SISWAZAH PERAKUAN

KEASLIAN PENULISAN

Perakuan ini telah dibuat pada 06 (hari bulan) MEI (bulan) 2025

i. Perakuan pelajar :

Saya, SARIPAH BANSENG, P20192001124, FAKULTI BAHASA DAN KOMUNIKASI dengan ini mengaku bahawa disertasi/tesis yang bertajuk PEMBANGUNAN MODUL PENGAJARAN *SAMPI* DAN *RENUNG ADAT BERASASKAN PENDEKATAN NARATIF* UNTUK MURID SEKOLAH MENENGAH adalah hasil kerja saya sendiri. Saya tidak memplagiat dan apa-apa penggunaan mana-mana hasil kerja yang mengandungi hak cipta telah dilakukan secara urusan yang wajar dan bagi maksud yang dibenarkan dan apa-apa petikan, ekstrak, rujukan atau pengeluaran semula daripada atau kepada mana-mana hasil kerja yang mengandungi hak cipta telah dinyatakan dengan sejelasnya dan secukupnya

Tandatangan pelajar

ii. Perakuan Penyelia:

Saya DR. MINAH SINTIAN dengan ini mengesahkan bahawa hasil kerja pelajar yang bertajuk PEMBANGUNAN MODUL PENGAJARAN *SAMPI* DAN *RENUNG ADAT BERASASKAN PENDEKATAN NARATIF* UNTUK MURID SEKOLAH MENENGAH dihasilkan oleh pelajar seperti nama di atas, dan telah diserahkan kepada Institut Pengajian Siswazah bagi memenuhi sebahagian/sepenuhnya syarat untuk memperoleh Ijazah DOKTOR FASLAFAH.

8 Julai 2025
Tarikh

Tandatangan Penyelia
Dr. Minah Sintian
Pensyarah Kanan
Fakulti Bahasa dan Komunikasi
Universiti Pendidikan Sultan Idris
35900 Tanjong Malim

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS
SULTAN IDRIS EDUCATION UNIVERSITY

INSTITUT PENGAJIAN SISWAZAH /
INSTITUTE OF GRADUATE STUDIES

BORANG PENGESAHAN PENYERAHAN TESIS/DISERTASI/LAPORAN KERTAS PROJEK
DECLARATION OF THESIS/DISSERTATION/PROJECT PAPER FORM

Tajuk / *Title*: PEMBANGUNAN MODUL PENGAJARAN SAMPI DAN RENUNG ADAT BERASASKAN PENDEKATAN NARATIF UNTUK MURID SEKOLAH MENENGAH

No. Matrik /*Matric's No.*: P20192001124

Saya / *I* : SARIPAH ANAK BANSENG

(Nama pelajar / *Student's Name*)

mengaku membenarkan Tesis/Disertasi/Laporan Kertas Projek (Kedoktoran/Sarjana)* ini disimpan di Universiti Pendidikan Sultan Idris (Perpustakaan Tuanku Bainun) dengan syarat-syarat kegunaan seperti berikut:-
acknowledged that Universiti Pendidikan Sultan Idris (Tuanku Bainun Library) reserves the right as follows:-

1. Tesis/Disertasi/Laporan Kertas Projek ini adalah hak milik UPSI.
   The thesis is the property of Universiti Pendidikan Sultan Idris
2. Perpustakaan Tuanku Bainun dibenarkan membuat salinan untuk tujuan rujukan dan penyelidikan.
   Tuanku Bainun Library has the right to make copies for the purpose of reference and research.
3. Perpustakaan dibenarkan membuat salinan Tesis/Disertasi ini sebagai bahan pertukaran antara Institusi Pengajian Tinggi.
   The Library has the right to make copies of the thesis for academic exchange.
4. Sila tandakan (√) bagi pilihan kategori di bawah */ Please tick (√) for category below:-*

☐	**SULIT/*CONFIDENTIAL***	Mengandungi maklumat yang berdarjah keselamatan atau kepentingan Malaysia seperti yang termaktub dalam Akta Rahsia Rasmi 1972. / *Contains confidential information under the Official Secret Act 1972*
☐	**TERHAD/*RESTRICTED***	Mengandungi maklumat terhad yang telah ditentukan oleh organisasi/badan di mana penyelidikan ini dijalankan. / *Contains restircted information as specified by the organization where research was done.*
☑	**TIDAK TERHAD / *OPEN ACCESS***	

(Tandatangan Pelajar/ Signature)

Dr. Minah Sintian
Pensyarah Kanan
Fakulti Bahasa dan Komunikasi
Universiti Pendidikan Sultan Idris
35900 Tanjong Malim

(Tandatangan Penyelia / *Signature of Supervisor*)
& (Nama & Cop Rasmi / *Name & Official Stamp*)

Tarikh: 8 Julai 2025

Catatan: Jika Tesis/Disertasi ini **SULIT** @ **TERHAD**, sila lampirkan surat daripada pihak berkuasa/organisasi berkenaan dengan menyatakan sekali sebab dan tempoh laporan ini perlu dikelaskan sebagai **SULIT** dan **TERHAD**.

Notes: If the thesis is CONFIDENTAL or RESTRICTED, please attach with the letter from the organization with period and reasons for confidentiality or restriction.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

PENGHARGAAN

Saya ingin mengucapkan kesyukuran tertinggi kepada Tuhan yang Esa atas kasih karunia dalam menyiapkan tesis ini. Seterusnya penghargaan dan terima kasih ini diberikan tidak terhingga kepada keluarga, suami, ibu ayah dan saudara mara. Terima kasih yang tidak terhingga kepada Profesor Madya Dr. Rosline Sandai atas tunjuk ajar dan motivasi yang tidak pernah putus walaupun telah bersara. Seterusnya kepada semua penyelia saya yang terlibat iaitu Dr. Minah Sintian dan Profesor Madya Dr. Anida. Ucapan terima kasih ini juga diberikan kepada saudara Laurence dan John kerana membantu dari aspek sokongan moral. Tanpa mereka semua, tesis ini tidak akan berjaya disempurnakan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ABSTRAK

Kajian ini bertujuan untuk membangunkan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif bagi murid sekolah menengah. Reka bentuk kajian ini ialah reka bentuk campuran iaitu menggunakan Pembangunan dan Reka Bentuk (DDR) yang mengandungi tiga fasa iaitu analisis keperluan (enam pakar), diikuti fasa reka bentuk dan pembangunan (dua pakar bidang) serta penilaian kebolehgunaan modul (seorang guru dan 15 orang murid) dan keberkesanan modul (30 orang murid). Dapatan fasa analisis keperluan menunjukkan keperluan elemen yang perlu dalam modul, iaitu kaedah pengajaran yang sesuai, bahan pengajaran berbantukan naratif dan aplikasi multimedia, interaksi bermakna, metafora dan maknanya, motivasi, aktiviti kolaborasi dan koperatif berpandu. Dapatan reka bentuk dan pembangunan modul memperoleh konsensus pakar melebihi 75% dengan seluruh item yang dipilih memenuhi syarat kesepakatan antara pakar dengan nilai *defuzzification Alpha-Cut* (*α-Cut*) melebihi 0.5 (>0.5) dan nilai *threshold* (d) kurang daripada 0.2 (<0.2). Purata indeks kesahan kandungan (CVI) keseluruhan modul adalah sebanyak 100% meliputi kemudahgunaan, kandungan, aktiviti, kesesuaian, dan penilaian dengan nilai 1. Dapatan fasa penilaian kebolehgunaan modul melalui temu bual mendapati modul memperoleh tahap kebolehlaksanaan yang tinggi sesuai dengan keperluan pelajar, dapat menangani organisasi pembelajaran sosial, menyumbang kepada sumber pembelajaran, menyokong tingkah laku umum dan motivasi pengguna. Keberkesanan modul melalui ujian pra dan ujian pasca dalam menunjukkan keputusan yang positif dengan pencapaian murid meningkat sebanyak 32.33% dengan sisihan piawai 13.933. Ujian-t tidak bersandar menunjukkan pekali t>0.5, membuktikan terdapat perbezaan yang signifikan antara pencapaian ujian pra dan pasca. Kesimpulannya, penilaian kebolehgunaan modul ini yang mencapai tahap tinggi menunjukkan ia dapat membantu pengajaran kefahaman metafora dan makna teks puisi *Sampi* dan *Renung Adat*. Implikasinya modul pengajaran aspek puisi tradisional Iban ini boleh digunakan bagi mengajar Bahasa Iban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

DEVELOPMENT OF A NARRATIVE-BASED *SAMPI* AND *RENUNG ADAT* TEACHING MODULE FOR SECONDARY SCHOOL STUDENTS

ABSTRACT

This research aimed to develop a narrative-based teaching module of *Sampi* and *Renung Adat* for secondary school students. The design of this study is a mixed method using Design and Development Research (DDR) consisting of three phases: a needs analysis (six experts), module design and development (two experts) as well as usability (one teacher and 15 students) and effectiveness evaluations (30 students). The needs analysis identified crucial module components such as suitable teaching methods, narrative-driven materials incorporating multimedia, meaningful interaction, exploration of metaphors and their meanings, motivation strategies, and guided collaborative learning activities. The design and development phase achieved over 75% expert consensus, with all value *defuzzification Alpha-Cut* (*α-Cut*) more than 0.5 (>0.5) and the *threshold* (d) value less than 0.2 (<0.2). The average of whole content validity index (CVI) 100% content validity across usability, content, activities, suitability, and assessment with 1 value. Data in usability testing, conducted through interviews, showed the module's high feasibility, alignment with student needs, positive impact on social learning organization, contribution to learning resources, and support for user motivation and behavior. Furthermore, pre- and post-tests demonstrated positive improvement such as 32.33% and standard deviation 13.933 in student achievement. The t-test shows that t>0.5, confirming there are significant differences between pre- and post-test. In conclusion, the highly usable module effectively facilitates the teaching and understanding of metaphors and meanings within *Sampi* and *Renung Adat* poetry. The implication of this study is it offers a valuable pedagogical tool for Iban language instruction.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

KANDUNGAN

		Muka Surat
PERAKUAN KEASLIAN TESIS		ii
PENGESAHAN PENYERAHAN TESIS		iii
PENGHARGAAN		iv
ABSTRAK		v
ABSTRACT		vi
KANDUNGAN		vii
SENARAI RAJAH		xiv
SENARAI JADUAL		xvii
SENARAI SINGKATAN		xx
SENARAI LAMPIRAN		xxii
BAB 1	**PENGENALAN**	
1.1	Pendahuluan	1
1.2	Latar Belakang Kajian	3
1.3	Pernyataan Masalah	8
1.4	Objektif Kajian	11
1.5	Soalan Kajian	11
1.6	Hipotesis Kajian	12
1.7	Rasional Kajian	12
1.8	Batasan Kajian	13
1.9	Kepentingan Kajian	14
1.10	Definisi Operasional	15

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

	1.10.1	Pembangunan	15
	1.10.2	Modul Pengajaran	15
	1.10.3	Naratif	16
	1.10.4	Multimedia	16
	1.10.5	*Sampi*	16
	1.10.6	*Renung Adat*	17
	1.10.7	Kebolehgunaan	18
	1.10.8	Kesan	18
	1.10.9	Kesahan Modul	19
	1.10.10	Kekuatan dan Kelemahan Modul	19
1.11		Kerangka Teori Kajian	19
1.12		Kerangka Konseptual Kajian	24
1.13		Rumusan	26

BAB 2 KAJIAN LITERATUR

2.1	Pendahuluan	28
2.2	Masyarakat Iban Dahulu dan Kini	29
2.3	Kepercayaan Masyarakat Iban	32
2.4	Sastera Lisan dalam Masyarakat Iban	33
2.5	Kepentingan Sastera dalam Kurikulum	35
2.6	Kaedah Pengajaran Berasaskan Naratif	41
2.7	Metafora dalam Sastera	46
2.8	Aplikasi Multimedia dalam Pengajaran dan Cabarannya	52
2.9	Teori Sandaran	55

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.9.1 Teori Vygotsky 55

2.9.2 Teori Gaya Pembelajaran Bahasa VAK 58

2.9.3 Teori Naratif Martin 62

2.9.4 Teori Metafora Lakoff-Johnson 70

2.10 Pembangunan Modul dan Model Berkaitan 71

2.10.1 Model Richey dan Klein 72

2.10.2 Model Dick dan Carey 75

2.10.3 Kebolehgunaan Modul Pedagogi 77

2.12 Rumusan 81

BAB 3 METODOLOGI

3.1 Pendahuluan 83

3.2 Reka Bentuk Kajian 83

3.2.1 Fasa 1: Analisis Keperluan 89

3.2.2 Fasa 2:Reka Bentuk dan Pembangunan 90

3.2.3 Fasa 3: Penilaian 90

3.3 Instrumen Kajian 92

3.3.1 Fasa 1: Analisis Keperluan 92

3.3.2 Fasa 2:Reka Bentuk dan Pembangunan 93

3.3.3 Fasa 3: Penilaian 94

3.4 Sampel Kajian 95

3.5 Kajian Rintis 98

3.6 Penganalisisan Data Kajian 100

3.7 Prosedur Pengumpulan Data Kajian 101

3.8 Kesahan dan kebolehpercayaan 104

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.9 Matrik Kajian 105

3.10 Rumusan 106

BAB 4 REKA BENTUK PEMBANGUNAN MODUL

4.1 Pendahuluan 107

4.2 Fasa 1: Fasa Analisis Keperluan 108

4.2.1 Prosedur Kajian 110

4.2.2 Peserta Kajian 111

4.2.3 Instrumen Kajian 114

4.2.3.1 Protokol Temu Bual 115

4.2..4 Analisis Data 117

4.3 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan 118

4.3.1 Langkah Pembangunan Modul 122

4.3.2 Prosedur Kajian 126

4.3.3 Peserta Kajian 129

4.3.4 Instrumen Kajian 130

4.3.4.1 Soal Selidik 130

4.3.4.2 Protokol Temu Bual 132

4.3.5 Analisis Data 133

4.4 Fasa 3: Penilaian 140

4.4.1 Prosedur Kajian 142

4.4.1.1 Temu Bual Pengguna 144

4.4.1.2 Kuasi-Eksperimen 145

4.4.2 Peserta Kajian 146

4.4.3 Instrumen Kajian 148

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.4.3.1 Protokol Temu Bual 148

4.4.3.2 Ujian Pra 148

4.4.3.3 Ujian Pasca 149

4.4.3.4 Borang Senarai Semak Pemerhatian Tidak Keterlibatan 149

4.4.4 Analisis Data 150

4.4.4.1 Analisis data Tematik 151

4.4.4.2 Analisis Data Statistik 152

4.5 Rumusan 153

BAB 5 DAPATAN KAJIAN DAN ANALISIS DATA

5.1 Pendahuluan 154

5.2 Fasa 1 : Fasa Analisis Keperluan 154

5.2.1 Demografi Subjek Kajian 156

5.2.2 Pengalaman Mengajar Puisi Tradisional 157

5.2.3 Sokongan Institusi Pendidikan 159

5.2.4 Penerangan Bahasa Kiasan 161

5.2.5 Pemilihan Perenggan Dalam Mengajar Maksud Tersirat 165

5.2.6 Cara Memberi Soalan 167

5.3 Fasa 2 : Reka Bentuk Dan Pembangunan 169

5.3.1 Dapatan Fuzzy Delphi 177

5.3.1.1 Dapatan Kandungan Bahan Bacaan 178

5.3.1.2 Dapatan Kandungan Strategi 179

5.3.1.3 Dapatan Kandungan Aktiviti 181

5.3.1.4 Dapatan Kandungan Penilaian 182

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.3.2 Pandangan Kesahan Modul 183

5.3.2.1 Kesahan Kandungan Berdasarkan Soal Selidik 185

5.3.2.2 Kesahan Kandungan Berdasarkan Temu Bual 187

5.3.2.3 Kesahan Pedagogi 199

5.3.2.4 Kesahan Teknikal 208

5.3.3 Penilaian Kekuatan dan Kelemahan Modul 209

5.4 Fasa 3 : Pelaksanaan dan Penilaian 212

5.4.1 Kebolehgunaan Modul 213

5.4.2 Keberkesanan Modul 218

5.5 Rumusan 232

BAB 6 RUMUSAN, PERBINCANGAN DAN KESIMPULAN

6.1 Pendahuluan 234

6.2 Rumusan Dapatan Kajian 235

6.2.1 Fasa 1: Analisis Keperluan 235

6.2.2 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan Modul 237

6.2.2.1 Kesahan Modul 237

6.2.2.2 Kekuatan dan Kelemahan Modul 238

6.2.3 Fasa 3 : Pelaksanaan dan Penilaian 239

6.2.3.1 Kebolehgunaan Modul 240

6.2.3.2 Keberkesanan Modul 240

6.3 Perbincangan 242

6.3.1 Fasa 1 : Analisis Keperluan 243

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

	6.3.2	Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan	247
	6.3.3	Fasa 3: Pelaksanaan dan Penilaian	252
6.4		Implikasi Kajian	257
	6.4.1	Implikasi Teoretikal	258
	6.4.2	Implikasi Pedagogi	259
		6.4.2.1 Pihak Berkepentingan (KPM, JPN, PPD)	260
		6.4.2.2 Guru Bukan Opsyen Bahasa Iban	261
		6.4.2.3 Implikasi Guru Opsyen	262
6.5		Cadangan Kajian	263
6.6		Etika Penyelidikan	264
6.7		Rumusan	268

RUJUKAN 270

LAMPIRAN

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI RAJAH

No. Rajah		Muka Surat
1.1	Kerangka Teori Kajian	21
1.2	Kerangka Konseptual Kajian	26
2.1	Klasifikasi Leka Main Iban berdasarkan Chemaline Anak Usop (2019)	34
2.2	Standard isi dan standard kandungan berkaitan apresiasi seni bahasa dalam DSKP Tingkatan 1 Bahasa Iban.	40
2.3	Teori Naratif Martin	63
2.4	Reka bentuk pengajaran Richey dan Klein	74
2.5	Model Pengajaran Dick dan Carey	75
2.6	Model Kebolehgunaan Pedagogi Nokelainen, P. (2006)	79
3.1	Prosedur pengumpulan data	103
4.1	Carta alir analisis keperluan	109
4.2	Prosedur kajian fasa analisis keperluan	111
4.3	Proses pengambilan peserta kajian	116
4.4	Protokol temu bual	116
4.5	Carta alir fasa reka bentuk dan pembangunan	119
4.6	Langkah dalam fasa reka bentuk dan pembangunan	122
4.7	Prosedur kajian fasa reka bentuk dan pembangunan	127
4.8	Protokol temu bual dalam fasa reka bentuk dan pembangunan	133
4.9	Nilai persetujuan *Fuzzy*	135

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.10	Penerimaan item melalui teknik *Fuzzy Delphi*	137
4.11	Carta alir fasa penilaian	141
4.12	Prosedur kajian dalam fasa penilaian	143
4.13	Prosedur kajian bagi penilaian kebolehgunaan modul	145
4.14	Prosedur kajian bagi penilaian keberkesanan modul	146
4.15	Protokol temu bual penilaian kebolehgunaan modul	147
5.1	Contoh analisis transkrip temu bual dalam ATLAS. Ti 22	155
5.2	Tempoh mengajar Bahasa Iban dalam kalangan guru	156
5.3	Rumusan analisis keperluan untuk pembangunan modul	170
5.4	Proses menyalin semula teks puisi ke perisian menggunakan Microsoft Word bagi teks puisi *Sampi*	171
5.5	Proses menyalin semula teks puisi ke perisian menggunakan Microsoft Word bagi teks puisi *Renung Adat*	171
5.6	Contoh proses penentuan plot dan struktur dalam teks puisi	172
5.7	Contoh proses pemberian naratif bagi setiap struktur	173
5.8	Contoh proses menyalin semula dokumen dalam perisian ATLAS.Ti 22	174
5.9	Contoh proses menentukan kod metafora dalam perisian ATLAS.Ti 22	174
5.10	Contoh proses mengenal pasti metafora dalam perisian ATLAS.Ti 22	175
5.11	Contoh proses membangunkan rancangan pengajaran harian (RPH)	175
5.12	Contoh proses membangunkan BBM berkaitan naratif menggunakan Microsoft Power Point 2016	176
5.13	Contoh proses membangunkan BBM berkaitan metafora menggunakan Microsoft Power Point 2016	176

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.14	Contoh proses membangunkan aktiviti dan soalan pentaksiran menggunakan Microsoft Power Point 2016	177
5.15	Analisis metafora dalam puisi tradisional	192
5.16	Pencapaian murid dalam Ujian Pra	219
5.17	Kekerapan pencapaian murid dalam Ujian Pra	220
5.18	Pencapaian murid dalam Ujian Pasca	221
5.19	Kekerapan pencapaian murid dalam Ujian Pasca	222
5.20	Perbandingan pencapaian murid dalam Ujian Pra dan Ujian Pasca	223

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI JADUAL

No. Jadual		Muka Surat
2.1	Perbezaan masyarakat Iban dahulu dan kini	30
2.2	Elemen metafora yang digunakan dalam pembangunan modul	71
2.3	Huraian dimensi kebolehgunaan pedagogi Nokelainen (2006)	79
3.1	Jenis penyelidikan dan reka bentuk pembangunan	85
3.2	Rumusan Jenis DDR	86
3.3	Status pelaksanaan proses kajian	88
3.4	Kaedah pengumpulan data DDR	91
3.5	Senarai semak untuk pemerhatian dalam kelas sebenar	95
3.6	Sampel kajian	96
3.7	Kaedah penganalisisan data kajian	100
3.8	Kesahan dan kebolehpercayaan	104
3.9	Matrik kajian	106
4.1	Keterangan fasa analisis keperluan	110
4.2	Demografi peserta kajian	113
4.3	Senarai semak bagi meneliti metafora dalam puisi	124
4.4	Keterangan fasa reka bentuk pembangunan	126
4.5	Tafsiran skala dengan skor pemboleh ubah linguistik	134
4.6	Penarafan *I-CVI* dari Skala Likert	139

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.7	Keterangan fasa reka bentuk dan pembangunan	142
4.8	Peserta kajian kebolehgunaan dan keberkesanan modul	146
4.9	Senarai semak untuk pemerhatian dalam kelas sebenar	150
5.1	Pengalaman mengajar puisi tradisional Iban dalam kalangan guru	157
5.2	Sokongan institusi pendidikan terhadap guru	160
5.3	Cara menerangkan bahasa kiasan dalam *leka main*	162
5.4	Pemilihan perenggan dalam mengajar maksud tersirat	165
5.5	Cara Memberi Soalan	167
5.6	Nilai *threshold*, nilai α-Cut, dan kesepakatan pakar bagi setiap elemen kandungan bahan bacaan	178
5.7	Nilai *threshold*, nilai α-Cut, dan kesepakatan pakar bagi setiap elemen kandungan strategi	180
5.8	Nilai *threshold*, nilai α-Cut, dan kesepakatan pakar bagi setiap elemen kandungan aktiviti	181
5.9	Nilai *threshold*, nilai α-Cut, dan kesepakatan pakar bagi setiap elemen kandungan penilaian	182
5.10	Matrik kandungan modul	184
5.11	Frekuensi, peratus dan CVI bagi kemudahgunaan modul	185
5.12	Pandangan pakar mengenai objektif khusus modul pengajaran	190
5.13	Metafora dan kategorinya dalam modul pengajaran	193
5.14	Pandangan pakar dalam penilaian strategi pengajaran	200
5.15	Penilaian pakar tentang naratif puisi tradisional	204

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.16	Min dan sisihan piawai Ujian Pra Dan Pasca	224
5.17	Korelasi sampel berpasangan	224
5.18	Keputusan Ujian T	225
5.19	Reaksi murid semasa induksi	225
5.20	Reaksi murid semasa pengembangan pengajaran dan pembelajaran	228
5.21	Reaksi murid pada sesi penutup	231
6.1	Rumusan Fasa 1: Analisis Keperluan	236
6.2	Rumusan pandangan pakar berkaitan kesahan modul	237
6.3	Kebolehgunaan modul melalui pandangan subjek sebagai guru dan murid	240
6.4	Rumusan pemerhatian tidak keterlibatan berkaitan keberkesanan modul	242

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI SINGKATAN

BBM	Bahan Bantu Mengajar
CVI	Indek Kesahan Kandungan
DDR	Design And Development
DSKP	Dokumen Standard Kurikulum Dan Pentaksiran
FPK	Falsafah Pendidikan kebangsaan
ICT	Teknologi Maklumat
IPS	Institut Pengajian Siswazah
JPN	Jabatan Pendidikan Negeri
JPNS	Jabatan Pelajaran Negeri Sarawak
KBSR	Kurikulum Berasaskan Sekolah Rendah
KBSM	Kurikulum Berasaskan Sekolah Menengah
KSSM	Kurikulum Standard Sekolah Menengah
KOMSAS	Komponen Sastera
KPM	Kementerian Pelajaran Malaysia
LEC	Low Certificate Of Education
PDPR	Pengajaran dan Pelajaran di rumah
PDP	Pengajaran Dan Pembelajaran
PAK-21	Pendidikan Abad Ke-21
PKP	Perintah Kawalan Pergerakkan
PPPM	Pelan Pembangunan Pendidikan Malaysia
PPD	Pejabat Pendidikan Daerah
RPH	Rancangan Pengajaran Harian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SRP	Sijil Rendah Pelajaran
SPSS	Statistical Packages Of Social Science
SPP	Suruhanjaya Perkhidmatan Pendidikan
TMK	Teknologi Maklumat Dan Komunikasi
UPSI	Universiti Pendidikan Sultan Idris
VAK	Visual-Auditory-Kinesthetic
ZPP	Zon Perkembangan Proksimal

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SENARAI LAMPIRAN

A Dapatan kajian rintis

B Soalan kajian rintis

C Biodata informan

D Temu bual bersama pakar

E Borang Penilaian Pakar

F Soal selidik Kesahan Kandungan

G Temu bual bersama guru

H Temu bual bersama pelajar

I Senarai Semak Pemerhatian Dalam Kelas

J Ujian Pra

K Ujian Pasca

L Modul Pengajaran

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 1

PENGENALAN

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.1 Pendahuluan

Pendidikan memainkan peranan penting dalam memacu kemajuan insaniah dan meningkatkan kualiti hidup masyarakat sejagat. Proses mencapai kualiti hidup ini membentuk jati diri, membina keyakinan dan mewujudkan keseimbangan perpaduan hubungan etnik antara satu sama lain. Pendidikan bukan sahaja menyumbang kepada pembangunan modal sosial dan ekonomi tetapi turut mencetus kemahiran kreativiti dan menjana inovasi dalam kalangan generasi muda. Kemahiran ini penting sebagai pemacu perkembangan ekonomi negara. Justeru, sistem pendidikan di Malaysia berpegang kepada falsafah pendidikan kebangsaan (FPK) yang bertujuan mengembangkan potensi individu secara seimbang dari segi jasmani, rohani, intelek dan emosi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pendidikan berubah mengikut perkembangan sains dan teknologi. Pendidikan abad ke-21 menyaksikan ledakan penggunaan teknologi maklumat (ICT). Peranan guru turut berubah menjadi pemudahcara semasa proses pengajaran dan pembelajaran (PdP). Anjakan ini menyebabkan guru perlu menyesuaikan diri dengan asas pengkomputeran. Inovasi bahan bantu mengajar (BBM) yang berasaskan ICT menjadikan murid lebih seronok dan meningkatkan semangat ingin tahu dalam diri. Hal ini jelas dinyatakan oleh Nur Sharydatul Elyza Saharudin et al. (2017) bahawa penggunaan ICT boleh meningkatkan motivasi murid. Ismail dan Khalib (2020) turut menyokong bahawa penggunaan ICT turut memupuk kreativiti guru dalam mencipta BBM yang menarik dan menjadikan proses PdP lebih interaktif.

Anjakan kemajuan sains dan teknologi maklumat ini memberi impak yang besar dalam pendidikan kesusasteraan di Malaysia terutamanya dalam sastera tradisional Iban yang semakin dilupakan. Sehubungan itu, kajian ini bertujuan membangun satu model untuk mengajar puisi tradisional menggunakan pedagogi penyatupaduan (integrasi) berasaskan naratif dan teknik memahami maksud tersirat menggunakan multimedia. Bab ini menceritakan secara ringkas sejarah pendidikan bahasa Iban dan pengenalan kepada puisi tradisional Iban dalam latar belakang kajian, pernyataan masalah, objektif kajian dan soalan kajian. Batasan kajian dan definisi operasional turut dibentangkan dalam bab ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.2 Latar Belakang Kajian

Bahasa Iban ialah bahasa ibunda kaum Iban di Malaysia yang tinggal di Sarawak di kepulauan Borneo. Kaum ini merupakan kaum majoriti dengan populasi sebanyak 30% daripada 2.81 juta penduduk Sarawak, negeri terbesar di Malaysia (Bancian 2010, Jabatan Perangkaan Malaysia, 2017). Persisiran sungai di seluruh Sarawak dijadikan kawasan penempatan orang Iban kerana faktor pekerjaan dan kelangsungan hidup. Bahasa Iban secara umum adalah standard di seluruh Sarawak namun terdapat perbezaan dari aspek intonasi mengikut kawasan penempatan terutamanya kawasan sungai. Contohnya, *Iban Balau* digunakan untuk menunjukkan kaum Iban yang tinggal di kawasan Sungai Batang Lupar.

Sejarah penggunaan bahasa Iban di sekolah di Sarawak boleh dibahagikan kepada dua bahagian iaitu sebelum dan selepas merdeka. Sebelum merdeka, institusi pendidikan di Sarawak melalui dua zaman iaitu zaman pemerintahan Brooke dan pemerintahan kolonial British. Manakala, zaman selepas merdeka merupakan zaman pengembangan bahasa Iban semasa peralihan sistem pendidikan Malaysia dan penguatkuasaan Akta Pelajaran 1996 (Rosline Sandai & Marilyn Ong Siew Ai, 2015).

Pada zaman pemerintahan Brooke, mubaligh Kristian giat melakukan penubuhan sekolah untuk mengembangkan Injil. Sekolah Injil tersebut terdapat di kawasan Kuching iaitu sekolah St. Thomas (1848) dan sekolah Cina Bau (1864). Sekolah-sekolah injil lain di kawasan komuniti Bidayuh juga ditubuhkan di Kuap, Taee, Padawan, Bunuk dan kawasan luar bandar seperti Merdang dan Lundu (Pringle, 1970). Bahasa Iban telah digunakan sebagai bahasa vernikular dengan penubuhan sekolah Injil

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

pertama di Banting, Sekolah St. Paul pada tahun 1853 (Rosline Sandai & Marilyn Ong Siew Ai, 2015).

Banting terletak di Bahagian Sri Aman dan merupakan kawasan perkampungan Iban yang terdiri daripada beberapa buah rumah panjang. Justeru, penubuhan sekolah Injil di kawasan tersebut adalah strategik. Sekolah St. Paul telah banyak melahirkan golongan katekist Iban iaitu pemimpin Injil yang menyebarkan agama Kristian dalam bahasa Iban. Kejayaan ini menjadikan agama Kristian tersebar luas dalam masyarakat Iban terutamanya di kawasan Saratok dan Saribas (Pringle, 1936). Antara faktor lain pula, orang Iban mempunyai semangat dan iltizam yang tinggi untuk belajar membaca dan menulis (Gomes, 1910).

Sekolah Injil menggunakan bahasa Iban berlanjutan dari zaman pemerintahan Rajah Brooke sehingga pemerintahan kolonial British (Reece, 1982 dalam Rosline Sandai & Marilyn Ong Siew Ai, 2015). Pada zaman pemerintahan kolonial British, bahasa Iban diajar di sekolah kebangsaan pada tahun 1955 di bawah rubrik bahasa Asia dan kemudiannya ditukar ke bahasa Iban pada tahun 1957 (Ibid, 2015). Pada masa itu, pengajaran bahasa Iban adalah dalam kalangan katekist dan beberapa guru Iban yang boleh menulis dan bertutur dalam bahasa Iban (Pringle, 1936).

Semasa zaman peralihan sistem pendidikan Malaysia, satu jawatankuasa telah ditubuhkan untuk mengkaji kesesuaian memanjangkan penggunaan Akta Pelajaran 1961 yang terpakai di Semenanjung Malaysia di Sarawak (Rosline Sandai & Marilyn Ong Siew Ai, 2015). Jawatankuasa yang dinamakan '*Joint Committee of Offcicals Set to Look into the Feasibility of Extending the Education Act, 1961 to Sarawak*'

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

bagaimanapun tidak melaporkan status bahasa Iban dalam sistem pendidikan kebangsaan pada tahun 1975 (Ibid, 2015). Hal ini menjadikan bahasa Iban tidak dijadikan sebagai satu mata pelajaran selepas penguatkuasaan Akta Pelajaran 1961 dilaksanakan pada 1 Disember 1976. Namun demikian, pengajaran bahasa Iban tetap diteruskan dengan mengambil kira ia telah menjadi sebahagian daripada sistem pendidikan di Sarawak (Pringle, 1936).

Penguatkuasaan Akta Pelajaran 1961 ini menjadikan bahasa Iban tidak mendapat sebarang peruntukan kewangan (*Per Capita Grant*) dalam pentadbiran pendidikan kebangsaan (Rosline Sandai & Marilyn Ong Siew Ai, 2015). Hal-hal pengurusan pengajaran dan pembelajaran sehingga ke peperiksaan diselia dibawah peruntukan dan garis panduan Bahasa Murid (*Pupil's Own Language, POL*). Padatahun 1977, bahasa Iban masih diteruskan walaupun peperiksaan bertukar dari SJC ke *Low Certificate of Education* (LEC). Pengajaran bahasa Iban berterusan walaupun format peperiksaan telah bertukar kepada Sijil Rendah Pelajaran (SRP) pada tahun 1985 (Ibid, 2015). Tambahan pula, format peperiksaan yang baharu telah menggugurkan bahagian terjemahan dari bahasa Inggeris ke bahasa Iban.

Pada tahun 1986, Menteri Pelajaran Sarawak bersetuju menjadikan bahasa Iban sebagai bahasa tambahan dalam kurikulum baru di sekolah menengah di Sarawak walaupun secara dasar ianya belum sah di sisi undang-undang pendidikan. Bahasa Iban kemudian diajar di sekolah rendah pada 13 Mei 1987 melalui surat pekeliling yang telah dikeluarkan oleh Pengarah Pelajaran Sarawak (Rosline Sandai & Marilyn Ong Siew Ai, 2015). Seterusnya, pada 10 Julai 1988, Kementerian Pelajaran telah meluluskan pengajaran bahasa Iban di peringkat sekolah menengah menerusi Mesyuarat

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jawatankuasa Kurikulum Pusat 4/88. Kedua-dua dokumen ini memainkan peranan yang sangat penting bagi menghasilkan sukatan pelajaran untuk KBSR, KBSM dan juga buku teks bagi Tingkatan 1, 2, dan 3. Walau bagaimanapun, Jabatan Pelajaran Sarawak masih tidak memberi peruntukan untuk penghasilan buku teks, pemberian kursus, latihan dan seminar sebaliknya melalui fleksibiliti perbelanjaan daripada Bahagian Teknologi Pendidikan Negeri (Ibid, 2015).

Era pasca Akta Pendidikan 1996 yang menggantikan Akta Pelajaran 1961 menjadi titik penting dalam pengembangan dan pemantapan bahasa Iban di Malaysia. Jabatan Pelajaran Negeri Sarawak (JPNS) telah mencadangkan agar bahasa Iban turut diajar di sekolah menengah atas pada tahun 1992 tetapi tidak direalisasikan sehingga pembentukan Akta Pelajaran 1996. Penguatkuasaan ini memberi ruang bahasa Iban serta bahasa etnik lain diajar melalui definisi sekolah kebangsaan dan sekolah menengah. Segala urusan pengajaran dan pembelajaran menjadi tanggungjawab Jabatan Pembangunan Kurikulum, Kementerian Pelajaran Malaysia (KPM) (Rosline Sandai & Marilyn Ong Siew Ai, 2015).

Kurikulum bahasa Iban juga sentiasa diulas dan diperiksa untuk penambahbaikan dari semasa ke semasa. Tumpuan diberikan sepenuhnya kepada kemahiran mendengar, menulis, membaca dan berkomunikasi serta pengetahuan kebudayaan Iban. Bahasa Iban turut ditambah baik mengikut standard yang telah dipersetujui kementerian (Rosline Sandai & Marilyn Ong Siew Ai, 2015). Oleh itu, guru yang mengajar terdiri daripada orang Iban yang telah mengajar sejak zaman pemerintahan Brooke dan perintis baru yang direkrut dari latar belakang agama Kristian atau penutur jati (Pringle, 1936).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pelaksanaan pengajaran dan pembelajaran yang melibatkan sastera dan budaya lisan Iban telah menyebabkan timbulnya kegusaran dalam kalangan guru. Hal ini kerana segelintir guru tidak memahami bahasa klasik dalam teks sastera terutamanya berkaitan puisi tradisional Iban. Justeru, guru masih tidak bersedia untuk mengajar puisi tradisional ini (Rosline Sandai, 2015) kerana kurang pendedahan dari aspek pedagogi dan maksud puisi tradisional Iban (Magdeline anak Nor, Zamri Mahamod, 2019). Tambahan pula, bahasa klasik tidak digunakan dalam kehidupan seharian orang Iban. Aktiviti tradisional atau ritual yang menggunakan bahasa klasik itu juga semakin berkurangan pada masa kini.

Puisi tradisional Iban dikenali sebagai *leka main*, merangkumi tiga kategori iaitu kategori Hiburan, Adat Resam dan Budaya serta Invokasi. *Leka main* merupakan tradisi lisan yang telah diketengahkan secara bertulis untuk tujuan pengajaran dan pembelajaran. Bahasa yang digunakan dalam teks puisi adalah bahasa klasik dan sukar difahami terutamanya puisi Invokasi. Maka, kesukaran dalam pemahaman isi kandungan puisi tradisional tersebut menjadi cabaran dalam pemilihan bahan pengajaran.

Buletin ANJAKAN, KPM (2015) menyatakan guru perlu menguasai subjek, mahir dan berketrampilan dalam pedagogi, memahami perkembangan murid, memahami psikologi pembelajaran dan memiliki kemahiran kaunseling selain mahir dalam teknologi maklumat. Muhammad Faizal dan Abd. Khalil Adnan (2015) juga menyarankan para guru hendaklah sentiasa membaharui ketrampilan diri dan menguasai pengetahuan kandungan pedagogi agar pelajar lebih berminat dalam penghayatan bahasa dan estetika. Sehubungan itu, penyelidikan ini bertujuan membina

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

modul pedagogi integrasi berasaskan naratif dan aplikasi pengkomputeran untuk membantu guru dan pelajar dalam pengajaran dan pembelajaran puisi tradisional Iban terutama puisi *Sampi* dan *Renung Adat*.

1.3 Pernyataan Masalah

Sampi dan Renung Adat merupakan puisi tradisional kategori invokasi yang masih diamalkan oleh segelintir masyarakat Iban sehingga kini (Robert Menua Saleh et al., 2001). Puisi ini dilafazkan atau dilagukan secara spontan oleh pengamal (lemambang) atau ketua masyarakat yang berpengalaman dalam ritual tradisi lisan tersebut. Bahasa klasik yang digunakan dalam puisi ini sering kali sukar difahami, terutama oleh generasi muda (Rosline Sandai, 2015). Kesukaran ini timbul kerana puisi tersebut menggunakan susunan kata yang puitis dan mengandungi makna tersirat yang kebanyakannya bersifat metafora.

Menurut kajian Rosline Sandai (2015), generasi muda, termasuk guru, menghadapi cabaran besar dalam mentafsir puisi tradisional ini. Guru-guru menyatakan kebimbangan bahawa kesukaran memahami maksud puisi ini menjadikannya kurang menarik perhatian pelajar untuk mempelajarinya. Kekangan ini diperburuk dengan ketiadaan sumber rujukan yang mencukupi selain buku teks. Guru juga mendapati bahawa bahan pengajaran yang tersedia, termasuk laman sesawang, hanya memuatkan teks puisi dalam bahasa Iban standard yang lebih mudah difahami tetapi tidak mencerminkan sepenuhnya keaslian bahasa klasik dalam Sampi dan Renung Adat.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Tambahan pula, kekurangan pakar dalam amalan tradisional Iban menjadikan panduan untuk memahami dan mentafsir puisi ini semakin sukar diperoleh (Rosline Sandai et al., 2019). Pentafsiran puisi tradisional invokasi ini memerlukan ketepatan kerana ia berkait rapat dengan aspek ritual budaya. Guru yang mengajar puisi tradisional ini sering kali tidak memiliki pengetahuan mendalam tentang adat resam dan budaya Iban kerana kebanyakan mereka tidak lagi mengamalkan cara hidup tradisional, terutamanya setelah berhijrah ke kawasan bandar (Magdeline anak Nor, Zamri Mahamod, 2019). Guru yang dilantik mengajar bahasa Iban juga mungkin tidak memiliki kepakaran khusus dalam bidang ini kerana pelantikan mereka lebih berdasarkan etnik daripada kepakaran.

Kesukaran memahami maksud tersirat dalam Sampi dan Renung Adat boleh diatasi dengan pendekatan pengajaran berasaskan naratif. Kirsch (2016) menyatakan bahawa teknik naratif mampu meningkatkan perbendaharaan kata pelajar, terutamanya untuk perkataan yang jarang didengar atau sukar difahami. Teknik ini juga membantu mengembangkan kecekapan berbahasa pelajar melalui penceritaan yang berkesan. Guru yang bertindak sebagai pencerita turut mendapat manfaat daripada pendekatan ini, kerana mereka dapat menyampaikan makna puisi secara mendalam dan menarik minat pelajar untuk mempelajari puisi tradisional.

Untuk memastikan pengajaran lebih berkesan, teknik naratif boleh digabungkan dengan strategi multimedia. Butcher, Davies, dan Highton (2019) menegaskan bahawa rancangan pembelajaran dan pengajaran (PdP) yang berjaya bukan sahaja membina asas ilmu pengetahuan tetapi turut meningkatkan motivasi dan keinginan pelajar untuk belajar. Multimedia yang menggabungkan teks, gambar, suara, bunyi, dan video

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

mampu menjadikan proses pembelajaran lebih menarik dan menyeronokkan (Mohd. Noorhadi Mohd. Yusof & Zurinah Tahir, 2017). Penggunaan multimedia juga membolehkan pelajar memahami maksud tersirat atau metafora dalam puisi tradisional secara lebih mendalam, seperti yang dinyatakan oleh Mayer (2014).

Pengalaman semasa pandemik COVID-19 menunjukkan betapa pentingnya penggunaan ICT dalam pengajaran. Kementerian Pelajaran Malaysia telah memperkenalkan sistem pembelajaran dalam talian, yang memerlukan guru meningkatkan kemahiran mereka dalam menggunakan teknologi multimedia. Dalam konteks pengajaran Sampi dan Renung Adat, multimedia berpotensi digunakan untuk memperjelas makna tersirat puisi, meningkatkan pemahaman pelajar, dan menarik minat mereka untuk mempelajari puisi tradisional ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berdasarkan permasalahan yang dikenal pasti, kajian ini bertujuan membangunkan modul pengajaran Sampi dan Renung Adat berasaskan naratif dengan integrasi multimedia. Modul ini diharapkan dapat membantu guru memberikan penjelasan yang lebih mendalam tentang maksud puisi, di samping meningkatkan motivasi pelajar untuk mempelajari puisi tradisional Iban. Integrasi strategi naratif dan multimedia bukan sahaja menyelesaikan isu kekurangan bahan bantu mengajar tetapi juga memastikan puisi tradisional terus relevan dalam sistem pendidikan moden.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.4 Objektif Kajian

Objektif kajian ini berdasarkan tiga fasa seperti berikut:

Fasa 1

1. Mengenal pasti masalah yang dihadapi guru dalam pengajaran puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*

Fasa 2

1. Mendapatkan pandangan pakar tentang kesahan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia.
2. Mendapatkan pandangan guru tentang kekuatan dan kelemahan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia.

Fasa 3

3. Mengenal pasti kebolehgunaan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia.
4. Menganalisis kesan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.5 Soalan Kajian

Soalan kajian ini ialah seperti berikut:

Fasa 1

1. Apakah masalah yang dihadapi oleh guru dalam pengajaran puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*?

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Fasa 2

2. Apakah pandangan pakar tentang kesahan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia?
3. Apakah pandangan guru tentang kekuatan dan kelemahan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia?

Fasa 3

4. Bagaimanakah kebolehgunaan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia?
5. Apakah kesan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia?

1.6 Hipotesis Kajian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hipotesis kajian ini adalah seperti dibawah:

H1: Menguji kesetaraan pencapaian murid kumpulan kawalan dan rawatan.

H2: menguji perbezaan pencapaian murid kumpulan kawalan dan rawatan selepas menggunakan modul.

1.7 Rasional Kajian

Pembangunan modul ini merupakan satu usaha menambah kaedah alternatif kepada guru Bahasa Iban dalam menyampaikan puisi tradisional Iban. Modul ini membantu menerangkan maksud dan apresiasi bahasa klasik iaitu metafora yang terdapat dalam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

puisi *Sampi* dan *Renung Adat*. Sehubungan itu, pelajar diharap dapat berfikiran secara kreatif dan kritis sejajar dengan keperluan pendidikan abad ke-21.

Penerapan penghayatan bahasa dan estetika yang dilihat mampu melahirkan pelajar yang dapat mengaplikasikan pengetahuan kosa kata melalui hasil karya mereka. Proses pengajaran dan pembelajaran di sekolah juga menjadi lebih menarik dan aktif guru bertindak sebagai pembimbing dan fasilitator.

1.8 Batasan Kajian

Kajian ini terhad kepada puisi tradisional kategori invokasi iaitu *Sampi* dan *Renung Adat.* Kajian ini juga terbatas kepada sumber sekunder iaitu menggunakan buku *Sampi Enggau Biau* (Robert Menua Saleh & Janang Ensiring, 2001), buku *Renung Adat* (Robert Menua Saleh et al., 2001). Data sekunder digunakan kerana kekurangan pakar yang mengamalkan puisi tradisional ini dan memenuhi setiap aspek adat dan kebudayaan kaum Iban. Oleh itu, dapatan kajian juga terhad kepada puisi yang dipilih.

Aspek kandungan modul juga hanya melibatkan isi kandungan puisi dan metafora yang terdapat dalam puisi terpilih. Justeru, penilaian modul hanya melibatkan informan dari aspek kefahaman isi kandungan dan maksud metafora puisi tersebut. Informan yang dipilih ialah dalam kalangan guru bahasa Iban dan pakar tentang puisi tradisional Iban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.9 Kepentingan Kajian

Kajian ini boleh menjadi model pedagogi integrasi tentang pengajaran kesusasteraan Iban. Keinginan untuk mendalami maksud dan kebudayaan Iban melalui puisi tradisional dapat ditingkatkan dalam kalangan guru dan pelajar kerana tujuan utama kajian ini ialah untuk meningkatkan kefahaman tentang kandungan dan konteks puisi tradisional Iban melalui strategi intgerasi berasaskan naratif dan multimedia.

Modul ini juga penting sebagai usaha meringankan beban guru dalam merancang aktiviti pembelajaran dan pemilihan bahan bantu mengajar. Penerapan elemen pemikiran kreatif dan kritis dalam kajian ini membantu pelajar dan guru dalam memahami puisi tradisional dengan lebih berkesan. Multimedia digunakan untuk menarik minat pelajar dalam memahami dan menghargai puisi tradisional Iban. Selain itu, ia turut dijadikan alternatif pengajaran dan pembelajaran terutamanya semasa pandemik COVID-19.

Kajian ini turut dijadikan sebagai satu usaha menyokong dalam merealisasikan Pelan Pembanguan Pendidikan Malaysia (PPPM) 2013 – 2025 dibawah aspirasi ‘Kemahiran Dwibahasa’. Aspirasi ini menggalakkan pelajar dari kumpulan etnik untuk menguasi sekurang-kurangnya tiga bahasa selain bahasa Melayu sebagai bahasa utama dan bahasa Inggeris sebagai bahasa kedua. Maka, pelajar dari kumpulan etnik dapat mengekalkan pengetahuan mereka tentang bahasa ibunda dan identiti bangsa.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.10 Definisi Operasional

Terdapat beberapa definisi operasional yang digunakan dalam kajian ini iaitu pembangunan, modul pengajaran, naratif, multimedia, *Sampi, Renung Adat*, kebolehgunaan, kesan, kesahan modul, kekuatan dan kelemahan modul. Kesemua definisi operasional tersebut diperincikan di bawah.

1.10.1 Pembangunan

Pembangunan merupakan proses evolusi dalam bidang pendidikan yang bertujuan menambahkan nilai moral dan perlu dalam membentuk manusia lebih berkualiti, berpotensi dan produktif (A'ing, 2015). Dalam kajian ini, pembangunan membawa maksud proses yang mewujudkan penambahan dan perubahan yang lebih baik dalam bidang pendidikan khususnya pendidikan bahasa Iban. Pembangunan modul pengajaran ini adalah berdasarkan Richey dan Klein.

1.10.2 Modul Pengajaran

Butcher et al. (2019) menyifatkan modul pengajaran sebagai bahan dan sumber pembelajaran termasuk buku, sumber berbentuk media seperti audio, video dan animasi serta alat bantu visual seperti pemberian nota berbentuk slaid dan rajah. Dalam kajian ini, modul pengajaran yang dibangunkan berbentuk maujud iaitu buku yang dilengkapi dengan slaid pengajaran. Ia dijadikan bahan bantu mengajar untuk pengajaran dan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

pembelajaran puisi tradisional Iban khususnya *Sampi* dan *Renung Adat*.

1.10.3 Naratif

Naratif merupakan teknik penceritaan untuk memberi pemahaman dalam penyampaian mesej atau idea (Barkhuizen, 2016). Kajian ini menggunakan naratif untuk pengajaran dan pembelajaran puisi *Sampi* dan *Renung Adat* untuk memahami maksud dan gambaran keseluruhan puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat.*

1.10.4 Multimedia

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Multimedia merupakan media yang mengandungi teks, grafik, video, animasi dan bunyi serta dikawal selia melalui komputer untuk menilai kompentensi pelajar (Mayer, 2014). Multimedia dalam kajian ini ialah perisian komputer Microsoft PowerPoint 2016 yang mengandungi teks, grafik dan bunyi untuk mengajar maksud tersirat dalam puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. Multimedia ini bukan sahaja digunakan sebagai slaid pembentangan tetapi untuk aktiviti pembelajaran secara aktif.

1.10.5 *Sampi*

Sampi merupakan invokasi yang menuntut kepercayaan asal suku kaum Iban sebagai permohonan kepada Dewa-dewi (Petara), entiti dan roh agar mereka mendapat

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

keberkatan (Robert Menua Saleh & Janang Ensiring, 2001). Dalam kajian ini, sampi yang digunakan ialah *Sampi Gawai Dayak* (Mantera Gawai Dayak), *Sampi Gawai Antu* (Mantera Gawai Roh) dan *Sampi Ngetas Ulit* (Mantera Berkabung). *Sampi Gawai Dayak* merupakan invokasi yang dipuisikan semasa perayaan Gawai Dayak dalam masyarakat Iban. *Sampi Gawai Antu* pula dilakukan semasa sambutan Gawai Roh iaitu perayaan perkabungan yang terakhir bagi menghormati dan menghargai si mati. Manakala, *Sampi Ngetas Ulit* adalah doa atau mantera perkabungan selepas beberapa minggu peninggalan si mati.

1.10.6 *Renung Adat*

Robert Menua Saleh et al. (2001) menyatakan invokasi ini juga merupakan kepercayaan asal suku kaum Iban iaitu ritual atau pemujaan dewa. Dalam kajian ini, Renung Adat yang digunakan ialah *Renung Namaka Tuah* (Ritual Membawa Tuah), *Renung Ngalu Antu* (Ritual Mengalu-alukan Roh) dan *Renung Sebayan* (Ritual Dunia Roh). *Renung Namaka Tuah* dilafazkan pada awal pagi semasa perayaan Gawai dan diserukan kepada *Petara* dari tasik yang dipercayai boleh memberi tuah kepada tuan rumah. *Renung Ngalu Antu* pula dilafazkan pada waktu petang bertujuan untuk menyeru dan memuja segala roh yang baik untuk membantu memberikan kesihatan dan kesejahteraan. Manakala, *Renung Sebayan* dilakukan sebelum subuh kerana dipercayai orang *sebayan* (dunia roh) naik ke dunia manusia selepas subuh.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.10.7 Kebolehgunaan

Menurut Neilsen (2012), kebolehgunaan merupakan indikator yang mengukur kualiti sesuatu reka bentuk untuk memberi kemudahan kepada pengguna. Weichbroth (2018) pula menyatakan kebolehgunaan sebagai cara sesuatu reka bentuk atau produk menjalankan fungsi dengan memberi kualiti dan meningkatkan prestasi kepada penggunanya. Dalam kajian ini, produk yang dibangunkan adalah modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia. Oleh itu, kebolehgunaan dalam kajian ini membawa maksud kemampuan atau keupayaan modul pengajaran yang dibangunkan dalam memberi kefahaman dan kemudahan untuk belajar tentang puisi *Sampi* dan *Renung Adat*.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.10.8 Kesan

Menurut Mantzicopoulos et al. (2018), kesan merupakan kemampuan dan keupayaan sesuatu reka bentuk, strategi, pendekatan dan kaedah dalam mencapai objektif pembelajaran. Dalam kajian ini, keberkesanan merujuk kepada keupayaan modul pengajaran dari aspek pemahaman isi kandungan dan maksud metafora dalam *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.10.9 Kesahan Modul

Menurut Aliff Nauwi et al. (2015), kesahan modul merupakan ketepatan konsep dan kandungan sesebuah modul. Kesahan modul dalam kajian ini adalah kesahan kandungan, pedagogi dan teknikal modul.

1.10.10 Kekuatan dan Kelemahan Modul

Sobri et al. (2018) menyatakan kekuatan modul adalah kelebihan modul dalam mencapai objektif sesuatu modul. Sementara itu, kelemahan modul merujuk kepada kekurangan modul yang perlu dibaiki untuk mencapai objektif. Kekuatan dan kelemahan merupakan pandangan guru dan pelajar tentang kefahaman isi kandungan puisi, metafora dalam puisi dan kebolehlaksanaan modul.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1.11 Kerangka Teori Kajian

Puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat* digunakan semasa ritual atau majlis keramaian mempunyai bahasa yang klasik dan tersirat. Maka, analisis maksud puisi ini mengetengahkan maksud tersurat dan tersirat untuk memahami bentuk sastera masyarakat Iban. Bentuk puisi tersebut distrukturkan agar menjadi sistematik melalui strategi analisis kandungan teks. Puisi tersebut kemudian dihuraikan dalam bentuk naratif atau penceritaan agar pelajar dapat memahami maksud tersurat dalam keseluruhan puisi yang dikaji. Maksud tersirat turut dikeluarkan dan dianalisis

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

menggunakan perisian komputer, ATLAS.ti. Hasil dapatan kemudian digunakan dan dibangunkan menggunakan perisian komputer yang sesuai.

Teori yang digunakan dalam kajian ini adalah teori naratologi yang dicetuskan oleh Wallace Martin (1986). Teori naratologi yang dicetuskan oleh Martin menggambarkan naratif berlaku apabila pencerita bertindak sebagai pemberi maklumat atau manifestasi organisasi sosial menggunakan bahasa mudah untuk menjelaskan konteks sosial seperti antropologi, sosiologi dan kesusasteraan. Hal ini menjelaskan naratif mempunyai tema. Kewujudan tema ini kemudian menjadikan struktur penceritaan lebih menarik sehingga para pendengar dapat memahami mesej atau pesanan yang ingin disampaikan dengan baik.

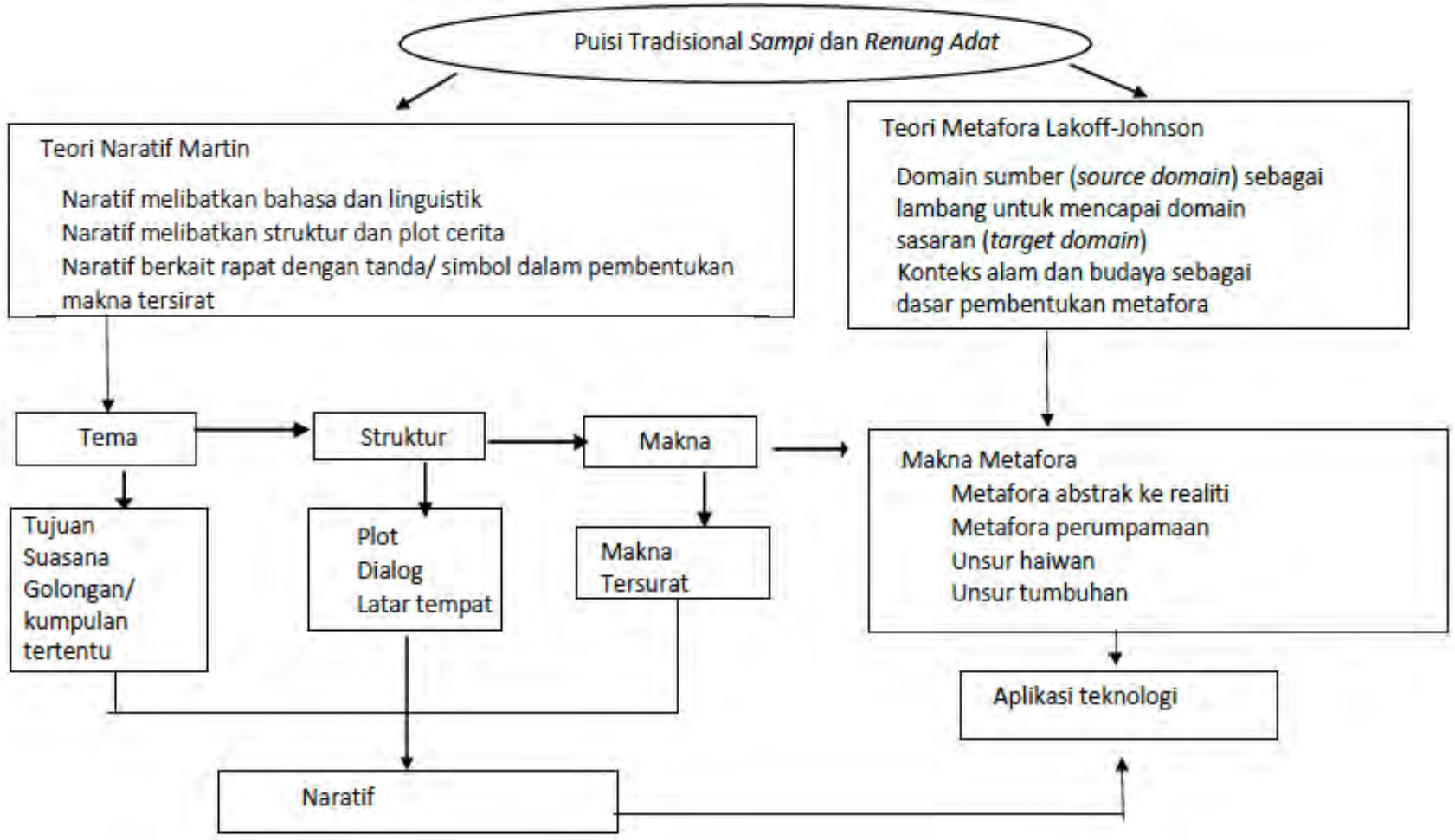
Selain itu, keindahan bahasa yang digunakan turut mempengaruhi struktur cerita. Keindahan bahasa ini dipamerkan menerusi penggunaan bahasa kiasan untuk menyampaikan maksud sebenar. Hal ini secara tidak langsung melibatkan naratif dalam sastera tradisi dan budaya. Pembentukan bahasa kiasan ini berkait rapat dengan tanda, simbol atau lambang untuk dijadikan sebagai perbandingan. Kemudian, penulis bertindak sebagai pengantara dan penceritaan tersebut diinterpretasikan kepada umum. Keyakinan penulis dalam memberi pandangan, kritikan atau maksud daripada pencerita mempengaruhi pembaca atau pendengar. Akhirnya, pembaca diharapkan dapat memahami isi yang hendak disampaikan oleh pencerita. Kerangka teori ini ditunjukkan pada Rajah 1.1 dibawah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 1.1

Kerangka teori kajian



05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berdasarkan Rajah 1.1, teori naratif Martin digunakan untuk meneliti puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat* dari aspek tema, struktur dan makna. Tema digunakan sebagai pokok utama yang menjadi gagasan keseluruhan puisi tradisional tersebut. Penelitian tema adalah berdasarkan tujuan, suasana dan golongan atau kumpulan yang terdapat dalam puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. Struktur pula digunakan untuk menerangkan plot, dialog dan latar tempat puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. Manakala, penelitian makna melibatkan makna tersurat dan makna tersirat.

Penelitian bagi kesemua aspek ini kemudian dijadikan sebagai panduan bagi membangun cerita atau naratif dalam puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. Naratif bukan sahaja membantu memberi gambaran makna keseluruhan puisi tradisional tersebut, malah memberi kefahaman tentang tujuan dan mesej yang disampaikan dalam invokasi puisi tradisional itu. Struktur puisi tradisional tersebut juga dapat difahami dengan mudah di setiap bahagian pendahuluan, isi dan penutup. Oleh itu, pengajaran puisi tradisional tersebut boleh dilakukan dengan pendekatan berasaskan naratif.

Teori naratif Martin menyatakan konteks sosiobudaya berkait rapat dengan tanda. Tanda tersebut mencakupi “simbol atau lambang yang digunakan untuk menyatakan maksud sebenar secara yang disesuaikan dengan kehidupan sosiobudaya dan pengalaman dalam kehidupan seharian. Kewujudan perbandingan ini membentuk bahasa kiasan serta mempamerkan keindahan bahasa yang digunakan” (Martin, 1986, p. 52). Keindahan bahasa ini ditunjukkan melalui pembentukan bahasa kiasan metafora. Tetapi Martin tidak menyatakan secara terperinci tentang metafora. Oleh itu, teori metafora Lakoff-Johnson digunakan untuk meneliti pembentukan metafora

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dalam puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat.*

Menurut Lakoff dan Johnson (1980), metafora merupakan bahasa yang digunakan dalam pemikiran dan tingkah laku kehidupan seharian. Ia berlaku apabila seseorang dapat memahami sesuatu hal melalui proses pemahamannya tentang hal lain yang telah dikenali dan difahami sebelummya dari pengalamannya sehari-hari (Ibid, 1980). Berdasarkan pernyataan tersebut, bahasa kiasan metafora menentukan hubungan antara objek dengan menciptakan pemahaman mengenai objek tertentu melalui pemahaman mengenai objek yang lain. Dengan erti kata lain, domain sumber (*source domain*) digunakan manusia untuk memahami konsep abstrak dalam domain sasaran (*target domain*) (Ibid, 1980).

05-4506832 Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah ptbupsi

Berdasarkan Rajah 1.1 terdapat beberapa elemen metafora yang dikehendaki menjadi domain sumber dalam puisi *Sampi* dan *Renung Adat* iaitu metafora abstrak ke realiti, metafora perumpamaan, metafora berunsurkan haiwan dan metafora berunsurkan tumbuhan. Elemen- elemen ini disesuaikan dengan maksud sebenar supaya domain sasaran dapat dicapai. Kesemua elemen ini merupakan konteks alam dan budaya dalam kehidupan seharian kaum Iban.

Konteks alam dan budaya yang mendasari kewujudan bahasa kiasan metafora menjadikan teks puisi tradisional mudah dikenal pasti. Domain sumber ini mungkin berbentuk abstrak, mempunyai cici-ciri semulajadi atau sifat yang sama bagi tujuan perumpamaan, perbandingan atau analogi, berunsurkan haiwan dan alam. Oleh itu, unsur atau elemen yang membentuk metafora tersebut digunakan untuk pengajaran maksud tersirat dalam puisi *Sampi* dan *Renung Adat*. Pengajaran maksud ini

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

disesuaikan dan dibangunkan menggunakan perincian komputer. Kedua-dua teori ini jelas menunjukkan tentang cara penelitian puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. Penekanan tema, struktur dan makna membantu dalam pembentukan naratif untuk pengajaran maksud keseluruhan puisi tradisional tersebut. Manakala, konteks alam dan budaya dijadikan sebagai unsur yang membangun bahasa kiasan dalam puisi tradisional tersebut. Unsur ini kemudian dijadikan sebagai data untuk dibangun menggunakan aplikasi komputer bagi tujuan pengajaran maksud tersirat. Akhir sekali, modul pedagogi integrasi dibangunkan berasaskan naratif dan aplikasi komputer untuk pengajaran puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat.*

1.12 Kerangka Konseptual Kajian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat* digunakan semasa ritual atau majlis keramaian mempunyai bahasa yang klasik dan tersirat. Maka, analisis maksud puisi ini mengetengahkan maksud tersurat dan tersirat untuk memahami bentuk sastera masyarakat Iban. Bentuk puisi tersebut distrukturkan agar menjadi sistematik melalui strategi analisis kandungan teks. Puisi tersebut kemudian dihuraikan dalam bentuk naratif atau penceritaan agar pelajar dapat memahami maksud tersurat dalam keseluruhan puisi yang dikaji. Maksud tersirat turut dikeluarkan menggunakan perisian komputer, ATLAS.ti. Hasil dapatan kemudian digunakan dan dibangunkan menggunakan multimedia melalui Microsoft PowerPoint 2016. Pembangunan modul ini menggunakan model Richey dan Klein (2007).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

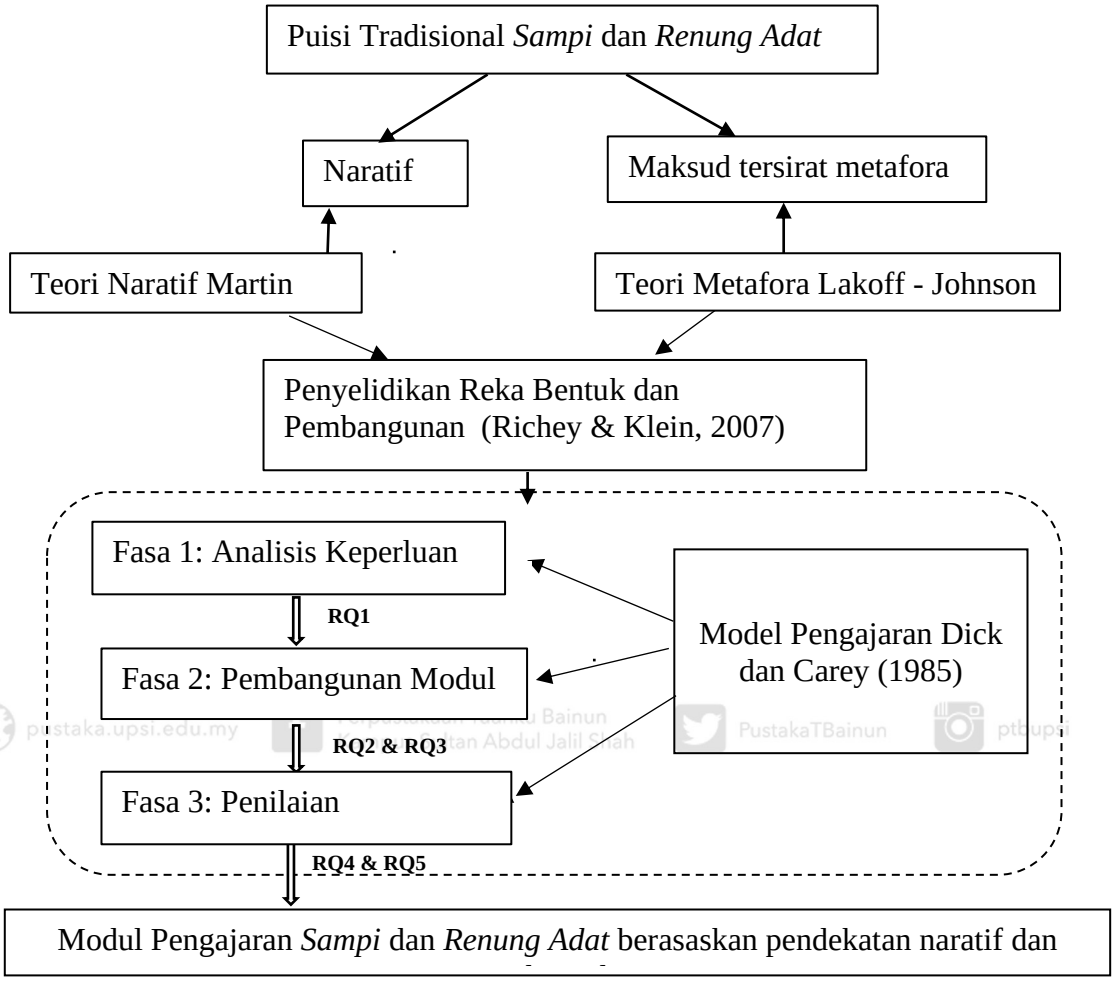
Model ini mempunyai tiga fasa utama iaitu fasa analisis, fasa pembangunan dan fasa penilaian. Pada peringkat fasa analisis, perkara yang perlu diberi perhatian adalah menganalisis keperluan pembelajaran dan membuat perancangan bagi memenuhi keperluan tersebut. Analisis keperluan ini dilaksanakan melalui kajian rintis. Analisis ini bertujuan untuk mengetahui keperluan guru dalam mengajar puisi *Sampi* dan *Renung Adat*. Puisi tersebut kemudian dibangunkan berbentuk naratif untuk mendapatkan kefahaman secara menyeluruh. Daripada naratif tersebut, maksud tersirat iaitu metafora dianalisis menerusi Atlas.ti dan dibangunkan menggunakan Microsoft PowerPoint 2016 untuk aktiviti pengajaran dan pembelajaran. Modul kemudian dinilai secara formatif bagi sebelum menilai kebolehlaksanaan dan kebolehgunaan dalam pengajaran. Pembangunan ini merupakan peringkat kedua iaitu fasa pembangunan. Fasa seterusnya ialah fasa penilaian. Dalam fasa ini pelaksanaan modul pengajaran dan penilaian secara sumatif. Pembangunan modul ini menggunakan model pengajran Dick dan Carey (1985). Kerangka konseptual berasaskan model ini ditunjukan pada Rajah 1.2 dibawah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 1.2

Kerangka konseptual kajian



1.13 Rumusan

Secara keseluruhan, bab ini membincangkan keperluan kajian seperti latar belakang kajian, pernyataan masalah, objektif dan soalan kajian, batasan kajian, kepentingan kajian, definisi operasional dan kerangka konseptual kajian. Selain itu, kajian ini turut menyatakan dua jenis puisi tradisional Iban yang digunakan untuk tujuan pembangunan modul pengajaran iaitu puisi *Sampi* dan *Renung Adat*. Teori yang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

digunakan dalam kajian ini adalah teori Naratif Martin dan teori Metafora Lakoff-Johnson. Model yang digunakan untuk membangun modul pengajaran ini adalah menggunakan reka bentuk pengajaran Richey dan Klein (2007) dan model pengajaran Dick dan Carey (1985). Akhir sekali, pedagogi ini diasaskan menggunakan naratif dan diintegrasikan dengan multimedia untuk mengajar puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 2

KAJIAN LITERATUR

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.1 Pendahuluan

Kewujudan sastera mempengaruhi corak kehidupan, pemikiran dan kepercayaan sesuatu masyarakat yang diwarisi dari satu generasi ke satu generasi secara lisan. Warisan ini membentuk satu tradisi lisan yang menjadi pembentukan budaya sesuatu masyarakat. Tradisi lisan ini mempunyai nilai yang tinggi dalam pembentukan dan perkembangan keperibadian masyarakat (Asteka et al., 2019). Oleh itu, pembelajaran sastera di sekolah adalah perlu sebagai penghargaan kepada tradisi lisan dan penerapan nilai murni.

Bab ini menjelaskan tentang kajian literatur yang berkaitan dengan kajian ini. Antaranya adalah sejarah masyarakat Iban, kepercayaan masyarakat Iban, sastera lisan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

masyarakat Iban, sastera dalam kurikulum, kaedah pengajaran berasaskan naratif, metafora dalam puisi tradisional, aplikasi komputer dalam pengajaran dan teori berkaitan.

2.2 Masyarakat Iban Dahulu dan Kini

Masyarakat Iban dikenali sebagai pengembara oleh bangsa Kayan dengan istilah *Hi van* (Pringle, 1936). Pengembaraan mereka bermula sejak 16 generasi lalu, dengan penempatan awal di Saribas dan Batang Lupar (Richards, 1949; Jensen, 1966). Budaya *bejalai* (mengembara) dan *ngayau* (memburu kepala) mendorong kepada peperangan serta penerokaan kawasan baharu (Kedit, 1993). Identiti mereka sering dikaitkan dengan sungai yang menjadi kawasan penempatan, seperti Kami Skrang atau Kami Undop.

Masyarakat Iban juga dikenali sebagai *Dayak Laut* oleh penjajah British kerana kemampuan mereka menguasai lautan dan sifat kepahlawanan yang sering dikaitkan dengan pemburuan kepala (Azian Tahir & Arba'iyah, 2017). Kepercayaan kepada dewa (Petara) dan adat seperti *kawin mali* mencerminkan struktur sosial dan budaya mereka yang kukuh.

Struktur sosial ini berasimilasi seiring dengan perkembangan modenisasi dan pendidikan. Perkara sedemikian menjadikan wujudnya perbezaan kehidupan masyarakat Iban dahulu dan kini. Perbezaan ini boleh dilihat berdasarkan Jadual 2.1 dibawah:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 2.1

Perbezaan masyarakat Iban dahulu dan kini.

Aspek	Iban Dahulu	Iban Kini
Penempatan	Tinggal di kawasan pedalaman seperti sungai dan hutan (Jensen, 1966).	Sebahagian besar menetap di bandar dan kawasan moden.
Ekonomi	Tertumpu pada pertanian pindah dan berburu (Chang, 1999).	Terlibat dalam pelbagai sektor ekonomi moden.
Kepahlawanan	Amalan ngayau sebagai simbol keberanian (Kedit, 1993).	Aktiviti ngayau sudah tiada; fokus kepada pendidikan dan kerjaya.
Bahasa	Menggunakan bahasa klasik dengan unsur metafora (Gregory Kiyai, 2014).	Bahasa Iban standard digunakan dalam komunikasi harian.
Adat dan Ritual	Mempraktikkan adat seperti kawin mali dan upacara ritual yang kompleks.	Beberapa adat dan ritual dilonggarkan atau hanya dilakukan pada acara tertentu.
Pakaian Tradisional	*Ngepan* lengkap dipakai dalam kehidupan seharian (Gregory Kiyai & Noria Tugang, 2021).	*Ngepan* dipakai untuk acara kebudayaan sahaja.
Kepercayaan	Kepercayaan kepada Petara dan orang Panggau kuat (Gregory Kiyai, 2021).	Masih dihormati, tetapi pengaruh agama dan pendidikan moden lebih menonjol.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sebagai salah satu etnik terbesar di Sarawak, memiliki sejarah dan budaya yang kaya. Perbezaan antara masyarakat Iban dahulu dan kini memberikan ruang untuk membina modul pengajaran sastera tradisional yang relevan dan menyeluruh. Modul ini berperanan sebagai medium untuk memperkukuhkan nilai warisan budaya sambil memupuk kesedaran tentang transformasi sosial masyarakat Iban. Nilai sosial masyarakat Iban dahulu berkisar pada budaya *bejalai* (mengembara) dan *ngayau* (memburu kepala), yang mencerminkan keberanian dan kepahlawanan (Kedit, 1993). Nilai ini kini diterjemahkan dalam bentuk moden seperti semangat kerjasama dan pengembaraan untuk tujuan pendidikan atau kerjaya.

Selain itu, bahasa Iban tradisional kaya dengan metafora dan kiasan, manakala bahasa Iban moden lebih berstruktur untuk tujuan komunikasi harian (Gregory Kiyai,

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2014). Pengenalan puisi tradisional dapat mendedahkan murid tentang ungkapan klasik dan makna sebenar yang ingin disampaikan. Modul yang dibangunkan juga mempunyai latihan yang boleh membantu meningkatkan kosa kata murid. Manakala, aktiviti seperti simulasi, video dan ilustrasi dapat memberi pemahaman kepada murid berkaitan dengan penggunaan *ngepan* dan adat *kawin mali* serta kepercayaan kepada Petara yang dijadikan sebagai elemen penting identiti Iban (Gregory Kiyai & Noria Tugang, 2021). Akhir sekali, cerita rakyat seperti Sengalang Burung dan Keling adalah sebahagian daripada warisan budaya Iban yang kaya dengan unsur mitologi dan pengajaran moral (Asmah Omar, 2012; Gregory Kiyai, 2021).

Perbezaan antara masyarakat Iban dahulu dan kini menyediakan kerangka yang unik untuk pembangunan modul pengajaran sastera tradisional bahasa Iban. Dengan menonjolkan perubahan nilai sosial, mengintegrasikan variasi bahasa, menerapkan budaya tradisional, dan memanfaatkan naratif, modul ini dapat meningkatkan pemahaman dan apresiasi murid terhadap warisan budaya Iban. Pendekatan ini bukan sahaja relevan dalam pendidikan bahasa Iban, tetapi juga memberi peluang kepada murid dari latar belakang lain untuk mengenali dan menghormati kekayaan budaya masyarakat Iban. Kebanyakan elemen-elemen ini wujud dalam puisi tradisional kerana sebahagian kehidupan mereka dinyatakan dalam puisi tradisional seperti *Sampi* dan *Renung Adat* yang menjadi tunjang kepercayaan masayarakat Iban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.3 Kepercayaan Masyarakat Iban

Kepercayaan animisme dalam kalangan masyarakat Iban, yang menganggap segala aspek kehidupan dipengaruhi oleh roh dan semangat, memainkan peranan penting dalam membentuk budaya mereka. Animisme bukan hanya kepercayaan terhadap roh orang mati (Sebayan), tetapi juga kepada entiti alam semula jadi, seperti tumbuhan, haiwan, dan alam ghaib. Kepercayaan ini dipertahankan melalui warisan lisan dan ritual seperti upacara *miring* (Saripah Banseng et al., 2021), yang memerlukan mantera seperti *Sampi* dan *Timang*. Menurut Sutlive (1992), kepercayaan ini diwarisi melalui naratif dan drama, dan menjadi asas kepada kehidupan sosial dan spiritual masyarakat Iban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Puisi *Sampi* dan *Renung Adat*, sebagai bagian dari tradisi lisan, mempunyai fungsi penting dalam pembangunan modul pengajaran bahasa Iban. Kedua-dua bentuk ini memuatkan mantera yang digunakan dalam upacara ritual untuk memohon bantuan dari kuasa luar biasa, seperti Dewa Tujuh Beradik dan roh alam (Gregory Kiyai & Noria Tugang, 2021). Ini menjadikan puisi-puisi tersebut tidak hanya sebagai karya sastra, tetapi sebagai sarana untuk memahami sistem kepercayaan masyarakat Iban yang menyatukan bahasa dan budaya mereka.

Penggunaan puisi-puisi seperti *Sampi* dan *Renung Adat* dalam modul pengajaran bahasa Iban dapat membantu pelajar menghubungkan pembelajaran bahasa dengan nilai-nilai budaya yang mendalam. Dengan mempelajari bentuk-bentuk lisan ini, murid bukan hanya menguasai bahasa, tetapi juga menghargai warisan spiritual masyarakat Iban, yang masih relevan walaupaun dalam kehidupan moden.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.4 Sastera Lisan dalam Masyarakat Iban

Sastera lisan Iban berkait rapat dengan kepercayaan dan budaya masyarakatnya, berkembang melalui adat istiadat dan upacara keagamaan (Noriah Taslim & Chemaline Usop, 2014). Sastera ini merupakan seni hidup yang terus diwarisi secara lisan dan tidak akan pupus selagi menjadi sebahagian kehidupan masyarakat Iban (Abang Sallehuddin Abg. Shokeran & Hashim Ismail, 2017). Ia terbahagi kepada dua genre utama: ensera dan leka main. Ensera berbentuk cerita naratif atau puisi, sering diselitkan kepercayaan tradisional dan unsur humor. Leka main, iaitu puisi tradisional, digunakan untuk hiburan, adat, dan upacara keagamaan.

Tradisi lisan Iban dikenali sebagai *leka* atau benih, yang merujuk kepada kata-kata yang digunakan dalam puisi, lirik, dan ujaran (Bruggeman, 1985). *Main* pula bermaksud perbuatan untuk hiburan atau ritual, sering dilafazkan dalam upacara untuk memohon keberkatan atau penyembuhan (Richard, 1981). Puisi ini mempunyai nilai estetika yang unik (Saripah Banseng et al., 2023), dengan tema dan bentuk yang pelbagai.

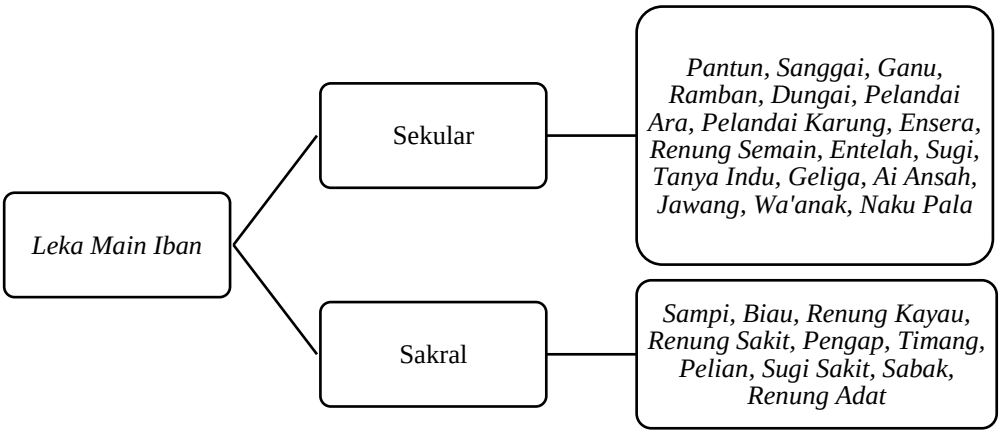
Menurut Maxwell (1989), sastera lisan Iban kebanyakannya berbentuk puisi, di mana 33 daripada 46 teks tradisi lisan yang dikumpulkannya ialah *leka main*. Kemahiran masyarakat Iban dalam bermain kata-kata diiktiraf sebagai *landik bejaku* (Freeman dalam Guerreiro, 2011). Leka main dapat diklasifikasikan kepada fungsi sekular dan sakral, seperti yang dihuraikan oleh Chemaline Usop (2019).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 2.1

Klasifikasi leka main Iban berdasarkan Chemaline Anak Usop (2019).



Berdasarkan Rajah 2.1 tersebut, sastera lisan Iban memainkan peranan penting dalam tradisi dan budaya masyarakatnya, khususnya melalui *leka main*, yang terdiri daripada kategori hiburan, adat resam, dan invokasi. Leka main sekular seperti *entelah* (teka-teki), *dungai* (puisi menghibur hati), dan *ganu* (puisi gurauan) berfungsi sebagai hiburan, manakala leka main sakral seperti *sampi* dan *renung adat* digunakan semasa upacara adat dan keagamaan untuk memohon keberkatan (Jessica Dato et al., 2022; Richard, 1981).

Puisi *sampi*, misalnya, berlapis-lapis dan dilafazkan dalam upacara keagamaan, namun ia juga boleh digunakan tanpa ritual sebagai permohonan kepada Petara (Saripah Banseng et al., 2022). Kajian menunjukkan bahawa modul pengajaran *sampi* boleh membantu guru memilih teks puisi yang sesuai untuk diajar, sekaligus memperkaya kosa kata dan pemahaman murid terhadap nilai tradisional. Sebagai tambahan, *renung adat* seperti *ai ansah* (puisi mengalukan tetamu) dan *leka geliga* (puisi adat dan nasihat) memperkukuh pemahaman murid tentang adat resam masyarakat Iban, termasuk

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kepentingan tatatertib dan norma budaya (Rosline Sandai et al., 2019; Laura Beruin & Chemaline Usop, 2021).

Dalam konteks pendidikan, *sampi* dan *renung adat* mempunyai potensi besar dalam modul pengajaran sekolah menengah. Modul ini dapat meningkatkan pemahaman murid tentang warisan budaya Iban sambil melestarikan tradisi lisan yang semakin meruncing akibat pemodenan. Pembangunan modul ini juga menyokong usaha memperkenalkan nilai estetika puisi tradisional kepada generasi muda, memperkukuh jati diri, dan melestarikan warisan budaya masyarakat Iban.

2.5 Kepentingan Sastera dalam Kurikulum

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian-kajian terdahulu membuktikan bahawa sastera memainkan peranan penting dalam membina nilai moral, jati diri, dan keperibadian pelajar. Profesor Emeritus Dato' Dr. Shahnon Ahmad (1991) menekankan bahawa pembelajaran sastera melengkapkan nilai masyarakat melalui keindahan bahasa yang menggambarkan idea dan emosi. Selain itu, Fatin Noor Ain Ramli dan Azhar Wahid (2018) menyatakan bahawa sastera membantu pembinaan karakter dan mencerminkan keunggulan peradaban bangsa.

Kajian menunjukkan bahawa bahan sastera seperti cerita rakyat, puisi, dan novel kaya dengan nilai moral. Heryanto et al. (2020) mendapati cerita rakyat mendidik nilai empati yang penting untuk membentuk norma kemanusiaan. Hastatriningtyas et al. (2021) pula meneroka nilai moral seperti keberanian dan keikhlasan melalui filem

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Maleficent. Sastera juga menjadi medium untuk meningkatkan kosa kata, motivasi, dan kemahiran menyelesaikan masalah seperti yang dibuktikan oleh Ríos García (2021) melalui puisi.

Cerita rakyat seperti *Saba Nan Aluih* (Aziz, 2021) dan *Timun Mas* (Nanda et al., 2021) menunjukkan nilai perjuangan, tanggungjawab, dan kerohanian yang dapat diaplikasikan dalam dunia pendidikan untuk pembangunan jati diri. Kajian novel seperti *To Kill A Mockingbird* (Sastrawijaya, 2021) dan *Black Notice* (Novida et al., 2021) pula menekankan nilai seperti hormat-menghormati, toleransi, dan semangat juang.

Mohd Firdaus Che Yaacob (2021) menunjukkan bahawa cerita rakyat seperti *Tujuh Bersaudara* dan *Puja Berubat* memperkukuh adat dan budaya bangsa Melayu, dengan nilai seperti bekerjasama dan bertawakal yang masih relevan. Kajian lain (Muhammad Nur Al-Hakim dan Mohd Firdaus Che Yaacob, 2021) mendapati sastera lisan memupuk nilai baik hati, rendah diri, dan hormat-menghormati, penting untuk pembangunan insan.

Kajian sastera di Malaysia menunjukkan sastera bukan sahaja penting untuk pendidikan bahasa, tetapi juga untuk pembinaan nilai moral, jati diri, dan ketamadunan bangsa. Dengan pelbagai kajian menunjukkan manfaat sastera dalam menerapkan nilai-nilai murni, pengintegrasiannya dalam kurikulum pendidikan dapat memperkaya pengalaman pembelajaran dan membentuk generasi yang beradab dan berintegriti. Misalnya, sastera rakyat seperti *tangon Kadazandusun, Sang Kancil dan Harimau,* dan cerita rakyat lain di Malaysia berperanan sebagai medium penerapan nilai moral. Kajian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Suziani Jeserah Junaidih dan Rosliah Kiting (2022) menunjukkan nilai baik hati, berani, tabah, dan berdikari dalam *tangon Kadazandusun* dapat diterapkan dalam pembelajaran murid. Begitu juga, Nurmasitah Mat Hassan et al. (2022) mendapati bahawa sastera rakyat memupuk nilai seperti baik hati, bijaksana, dan tolong-menolong yang berkesan untuk membentuk keperibadian kanak-kanak.

Nilai-nilai ini bukan sahaja membentuk sahsiah diri pelajar tetapi juga menggalakkan keharmonian sosial. Marlina et al. (2022) menekankan bahawa nilai seperti kerajinan dan tanggungjawab dalam folklor *Atu Belah* boleh menjadi panduan dalam pembentukan peribadi ibu bapa dan anak-anak. Sastera juga berfungsi sebagai alat yang berkesan untuk meningkatkan perbendaharaan kata pelajar. Mu'in (2021) menunjukkan bahasa dalam sastera berbeza dengan komunikasi harian kerana nilai estetika dan kekayaan kosa kata yang ditawarkan. Kajian Henrietta dan Antonela (2021) mengesahkan bahawa puisi, cerita pendek, dan drama meningkatkan kemahiran berbahasa, termasuk membaca, menulis, mendengar, dan bertutur.

Kajian Imron dan Hantari (2021) pula menunjukkan peningkatan 336.25% dalam penggunaan kosa kata baharu dalam kalangan pelajar yang didedahkan kepada puisi. Begitu juga, Khamroeva (2021) mendapati cerita pendek membantu pelajar mengenal pasti dan memahami perkataan baharu dengan mudah melalui konteks cerita. Kajian ini merupakan eviden yang menunjukkan peningkatan dan penguasaan kosa kata terjadi dengan menggunakan prosa tradisional sebagai bahan pengajaran. Perkara ini turut dipengaruhi elemen sastera lain.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Elemen sastera seperti pantun dapat mengembangkan kecerdasan minda pelajar. Menurut Ros Anita Kartini Mohamed dan Abdul Halim Ali (2021), pantun yang disesuaikan dengan Taksonomi Bloom membolehkan pelajar menganalisis, mencipta, dan memahami konsep sastera. Murid yang terdedah kepada bahan sastera juga dapat mengasah kemahiran kritis dan kreatif, seperti yang disarankan oleh Abdalrahman (2021).

Kajian Okyar (2021) dan Sukriyadi (2022) pula menekankan bahawa penggunaan sastera sebagai medium pendidikan meningkatkan daya fikir pelajar, selain membina empati dan pemahaman budaya. Sastera turut memainkan peranan penting dalam meningkatkan pemerolehan kosa kata, kemahiran menulis, dan motivasi murid dalam konteks kurikulum di Malaysia. Menurut Baharuddin et al. (2022), bahan sastera seperti puisi, drama, dan prosa membantu murid memperkaya kosa kata melalui bahasa yang estetik dan kontekstual. Puisi, dengan struktur bebasnya, mempercepat pemahaman, manakala drama mengasah kemahiran komunikasi melalui pengulangan dialog. Prosa pula membantu murid memahami makna dan tatabahasa secara berstruktur. Ali Mansoor et al. (2023) menyokong pandangan ini dengan mendapati kaedah cerita pendek sebagai strategi berkesan untuk membantu murid mengingat dan menggunakan kosa kata baharu, menjadikannya penting dalam pengajaran bahasa.

Sukmawan dan Setyowati (2022) mendapati sastera lisan seperti cerita rakyat berpotensi meningkatkan kemahiran menulis murid, terutamanya dalam penulisan perenggan. Namun, pengayaan kosa kata dan penyediaan butiran cerita yang lengkap diperlukan untuk menyokong pengembangan idea yang lebih baik. Manakala, kajian Applebee (1993) dan Gabrielsen et al. (2019) menunjukkan sastera dalam kurikulum

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

bukan sahaja meningkatkan motivasi tetapi juga menghargai karya sasterawan terdahulu. Di Malaysia, Siti Noridayu Abd. Nasir dan Hazlina Abdul Halim (2022) mendapati elemen menarik seperti ilustrasi, saiz perkataan, dan nilai murni dalam bahan sastera membantu mencipta pengalaman pembelajaran menyeronokkan, terutama bagi murid berkeperluan khas.

Sastera memainkan peranan yang sangat penting dalam pendidikan, terutamanya dalam pengajaran bahasa. Integrasi elemen sastera dalam kurikulum bahasa tidak hanya memperkayakan pengalaman pembelajaran, tetapi juga memberikan manfaat kepada pelajar dalam pembangunan kognitif, emosi, dan sosial mereka. Kajian-kajian terdahulu menunjukkan bahawa penggunaan bahan sastera seperti prosa, puisi, dan karya-karya tradisional dalam pembelajaran bahasa mampu meningkatkan minat dan motivasi pelajar, memperkaya kosa kata mereka, dan memupuk nilai-nilai murni yang penting dalam pembentukan jati diri mereka. Hal ini berlaku bukan sahaja dalam pembelajaran bahasa Arab tetapi juga dalam bahasa Iban, yang turut mendapat manfaat daripada penggunaan sastera dalam kurikulumnya.

Kajian oleh Rosni Samah et al. (2023) menunjukkan bahawa bahan sastera seperti prosa dan puisi dapat menarik minat dan meningkatkan motivasi pelajar dalam pembelajaran bahasa Arab. Melalui bahan-bahan sastera yang kaya dengan nilai emosi dan laras bahasa yang tinggi, pelajar bukan sahaja dapat memahami makna teks secara mendalam tetapi juga dapat mengasah kemahiran berbahasa mereka. Pembacaan bahan sastera ini turut membantu pelajar mengembangkan pengalaman emosi dan imaginasi mereka, seterusnya memperkaya kosa kata yang mereka kuasai. Kajian ini mencadangkan agar bahan sastera digunakan secara terancang dalam kurikulum bahasa

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Arab bagi meningkatkan kemahiran berbahasa dan minat pelajar.

Dalam konteks kurikulum bahasa Iban, elemen sastera, khususnya puisi tradisional invokasi, memberikan peluang yang besar untuk pelajar menerapkan nilai-nilai murni, memahami budaya, dan memperkaya kosa kata mereka. Kurikulum Bahasa Iban Tingkatan 1, seperti yang tercatat dalam KSSM Bahasa Iban (2015), menekankan pentingnya pemahaman terhadap maksud, tujuan, dan kesan invokasi dalam masyarakat. Walau bagaimanapun, terdapat kekurangan penekanan terhadap elemen keindahan bahasa dalam puisi tradisional Iban yang sering kali tidak dihuraikan secara spesifik. Ini menyebabkan pelajar kurang memberi perhatian terhadap aspek keindahan bahasa yang terkandung dalam puisi-puisi tersebut, walaupun ia mempunyai nilai yang tinggi dalam pembelajaran bahasa. Isi kandungan kurikulum tersebut ditunjukkan pada Rajah 2.2 di bawah:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 2.2

Standard isi dan standard kandungan berkaitan apresiasi seni bahasa dalam DSKP tingkatan 1 Bahasa Iban

STANDARD ISI	STANDARD PELAJAR
4.6 Ngayanka apresiasyen sereta meretika ukur pemanah jaku dalam leka main invokasyen.	**Ngangkatka pengaya jaku klasik** **Ngelala ukur pemanah dalam jaku klasik sereta meretika empas leka jaku nya** 4.6.1 Mending enggau lenak sereta berati enggau silik nitihka timpuh ke diberi. i) mendingka leka main enggau lenak. ii) nyebut enggau terang nitihka baris (nyebut sereta berati). iii) nyadaka (ngangauka) leka main ngena sada nyawa ke betul. iv) mandangka gaya ke betul lebuh mantaika leka main. 4.6.2 Belematika tusun leka jaku sigi bepegai rat ba batang enteli. 4.6.3 Ngayanka pereti ngagai leka main invokasyen. i) meretika konvensyen leka main invokasyen. ii) meretika rampa enggau tuju leka main. iii) belematika empas leka main ngagai individu/komuniti. iv) apresiasyen leka main invokasyen. 4.6.4 Meretika elemen pemanah jaku klasik ke dikena dalam pengawa tradisional enggau ritual

Sumber: Dokumen Standard Kurikulum Bahasa Iban Tingkatan 1, Kementerian Pelajaran Malaysia, halaman 77.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Selain itu, pengajaran metafora dalam puisi tradisional Iban, yang diperkenalkan pada peringkat menengah (Tingkatan 2 dan 3), juga memainkan peranan penting dalam pembinaan karakter pelajar. Lazar (2002) menegaskan bahawa apresiasi sastera bukan sahaja membantu perkembangan intelektual pelajar tetapi juga memberikan pendidikan holistik yang melibatkan pengembangan daya fikir dan sensitiviti budaya. Oleh itu, pengajaran puisi tradisional Iban yang mengandungi unsur metafora bukan sahaja memperkaya kosa kata tetapi juga membantu pelajar lebih mendalam memahami nilai-nilai budaya mereka.

2.6 Kaedah Pengajaran Berasaskan Naratif

Pendekatan naratif dalam pendidikan semakin mendapat perhatian kerana keberkesanannya dalam meningkatkan penguasaan bahasa, meransang emosi, serta memupuk pemahaman budaya. Teknik ini telah terbukti bukan sahaja berkesan dalam pembelajaran bahasa, tetapi juga dalam pengajaran sastera dan pembentukan identiti budaya. Dalam konteks pengajaran puisi tradisional Iban seperti *sampi* dan *renung adat*, pendekatan naratif memberikan peluang yang luas untuk memperkaya pengalaman pelajar, memupuk minat terhadap budaya Iban, dan mengembangkan kemahiran berbahasa mereka.

Kajian-kajian yang dilakukan oleh beberapa pengkaji menunjukkan bahawa teknik bercerita atau naratif dapat meningkatkan penguasaan kosa kata dalam kalangan pelajar. Sebagai contoh, kajian oleh Kirsch (2016) menyatakan bahawa teknik naratif dapat memperkenalkan pelajar kepada perkataan-perkataan baru yang tidak biasa

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

mereka dengar. Dalam pengajaran puisi tradisional seperti *sampi* dan *renung adat*, penggunaan naratif dapat membuka ruang bagi pelajar untuk mempelajari perkataan-perkataan budaya dan istilah-istilah yang berkaitan dengan tradisi masyarakat Iban. Teknik ini tidak hanya mengembangkan perbendaharaan kata pelajar tetapi juga memperkenalkan mereka kepada nilai-nilai budaya yang terkandung dalam setiap karya sastera.

Selain meningkatkan kosa kata, pendekatan naratif juga berperanan penting dalam meransang emosi pelajar dan memperdalam pemahaman mereka terhadap maksud yang tersirat dalam puisi. Permatasari et al. (2017) menekankan bahawa naratif dapat menggambarkan urutan peristiwa yang membentuk hubungan sebab-akibat, yang membolehkan pelajar untuk melihat hubungan antara tindakan dan akibatnya. Dalam konteks puisi tradisional Iban, teknik ini memberi peluang kepada pelajar untuk merasai dan memahami perasaan yang terkandung dalam puisi serta makna yang tersembunyi di sebalik setiap baris. Ini juga membantu mereka untuk lebih menghargai keindahan bahasa serta nilai-nilai yang ingin disampaikan oleh penulis puisi tersebut.

Selain itu, penggunaan naratif dalam pengajaran puisi tradisional Iban juga berupaya membantu pelajar memahami dan menilai aspek sosial dan budaya masyarakat Iban. Cajete (2017) menyatakan bahawa naratif adalah cara yang penting untuk menyampaikan tradisi lisan dalam masyarakat, di mana cerita-cerita ini tidak hanya menceritakan peristiwa tetapi juga menggambarkan cara hidup dan nilai-nilai yang diterapkan dalam masyarakat tersebut. Dalam hal ini, pengajaran puisi *sampi* dan *renung adat* menggunakan pendekatan naratif membantu pelajar untuk memahami lebih dalam tentang budaya dan tradisi Iban, serta menilai peranan mereka dalam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

memelihara dan meneruskan warisan tersebut. Pendekatan ini memberi pencerahan tentang nilai sosial dan moral yang terkandung dalam puisi, serta bagaimana ia mencerminkan kehidupan masyarakat Iban pada masa lampau dan kini.

Bukan hanya untuk meningkatkan pemahaman bahasa dan budaya, pendekatan naratif juga berkesan dalam meningkatkan penglibatan pelajar dalam pembelajaran. Kajian Rosline Sandai et al. (2019) menunjukkan bahawa pengajaran puisi tradisional dengan pendekatan naratif dapat menarik minat pelajar dan meningkatkan penglibatan mereka dalam aktiviti pembelajaran. Dengan mengaitkan cerita dalam puisi dengan pengalaman dan perasaan mereka sendiri, pelajar dapat lebih mudah berhubung dengan teks yang diajarkan. Teknik naratif ini juga memberi peluang kepada pelajar untuk berfikir secara kritikal tentang makna yang terkandung dalam puisi dan menilai impaknya terhadap diri mereka, sekaligus memperdalam penghargaan mereka terhadap karya sastera tersebut.

Pendekatan naratif dalam pengajaran puisi tradisional Iban ini juga membolehkan guru dan pelajar berkomunikasi dalam ruang yang lebih terbuka dan interaktif. Hirsch dan Macleroy (2020) menyatakan bahawa naratif memberi ruang kepada pelajar untuk menghubungkan pengalaman peribadi mereka dengan bahan yang dipelajari, menjadikan proses pembelajaran lebih bermakna dan relevan. Dalam pengajaran puisi *sampi* dan *renung adat*, guru boleh mendorong pelajar untuk berkongsi pemahaman mereka tentang puisi tersebut dan membincangkan nilai-nilai yang terkandung di dalamnya. Pendekatan ini bukan sahaja meningkatkan pemahaman pelajar terhadap puisi tetapi juga mencipta komunikasi dua hala yang lebih berkesan antara guru dan pelajar.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Secara keseluruhan, pendekatan naratif dalam pengajaran puisi tradisional Iban seperti *sampi* dan *renung adat* memberi pelbagai manfaat. Ia bukan sahaja memperkaya penguasaan bahasa pelajar melalui peningkatan kosa kata, tetapi juga membantu mereka memahami nilai-nilai budaya dan sosial yang terkandung dalam puisi tersebut. Teknik naratif ini membolehkan pelajar merasai emosi dan makna yang terkandung dalam setiap peristiwa dalam puisi, serta memperdalam penghayatan mereka terhadap sastera tradisional. Oleh itu, pendekatan naratif sangat sesuai untuk digunakan dalam pengajaran puisi tradisional Iban kerana ia membantu memperkukuhkan pemahaman budaya, meningkatkan kemahiran bahasa, dan merangsang pemikiran kritikal pelajar dalam proses pembelajaran.

Tinjauan literatur sistematik mengenai pendekatan naratif dalam pengajaran menunjukkan bahawa teknik ini tidak hanya terbatas pada narator manusia, tetapi juga telah diadaptasi kepada dunia digital, sejajar dengan perkembangan revolusi pendidikan 4.0. Kajian Gorbaneva et al. (2022) membuktikan bahawa penceritaan digital berkesan dalam meningkatkan kemahiran komunikasi murid. Dalam kajian ini, murid diberikan peluang untuk menjadi pencerita, menulis draf, dan menyusun cerita untuk dimasukkan ke dalam platform digital, yang memerlukan persediaan teliti dan dedikasi. Penglibatan aktif dalam proses ini menggalakkan murid menguasai kemahiran komunikasi serta mencipta tugasan kreatif.

Pendekatan naratif juga berperanan dalam meningkatkan pemahaman sejarah dan nilai budaya, seperti yang ditunjukkan dalam kajian Seifi et al. (2022). Dalam kajian ini, penggunaan penceritaan melalui puisi pada zaman Abbasiyah membantu murid memahami makna sejarah dan nilai-nilai murni yang terkandung dalam karya-

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

karya tersebut. Teknik ini terbukti dapat menerapkan nilai-nilai daripada para khalifah dan nabi yang terkandung dalam puisi, memberikan makna yang mendalam kepada pembelajaran.

Xiao et al. (2023) pula menunjukkan bahawa penceritaan dalam pengajaran dapat meningkatkan penglibatan emosi murid. Guru yang menggunakan bahasa badan, prop, dan nada yang sesuai dengan jalan cerita dapat merangsang emosi murid, meningkatkan kefahaman mereka terhadap cerita yang dibaca, dan memperlihatkan reaksi aktif seperti menjawab soalan dan menggerakkan badan.

Selain itu, kajian oleh Rustia et al. (2023) menekankan penggunaan digital dalam pengajaran naratif. Pendekatan digital ini, walaupun berubah bentuk, tetap memerlukan peranan guru sebagai pencerita untuk memastikan murid memahami jalan cerita. Kajian ini menunjukkan bahawa pengajaran menggunakan naratif digital dalam pelbagai genre sastera dapat meningkatkan pencapaian kompetensi murid, serta menunjukkan kesediaan guru dalam memanfaatkan teknologi untuk mengembangkan kreativiti dan inovasi dalam pengajaran.

Berdasarkan kajian-kajian di atas, dapat disimpulkan bahawa pendekatan naratif berasaskan digital memainkan peranan penting dalam pedagogi masa kini, khususnya dalam pengajaran puisi tradisional seperti *sampi* dan *renung adat* dalam konteks Iban. Teknik ini membantu meningkatkan penguasaan perbendaharaan kata murid dan memberi makna yang lebih mendalam terhadap setiap unsur dalam puisi, termasuk tema, struktur, dan makna. Oleh itu, penggunaan pendekatan naratif dalam modul pengajaran berasaskan puisi *sampi* dan *renung adat* adalah relevan dalam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

mencapai tujuan pendidikan, dengan menambah nilai budaya serta meningkatkan kemahiran komunikasi murid.

2.7 Metafora dalam Sastera

Metafora adalah alat penting dalam puisi tradisional, berfungsi untuk memberikan makna yang lebih mendalam melalui perbandingan yang kreatif antara sesuatu dengan objek atau konsep lain. Dalam puisi tradisional, metafora sering digunakan untuk menyampaikan mesej, nilai, dan perasaan dengan cara yang lebih mendalam dan indah (Asmah Omar, 2005). Dalam konteks ini, elemen-elemen alam, budaya, dan perasaan manusia sering menjadi simbol yang dipilih untuk membentuk metafora, memberikan dimensi baru kepada pengalaman dan nilai yang disampaikan oleh penulis (Saripah Banseng & Rosline Sandai, 2017).

Kajian terhadap penggunaan metafora dalam pelbagai tradisi puisi menunjukkan bahawa unsur alam seperti tumbuhan, binatang, dan elemen semula jadi sering digunakan sebagai medium untuk menggambarkan perasaan dan nilai-nilai budaya (Jessica Dato et al., 2020). Dalam puisi Iban, sebagai contoh, unsur alam digunakan untuk menggambarkan perwatakan seseorang atau perasaan mereka. Alam bukan sahaja mencerminkan hubungan manusia dengan persekitarannya, tetapi juga menjadi simbol untuk emosi, nasihat, dan pengajaran hidup (Saripah Banseng & Rosline Sandai, 2017). Begitu juga dalam puisi tradisional Melayu, unsur alam digunakan untuk memperjelas nasihat moral, dengan bunga sebagai simbol kesucian atau kehormatan diri (Mohammad Khairulanwar & Noriah Mohamed, 2020).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Selain itu, dalam puisi-puisi tradisional, metafora juga digunakan untuk menyampaikan perasaan yang mendalam seperti kasih sayang, kerinduan, atau kesedihan. Sebagai contoh, dalam puisi tradisional China, bulan sering digunakan sebagai simbol kasih sayang, manakala angin melambangkan kerinduan (Peng & Jung, 2020). Perasaan ini tidak hanya disampaikan secara langsung, tetapi juga diungkapkan dengan cara yang memberi ruang kepada pembaca untuk merenung dan menghayati makna yang tersembunyi di balik simbol-simbol alam tersebut (Peng & Jung, 2020).

Metafora bukan sahaja memperkaya bahasa puisi, tetapi juga memperlihatkan bagaimana masyarakat tradisional memahami dunia mereka. Dengan menggunakan simbol alam dan budaya, penulis puisi dapat mencipta gambaran yang lebih mendalam mengenai nilai-nilai yang mereka pegang teguh, seperti hormat, keberanian, atau keindahan. Penulis bukan sahaja berfungsi sebagai pencerita, tetapi juga sebagai pendidik yang menyampaikan pengajaran kehidupan melalui gaya bahasa yang halus dan penuh makna (Setiaji, 2019).

Di samping itu, struktur dan bentuk metafora juga memainkan peranan penting dalam menentukan kesan yang dihasilkan. Dalam kajian terhadap pelbagai jenis metafora, kita melihat bagaimana perbandingan antara unsur konkrit dan abstrak atau antara deria dan perasaan digunakan untuk menggambarkan pengalaman manusia dengan lebih jelas. Sebagai contoh, metafora yang menggunakan unsur deria atau perbandingan antara elemenlangit dan mata sering digunakan untuk menggambarkan kesedihan atau kegembiraan yang dirasakan oleh seseorang (Setiaji, 2019). Dengan cara ini, pembaca dapat merasakan kedalaman perasaan yang terkandung dalam puisi, walaupun ia tidak dinyatakan secara terus terang (Setiaji, 2019).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Secara keseluruhannya, penggunaan metafora dalam puisi tradisional adalah cara yang efektif untuk menyampaikan makna yang lebih mendalam dan kompleks. Melalui simbol alam, perasaan, dan budaya, penulis dapat menghubungkan pembaca dengan pengalaman hidup yang lebih luas, sekaligus menyampaikan nilai-nilai yang penting dalam kehidupan mereka. Metafora dalam puisi bukan sahaja memperindah bahasa, tetapi juga memberi peluang kepada pembaca untuk merenung dan menghayati makna yang tersembunyi di sebalik setiap perkataan (Jessica Dato et al., 2020; Peng & Jung, 2020). Dengan demikian, metafora dalam puisi tradisional tidak hanya berfungsi sebagai alat estetik, tetapi juga sebagai medium untuk menyampaikan pengajaran hidup yang berharga (Nor Hashimah Jalaluddin, 2020).

Metafora dalam bahasa Melayu memainkan peranan penting dalam menyampaikan makna secara mendalam dan simbolik. Kajian tentang penggunaan metafora dalam pelbagai konteks budaya, termasuk puisi dan peribahasa, memperlihatkan kebijaksanaan dan falsafah yang tertanam dalam masyarakat Melayu. Sebagai contoh, Abang Patdeli Abang Muhi (2021) menjelaskan bahawa metafora dalam simpulan bahasa Melayu Sarawak mencerminkan akal budi masyarakat, seperti dalam penggunaan metafora "makan duit" yang bermaksud pecah amanah dan "duit makan" yang merujuk kepada belanja makan. Ini menunjukkan bagaimana bahasa mencerminkan kebijaksanaan dalam masyarakat Melayu Sarawak dalam mengungkapkan nilai dan perbuatan (Abang Patdeli Abang Muhi, 2021).

Kajian oleh Khairulanwar Abdul Ghani (2021) turut menggariskan pentingnya hubungan manusia dengan alam sekitar dalam pembentukan metafora. Dalam puisinya, metafora digunakan untuk menggambarkan perasaan kerinduan dan makna kehidupan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

yang baik, di mana unsur alam seperti bunga, sungai, dan lautan melambangkan kerinduan, sementara lilin dijadikan simbol kehidupan yang baik sebagai hasil perbuatan yang baik. Ini menunjukkan bahawa penciptaan metafora bukan hanya berkaitan dengan pengalaman kognitif, tetapi juga dengan nilai estetika dan budaya (Khairulanwar Abdul Ghani, 2021).

Junaini Kasdan dan Julaina Nopiah (2021) menjelaskan penggunaan simbol padi dalam peribahasa Melayu, seperti "baik membawa resmi padi" dan "semakin berisi, semakin tunduk", yang mengandungi nilai moral tentang kerendahan hati. Unsur padi digunakan untuk menggambarkan sifat positif, sementara lalang digunakan untuk menunjukkan sifat negatif. Metafora ini memperlihatkan kebijaksanaan orang Melayu dalam memberi nasihat hidup yang berasaskan nilai didaktik dan pengajaran (Junaini Kasdan & Julaina Nopiah, 2021).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam kajian lain, Marriane et al. (2021) meneliti kefahaman murid terhadap peribahasa Melayu seperti "bagai menatang minyak yang penuh" dan "harap pagar, pagar makan padi", dengan menunjukkan bagaimana faktor psikologi dan pengalaman mempengaruhi pemahaman terhadap makna metafora. Kajian ini membantu dalam memperkukuh pengajaran bahasa kiasan dalam kalangan pelajar (Marriane et al., 2021).

Sementara itu, Sulistya et al. (2022) menganalisis puisi 'Lilin' dan mendapati bahawa metafora, bersama dengan personifikasi dan hiperbola, adalah bentuk bahasa kiasan yang digunakan untuk menggambarkan perasaan dan situasi dalam puisi. Hasil kajian ini menunjukkan bahawa metafora dan kiasan lain memberi dimensi estetika

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

yang tinggi dan memperkaya pemahaman pembaca terhadap karya sastra (Sulistya et al., 2022).

Arofat dan Indrastuti (2022) pula mengkaji penggunaan metafora dalam pantun dan mantera semasa upacara mengambil madu lebah, di mana "tanggul" digunakan sebagai metafora untuk tempat rezeki, menggambarkan hubungan manusia dengan alam dan simbol kepercayaan dalam budaya Melayu (Arofat & Indrastuti, 2022). Keseluruhannya, kajian-kajian ini menunjukkan bagaimana metafora dalam puisi dan peribahasa Melayu tidak hanya berfungsi untuk memperindah bahasa, tetapi juga sebagai medium untuk menyampaikan nilai moral, pengajaran hidup, dan kebijaksanaan budaya. Pembentukan metafora, berdasarkan unsur alam, pengalaman manusia, dan kepercayaan budaya, memperlihatkan kekayaan bahasa Melayu dalam mengungkapkan makna yang lebih dalam dan kompleks.

Kajian tinjauan ini meninjau beberapa kajian sastera yang berfokuskan penggunaan metafora dalam pelbagai bentuk puisi dan seni tradisional. Kajian-kajian ini melibatkan analisis terhadap bahasa kiasan dalam pantun masyarakat Cocos di Sabah, puisi Melayu dari Kelantan, lagu Taylor Swift, novel "Konspirasi Alam Semesta," serta puisi tradisional Iban seperti Pelian. Elemen utama yang dikaji adalah penggunaan metafora dalam penyampaian tema-tema seperti cinta, nasihat, perpisahan, dan kesedihan dalam karya-karya ini. Dalam setiap kajian, metafora bukan sahaja memperindah bahasa, tetapi juga memberikan makna yang lebih mendalam dan jelas dalam naratif yang disampaikan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian oleh Asmiaty Amat et al. (2022) terhadap pantun masyarakat Cocos, misalnya, menunjukkan bahawa bahasa kiasan seperti metafora digunakan untuk menyampaikan pesan-pesan penting tentang nilai kehidupan, misalnya dengan membandingkan manusia dengan alam semula jadi atau binatang. Begitu juga dengan kajian Norhayati Ab Rahman (2022) tentang puisi dari Kelantan yang menggunakan metafora untuk meneguhkan jati diri bangsa dan agama, serta mempromosikan nilai budaya melalui penggunaan dialek dan seni tradisional. Azis dan Yuwita (2023) pula meneliti metafora dalam lirik lagu Taylor Swift, di mana metafora digunakan untuk menggambarkan perasaan patah hati dan kehilangan, memperkaya lagi makna dalam lagu-lagu tersebut.

Kajian oleh Yanti Benson et al. (2023) menunjukkan bahawa dalam puisi tradisional Iban seperti Pelian, metafora digunakan untuk menyampaikan permohonan dan perlindungan dari alam ghaib, serta untuk menyembuhkan penyakit. Metafora yang digunakan adalah berasaskan alam dan binatang, memberikan makna yang lebih mendalam dalam penyampaian doa dan harapan. Di samping itu, kajian Simamora et al. (2023) mengenai metafora dalam novel "Konspirasi Alam Semesta" juga memperlihatkan bagaimana metafora digunakan untuk menggambarkan perasaan, kehidupan, dan cabaran, serta untuk membina hubungan emosi antara watak-watak dalam cerita.

Secara keseluruhannya, metafora berfungsi untuk memperkaya bahasa dalam karya sastera, memberikan dimensi tambahan dalam pemahaman dan penafsiran makna. Elemen metafora ini sangat relevan dalam pembangunan modul pengajaran *sampi* dan *renung adat*, di mana penggunaan metafora yang berasaskan alam, binatang,

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dan perbandingan langsung boleh meningkatkan pemahaman pelajar tentang makna yang lebih dalam dalam penyampaian naratif. Metafora dalam konteks puisi tradisional juga memberi kesan pada pembentukan nilai budaya dan pemeliharaan warisan bahasa yang kaya. Metafora memperjelas makna dan menambah kesan emosi dalam penyampaian cerita, membantu penerima mesej untuk menghubungkan diri dengan naratif yang lebih universal.

2.8 Aplikasi Multimedia dalam Pengajaran dan Cabarannya

Dalam era digital yang serba canggih, penggunaan teknologi maklumat dan komunikasi (TMK) serta multimedia dalam proses pengajaran dan pembelajaran (PdP) semakin mendapat perhatian. Kajian-kajian terdahulu menunjukkan bahawa teknologi ini memainkan peranan penting dalam meningkatkan minat, motivasi, dan pencapaian pelajar, khususnya dalam pembelajaran bahasa dan sastera. Walaupun terdapat cabaran, potensi aplikasi teknologi multimedia dalam konteks pendidikan abad ke-21 adalah besar.

Penggunaan teknologi multimedia terbukti memberikan kesan positif terhadap pembelajaran bahasa dan sastera. Abdul Rasid Jamian dan Hasmah Ismail (2016) mendapati guru bersedia menggunakan teknologi seperti cakera padat interaktif dan video untuk mewujudkan suasana pembelajaran menyeronokkan, terutamanya dalam pengajaran puisi tradisional Iban. Sebagai tambahan, Siti Salwa Atan dan Jamaludin Badusah (2016) melaporkan bahawa penggunaan Google Plus mempermudah penghantaran bahan dan meningkatkan minat pelajar dalam pengajaran KOMSAS.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian lain oleh Norjietta Taisin dan Tracy Valerian (2020) menunjukkan bahawa penggunaan perisian kosa kata *Boros Maan* meningkatkan penguasaan kosa kata bahasa Kadazandusun hampir dua kali ganda dalam kalangan murid Tahun 4. Dalam konteks pelajar antarabangsa, Sung et al. (2020) mendapati alat multimedia mudah alih membantu pelajar menguasai bahasa Melayu dengan lebih berkesan berbanding bahan konvensional. Kajian oleh Mazlina Ahmad et al. (2021) turut menyokong dapatan ini apabila aplikasi multimedia seperti YouTube dan rakaman interaktif dilaporkan membantu pelajar antarabangsa menguasai sebutan, intonasi, dan budaya bahasa Melayu.

Selain itu, kajian Patricia Antai Robin et al. (2020) menunjukkan keberkesanan lagu interaktif seperti *Didi & Friends* dalam meningkatkan kosa kata bahasa Melayu dalam kalangan kanak-kanak Iban. Video dengan nyanyian dan pergerakan dilaporkan merangsang minda murid untuk belajar secara menyeronokkan. Bagi murid prasekolah, Rosfuzah Roslan et al. (2021) mendapati aplikasi mudah alih *Membaca bersama Iman* meningkatkan minat kanak-kanak dan ibu bapa terhadap pembelajaran bahasa Malaysia melalui elemen permainan interaktif.

Dalam pengajaran sastera, multimedia seperti video dan aplikasi digital turut memainkan peranan penting. Siti Maisarah Sulakah (2017) mendapati aplikasi papan maya bukan sahaja meningkatkan prestasi pelajar dalam KOMSAS tetapi juga boleh diaplikasikan dalam pengajaran puisi tradisional Iban. Kajian oleh Nur Syazwani Abdul Talib et al. (2019) menyokong dapatan ini, dengan multimedia didapati meningkatkan minat pelajar terhadap subjek sejarah dan sastera, termasuk puisi tradisional seperti *Sampi* dan *Renung Adat*.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Walaupun potensi multimedia dalam pendidikan sangat besar, terdapat pelbagai cabaran yang perlu diatasi. Kekurangan infrastruktur dan kemahiran teknikal antara halangan utama. Adekunle et al. (2019) menekankan bahawa kos tinggi dan infrastruktur yang terhad menyukarkan pelaksanaan teknologi multimedia di kawasan pedalaman. Kajian oleh Patricia Antai Robin et al. (2020) turut mengenal pasti kekangan jaringan internet sebagai halangan utama, terutamanya di kawasan pedalaman seperti Julau, Sarawak.

Kajian Terry et al. (2021) mendapati tahap kesediaan guru Bahasa Iban terhadap penggunaan multimedia berada pada tahap sederhana meskipun kepakaran mereka adalah tinggi. Masalah yang sama dilaporkan oleh Siti Aishah Zainudin dan Kamariah Abu Bakar (2021), yang mendapati bahawa guru menghadapi kekangan dari segi masa dan kemahiran untuk menyediakan bahan multimedia.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kajian menunjukkan bahawa penggunaan multimedia tidak hanya memberi manfaat kepada pelajar tetapi juga kepada guru. Kajian oleh Mahfudzah Othman et al. (2022) menunjukkan bahawa gamifikasi multimedia meningkatkan kemahiran kognitif pelajar dan memberikan peluang kepada guru untuk mengintegrasikan kreativiti dalam pengajaran. Menurut Norasyikin Osman et al. (2022), PowerPoint dapat meningkatkan pemahaman pelajar dalam pembelajaran bahasa Arab, walaupun penggunaannya oleh pensyarah masih perlu dipertingkatkan.

Secara keseluruhannya, kajian-kajian menunjukkan bahawa teknologi multimedia memberikan impak positif dalam PdP bahasa dan sastera, termasuk puisi tradisional Iban. Walaupun terdapat cabaran seperti kekurangan kemahiran guru dan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

akses kepada infrastruktur, keberkesanan multimedia dalam meningkatkan motivasi, kefahaman, dan pencapaian pelajar adalah signifikan. Oleh itu, usaha berterusan perlu dilakukan untuk mengatasi cabaran ini dan memaksimumkan potensi multimedia dalam pendidikan abad ke-21.

2.9 Teori Sandaran

Bahagian ini membincangkan teori yang menjadi sandaran dalam penyelidikan ini. Antara teori sandaran ini ialah teori Vygotsky dan teori gaya pembelajaran bahasa Visual-Auditory-Kinesthetic (VAK).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.9.1 Teori Vygotsky

Kajian ini juga mengaplikasikan teori yang diperkenalkan oleh Vygotsky, yang berfungsi sebagai tunjang utama dalam aspek pengajaran. Vygotsky memperkenalkan teori konstruktivisme (Zainuddin, 2017), yang dikenali juga sebagai teori konstruktivisme sosial (Slavin, 2006; Woolfolk, 2013; Das & Meredith, 2021). Teori ini berasaskan konteks sosial pelajar dalam membina pengetahuan baharu melalui interaksi (Das & Meredith, 2021) dan pelbagai cetusan idea. Teori ini juga menyokong konsep pembelajaran scaffolding atau koperatif, di mana rakan-rakan saling membantu, dengan pelajar yang lebih berkemampuan dijadikan sumber pembelajaran (Bancha, 2022).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Maklumat atau pengetahuan baharu yang diperoleh melalui aktiviti kumpulan dapat meningkatkan kemahiran sosial, komunikasi, dan keterampilan kinestatik pelajar ketika berada dalam lingkungan Zon Perkembangan Proksimal (ZPD). Dalam ZPD, ramai pelajar tidak dapat menyelesaikan tugasan secara sendirian, tetapi memerlukan bantuan dari rakan yang lebih cerdas (Slavin, 1994; Woolfolk, 2013). Selain itu, teori konstruktivisme sosial menekankan konsep di mana seorang pelajar yang lebih berkebolehan dapat membantu pelajar lain yang kurang berpengetahuan, dikenal sebagai teknik sokongan atau "Scaffolding". Teknik ini dapat meningkatkan minat pelajar untuk terlibat dalam tugasan sehingga berjaya dan mengembangkan potensi mereka melalui pembelajaran secara koperatif (Slavin, 1994; Wentzel, 1998; Hijzen, Boekaert, dan Vedder, 2006; Zainuddin, 2017; Silva et al., 2022) dan kolaboratif (Wentzel, 1998; Pass, Gog, & Sweller, 2010; Kirschner et al., 2011; Spector et al., 2014; Zainuddin, 2017; Pavlov et al., 2021; Samiei & Ebadi, 2021).

Pembelajaran koperatif melibatkan pelajar dalam kumpulan kecil yang saling membantu untuk menggalakkan pengetahuan dan merupakan salah satu strategi yang berkesan untuk meningkatkan pencapaian pelajar (Slavin, 1994). Sebaliknya, pembelajaran kolaboratif melibatkan aktiviti bersama dan berkongsi pemahaman dalam menyelesaikan tugasan (Spector et al., 2014). Aktiviti seperti ini membolehkan pelajar berbincang dan meningkatkan motivasi mereka melalui interaksi dengan rakan sebaya dalam proses pembelajaran. Beberapa kajian terkini menunjukkan bahawa aktiviti kumpulan dapat membantu murid bukan penutur natif untuk memperkecil jurang kefahaman dengan memberi maklum balas kepada rakan sebaya (Dang, Scull, & Chowdhury, 2022). Kajian tersebut juga mendapati bahawa melalui pembelajaran berkumpulan, pelajar dapat dengan jelas mengesan dan membetulkan tugasan secara

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

tingkah laku, kognitif, dan sosial semasa bekerja bersama rakan sebaya. Kajian ini turut menjelaskan bahawa isu yang bukan berkaitan dengan tatabahasa, seperti topik dan ayat, memerlukan sokongan guru serta kerjasama daripada rakan sebaya yang lebih berkebolehan.

Dalam aspek pembelajaran kolaboratif, Pavlov, Smirnova, & Nuzhaia (2021) menunjukkan bahawa pembelajaran kolaboratif adalah kunci kejayaan dalam mana-mana bentuk pembelajaran dan suatu keperluan dalam pembelajaran bukan bahasa ibunda. Pendapat ini disokong oleh Samiei & Ebadi (2021), yang menyatakan bahawa pembelajaran kolaboratif antara kaedah atau pendekatan pembelajaran aktif paling berkesan, melibatkan pelajar secara aktif dalam proses pembelajaran. Kajian oleh Silva, Lopes, Dominguez, & Morais (2022) di sebuah sekolah rendah menunjukkan bahawa pelajar yang terlibat dalam pembelajaran koperatif meningkatkan kemahiran berfikir kritis dan kreatif dalam bilik darjah. Mereka menekankan bahawa pembelajaran koperatif memerlukan murid untuk menganalisis maklumat, mentafsir, menilai, membina makna, dan berhujah pendapat bersama rakan dan guru. Namun, penglibatan sosial dan tingkah laku tidak semestinya menghasilkan pemahaman yang mendalam kerana melibatkan pelbagai tahap kognitif dan dimensi sosial pelajar (Dang, Scull, & Chowdhury, 2022).

Berdasarkan kenyataan ini, kajian ini berusaha untuk menerapkan aktiviti berkumpulan serta sokongan daripada murid yang lebih berpengetahuan sebagai satu contoh untuk membantu murid memahami petikan. Kaedah scaffolding ini bukan sahaja diterapkan kepada murid, tetapi juga kepada guru dengan menyediakan strategi, kaedah, dan bahan pengajaran melalui modul pengajaran kefahaman membaca ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Secara ringkas, modul ini menggabungkan bantuan daripada murid yang lebih berpengetahuan, serta peranan guru, aktiviti berkumpulan, dan perbincangan dalam kumpulan bagi memperoleh kefahaman terhadap petikan yang dibaca.

Dari sudut pandang Teori Vygotsky, teori ini berperanan penting dalam pembangunan bahasa seseorang melalui interaksi sosial (Oxford, 2011). Dengan pengintegrasian teori-teori ini dalam strategi pengajaran, diharapkan pembelajaran kefahaman membaca dapat ditingkatkan, memberi kesan positif terhadap perkembangan kognitif dan sosial pelajar, serta meningkatkan pencapaian mereka dalam bahasa. Pendekatan yang proaktif dan kolaboratif ini, yang menekankan penglibatan aktif pelajar dan sokongan antara rakan, bukan sahaja memperkuat kemahiran membaca tetapi juga memupuk suasana pembelajaran yang lebih menarik dan dinamik. Dalam bahagian seterusnya, perbincangan akan difokuskan kepada teori gaya pembelajaran bahasa VAK sebagai komponen penting bagi membentuk pendekatan pengajaran yang lebih berkesan.

2.9.2 Teori Gaya Pembelajaran Bahasa VAK

Teori yang digunakan menjadi sandaran dalam kajian ini adalah teori gaya pembelajaran Visual-Auditory-Kinesthetic (VAK). Pembelajaran adalah perubahan tingkah laku atau kebolehan yang boleh dikekalkan, tidak termasuk perubahan akibat pertumbuhan. Gaya pembelajaran adalah faktor utama yang mempengaruhi kelancaran proses pembelajaran (Oxford, 2003). Menurut Oxford, gaya pembelajaran merujuk kepada pendekatan umum yang diambil oleh murid, seperti visual, audio, global, atau

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

logik. Ini menunjukkan bahawa gaya pembelajaran merupakan cara umum yang digunakan oleh pelajar dalam proses mempelajari sesuatu. Bahagian ini menghuraikan pendekatan VAK dalam pengajaran dan pembelajaran bahasa, menilai keberkesanannya, serta mengenal pasti aplikasi praktikalnya di dalam bilik darjah.

Model VAK dikembangkan berdasarkan prinsip bahawa setiap individu mempunyai cara yang berbeza dalam memproses dan menyimpan maklumat. Gaya *Visual* merujuk kepada pembelajaran yang melibatkan penggunaan gambar, grafik, dan bahan visual lain (Fleming, 2001). Pelajar yang berorientasikan visual biasanya lebih mudah memahami maklumat yang disampaikan melalui medium visual. Gaya *Auditory* pula melibatkan pembelajaran melalui pendengaran, di mana pelajar lebih suka mendengar ceramah, perbincangan, atau bahan audio. Manakala, gaya *Kinesthetic* menekankan pembelajaran melalui pengalaman dan aktiviti fizikal (Dunn & Dunn, 1993). Pelajar dengan gaya ini belajar dengan lebih baik apabila mereka dapat melakukan aktiviti dan terlibat secara aktif dalam proses pembelajaran.

Terdapat banyak kajian yang menunjukkan bahawa pendekatan VAK dapat meningkatkan hasil pembelajaran pelajar. Para penyelidik mendapati bahawa pelajar yang diajar menggunakan pelbagai gaya pembelajaran menunjukkan pencapaian yang lebih baik berbanding mereka yang hanya menggunakan satu gaya (Oxford, 2003). Sebagai contoh, seorang pelajar yang belajar kosa kata baru melalui aktiviti visual, diikuti dengan pembelajaran secara *auditory* melalui lagu atau puisi, dan seterusnya melalui aktiviti *kinesthetic* seperti permainan peranan, dapat mengingati dan menggunakan perkataan tersebut dengan lebih mudah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Antara kajian tersebut seperti, Kumar dan Singh (2019) yang menyatakan bahawa pendekatan VAK memberikan impak positif terhadap prestasi akademik pelajar dalam pelbagai mata pelajaran, termasuk bahasa. Dalam kajian mereka, penulis menekankan perlunya pendekatan yang pelbagai untuk memenuhi gaya pembelajaran berbeza di kalangan pelajar. Hasil kajian ini menunjukkan bahawa apabila pelajar terlibat dalam aktiviti yang sesuai dengan gaya pembelajaran mereka, mereka cenderung untuk lebih memahami dan mengekalkan pengetahuan yang diajar.

Satu lagi kajian yang relevan adalah oleh Gajewski dan Matuszewski (2020), yang mengkaji penerapan gaya pembelajaran VAK dalam konteks *e-learning*. Dalam era digital ini, strategi pembelajaran yang berbasis teknologi semakin penting. Kajian mereka mendapati bahawa penggunaan pendekatan VAK meningkatkan pengalaman belajar pelajar, terutama dalam penguasaan kemahiran menyemak dan berbicara. Dengan mengadaptasi pelajaran kepada gaya pembelajaran pelajar, guru dapat menciptakan suasana kelas yang lebih inklusif dan merangsang minat bagi pembelajaran bahasa.

Kajian oleh Akçay (2021) pula lebih fokus kepada pelajar sekolah menengah dan keberkesanan model gaya pembelajaran VAK dalam peningkatan kemahiran bahasa Inggeris. Penemuan kajian ini mencatatkan peningkatan yang signifikan dalam kemahiran mendengar, bercakap, membaca, dan menulis di kalangan pelajar yang terdedah kepada pendekatan VAK. Hal ini menunjukkan bahawa pendekatan ini boleh membantu pelajar lebih menguasai bahasa melalui teknik yang sesuai dengan cara mereka belajar, sekali gus menyoroti pentingnya fleksibiliti dalam metodologi pengajaran.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Maaz dan Gull (2022) melanjutkan perbincangan ini dengan mengkaji peranan gaya pembelajaran dalam pembelajaran bahasa menggunakan model VAK. Hasil kajian ini menunjukkan bahawa pelajar yang terdedah kepada strategi pembelajaran VAK mencapai pencapaian yang lebih baik dalam kemahiran bahasa serta memperlihatkan keterlibatan yang lebih tinggi dalam proses pembelajaran. Dengan merangsang pelajar melalui cara yang berbeza, pendekatan ini berpotensi untuk menjadikan pembelajaran lebih menarik dan relevan bagi mereka.

Zaki dan Suhail (2023) menilai pengaruh gaya pembelajaran VAK terhadap keterlibatan pelajar dan prestasi akademik dalam kajian bahasa. Penemuan mereka menunjukkan bahawa pelaksanaan pendekatan VAK tidak hanya meningkatkan penglibatan pelajar tetapi juga memberikan hasil akademik yang lebih baik. Dengan menggunakan metode yang sesuai dengan keperluan setiap pelajar, guru dapat memaksimumkan potensi setiap individu untuk mencapai keberhasilan dalam bidang bahasa.

Pendekatan VAK boleh diintegrasikan ke dalam pengajaran bahasa dengan pelbagai strategi. Sebagai contoh:

1. Aktiviti Visual: Menggunakan peta minda, carta, dan video untuk memperkenalkan pelajaran baru. Ini membantu pelajar yang lebih cenderung kepada gaya visual untuk memahami konsep dengan lebih baik (Pritchard, 2009).
2. Aktiviti Auditory: Mengadakan sesi debat atau diskusi kelas, di mana pelajar dapat mendengar dan berinteraksi melalui perbualan. Ini tidak hanya memperkuat pemahaman mereka tetapi juga meningkatkan kemahiran bercakap

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dalam bahasa (Willing, 1988).

3. Aktiviti Kinesthetic: Menggunakan permainan, simulasi atau projek *hands-on* yang membolehkan pelajar berinteraksi dengan bahan pembelajaran secara fizikal. Ini sangat bermanfaat untuk pelajar yang lebih cenderung kepada gaya *kinesthetic.*

Pendekatan VAK dalam pengajaran dan pembelajaran bahasa menawarkan cara yang berkesan untuk meningkatkan pemahaman dan penguasaan bahasa di kalangan pelajar. Dengan menyediakan pelbagai aktiviti yang memenuhi gaya pembelajaran yang berbeza, guru boleh membantu pelajar mencapai potensi penuh mereka. Walau bagaimanapun, adalah penting untuk diingat bahawa pelaksanaan pendekatan ini memerlukan komitmen dan sumber yang mencukupi. Dengan pendekatan yang betul, VAK dapat menjadi alat yang berharga dalam pendidikan bahasa, membantu pelajar bukan sahaja memahami bahasa tetapi juga menikmati proses pembelajaran itu sendiri. Pendekatan VAK dalam pembangunan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* yang berasaskan penceritaan atau naratif dengan elemen multimedia iaitu slaid PowerPoint adalah penting kerana integrasi elemen gambar, penceritaan, dan latihan dapat memenuhi keperluan gaya pembelajaran yang berbeza, meningkatkan pemahaman, ingatan, dan keterlibatan pelajar dalam proses pembelajaran.

2.9.3 Teori Naratif Martin

Teori naratologi telah diperkenalkan oleh formalis Rusia dan tradisi strukturalisme Perancis dengan pembahagian umum kepada tiga huraian (Martine, 1986). Huraian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

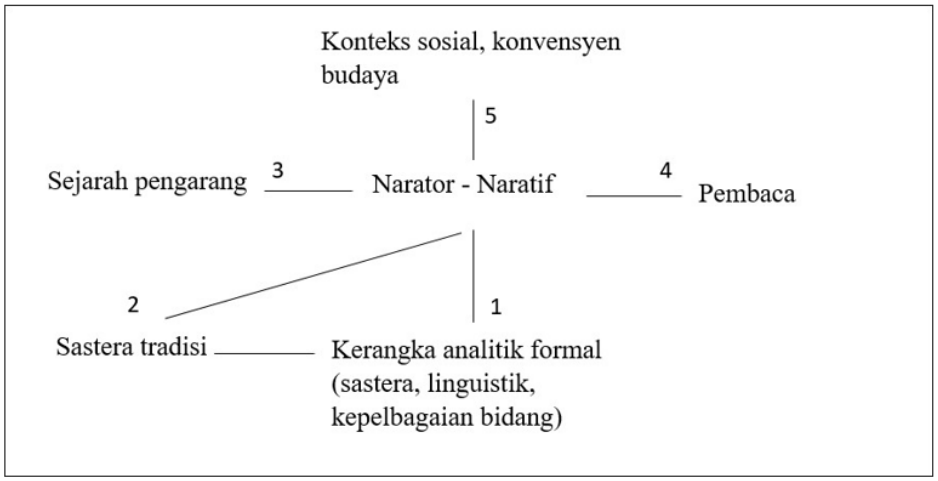
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

yang pertama menyatakan naratif bermula sebagai sebagai urutan peristiwa dengan struktur yang berdiri sendiri berdasarkan medium yang digunakan dalam penyampaian. Pemahaman ini digunakan oleh pengikut daripada formalis Vladimir Propp dan tokoh struktural Claude Lévi-Strauss, Tzvetan Todorv dan Roland Barthes. Huraian kedua menyatakan naratif sebagai sebuah cerita yang mempunyai wacana. Huraian ini disokong oleh Gérard Genette, Mieke Bal dan Seymour Chatman. Huraian yang ketiga pula dipelopori oleh tokoh pasca-strukturalisme seperti Roland Barthes, Emberto Eco dan Jean Francois Lyotard melihat bahawa naratif mempunyai struktur yang menyampaikan makna untuk saluran penerima. Perkembangan naratologi ini bermula semasa pertengahan abad ke-20 (Martin, 1986).

Martin (1986) kemudian menyimpulkan kesemua teori mereka kepada tiga huraian besar yang dikelompokkan menjadi teori naratologi baharu seperti yang ditunjukkan pada Rajah 2.3.

Rajah 2.3

Teori naratif Martin



Nota. Diambil dari "*Recent Theories of Narrative*" oleh Martin, W., 1986, p. 29. Hakcipta 1986 oleh Cornell University.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pada paksi 1, Martin mengaitkan tokoh struktural Perancis yang memandang naratif sebagai sebuah manifestasi yang wujud dari organisasi sosial (kadang-kadang paksi 5). Tokoh tersebut terdiri daripada Roland Barthes dan Gerard Genette yang menyatakan naratif bermula dari disiplin dan kajian dalam bidang sastera dan linguistik. Pemahaman naratif saling berkait dengan konsep organisasi sosial dengan bahasa sehingga membentuk struktur makna. Kajian tersebut memerlukan proses penyelidikan secara formal dan analitikal. Sementara itu, formalis Rusia pula menyatakan naratif terhasil daripada segitiga naratif – sastera tradisi – kerangka analitik formal (paksi 2).

Paksi 3 memberi huraian tentang pandangan pengarang dalam memahami struktur naratif. Tomascikova (2009) menyatakan bahawa pengalaman pengarang yang ditentukan oleh konteks sosiobudaya adalah kunci kepada pemahaman struktur naratif tersebut. Pemahaman dan pengalaman pengarang dalam struktur naratif pula mempengaruhi kritikan daripada pembaca. Kritikan ini membentuk paksi 4 bergantung kepada pemahaman pembaca.

Kritikan dari tokoh semiologi memberi penekaran pada paksi 5 yang menunjukkan struktur naratif mempunyai kaitan dengan tanda (*sign)*. Paksi ini menjelaskan bahawa makna naratif bukan terbatas pada struktur cerita atau plot tetapi mencakupi maksud tersirat yang menggunakan tanda, simbol atau lambang. Penandaan ini disesuaikan dengan konteks sosiobudaya yang terdapat dalam naratif.

Berdasarkan tiga huraian tersebut, Martin meletakkan teori naratif Seymour Chatman berada di paksi 1 dan paksi 5 iaitu elemen wacana turut menjadi kunci selain struktur dalam pembentukan naratif. Oleh itu, Martin (1986, halaman 103) menyatakan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

naratologi sebagai salah satu "alat semula jadi yang digunakan dalam memahami perkara tentang pemikiran selain dari keadaan sosial seseorang atau masyarakat" . Sebagai kesimpulan, teori ini terpakai untuk guru memahami struktur dan makna naratif dalam puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*.

Pemahaman naratif guru penting dalam meningkatkan profesionalisme keguruan. Perkara ini sejajar dengan pendapat Golombek dan Johnson (2017). Inkuiri naratif guru berpotensi dalam memberikan kefahaman sesuatu perkara. Hal ini dikatakan sedemikian kerana perbuatan bercerita dapat mempengaruhi seseorang untuk memahami perkara yang diceritakan melalui gabungan perihalan, penjelasan, analisis, tafsiran dan terjemahan terhadap realiti peribadi seseorang apabila ia dibawa ke ruang awam. Pada peringkat ini guru sebagai pencerita perlu memainkan tiga peranan naratif iaitu ruang lingkup naratif secara luaran, bahasa verbal dan pemeriksaan sistematik. Peranan pertama membolehkan guru menyerlahkan pemahaman dan perasaan mereka dengan menyuarakan pengalaman masa lalu, masa kini, dan juga masa depan mereka yang dibayangkan.

Kedua, naratif berfungsi sebagai bahawa verbal kerana membantu guru untuk menghayati konsep akademik yang didedahkan kepada mereka dalam program pendidikan guru mereka melalui orientasi semula pengalaman harian mereka. Perkara ini membolehkan guru melibatkan diri dalam cara pengajaran yang lebih berkesan dalam konteks dan keadaan pengajaran yang berbeza-beza. Ketiga, naratif sebagai pemeriksaan sistematik mewakili prosedur atau wadah untuk menyiasat dan terlibat dalam aktiviti bagi menjawab persoalan apa dan bagaimana sesuatu urutan peristiwa berlaku. Perbuatan ini juga memupuk proses psikologi melalui penjelasan, dan akal

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

budi. Pada masa yang sama, guru dikatakan membuka pemikiran dan perasaannya kepada pengaruh sosial. Sebagai kesimpulan, pendapat sarjana dalam kajian ini menyokong peranan guru sebagai pencerita dalam membangunkan kognitif murid untuk memahami struktur dan makna puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat* yang dibangunkan.

Pembangunan kognitif murid ini penting dalam membantu membuat imaginasi serta meningkatkan pemahaman terutamanya tentang perkara yang jarang dilihat. Menurut Tompkins et al. (2019), bahasa dan teori minda adalah saling berkait antara satu sama lain. Bahasa penceritaan yang disuarakan oleh guru akan diserap dan ditafsir oleh minda murid. Kandungan dan kualiti bahasa yang secara khusus meramalkan teori minda masih dalam penyiasatan dan persoalan mengapa bahasa boleh memberi kesan kepada teori perkembangan minda adalah terbuka. Kajian perkembangan naratif kanak-kanak kecil boleh memberitahu bagaimana dan mengapa bahasa dan teori minda disambungkan. Pemahaman kepercayaan palsu dan pemahaman naratif berkongsi banyak persamaan dan persatuan ini menyediakan jalan yang menjanjikan untuk kerja masa depan. Oleh itu, guru sebagai narator memainkan peranan dalam membentuk gambaran tentang sesuatu penceritaan.

Selain itu, Vierra (2020) mengatakan bahawa pengalaman pedagogi guru penting untuk menarik minat murid terutamanya melalui penceritaan. Guru sebagai penterjemah atau pentafsir perlu menggunakan bahasa yang mudah agar murid dapat menghadam sepenuhnya peristiwa yang berlaku. Kajian ini telah menggunakan pendekatan pedagogi melalui dua peringkat iaitu peringkat tidak berstruktur dan peringkat berstruktur berdasarkan input yang melibatkan tafsiran semula naratif. Hasil

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kajian mendapati pada peringkat pertama, murid kurang memahami bahasa yang diujarkan oleh guru. Faktor ini disebabkan intonasi dan bacaan ekspresif, irama dan tanda baca, sebutan, kelancaran, dan kefahaman. Bagi setiap aspek ini, soal selidik menunjukkan masalah yang pada mulanya dibincangkan dengan sokongan guru, yang menunjukkan bagaimana instrumen penilaian kendiri boleh dibina daripada idea pelajar, yang berpotensi meningkatkan pemahaman dan penglibatan mereka dalam proses pembangunan meta-kognitif. Seterusnya, guru perlu mencipta persekitaran pembelajaran baharu di mana pelajar boleh mengembangkan suara mereka, mengawal pembelajaran mereka dan mempengaruhi perjalanan pengajaran. Hasil selepas pelaksanaan penambahbaikan tersebut menunjukkan guru berupaya autonomi mereka dalam meningkatkan kefahaman murid melalui interaksi. Sebagai kesimpulan, kajian ini mencadangkan agar guru dapat memanfaatkan naratologi dalam PdP disebabkan manfaatnya yang dapat memenuhi objektif pelajaran.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Golombek dan Johnson (2020) dalam kajian mereka mencadangkan metodologi baru bagi menganalisis inkuiri naratif guru bahasa iaitu dengan cara menyusun semula, melibatkan guru dalam analisis naratif dan menceritakan semula pengalaman. Pengalaman belajar-untuk-mengajar ini dijadikan sebagai alat dan hasil agar guru dapat mengesan perkembangan profesional mereka sendiri. Dalam kajian ini, dua orang guru bahasa Inggeris dipilih untuk mempersembahkan pengalaman belajar-untuk-mengajar melalui peroses pemulihan semula. Hasil kajian menunjukkan terdapat dua kuasa transformasi iaitu memaksimumkan penghayatan dan menegaskan peranan pengantaraan. Perkara ini sejajar dengan teori naratif iaitu guru sebagai narator atau pencerita yang didasari oleh pengalaman dan pemerhatian mereka dalam konteks budaya masyarakat Iban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Canagarajah (2021) dalam kajiannya, menyatakan bahawa naratif dapat mempengaruhi pembentukan sosial seseorang. Pembentukan sosial ini dibantu oleh sumber bahan dan material yang pelbagai dalam membentuk cerita serta identiti mereka. Sumber bahan ini secara tradisinya diturunkan kepada konteks dan dipisahkan daripada teks. Kajian ini menggunakan pendekatan sosiolinguistik melalui dua orang guru dalam pengajaran bahasa Inggeris sebagai bahasa kedua. Hasil kajian menunjukkan seseorang guru perlu menguasai konteks penceritaan untuk mengawal suasana pembelajaran. Kajian ini juga menunjukkan penceritaan berulang sebagai metodologi untuk inkuiri naratif guru bahasa menawarkan potensi yang sangat besar kepada guru sebagai satu cara untuk mengesal asal-usul identiti mereka. Suara mereka sendiri berupaya menjadi penghubung kepada pemahaman yang berkembang sekali gus meningkatkan kemahiran mendengar dan bertutur murid.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Menurut Istanto et al. (2021), pembangunan kemahiran insaniah bukan sahaja memerlukan guru sebagai pencerita. Penggunaan media dan forum terutamanya penceritaan digital turut membantu kemahiran mendengar dan bertutur murid. Kajian ini bertujuan untuk mencapai persamaan dan percanggahan dalam kepentingan pencapaian bahasa Inggeris dan pelaksanaan penceritaan digital. Kajian ini menggunakan pendekatan kuasi-eksperimen dan kajian tindakan di dalam bilik darjah. Ujian pra dan ujian pasca bertutur bebas digunakan untuk mendapatkan pencapaian kemahiran mendengar dan bertutur murid. Bagi data kumpulan kawalan yang digabungkan dengan dapatan ujian-T, nilai 0.417 telah dicapai dengan nilai purata -10.97436. Hasil kajian ini menunjukkan bahawa pembelajaran bercerita dapat membantu menguasai pembelajaran bahasa Inggeris dengan mencapai pencapaian bertutur yang tinggi. Kajian ini juga menunjukkan bahawa guru sebagai narator dan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

sumber pencerita dapat meningkatkan pembangunan kognitif murid.

Berdasarkan pandangan Slakmon (2022) pula, naratif seolah-olah sebuah portal bagi seseorang untuk memasuki sesuatu dunia berdasarkan pengaruh pengalaman dan akal budi pencerita. Penceritaan ini menggunakan alat yang dikenali sebagai pencerita bagi memastikan wujudnya interaksi bersama-sama dengan orang lain. Istilah ini kebanyakan diguna pakai dalam dunia pendidikan dan pembangunan manusia melalui cara sosio-kognitif. Guru sebagai pencerita akan menggunakan akalnya melalui pengalamannya sendiri dalam membuat pentafsiran bagi memberi kefahaman kepada murid. Oleh itu, naratif turut mewujudkan dialog antara pencerita dan juga murid. Perspektif dialog menimbulkan hubungan saling berkaitan yang wujud antara narator dan peristiwa di sekeliling naratif. Hubungan ini dikaitkan dengan latar, ruang lingkup masa atau kronologi. Naratif juga dianggap penting untuk penciptaan dialog makna dan kepekaan. Genre dan dimensi budaya dan taburan corak naratif menjadikan watak dan perwatakan dalam dunia penceritaan sebagai subjek yang menarik.

Peranan guru sebagai narator atau pencerita dinyatakan dalam kajian LeBlanc (2022). Menurutnya, murid dapat berfikir dan menulis kerana faktor guru sebagai orang pertama yang melengkapkan dan memperkaya analisis formal sesuatu sastera dari perspektif naratif. Guru juga bertindak sebagai watak dalam naratologi bagi menyokong murid dalam membaca dan menulis penceritaan watak agar dapat diselami ke dalam hati dan minda. Perkara ini seterusnya melibatkan proses meta-gkognitif murid dalam menjelmakan gambaran tentang struktur dan makna penceritaan. Setiap karya penceritaan watak ialah peristiwa yang mana seorang pencerita melaporkan sesuatu melalui watak yang tidak kelihatan dalam teks. Pencerita juga akan dijadikan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

sebagai narator bercakap, menulis, atau merujuk. Pencerita yang dimaksudkan ialah guru yang selalunya akan menjadi tempat rujukan para murid.

2.9.4 Teori Metafora Lakoff – Johnson

Menurut Lakoff dan Johnson (1980), metafora wujud hasil dari prinsip analogi yang memberi arahan kepada mental dan melibatkan konseptual sesuatu unsur kepada unsur yang lain. Metafora juga sebahagian dari bahasa figuratif yang digunakan dalam perbandingan (Lakoff & Johnson, 1980). Semua bahasa manusia dikatakan menggunakan makna metafora dari sifat abstraks kepada konkrit. Teori ini lebih dikenali sebagai teori metafora konseptual (Ibid, 1980).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Mekanisme kognitif dalam metafora adalah berdasarkan konsep pemetaan. Domain sumber (*source domain*) digunakan manusia untuk memahami konsep abstrak dalam domain sasaran (*target domain*). Konsep pemetaan ini secara tidak langsung membentuk satu aliran data termasuk korpus data metafora atau bukan. Lakoff dan Johnson (1980) memberikan contoh *Live is a journey* sebagai panduan yakni ungkapan tersebut mempunya domain sumber dan sasaran. Perkataan '*journey*' adalah domain sumber dan '*life*' adalah domain sasaran. Oleh itu, makna ungkapan tersebut membandingkan kehidupan ini sebagai satu perjalanan iaitu mempunyai titik permulaan (kelahiran) dan pengakhiran (kematian).

Lakoff dan Johnson (2003) kemudian membahagikan metafora kepada tiga jenis iaitu metafora struktural, metafora orientasi dan metafora ontologi seperti yang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ditunjukkan Jadual 2.2 di bawah.

Jadual 2.2

Elemen metafora yang digunakan dalam pembangunan modul.

Elemen metafora	Penerangan
Metafora Struktural	Penerangan tentang metafora yang dibentuk berdasarkan pengalaman seharian dan contoh yang berkaitan.
Metafora Orientasi	Penerangan mengenai metafora yang berorientasikan situasi, tempat, dan ruang dengan contoh yang relevan
Metafora Ontologi	Penggunaan pengalaman, emosi dan kegiatan sebagai entiti yang menjelaskan konsep ini.

"Metafora struktural merupakan metafora yang bersifat sistematik dan dibentuk berdasarkan pengalaman seharian" (Ibid, 2003; p. 53). Manakala, metafora orientasi adalah "metafora yang dibentuk berorientasikan situasi, tempat dan ruang" (Lakoff & Johnson, 1980; p. 15). Metafora yang menjadikan "pengalaman, peristiwia, kegiatan, emosi sebagai idea utama atau entiti dan bahan dasar (*entity and substantcy*)" dikenali sebagai metafora ontologi (Lakoff & Johnson, 2003; p. 27). Sehubungan itu, teori Metafora Lakoff-Johnson ini menyimpulkan bahawa metafora terbentuk berdasarkan metafora perbandingan, unsur bersifat abstrak kepada konkrit, alam dan haiwan. Perkara ini dijadikan sebagai asas penelitian metafora dalam puisi *Sampi* dan *Renung Adat*.

2.10 Pembangunan Modul dan Model Berkaitan

Bahagian ini menerangkan model reka bentuk pengajaran yang digunakan dalam pembangunan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat*. Antara perkara yang dibincangkan adalah Model Reka Bentuk dan Pembangunan berdasarkan Richey dan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Klein serta model pengajaran berasaskan Dick dan Carey. Akhir sekali, model kebolehgunaan pedagogi turut dibincangkan.

2.10.1 Model Richey dan Klein

Pembangunan modul pengajaran semakin rancak dijalankan pada abad ini. Antara modul pengajaran yang selalu dijadikan acuan adalah teori reka bentuk pengajaran (*instructional design*). Richey (1986) mendifinisikan reka bentuk pengajaran sebagai sains kerana amalan pengajaran dicipta secara terperinci untuk tujuan pengembangan, penilaian dan penyelenggaraan situasi bagi memudahkan sesuatu unit pelajaran berlaku. Terdapat enam (6) perkara yang dinyatakan oleh Richey dalam reka bentuk pengajaran iaitu:

05-4506 tbupsi

1. Menentukan keperluan pembelajaran
2. Menentukan matlamat dan objektif
3. Membina prosedur penilaian
4. Mereka bentuk dan memilih strategi penyampaian
5. Mencuba sistem pengajaran
6. Menilai keseluruhan sistem

Pengembangan reka bentuk pengajaran ini menjadi satu inovasi baharu untuk memperbaiki sesuatu kajian yang telah dibangunkan dahulu. Mengambil kira keenam-enam elemen tersebut, Seel dan Richey (1994) menyatakan kajian pembangunan sebagai satu kajian yang sistematik, meliputi reka bentuk, pembangunan dan penilaian program pengajaran serta ada proses dan produk yang perlu dicapai secara konsisten

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dan efektif. Sejajar dengan itu, reka bentuk pengajaran ini menjadi satu teknologi yang dibahagikan kepada lima (5) domain seperti berikut:

1. Reka bentuk
2. Pengembangan
3. Penggunaan
4. Pengurusan
5. Penilaian

Domain ini dijadikan sebagai asas dalam pembangunan reka bentuk pengajaran. Domain ini adalah untuk menyokong teori pembelajaran Snelbecker (1974) yang menyatakan pengajaran (*instructional*) yang tertumpu kepada cara mengajar berbanding kurikulum yang memberi tumpuan kepada topik pengajaran. Reka bentuk merujuk kepada proses dalam menentukan ciri-ciri serta keperluan pembelajaran. Pengembangan pula merupakan proses produksi yang menggunakan teknologi cetak, pandang dengar, pengkomputeran dan integrasi. Penggunaan merujuk kepada kaedah pengajaran yang meliputi bahan bantu mengajar (BBM), pelaksanaan, penerimaan dan kebolehgunaan reka bentuk yang dibangunkan. Pengurusan adalah penyelenggaraan reka bentuk yang telah dibangunkan. Manakala, penilaian adalah proses menentukan keberkesanan dan kesesuaian program pendidikan.

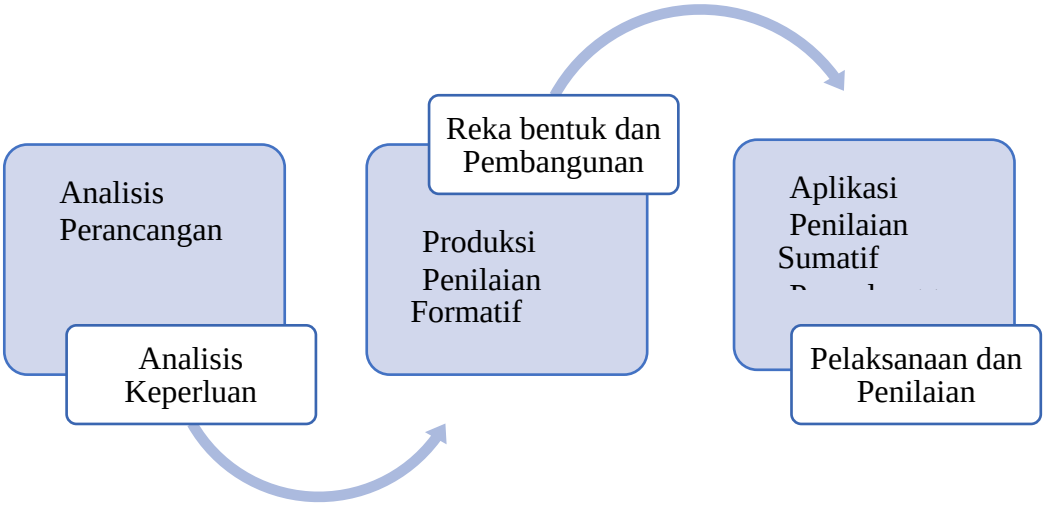
Hasil lanjutan tersebut, Richey dan Klein (2007) membangun satu model reka bentuk pengajaran kepada tiga fasa utama seperti yang ditunjukkan pada Rajah 2.4 dibawah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 2.4

Reka bentuk pengajaran Richey dan Klein



Tiga fasa utama ini terkandung dalam skop dan konteks penyelidikan pembangunan dan digunakan secara meluas dalam Penyelidikan Reka Bentuk dan Pembangunan (*Design and Development Research [DDR]*). Kajian ini juga menggunakan reka bentuk pengajaran berasaskan model Richey dan Klein (2007). Tiga fasa utama ini digunakan untuk membangun modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif dan multimedia.

Reka bentuk pengajaran kemudian semakin berkembang dengan kemunculan beberapa model pembangunan dan reka bentuk seperti Model Dick dan Carey, Model Dick dan Reiser, Model ASSURE dan juga Model ADDIE. Menurut Juppri Bacotang et al. (2016), reka bentuk pengajaran bertujuan menghasilkan pengajaran kompeten dan berkesan. Maka, model-model yang ada mempunyai konsep yang sama tetapi berbeza dari segi langkah pelaksanaan. Kebanyakan model ini membantu pelajar memperoleh kemahiran, pengetahuan dan penguasaan objektif yang dikehendaki. Bahagian seterusnya merupakan perbincangan berkaitan model pengajaran Dick dan Carey.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

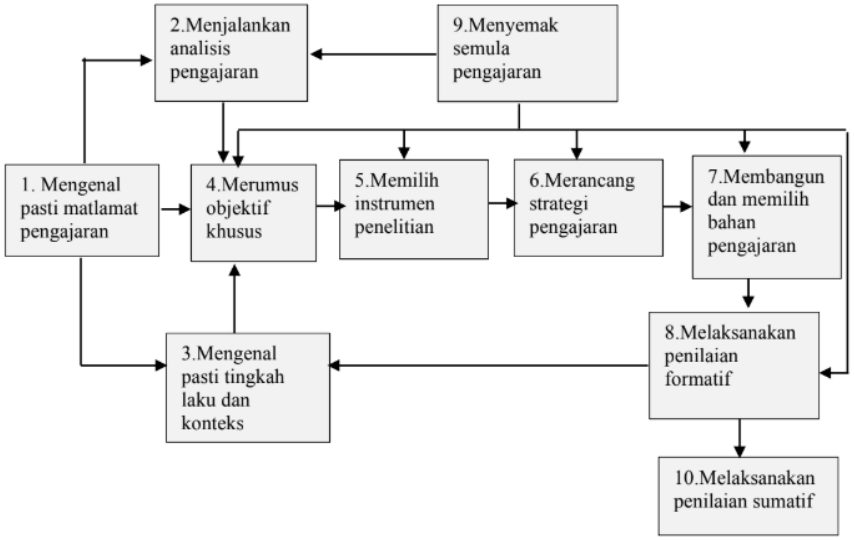
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.10.2 Model Dick dan Carey

Model yang digunakan dalam pembangunan modul pengajaran berasaskan naratif dan multimedia bagi puisi *Sampi* dan *Renung Adat* adalah model Dick dan Carey yang ditunjukan itunjukkan pada Rajah 2.5 dibawah:

Rajah 2.5

Model pengajaran Dick dan Carey



Menurut Uno (2009) dalam Aji (2016), model Dick dan Carey ini mempunyai sepuluh (10) yang jelas dan terancang serta sesuai dijadikan sebagai dasar kepada model yang lain. Langkah dalam model tersebut juga menunjukkan kesinambungan antara satu lama lain. Langkah pertama iaitu mengenal pasti matlamat dikatakan sangat sesuai dengan kurikulum secara universal khususnya dalam mata pelajaran tertentu. Kajian Aji (2016) menggunakan model ini untuk pengajaran sastera Indonesia. Kajian beliau menyokong penggunaan model tersebut dalam kajian ini yang kerana berkait dengan sastera lisan masyarakat Iban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kusom Yamirudeng dan Zulkifli Osman (2018) juga telah membangunkan modul pengajaran dan pembelajaran kursus bahasa Melayu sebagai bahasa asing di Thailand. Modul pengajaran dan pembelajaran tersebut dibangunkan berdasarkan pendekatan pengajaran secara kontekstual. Kajian mereka juga menggunakan tiga fasa utama iaitu fasa analisis keperluan, fasa reka bentuk dan pembangunan dan fasa pelaksanaan dan penilaian berasaskan model reka bentuk Richey dan Klein (2007) dan Zulkifli Osman (2012). Menurut mereka, model tersebut dipilih untuk menguji kekuatan dan kesahan teori secara praktikal.

Menurut Khuiron dan Wahyuningtyas (2020) pula, model ini menjadi kegemaran dalam penyelidikan sains sosial kerana sistem pendekatan yang koheren dan sesuai dilaksanakan dalam bilik darjah. Model ini dikatakan sesuai dalam bilik darjah kerana mengambil kira semua elemen pengajaran iaitu guru, pelajar, bahan bantu mengajar, proses pengajaran, strategi pengajaran, persekitaran dan hasil pembelajaran (Angelo et al., 2018). Sehubungan itu, pemilihan model menggunakan reka bentuk pengajaran Richey dan Klein (2007) sesuai untuk pembangunan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif dan multimedia.

Kesimpulannya, reka bentuk pengajaran menjadi semakin rancak dalam dunia pendidikan masa kini kerana perkembangan teknologi dan anjakan pendidikan abad ke-21. Selain itu, konsep reka bentuk pengajaran ini menjadi dasar kemunculan model pembangunan dan reka bentuk dalam pendidikan. Berdasarkan reka bentuk pengajaran tersebut, kajian ini menggunakan tiga fasa utama Richey dan Klein (2007) menggunakan model pengajaran Dick dan Carey (1985) dalam pembangunan modul pengajaran pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif dan multimedia.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2.10.3 Kebolehgunaan Modul Pedagogi

Kebolehgunaan modul pedagogi yang dibincangkan melibatkan fasa yang terakhir iaitu fasa penilaian. Kebolehgunaan merujuk kepada kualiti yang terhasil daripada interaksi manusia dengan produk, sistem, atau perkhidmatan yang diwujudkan oleh pemikiran dan hasil tangan manusia (L. Djalev & S. Bogdanov, 2019). Sifat kebolehgunaan produk diukur melalui pengalaman pengguna (Nokelainen, 2006) dan merupakan faktor utama dalam keberkesanan serta penggunaan bahan pembelajaran (Kumar, Emory & Choppella, 2018). Kebolehgunaan juga menunjukkan betapa mudahnya pengguna boleh mengakses dan menggunakan bahan pembelajaran yang dibangunkan (Huilcapi-Collantes et al., 2020). Penilaian terhadap kebolehgunaan adalah penting kerana ia dapat membimbing proses reka bentuk dan pembangunan bahan (Zurita, et al., 2019), serta membantu mengelakkan sebarang kelemahan yang mungkin menghalang pembelajaran yang sepatutnya berlaku (Kumar, et.al., 2018).

Dalam menilai kebolehgunaan bahan pembelajaran atau produk, kebolehgunaan sesuatu bahan dapat dinilai melalui beberapa aspek, termasuk kebolehgunaan teknikal, kebolehgunaan elemen antara muka pengguna, dan kebolehgunaan pedagogi. Aspek kebolehgunaan kandungan juga memainkan peranan penting dalam menyokong proses pembelajaran (Nokelainen, 2006; Kumar, Emory & Choppella, 2018; Zurita, Baloian, Peñafiel & Jerez, 2019). Walau bagaimanapun, kebolehgunaan pedagogi kurang diberi perhatian dalam penelitian berbanding dengan kebolehgunaan teknikal (Nokelainen, 2006). Penyelidik berpendapat bahawa kebolehgunaan pedagogi adalah aspek yang amat penting dalam bidang pendidikan, khususnya dalam konteks pengajaran dan pembelajaran, kerana ia menyokong proses pembelajaran dan berkaitan dengan nilai

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

tambah bagi bahan pembelajaran yang dibangunkan ketika pengguna menggunakannya dalam proses pengajaran dan pembelajaran (Zurita, Baloian, Peñafiel & Jerez, 2019).

Kebolehgunaan pedagogi yang baik memberi lebih banyak peluang untuk diterima dan digunakan sekali gus meningkatkan kemungkinan pengguna sebenar akan mendapat manfaat daripadanya (Zurita, Baloian, Peñafiel & Jerez, 2019). Bagi mencapai matlamat tersebut, Pham, Singh & Jahnke, (2021) menjelaskan bahawa kebolehgunaan pedagogi perlu mempunyai matlamat pengajaran yang jelas dan boleh difahami, strategi pembelajaran aktif; kawalan pelajar dan organisasi kandungan serta penilaian sama ada formatif, sumatif atau maklum balas. Dalam menjalankan penilaian terhadap kebolehgunaan bahan pembelajaran, sememangnya terdapat beberapa model yang boleh dijadikan sandaran. Penyelidik mengambil model kebolehgunaan pedagogi (Pedagogical Usability) daripada Nokelainen (2006) sebagai sandaran dalam melihat kebolehgunaan modul yang telah dibangunkan.

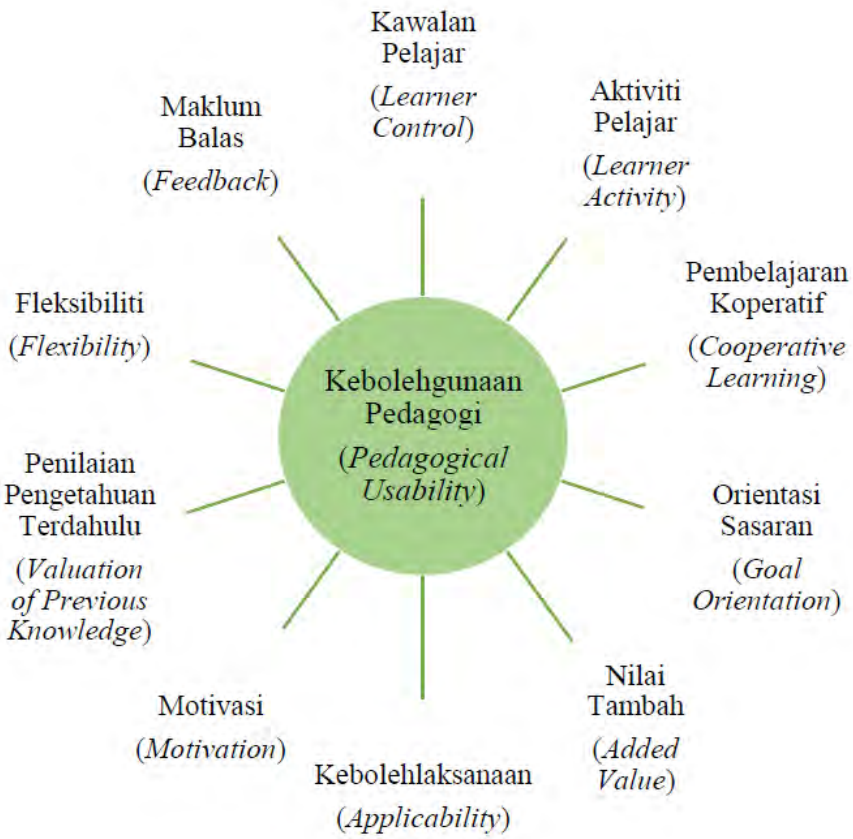
Hal ini kerana modul yang dibangunkan penyelidik tidak hanya memberi fokus utama kepada penggunaan teknologi, malahan melibatkan pembelajaran tanpa kemudahan teknologi. Penyelidik beranggapan bahawa penerapan teknologi itu perlu, namun tidak menolak kekangan dalam penggunaan teknologi. Oleh itu, kesesuaian model untuk menilai kebolehgunaan modul yang telah dibangunkan perlu dilihat secara menyeluruh; melalui penggunaan teknologi atau secara penerapan tradisional. Terdapat 10 kriteria dalam model kebolehgunaan pedagogi (Pedagogical Usability) yang dicadangkan oleh Nokelainen (2006) seperti berikut:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 2.6

Model kebolehgunaan pedagogi Nokelainen, P. (2006)



Rajah 2.6 memaparkan 10 kriteria yang dikemukakan oleh Nokelainan (2006) dalam kebolehgunaan pedagogi bagi sesuatu bahan pengajaran. Berikut merupakan huraian bagi dimensi-dimensi tersebut:

Jadual 2.3

Huraian dimensi kebolehgunaan pedagogi Nokelainen (2006

Dimensi	Huraian
Kawalan Pelajar	Bahan pembelajaran berstruktur; dipecahkan menjadi unit bermakna dari sudut pandangan guru dan murid serta mencapai tahap optimum dalam mempelajari topik baharu.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dimensi	Huraian
Aktiviti Pelajar	Persekitaran pembelajaran yang sesuai, bebas dan terarah dengan bantuan guru sebagai fasilitator. Aktiviti ditentukan dengan melihat kepada ciri dan pengalaman atau pengetahuan sedia ada pelajar. Melibatkan interaksi produktif dan pembelajaran kolaboratif dengan bantuan komputer.
Pembelajaran Koperatif	Pembelajaran koperatif dan berstruktur untuk mencapai tujuan pembelajaran. Sistem atau bahan pembelajaran menawarkan alat untuk belajar yang digunakan untuk berkomunikasi antara pelajar dan pelajar serta guru.
Orientasi Sasaran	Matlamat atau objektif pembelajaran murid dan guru jelas dan sejajar. Pelajar juga harus mempunyai peluang berkaitan dengan tujuan pembelajaran.
Nilai Tambah	Sistem atau bahan pembelajaran menawarkan alat yang sesuai untuk mengawal kandungan bahan pembelajaran dan menjadikan bahan pembelajaran lebih berkesan dan ekonomi. Nilai tambah terhadap bahan bercetak untuk guru atau pelajar mahupun dalam bentuk penggunaan kreatif seperti sistem atau program komputer.
Kebolehlaksanaan	Sesuai dengan kemahiran yang diterapkan serta diperlukan oleh pengguna. Bahan pembelajaran hendaklah berada pada tahap yang sesuai dari sudut proses pembelajaran dan memenuhi keperluan pelajar. Bahan pembelajaran harus dirancang dan dilaksanakan dengan kerjasama kedua-dua kumpulan akhir (pelajar dan guru).
Motivasi	Berorientasikan matlamat secara sedar atau tidak sedar dan menyokong arah tingkah laku umum individu. Ini termasuklah motivasi insentif, intrinsik, ekstrinsik atau kontekstual kerana motivasi dapat mempengaruhi kewaspadaan dan semangat seseorang berbanding sikap yang hanya mempengaruhi kualiti kerja seseorang.
Penilaian Pengetahuan Terdahulu	Bahan pembelajaran yang mengambil kira dan menghormati perbezaan individu dalam kemahiran dan pengetahuan serta menggalakkan mereka memanfaatkannya semasa belajar bagi memahami bahan semasa. Melibatkan penghuraian, renungan atau isu baharu dan analisis hubungan mereka dengan konstruk pengetahuan awal pelajar.
Fleksibiliti	Kandungan bahan pembelajaran mengandungi tugasan yang pelbagai, sesuai dengan keperluan individu pelajar, menangani organisasi pembelajaran sosial (bersemuka, individu, kumpulan), bahasa yang mudah, organisasi pembelajaran (tugasan, pemantauan), modus sumber pembelajaran (guru, murid, perpustakaan, Internet) dan menyumbang kepada sumber pembelajaran.
Maklum balas	Bagi sistem/program pembelajaran, maklum balas diberikan sejurus selepas tindakan pelajar dan dapat memberi galakan. Bagi pembelajaran konstruktivis, masalah diselesaikan secara kerjasama melalui perbincangan bersama rakan atau guru. Guru sebagai mentor boleh memberi tindak balas terhadap kesilapan pelajar dengan memberi petunjuk, pautan kepada bahan tambahan atau penyelesaian yang betul.

Dimensi-dimensi ini menjadi asas untuk melihat kebolehgunaan modul yang telah dibangunkan dalam fasa dua terhadap pengguna sebenar. Dimensi atau kriteria yang dibangunkan oleh Nokelainen (2006) hasil daripada kajian beliau terhadap murid gred lima dan enam serta guru sekolah rendah. Ini bersesuaian dengan kajian penyelidik

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

yang memberi tumpuan kepada murid tingkatan satu dan guru sekolah menengah. Selain itu, kebolehgunaan pedagogi mengambil kira aspek pembelajaran, teknologi pendidikan dan potensi bahan yang dibangunkan untuk menyokong proses pembelajaran (Djalev & Bogdanov, 2019). Ringkasnya, kajian ini menggunakan model; Richey dan Klein, Dick dan Carey dan Kebolehgunaan Pedagogi mengikut fasa dalam membangunkan modul. Bahagian seterusnya adalah kerangka konseptual kajian.

2.11 Rumusan

Bab ini menjelaskan kajian lepas yang menyokong dan berkait dengan kajian ini. Antara isu yang dibincangkan dalam bab ini adalah sejarah masyarakat Iban, kepercayaan Iban, sastera lisan masyarakat Iban dan sastera dalam kurikulum. Puisi tradisional Iban dijadikan sebagai pelengkap kepada Falsafah Pendidikan Kebangsaan (FPK) iaitu menyeimbangkan dari aspek rohani melalui apresiasi sastera lisan. Selain itu, kaedah pengajaran berasaskan naratif turut dibincangkan dalam bab ini. Naratif dipercayai mampu memberikan pemahaman yang lebih jelas tentang susunan peristiwa yang terdapat dalam puisi tradisional Iban.

Bab ini turut membincangkan aplikasi multimedia dalam mempengaruhi suasana pengajaran dan pembelajaran. Multimedia dalam pengajaran adalah penting sebagai peningkat keinginan dan motivasi untuk belajar. Dengan integrasi multimedia dalam kajian ini, modul pengajaran diharap lebih bermakna dan pengajaran sampai kepada pelajar.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bagi membangunkan model pengajaran dalam kajian ini, bab ini turut menyentuh tentang reka bentuk pengajaran yang dipelopori oleh Richey (1986). Model yang disentuh dalam bab ini adalah model Richey dan Klein (2007) yang menggunakan tiga fasa utama iaitu fasa analisis, fasa pembangunan dan fasa penilaian.. Akhir sekali teori Naratif Martin dan Metafora Lakoff-Johnson turut dibincangkan dalam bab ini. Kedua-dua teori ini merupakan dasar yang digunakan dalam pembangunan modul sebelum disesuaikan dengan model pembangunan dan reka bentuk.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 3

METODOLOGI KAJIAN

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.1 Pendahuluan

Bab ini membincangkan metodologi dan prosedur pembangunan modul. Metodologi terdiri daripada reka bentuk kajian, fasa-fasa pembangunan, serta kaedah yang sesuai untuk membolehkan objektif kajian dicapai. Pembangunan modul pula meliputi fasa yang terlibat dalam pembangunan modul.

3.2 Reka Bentuk Kajian

Kajian ini secara asasnya menggunakan reka bentuk kajian campuran iaitu kuantitatif dan kualitatif. Reka bentuk kajian kuantitatif secara asasnya digunakan dalam pembangunan yang melibatkan tiga fasa utama iaitu fasa analisis, fasa reka bentuk dan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

pembangunan dan fasa pelaksanaan dan penilaian. Setiap fasa mempunyai objektif bagi memenuhi keperluan pembangunan modul. Kajian ini menggunakan reka bentuk pembangunan berasaskan Richey dan Klein (2007).

Penyelidikan Reka Bentuk dan Pembangunan (DDR) telah muncul sebagai pendekatan metodologi yang penting dalam bidang penyelidikan pendidikan, reka bentuk instruksional, dan sains gunaan. Paradigma penyelidikan ini memberi tumpuan kepada kajian sistematik dalam mereka bentuk, membangunkan, dan menilai produk, model, dan intervensi instruksional bagi menghasilkan sumbangan teori dan praktikal (Richey & Klein, 2007). Kebanyakan metodologi penyelidikan tradisional yang bertujuan untuk menunjukkan hubungan sebab dan akibat atau menguji hipotesis, tetapi DDR berusaha merapatkan jurang antara teori dan amalan dengan menghasilkan penyelesaian konkrit kepada masalah pendidikan sebenar (Richey & Klein, 2007). DDR merangkumi kitaran reka bentuk, pelaksanaan, penilaian, dan penambahbaikan dengan memastikan bahawa produk akhir berasaskan teori dan boleh digunakan secara praktikal.

Menurut Norlidan et al. (2013), DDR merupakan pendekatan yang boleh dipercayai serta berguna. Hal ini dikatakan demikian kerana DDR memberikan segala maklumat yang boleh dipercayai. Richey dan Klein (2007) menyediakan rangka kerja berstruktur untuk DDR yang mengkategorikan usaha penyelidikan kepada tiga fasa utama iaitu fasa analisis keperluan, fasa pembangunan dan fasa penilaian. Kategori ini membolehkan pendekatan yang menyeluruh dalam mengkaji dan menambah baik proses reka bentuk dan pembangunan instruksional.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Günaydin dan Karamete (2016) turut menyatakan bahawa DDR sangat bersesuaian bagi menguji teori dan kesahan sesuatu amalan disebabkan ianya merangkumi pandangan pakar, kebolehgunaan dokumentasi, komponen menjalankan penyelidikan, bidang penilaian dan ujian kawalan. Pendekatan DDR amat relevan dalam penyelidikan pendidikan kontemporari atas faktor yang membolehkan para sarjana dan pengamal mencipta intervensi berdasarkan bukti, mengesahkan model instruksional, dan meningkatkan keberkesanan teknologi pembelajaran (Richey & Klein, 2007).

Fleksibiliti dan sifat berulang DDR menjadikannya metodologi yang sesuai untuk menangani cabaran pendidikan yang kompleks dan memerlukan penyelesaian inovatif. Berdasarkan kepentingan DDR, para penyelidik dan pengamal boleh menggunakan pendekatan ini secara berkesan untuk meningkatkan amalan pendidikan dan menyumbang kepada kemajuan penyelidikan reka bentuk instruksional. Richey & Klein (2007) mengkategorikan DDR kepada dua jenis iaitu kajian produk dan alatan serta kajian model seperti yang ditunjukkan dalam Jadual 3.1 di bawah:

Jadual 3.1

Jenis Penyelidikan dan Reka Bentuk Pembangunan

Penyelidikan Reka bentuk dan Pembangunan	
Kajian Produk dan Alatan	**Kajian Model**
Reka bentuk komprehensif dan Pembangunan Projek • Produk dan Program Instruksional • Produk dan Program Bukan Instruksional	Pembangunan Model • Pembangunan Model Komprehensif • Pembangunan Model Proses Komponen Kesahan Model • Kesahan dalaman bagi komponen model • Kesahan luaran bagi kesan model

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Penyelidikan Reka bentuk dan Pembangunan	
Kajian Produk dan Alatan	**Kajian Model**
Fasa Spesifik Projek • Analisis • Reka bentuk • Pembangunan • Penilaian Reka bentuk dan Pembangunan Alatan • Pembangunan Alatan • Kegunaan Alatan	Kegunaan Model • Kajian kesan penggunaan model • Kajian keputusan pereka model • Kepakaran pereka dan ciri kajian

Sumber: Richey & Klein (2007)

Terdapat dua jenis kajian utama berdasarkan Jadual 3.1 diatas, iaitu kajian pembangunan reka bentuk produk dan alatan serta kajian model. Kajian pembangunan reka bentuk produk dan alatan bertujuan menghasilkan produk, program, atau alatan dengan mempertimbangkan objektif, keperluan, kekuatan, dan kelemahan sesuatu hasil yang dibangunkan. Sementara itu, kajian model memberi tumpuan kepada pembinaan model serta membuat analisis terhadap proses, prosedur, dan faktor yang menyokong kesesuaian model tersebut. Rumusan bagi kedua-dua jenis DDR ini ditunjukkan dalam Jadual 3.2 dibawah:

Jadual 3.2

Rumusan Jenis DDR

	Jenis 1	**Jenis 2**
Penekanan	Kajian yang memberi tumpuan kepada aspek spesifik sesuatu produk, reka bentuk program, pembangunan, serta penilaian projek.	Kajian yang meneliti proses, alatan, atau reka bentuk model serta merangkumi aspek pembangunan dan penilaian.
Produk	Pengajaran khusus mengenai pembangunan produk serta analisis keadaan untuk meningkatkan kemudahan penggunaan produk tersebut.	Pembangunan reka bentuk model baharu, termasuk prosedur penilaian serta faktor, keadaan, atau situasi yang menyokong kegunaannya.
	Konteks => kesimpulan khusus	Kesimpulan umum

Sumber: Richey, Klein, & Nelson (2004)

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berdasarkan rumusan dalam Jadual 3.2 tersebut, Richey & Klein (2014) mengemukakan dua jenis kajian yang berbeza dalam konteks pembangunan dan penilaian. Kajian Jenis 1 berfokus pada proses yang sistematik dan boleh dipercayai, yang bertujuan untuk mengelakkan kekaburan yang sering ditemui dalam kajian tradisional. Kajian tradisional sering kali hanya memberikan fokus pada produk atau penilaian program tanpa memaparkan proses pembangunan secara jelas. Sebaliknya, kajian Jenis 2 adalah lebih kepada pembangunan berorientasikan analisis umum, di mana reka bentuk, pembangunan, atau proses penilaian dikaji secara keseluruhan atau mengikut syarat tertentu, dengan menekankan komponen yang relevan dalam kajian tersebut. Kedua-dua jenis kajian ini menawarkan perspektif yang berbeza dalam pendekatan kepada pembangunan dan penilaian program, dengan Jenis 1 lebih menekankan ketepatan dan kebolehpercayaan proses, sementara Jenis 2 memberi tumpuan kepada komponen dan konteks yang lebih umum.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dalam konteks kajian ini, penyelidik menggunakan kajian pembangunan produk Jenis 1 untuk membangunkan modul pengajaran kemahiran membaca melalui pendekatan Bahasa Melayu sebagai bahasa asing. Berdasarkan panduan daripada Richey & Klein (2007), kajian ini dilaksanakan menggunakan Model Reka Bentuk dan Pembangunan (DDR), yang merangkumi tiga fasa sistematik yang penting seperti dibawah:

1. **Fasa Analisis Keperluan**: Fasa ini bertujuan untuk mengenal pasti keperluan pengajaran dan pembelajaran dalam konteks Bahasa Iban, serta untuk memahami cabaran yang dihadapi oleh pelajar dalam memperoleh kemahiran seni bahasa. Fasa ini melibatkan analisis terhadap audiens sasaran, konteks pembelajaran, dan sumber yang tersedia.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2. **Fasa Reka Bentuk dan Pembangunan**: Dalam fasa ini, modul pengajaran puisi *Sampi* dan *Renung Adat* direka dan dibangunkan berdasarkan hasil analisis keperluan. Fasa ini termasuk perancangan bahan pengajaran, strategi pembelajaran, dan struktur modul yang sesuai dengan keperluan murid Bahasa Iban. Pembangunan juga merangkumi pengujian awal terhadap bahan-bahan yang telah dibangunkan.

3. **Fasa Penilaian**: Fasa terakhir melibatkan penilaian terhadap keberkesanan modul yang telah dibangunkan. Penilaian ini dilakukan untuk memastikan bahawa modul tersebut dapat memenuhi tujuan pengajaran yang ditetapkan, serta untuk menilai tahap pencapaian pelajar dalam kemahiran membaca. Penilaian juga memberi maklum balas yang boleh digunakan untuk memperbaiki modul atau reka bentuk pengajaran yang sedia ada.

Keterangan bagi setiap fasa yang dilaksanakan dalam kajian ini bermula dengan analisis keperluan sehingga kepada penilaian kebolehgunaan modul pengajaran. Meskipun begitu, terdapat proses yang tidak dapat dipenuhi penyelidik seperti yang ditunjukkan dalam Jadual 3.3 berikut:

Jadual 3.3

Status Pelaksanaan Proses Kajian

Fasa	DDR	Model Dick & Carey	Status
1	Analisis Keperluan	Mengenal pasti matlamat pengajaran	Dilaksanakan
		Menjalankan analisis pengajaran	Tidak dilaksanakan
		Mengenal pasti tingkah laku dan konteks	Tidak dilaksanakan
			Dilaksanakan
2	Reka Bentuk dan Pembangunan	Merumus objektif khusus	Dilaksanakan
		Memilih instrumen penelitian	Dilaksanakan
		Merancang strategi pengajaran	Dilaksanakan
		Membangun dan memilih bahan pengajaran	Dilaksanakan
3	Penilaian	Melaksanakan penilaian formatif	Dilaksanakan
		Menyemak semula pengajaran	Tidak dilaksanakan
		Melaksanakan penilaian sumatif	

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 3.3 menunjukkan proses implementasi kajian (rujuk Rajah 2.3) tidak dapat dilaksanakan kerana berikutan Perintah Kawalan Pergerakan (PKP). Meskipun begitu, kekangan dalam melaksanakan proses tersebut tidak merencatkan perjalanan kajian ini sehingga fasa penilaian. Dalam menjalankan kajian DDR ini, terdapat beberapa kaedah yang dicadangkan bagi setiap fasa. Berikut merupakan kaedah-kaedah yang boleh dilaksanakan dan dipilih dalam kajian ini.

3.2.1 Fasa 1: Analisis Keperluan

Fasa analisis keperluan penting untuk menentukan pembinaan atau penciptaan inovasi yang dicadangkan diperlukan sepenuhnya oleh kumpulan sasaran (Saedah Siraj et al., 2021). Witkin (1977) menyatakan analisis keperluan sebagai kaedah untuk mengenal pasti kewujudan jurang antara situasi yang dikehendaki. Manakala, McKillip (1987) pula menunjukkan analisis keperluan adalah satu keputusan penilaian untuk menyelesaikan masalah bagi kumpulan sasaran.

Fasa analisis keperluan merupakan langkah pertama dalam model pengajaran Dick dan Carey (1985). Analisis keperluan ini digunakan untuk menjawab soalan kajian 1 iaitu mengenal pasti masalah yang dihadapi oleh guru dalam pengajaran puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. Kaedah yang digunakan merupakan kaedah kajian kes melalui temu bual dan analisis dokumen.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.2.2 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan

Fasa kedua merupakan fasa reka bentuk dan pembangunan. Modul pengajaran yang telah dibangunkan pada fasa ini kemudian dinilai oleh pakar, guru dan murid. Penilaian ini digunakan untuk menjawab soalan kajian 2 iaitu mendapatkan pandangan tentang kandungan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat*. Kaedah yang digunakan ialah kajian kes yang melibatkan analisis kandungan, pandangan pakar melalui temu bual, dan soal selidik berkaitan dengan kesahan modul. Temu bual merangkumi kekuatan dan kelemahan modul juga dilaksanakan bagi memastikan kekuatan data dalam soal selidik.

3.2.3 Fasa 3: Penilaian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Fasa pelaksanaan dan penilaian adalah untuk menilai protaip inovasi iaitu modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* yang telah dibangunkan pada fasa kedua. Fasa ini melibatkan dua langkah seperti yang terdapat dalam ubah suai model Dick dan Carey (1985) iaitu pelaksanaan modul dalam kumpulan kecil dan kumpulan sebenar. Tessmer (1993) menyatakan penilaian dalam kumpulan kecil digunakan untuk melihat keadaan murid semasa proses pengajaran mengikut persekitaran yang ditentukan. Fasa penilaian ini digunakan untuk menjawap objektif kajian (5) iaitu kebolehgunaan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia dan (4) kesan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Fasa ini menggunakan kaedah kuasi-eksperimen. Ujian pra dan ujian pasca diberikan sebelum dan selepas penggunaan modul kepada kumpulan rawatan dan kawalan. Selain itu, kajian ini turut menggunakan kaedah kajian kes melalui pemerhatian tingkah laku dan sikap murid semasa berada di dalam kelas. Dapatan yang diperoleh akan dianalisis secara statistikal. Rumusan bagi kaedah kajian untuk keseluruhan fasa ditunjukkan dalam Jadual 3.4 dibawah:

Jadual 3.4

Kaedah Pengumpulan Data DDR

Fasa	Peringkat	Kaedah		
		Richey & Klein (2007)	**Saedah et al. (2021)**	**Kajian ini**
1	Analisis Keperluan	Kajian kes, analisis dokumen, pemerhatian, temu bual	Analisis dokumen, soal selidik, temu bual	Temu bual
2	Reka Bentuk	Kajian kes, analisis kandungan, penilaian pakar, temu bual, soal selidik	Pandangan pakar, *Interpretive Structional Modelling* (ISM), *Structural Equation Modelling* (SEM), *Fuzzy Delphi Method* (FDM), *Nominal Group Technique* (NGT)	Analisis kandungan, penilaian pakar, soal selidik, temu bual, *Fuzzy Delphi Method* (FDM).
	Pembangunan	Penilaian pakar, soal selidik	Pandangan pakar, ISM, SEM, NGT	Penilaian pakar, soal selidik
3	Penilaian	Penilaian, penilaian pakar, temu bual, soal selidik	Temu bual, soal selidik, kuasi eksperimen, ujian pra dan ujian pasca, analisis statistik	Kuasi eksperiman, ujian pra dan ujian pasca, analisis statistik

Dalam sesebuah kajian, pemilihan kaedah pengumpulan data memainkan peranan penting dalam memastikan ketepatan dan kebolehpercayaan dapatan kajian. Terdapat pelbagai kaedah yang boleh digunakan oleh penyelidik bergantung kepada objektif dan reka bentuk kajian yang dijalankan. Seiring dengan itu, kajian ini turut mengaplikasikan pendekatan yang berbeza dalam setiap fasa bagi memastikan data yang diperoleh adalah relevan dan berkualiti. Setiap fasa dalam kajian ini menggunakan kaedah pengumpulan data, analisis data, dan instrumen penyelidikan yang bersesuaian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dengan tujuan yang ingin dicapai. Setiap kaedah pengumpulan data yang digunakan dalam kajian ini dipilih secara strategik berdasarkan tujuan dan keperluan setiap fasa. Dengan pendekatan yang sistematik ini, dapatan kajian dapat diinterpretasikan dengan lebih tepat dan objektif. Bahagian seterusnya akan membincangkan dengan lebih lanjut mengenai instrumen kajian yang digunakan dalam kajian ini.

3.3 Instrumen Kajian

Bahagian sebelumnya telah menghuraikan reka bentuk serta kaedah kajian yang diterapkan dalam proses pembangunan modul. Secara umum, kajian ini terdiri daripada tiga fasa utama, iaitu fasa analisis keperluan, fasa reka bentuk dan pembangunan, serta fasa penilaian. Setiap fasa menggunakan instrumen yang berbeza untuk mencapai objektif kajian ini.

3.3.1 Fasa 1 : Analisis Keperluan

Kaedah dan teknik pengumpulan data yang digunakan dalam kajian ini adalah temu bual separa struktur. Creswell (2018) yang menyatakan teknik temu bual lazim digunakan dalam kajian kes bersifat kualitatif. Teknik ini digunakan kerana maklumat yang hendak diperoleh mengambil masa yang singkat dan cepat. Temu bual separa struktur juga lebih sistematik dan dimensi soalan-soalan tersebut lebih terarah manakala jawapan kepada soalan-soalan tersebut adalah terbuka, boleh dikembangkan mengikut budi bicara subjek dan penemu bual. Teknik temu bual separa struktur dikatakan yang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

terbaik dalam meneroka dan menjelaskan faktor-faktor dan sub-faktor sesuatu fenomena (Ibid, 2018). Soalan temu bual adalah seperti dilampirkan di Lampiran B. Temu bual dilakukan dengan menghubungi responden melalui panggilan telefon. Rakaman dan catatan dilakukan sepanjang proses temu bual.

3.3.2 Fasa 2 : Reka Bentuk dan Pembangunan

Fasa ini merupakan fasa reka bentuk dan pembangunan yang melibatkan pandangan pakar terhadap modul yang telah dibangunkan. Instrumen yang digunakan ialah borang soal selidik dan temu bual. Borang temu bual digunakan untuk mendapatkan keterangan lanjut dapatan daripada borang soal selidik. Creswell (2018) menyatakan bahawa temu bual dapat menguatkan dapatan data yang diperoleh dari borang soal selidik. Sehubungan dengan itu, data yang diperoleh bersifat objektif dan disahkan dengan lebih mendalam lagi melalui jawapan temu bual oleh pakar. Selain itu, fasa ini juga melibatkan analisis dokumen. Analisis dokumen memerlukan borang senarai semak. Dokumen yang dilibatkan merupakan teks *leka main* bagi mendapatkan metafora. Metafora ini dipadankan secara bertema seperti yang telah dinyatakan dalam teori metafora Lakoff & Johnson. Dokumen ini dianalisis menggunakan perisian ATLAS.*Ti 22*.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.3.3 Fasa 3 : Penilaian

Kaedah dan teknik pengumpulan data bagi fasa penilaian adalah kuasi eksperimen yang berbentuk ujian pra, ujian pasca dan pemerhatian tidak keterlibatan. Setiap perincian ujian ini dijelaskan dalam huraian berikutnya.

Ujian Pra

Ujian pra dilakukan terlebih dahulu untuk menilai kualiti murid sebelum modul pengajaran dijalankan. Soalan ujian pra digubal terlebih dahulu sebelum dinilai oleh guru bahasa Iban yang mempunyai pengalaman mengajar lebih daripada lima tahun. Aspek yang dinilai dalam ujian pra adalah (1) kefahaman murid tentang maksud perkataan (*rambai jaku*) yang digunakan puisi, (2) maksud metafora dalam puisi dan (3) elemen yang membentuk metafora. Penilaian dilakukan berdasarkan jawapan murid.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ujian Pasca

Ujian pasca diberikan kepada murid selepas menggunakan modul pengajaran yang dibangunkan. Soalan pasca digunakan untuk menilai kualiti berdasarkan jawapan murid. Soalan ujian digubal terlebih dahulu sebelum dinilai oleh guru yang sama dalam penggubalan ujian pra. Kriteria ujian pasca adalah sama dengan ujian pra. Jawapan murid dinilai.

Pemerhatian Tidak Keterlibatan

Pemerhatian tidak keterlibatan (*non observer participant*) adalah pemerhatian yang tidak melibatkan pemerhati secara langsung (Gay & Airasian, 2000). Melalui

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

pemerhatian ini, responden tidak menyedari kehadiran pemerhati dan mengelakkan bias semasa kajian dilaksanakan. Ketulenan data yang diperoleh juga menyumbang kepada ketepatan maklumat kajian. Alat perakam video digunakan untuk merakam reaksi murid ketika proses pengajaran dan pembelajaran menggunakan modul yang dibangunkan. Reaksi murid ketika sesi soal jawab diperhatikan setiap 10 minit. Jadual 3.5 dibawah adalah senarai semak yang digunakan semasa melakukan pemerhatian dalam kelas sebenar. Respon guru dan murid selain daripada senarai sedia ada turut dicatat.

Jadual 3.5

Senarai semak untuk pemerhatian dalam kelas sebenar.

Bahagian	Masa	Aktiviti	Catatan/Pemerhatian
Induksi	5 minit		Minat murid ( ) Pertanyaan aktif ( ) Perhatian penuh ( ) Penglibatan aktif guru ( ) Catatan lain :
Perkembangan pembelajaran	1. 10 minit pertama 2. 10 minit kedua 3. 10 minit ketiga 4. 10 minit keempat		Minat murid ( ) Pertanyaan aktif ( ) Perhatian penuh ( ) Menjawab dengan tepat ( ) Membuat tugasan yang diberi ( ) Penglibatan aktif guru ( ) Catatan lain :
Penutup	5 minit		Minat murid ( ) Pertanyaan aktif ( ) Perhatian penuh ( ) Refleksi yang baik ( ) Penglibatan aktif guru ( ) Catatan lain :

3.4 Sampel Kajian

Bahagian ini membincangkan sampel kajian yang terlibat dalam kajian ini. Sampel kajian ialah subkumpulan daripada populasi sasaran yang dipilih sebagai sumber

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

maklumat utama (Creswell, 2018; Noraini Idris, 2013). Sampel kajian juga merupakan kumpulan kecil yang terhad untuk diperhatikan (Donald et al., 2010) daripada populasi yang sama (John & James, 2006; James & Kimberly, 2011). Sampel kajian boleh terdiri daripada individu atau kumpulan yang dipilih daripada populasi untuk tujuan kajian (Gay, Geoffrey & Peter Airasian, 2012).

Kajian ini menggunakan kaedah pensampelan bertujuan untuk mendapatkan pemahaman yang mendalam tentang fenomena yang dikaji (Creswell, 2018), khususnya berkaitan kefahaman membaca dalam kalangan murid bukan penutur natif Bahasa Melayu. Teknik pensampelan bertujuan juga digunakan untuk mengenal pasti individu yang berpotensi memberikan maklumat berdasarkan ciri-ciri yang diperlukan (Creswell, 2018) iaitu terdiri daripada murid yang mengambil mata pelajaran Bahasa Iban, guru mata pelajaran dan perujuk utama dalam bidang Bahasa Iban. Teknik ini digunakan dalam setiap fasa kajian, terutamanya ketika melibatkan guru serta perujuk utama dalam bidang yang berkaitan. Jadual 3.6 dibawah menunjukkan sampel kajian bagi setiap fasa yang dilaksanakan dalam penyelidikan ini.

Jadual 3.6

Sampel Kajian

Fasa	Bilangan	Sampel Kajian	Institusi
Analisis Keperluan	6	Guru	SMK
Reka Bentuk dan Pembangunan	1	Perujuk Utama Bidang	SMK
	1	Perujuk Utama Bidang	Majlis Adat Istiadat Sarawak
Penilaian			
- Kebolehgunaan Modul	10	Murid	SMK
- Keberkesanan Modul	1	Guru	SMK
	30	Murid	SMK

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berdasarkan Jadual 3.6 ini, sampel kajian dalam kajian ini adalah pelbagai kerana terdiri daripada guru, murid dan perujuk utama bidang. Institusi sampel kajian juga terdiri daripada dua institusi utama iaitu dari sekolah dan juga Majlis Adat Istiadat. Sampel-sampel ini dipilih untuk mendapatkan data yang tepat dan menyeluruh bagi menghasilkan modul yang baik dan berkesan. Bagi fasa analisis keperluan seramai enam (6) orang guru ditemu bual untuk mendapatkan keperluan dari aspek pengalaman, rujukan dan pedagogi.

Manakala, fasa reka bentuk dan pembangunan melihat kepada pandangan pakar bidang terhadap reka bentuk dan pembangunan. Soal selidik dan temu bual dijalankan bagi mendapatkan kesahan modul sebelum diuji kebolehgunaannya. Sampel kajian dalam fasa ini melibatkan dua (2) orang pakar bidang. Pada fasa penilaian, terdapat 15 orang murid dan seorang (1) guru dijadikan sampel untuk menguji kebolehgunaan modul yang dibangunkan sebelum diuji keberkesanan modul tersebut. Sampel kajian ini akan digunakan untuk menguji samada modul tersebut boleh digunakan dalam bilik darjah. Akhir sekali di fasa penilaian, seramai 30 orang sampel telah dipilih untuk menguji keberkesanan modul. Keberkesanan ini melibatkan satu kumpulan sahaja sebagai kumpulan rawatan dan kumpulan kawalan. Dalam erti kata lain, kumpulan rawatan dan kumpulan kawalan ini merupakan sampel yang sama. Sampel ini akan diuji pengetahuan sebelum dan selepas penggunaan modul melalui ujian pra dan ujian pasca. Bahagian seterusnya merupakan perbincangan berkaitan dengan kajian rintis.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.5 Kajian Rintis

Kajian rintis merupakan instrumen yang digunakan ke atas sekumpulan kecil individu bagi mendapatkan maklum balas, yang kemudiannya digunakan untuk membuat penyesuaian yang diperlukan (Creswell, 2018). Dalam kajian ini, kajian rintis dilaksanakan khusus dalam fasa analisis keperluan dan fasa penilaian. Perbincangan mengenai kajian rintis akan dibuat mengikut setiap fasa yang terlibat dalam kajian ini.

Fasa Analisis Keperluan: Dalam fasa ini, kajian rintis dilaksanakan bagi menilai protokol dan soalan temu bual yang akan digunakan. Kandungan temu bual dirangka berdasarkan keperluan untuk memperoleh perspektif pakar mengenai aspek pengajaran kefahaman membaca dalam kalangan murid bukan penutur natif. Sebelum soalan temu bual dibina, perbincangan awal bersama penyelia telah diadakan bagi mendapatkan pandangan pakar mengenai tema soalan yang relevan.

Berdasarkan soalan yang telah dirumuskan, penyelidik menjalankan kajian rintis melibatkan tujuh individu, iaitu guru bahasa Iban yang tidak berada di lokasi kajian utama. Pemilihan individu ini dibuat berdasarkan keupayaan mereka dalam memberikan pandangan yang bernas serta membantu menilai kesesuaian protokol temu bual yang telah dibangunkan.

Kesemua individu diberikan soalan yang sama bagi menilai kelancaran proses temu bual serta memahami tahap kefahaman mereka terhadap soalan yang diajukan sebelum penyelidik menjalankan kajian di lapangan. Selepas itu, penyelidik mengadakan perbincangan bersama penyelia untuk memastikan soalan yang digunakan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

lebih jelas, tidak mengelirukan, tidak menimbulkan ketidakselesaan emosi atau mengambil terlalu banyak masa peserta, serta mampu menghasilkan maklumat yang diinginkan.

Berdasarkan perbincangan tersebut, beberapa penyesuaian telah dilakukan bagi memastikan soalan lebih mudah difahami dan relevan kepada peserta kajian. Bilangan soalan temu bual dikurangkan daripada sembilan kepada tujuh, selaras dengan pandangan Creswell (2018) yang mencadangkan bahawa jumlah soalan temu bual yang ideal adalah antara lima hingga sepuluh. Selain itu, penyelidik mendapati keperluan untuk menyesuaikan gaya bahasa agar lebih natural dan tidak terlalu formal, bagi mewujudkan suasana temu bual yang lebih santai dan mesra. Soalan juga perlu disusun secara sistematik dan disampaikan dengan nada yang perlahan serta bersahaja bagi memastikan peserta berasa selesa sepanjang sesi temu bual.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Fasa Penilaian: Kajian rintis dalam fasa ini lebih mencabar berbanding fasa analisis keperluan kerana ia dijalankan menggunakan jarak sosial yang mematuhi standard PKP dan perlu memenuhi elemen yang terkandung dalam Model Kebolehgunaan Pedagogi. Penyelidik mendapati bahawa pendekatan yang lebih santai dalam menyoal peserta adalah lebih berkesan, di samping tidak terlalu menonjolkan urutan soalan secara langsung ketika sesi pembentangan modul. Pendekatan ini bertujuan untuk memastikan tumpuan peserta tidak terganggu dan mereka dapat memberikan pandangan dengan lebih bebas. Walaupun proses temu bual mengambil masa yang panjang, matlamat utama untuk mendapatkan maklum balas mengenai kebolehgunaan modul tetap berjaya dicapai. Bagi sesi temu bual bersama murid, pemilihan guru sebagai perantara dalam menyoal murid memainkan peranan penting.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru yang dipilih ialah individu yang memiliki perwatakan disenangi murid, bagi mewujudkan suasana temu bual yang lebih selesa. Hasilnya, murid kelihatan lebih tenang dan tidak mengalami tekanan semasa sesi temu bual berlangsung.

3.6 Penganalisisan Data Kajian

Kajian ini menggunakan beberapa kaedah untuk menganalisis data yang diperoleh. Pemilihan kaedah analisis bergantung pada instrumen yang digunakan bagi memastikan data yang dikumpulkan adalah tepat dan komprehensif. Berikut adalah kaedah analisis data yang diterapkan bagi setiap instrumen dalam kajian ini.

Jadual 3.7

Kaedah penganalisisan data kajian

Instrumen	Fasa Analisis	Kaedah Analisis
Temu bual	Analisis Keperluan, Reka Bentuk dan Pembangunan, Penilaian Kebolehgunaan Modul	Deduktif, Induktif, *ATLAST.Ti 22*
Soal Selidik	Fasa Reka Bentuk dan Pembangunan	Teknik *Fuzzy*
Ujian Pra dan Pasca	Fasa Penilaian Keberkesanan	Deskriptif, ujian-t

Berdasarkan Jadual 3.7, transkrip temu bual bagi kedua-dua fasa iaitu analisis keperluan dan penilaian, dianalisis menggunakan perisian ATLAS.ti 22. Dalam fasa analisis keperluan, analisis dijalankan secara tematik induktif bagi mengenal pasti keperluan semasa berdasarkan pengalaman dalam pengajaran puisi *Sampi* dan *Renung Adat*. Sementara itu, dalam fasa penilaian, analisis dilakukan secara tematik deduktif bagi menentukan tahap kebolehgunaan modul dalam kalangan pengguna. Bagi soal selidik *Fuzzy Delphi* yang dilaksanakan pada fasa kedua, data dianalisis menggunakan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

perisian Microsoft Excel bagi menilai tahap kesepakatan dalam kalangan pakar. Data daripada soal selidik ini diproses dalam Microsoft Excel untuk memperoleh nilai *threshold* (d), nilai α-Cut, serta peratusan kesepakatan pakar terhadap setiap item dalam soal selidik. Manakala, di fasa penilaian yang melibatkan ujian pra dan pasca, penyelidik akan menganalisis data menggunakan *Statistical Packages of Social Science* (SPSS). Data dianalisis secara deskriptif dengan mempersembahkan perbezaan ujian pra dan pasca. Selain itu, ujian-t tidak bersandar dilaksanakan untuk menentukan perbezaan min dalam kumpulan kawalan dan kumpulan rawatan.

3.7 Prosedur Pengumpulan Data Kajian

Bagi memastikan kelancaran pelaksanaan kajian ini, penyelidik perlu mematuhi beberapa prosedur yang ditetapkan. Prosedur ini dirangka bagi memastikan kajian dijalankan secara sistematik, sejajar dengan objektif yang ditetapkan, serta mampu menjawab soalan-soalan kajian dengan tepat. Kajian ini melibatkan tiga kategori sampel, iaitu pakar bidang, guru, dan murid. Sebelum menjalankan kajian di lapangan, beberapa prosedur utama perlu dipenuhi. Pertama, penyelidik perlu mendapatkan surat pengesahan status sebagai pelajar Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI) daripada Institut Pengajian Siswazah (IPS) UPSI.

Setelah memperoleh surat pengesahan, langkah seterusnya adalah (2) mengemukakan permohonan kepada Kementerian Pendidikan Malaysia (KPM) bagi mendapatkan kelulusan menjalankan kajian di sekolah. Setelah kelulusan diberikan dan surat kebenaran dikeluarkan oleh pihak kementerian, (3) permohonan seterusnya

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dikemukakan kepada Jabatan Pendidikan Negeri (JPN) Sarawak dan (4) Pejabat Pendidikan Daerah (PPD) untuk mendapatkan kelulusan menjalankan kajian di sekolah-sekolah yang terlibat.

Surat kebenaran yang diperoleh daripada KPM, JPN, dan PPD kemudiannya digunakan untuk (5) mendapatkan persetujuan pihak sekolah melalui pengetua, terutamanya bagi pelaksanaan temu bual bersama murid. Selain itu, perbincangan dan sesi penerangan bersama guru yang mengelola temu bual turut diadakan bagi memastikan kelancaran proses temu bual serta mengelakkan sebarang kesulitan atau salah faham sepanjang kajian dijalankan. Bagi pakar bidang dan perujuk utama, prosedur yang sama turut dipatuhi dalam pelaksanaan sesi temu bual. Kepatuhan terhadap prosedur ini bertujuan untuk membina keyakinan dalam kalangan peserta kajian serta mewujudkan hubungan profesional yang baik dengan pihak terlibat.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sebagai langkah awal, penyelidik terlebih dahulu memohon surat pengesahan status sebagai pelajar Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI) daripada Institut Pengajian Siswazah (IPS) UPSI. Setelah memperoleh surat pengesahan tersebut, penyelidik akan mendapatkan persetujuan daripada pakar sebelum menjalankan kajian. Apabila persetujuan diberikan, surat lantikan akan diserahkan kepada pakar, dan pengumpulan data akan dilakukan mengikut prosedur serta instrumen yang telah ditetapkan.

Selain itu, aspek penjadualan seperti penetapan masa, tarikh, dan tempoh sesi turut dibincangkan bersama pihak berkaitan bagi mengelakkan sebarang pertindihan dengan program atau komitmen lain yang melibatkan pakar bidang dan perujuk utama.

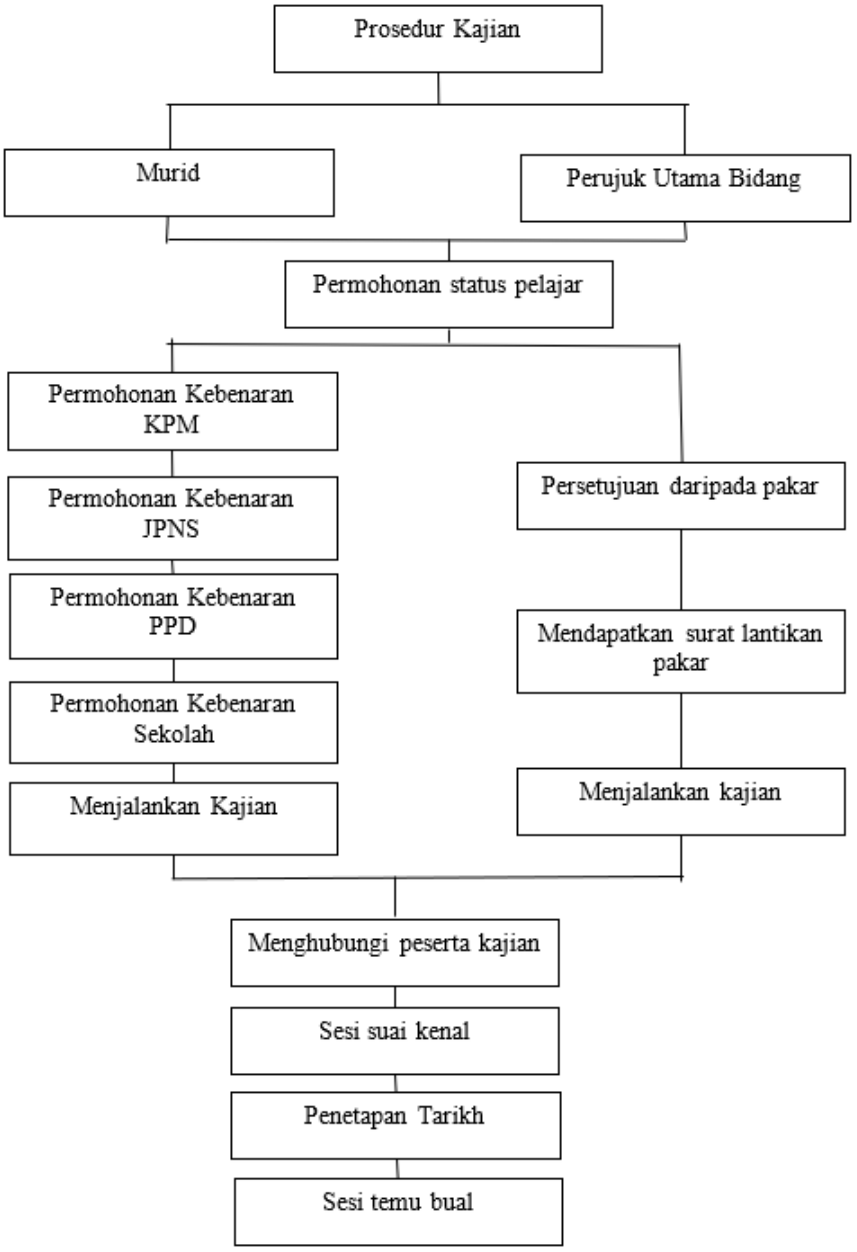
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Prosedur terperinci berkaitan pengumpulan data dalam fasa analisis keperluan, reka bentuk, dan pembangunan akan dihuraikan secara mendalam dan sistematik. Rajah 3.1 dibawah menunjukkan prosedur pengumpulan data kajian.

Rajah 3.1

Prosedur pengumpulan data



05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.8 Kesahan dan Kebolehpercayaan

Kesahan dan kebolehpercayaan amat penting bagi memastikan instrumen atau dapatan kajian mendapat hasil yang baik dan berkualiti (Cresswell, 2018). Bukti pelaksanaan pengumpulan data seperti temu janji, temu bual rasmi dan tidak rasmi serta pemerhatian menjadi bentuk kebolehpercayaan (Taylor et al., 2015). Selain itu, tandatangan pengesahan daripada pakar dan responden terhadap data temu bual yang dikutip meningkatkan kesahan dan kebolepercayaan data kajian (Widodo, 2014). Kesahan dan kepercayaan modul dinyatakan dalam Jadual 3.8.

Jadual 3.8

Kesahan dan kebolehpercayaan

Perkara	Kesahan dan kebolehpercayaan	Pihak terlibat
Kesahan muka dalam instrumen	Protokol temu bual bersama guru dalam fasa analisis keperluan bertujuan menguji sama ada data boleh diperoleh atau tidak.	Guru
	Protokol temu bual bersama pakar, pensyarah dan guru dilakukan untuk meneliti aspek penilaian modul	Perujuk utama bidang dan guru
	Protokol temu bual bersama murid dalam kumpulan kecil bertujuan meneliti kesesuaian aspek yang dinilai.	Pakar pedagogi dan teknikal
	Ujian pra dan pasca juga dinilai untuk menilai kualiti jawapan murid.	Pakar pedagogi dan teknikal
Kesahan kandungan	Pandangan pakar atau pengamal puisi tradisional terhadap naratif dan maksud metafora dalam puisi.	Pengamal puisi tradisional, guru
	Pandangan guru tentang teknikal dalam modul.	
	Perbincangan bersama pihak berkepentingan.	Guru
		Guru
Kesahan kriteria	Kelemahan dan kekuatan modul dilaksanakan melalui kajian rintis untuk menilai dari aspek kejelasan maklumat dan kebolehgunaan modul	Guru
Kesahan dalaman	Kesahan dalaman melibatkan pelbagai teknik seperti temu bual, pemerhatian, ujian pra dan pasca	pakar kandungan, pedagogi dan teknilal, pentadbir sekolah, guru dan murid

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Penggunaan teori Naratif Martin (1986) yang berpandukan pada lima (5) paksi menunjukkan bahawa struktur naratif adalah berkait rapat dengan konteks sosiobudaya pencerita. Kajian ini terarah kepada tiga struktur naratif yang utama iaitu mempunyai tema, plot atau urutan peristiwa yang melibatkan dialog dan latar serta elemen yang membentuk makna. Ketiga-tiga unsur ini melengkapkan naratif dalam puisi *Sampi* dan *Renung Adat*. Justeru, pembangunan pedagogi berasaskan naratif dalam puisi tersebut dapat dikukuhkan.

Unsur yang membentuk makna tersirat atau metafora dalam puisi tersebut kemudian diteliti menggunakan teori Metafora Lakoff-Johnson (1980). Berdasarkan teori tersebut, bahasa merupakan suatu lambang, sehingga setiap bentuk bahasa dianggap sebagai makna serta mempunyai unsur yang membentuknya. Tambahan pula, analisis metafora menggunakan perisian komputer ATLAS.TI. Justeru, unsur metafora dalam puisi tradisional itu bukan sahaja mengukuhkan naratif. Elemen boleh dikenal pasti dengan mudah untuk tujuan pengajaran metafora melalui Microsoft PowerPoint 2016. Bahagian seterusnya adalah perbincangan berkaitan dengan matrik kajian.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.9 Matrik Kajian

Bahagian ini mempersembahkan matriks kajian yang digunakan dalam penyelidikan ini. Berikut adalah matriks kajian yang menerangkan pelaksanaan kajian pembangunan modul pengajaran puisi *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif untuk murid Tingkatan 1. Matrik kajian ini ditunjukkan seperti dalam Jadual 3.9 di bawah:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 3.9

Matrik kajian

Fasa analisis keperluan		
Soalan Kajian	**Kaedah**	**Analisis Data / Instrumen**
1. Apakah masalah yang dihadapi oleh guru dalam pengajaran puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*?	Temu bual	Tematik, Protokol temu bual, ATLAS.Ti 22
Fasa Reka Bentuk dan Pembangunan		
Soalan Kajian	**Kaedah**	**Analisis Data / Instrumen**
2. Apakah pandangan pakar tentang kesahan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif murid Tingkatan 1? 3. Apakah pandangan guru tentang kekuatan dan kelemahan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif murid Tingkatan 1?	Penilaian pakar, temu bual, soal selidik	Tematik, Kaedah *Fuzzy*
Fasa Penilaian		
Soalan Kajian	**Kaedah**	**Analisis Data / Instrumen**
4. Bagaimanakah kebolehgunaan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif murid Tingkatan 1?	Temu bual pengguna,	Tematik, ATLAST.Ti 22
5. Apakah kesan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif murid Tingkatan 1?	Kaedah kuasi-eksperimen	Ujian-t tidak bersandar, deskriptif

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3.10 Rumusan

Secara keseluruhan metodologi menjelaskan cara pelaksanaan kajian. Justeru, bab ini menjelaskan reka bentuk dan kaedah yang digunakan dalam kajian. Reka bentuk dan pembangunan digunakan sebagai reka bentuk kajian ini. Reka bentuk dan pembangunan ini dibahagikan kepada tiga fasa utama iaitu fasa analisis keperluan, fasa reka bentuk dan pembangunan serta fasa penilaian. Setiap fasa mempunyai responden, kaedah dan teknik pengumpulan data dan penganalisisan data. Bab ini turut menjelaskan kesahan dan kebolehpercayaan kajian.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 4

REKA BENTUK PEMBANGUNAN MODUL

4.1 Pendahuluan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bab ini membincangkan secara terperinci prosedur kajian, instrumen kajian, sampel kajian, analisis data, serta aspek kesahan dan kebolehpercayaan bagi setiap fasa dalam kajian ini. Perbincangan dalam bab ini merangkumi keseluruhan proses pembangunan modul, yang melibatkan fasa analisis keperluan, fasa reka bentuk dan pembangunan, serta fasa penilaian. Selain itu, setiap instrumen kajian yang digunakan dijelaskan dari segi fungsi, penggunaan, dan kaitannya dalam pengumpulan data. Kajian-kajian terdahulu yang berkaitan dengan penggunaan instrumen dan kaedah penyelidikan dalam reka bentuk kajian turut dibincangkan bagi mengukuhkan rasional pemilihan sesuatu instrumen dan pendekatan yang digunakan dalam kajian ini

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.2 Fasa 1: Analisis Keperluan

Dalam pendekatan DDR, fasa analisis keperluan merupakan langkah pertama yang memainkan peranan penting dalam proses pembangunan modul. Analisis keperluan bukanlah suatu tugas yang mudah, kerana ia melibatkan pelbagai aspek yang perlu dipertimbangkan, termasuk situasi pelajar sasaran serta keadaan semasa mereka (Flowerdew, 2018).

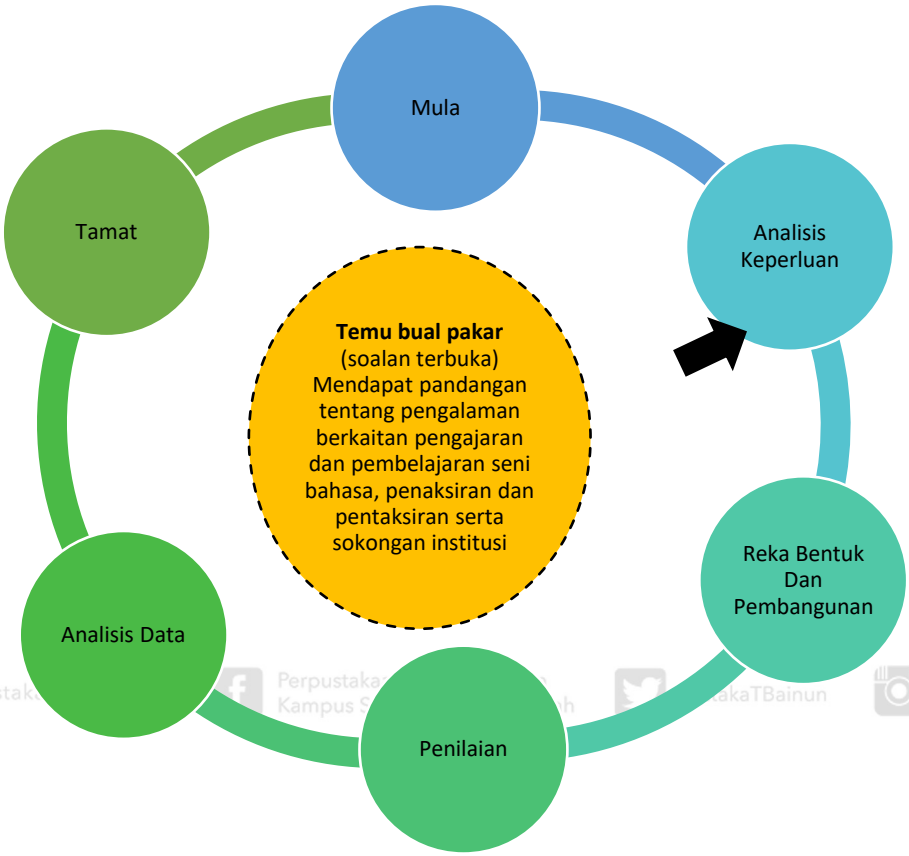
Analisis keperluan bertujuan untuk menilai semula keperluan pembelajaran dan pembangunan, yang direka bagi menyokong pertumbuhan individu, pasukan, serta organisasi (Hamidah et al., 2017). Selain itu, ia juga berfungsi untuk menyelidik keperluan pengguna bahasa (Yule & Tarone, 2014) dan mengenal pasti serta menilai keperluan dalam komuniti tertentu berdasarkan populasi yang dikaji (Zheng, 2010). Menurut Richey dan Klein (2007), analisis keperluan dilakukan bagi menentukan kandungan bahan pembelajaran secara optimum, memilih kaedah pengajaran yang sesuai, serta menetapkan spesifikasi sesuatu produk. Dapatan daripada analisis ini kemudiannya digunakan dalam fasa reka bentuk dan pembangunan modul (DeWitt, 2010; Aliza & Zamri, 2015). Berikut merupakan carta alir bagi fasa analisis keperluan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 4.1

Carta alir analisis keperluan



Rajah 4.1 memaparkan carta alir dalam melaksanakan fasa pertama analisis keperluan. Fasa ini memerlukan penyelidik mengumpul dan mendapatkan maklumat mengenai kajian serta menjawab soalan kajian. Dalam fasa ini, penyelidik ingin mengenal pasti tahap pengetahuan yang diperlukan, kemahiran dan minat terhadap kemahiran membaca sebelum mereka bentuk prototaip modul. Fasa ini amat penting bagi penyelidik untuk mengetahui keperluan dan pandangan sebelum mereka bentuk modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif bagi murid Tingkatan 1. Kaedah yang digunakan dalam fasa ini merupakan kaedah temu bual.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Temu bual ini dijalankan untuk menjawab soalan kajian yang pertama seperti ditunjukkan pada Jadual 4.1 dibawah:

Jadual 4.1

Keterangan fasa analisis keperluan

Soalan kajian	Keterangan
1. Apakah masalah yang dihadapi oleh guru dalam pengajaran puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*?	Keperluan modul pengajaran puisi *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif bagi murid Tingkatan 1 adalah berdasarkan keterangan berikut: - Temu bual bersama pakar bidang iaitu guru yang mengajar mata pelajaran Bahasa Iban. Guru tersebut terdiri dalam kalangan guru opsyen dan guru bukan opsyen. - Masalah yang dihadapi menyokong keperluan modul ini untuk dibangunkan berdasarkan jawapan guru.

Bahagian yang seterusnya membincangkan peserta kajian, instrumen yang digunakan dalam fasa ini dan analisis data.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.2.1 Prosedur Kajian

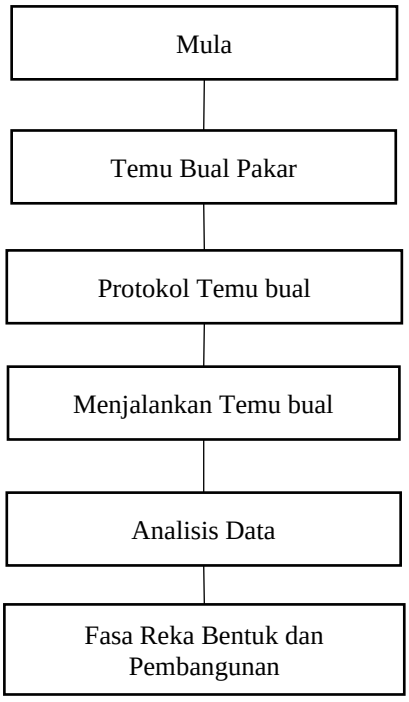
Seperti yang telah dijelaskan pada bahagian diatas, satu sesi temu bual dilaksanakan untuk mendapatkan keperluan berkaitan dengan masalah yang dihadapi oleh para guru Bahasa Iban di sekolah menengah khususnya dalam pengajaran puisi *Sampi* dan *Renung Adat*. Rajah 4.2 menunjukkan prosedur kajian bagi fasa analisis keperluan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 4.2

Prosedur kajian fasa analisis keperluan



Fasa ini menunjukkan bahawa temu bual merupakan kaedah utama dalam pengumpulan data, manakala analisis dokumen berfungsi sebagai data sokongan bagi melengkapkan dapatan temu bual. Bagi mendapatkan bukti yang mencukupi, triangulasi data melibatkan individu yang pelbagai iaitu dalam kalangan guru yang mengajar di sekolah berlainan. Bahagian seterusnya adalah perbincangan berkaitan dengan peserta kajian.

4.2.2 Peserta Kajian

Peserta kajian terdiri daripada beberapa pakar yang dipilih untuk memastikan keputusan yang diperoleh adalah komprehensif dan kukuh. Pemilihan pelbagai pakar bertujuan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

mendapatkan perspektif yang lebih luas serta mengelakkan kebergantungan kepada pendapat seorang individu sahaja. Menurut Iriste dan Katane (2018), kaedah kepakaran adalah sesuai apabila perlu membuat keputusan penting yang melibatkan inovasi dalam pendidikan, termasuk proses pedagogi.

Pemilihan pakar dalam kajian ini dibuat kerana pandangan dan maklum balas mereka cenderung lebih mendalam dan kaya berbanding penilaian kendiri oleh penyelidik (Iriste & Katane, 2018). Menurut Iriste dan Katane (2018), penggunaan kaedah kajian yang melibatkan pakar membolehkan penyelidik untuk:

i) Memperoleh pengetahuan dan memahami sesuatu perkara berdasarkan pengalaman pakar.

ii) Menjawab soalan kajian atau menangani masalah penyelidikan dengan menilai isu dari pelbagai perspektif, kerana setiap pakar memiliki kepakaran, pengalaman, dan kecekapan tersendiri.

iii) Membantu meramalkan situasi atau perkembangan tertentu dengan bimbingan pakar.

iv) Menyampaikan maklumat pakar dalam pelbagai bentuk skala penilaian.

v) Mendapatkan cadangan, komen, serta maklumat berharga yang diperlukan bagi memperkukuh dapatan kajian.

vi) Membuat keputusan yang lebih tepat dalam menyelesaikan masalah atau menjawab persoalan kajian.

vii) Menambah baik produk sebelum diaplikasikan atau diimplementasikan dalam amalan pedagogi.

Terdapat enam orang pakar yang terdiri daripada guru bahasa Iban dengan pengalaman lima tahun dan ke atas. Enam orang guru ini ditemubual melalui panggilan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

telefon memandangkan kemudahan seperti internet menjadi kekangan untuk ditemu bual secara dalam talian. Seterusnya, temu bual dilaksanakan semasa negara berada dalam tempoh PKP sehingga menghalang temu bual secara bersemuka dijalankan. Berikut merupakan demografi peserta kajian.

Jadual 4.2

Demografi peserta kajian

Guru (G)	Jantina	Pengalaman	Jawatan
Guru 1 (G1)	Perempuan	> 5 tahun	Guru mata pelajaran
Guru 2 (G2)	Perempuan	> 20 tahun	Ketua Panitia
Guru 3 (G3)	Lelaki	> 30 tahun	Ketua Panitia
Guru 4 (G4)	Lelaki	> 5 tahun	Ketua Panitia
Guru 5 (G5)	Perempuan	= 5 tahun	Guru mata pelajaran
Guru 6 (G6)	Perempuan	> 10 tahun	Guru mata pelajaran

Pakar-pakar dalam kajian ini dipilih melalui teknik persampelan bertujuan (*purposeful sampling*). Pemilihan peserta kajian dibuat berdasarkan kepakaran mereka dalam bidang yang berkaitan serta pematuhan terhadap kriteria yang telah ditetapkan. Hal ini bertujuan untuk memastikan pemahaman yang mendalam terhadap fenomena yang dikaji serta mendapatkan gambaran sebenar mengenai keadaan semasa. Berikut adalah ciri-ciri yang dipertimbangkan oleh penyelidik bagi memastikan maklumat yang diperoleh bersifat autentik dan relevan dalam mengenal pasti keperluan semasa.

Kriteria pemilihan pakar dalam kajian ini ditetapkan dengan teliti bagi memastikan maklumat yang diperoleh relevan dan berkualiti. Pakar yang dipilih mestilah:

i) Berpengalaman dalam mengajar murid Bahasa Iban.

ii) In Individu yang aktif dalam bidang atau sektor berkaitan Bahasa Iban.

iii) Mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman dalam perkhidmatan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

iv) Berupaya memberikan maklumat dan pandangan yang bermakna serta bersedia untuk berkongsi pengetahuan berkaitan kajian secara sukarela.

Pemilihan pakar adalah aspek yang amat penting dalam kajian ini, kerana hasil kajian banyak bergantung kepada pandangan dan analisis mereka (Iriste & Katane, 2018). Kesemua pakar yang terlibat dalam fasa ini merupakan individu yang mempunyai pengalaman luas dalam bidang Bahasa Iban.

4.2.3 Instrumen Kajian

Dalam fasa ini, pengumpulan data dilaksanakan sepenuhnya melalui pendekatan kualitatif. Instrumen utama kajian dalam fasa ini ialah penyelidik itu sendiri, sebagaimana dinyatakan oleh Creswell (2018). Menurut Creswell (2018), dalam penyelidikan kualitatif, penyelidik berperanan sebagai instrumen utama yang mengumpul dokumen, menjalankan pemerhatian, menemu bual peserta kajian, serta menganalisis dan mentafsir semua sumber data yang diperoleh.

Penyelidik menjalankan temu bual separa berstruktur secara individu (*one-on-one interview*) dengan pakar bagi mendapatkan maklumat atau pandangan mendalam mengenai persepsi, sikap, tabiat, dan perasaan mereka (Cohen et al., 2007). Temu bual ini merupakan kaedah utama yang digunakan dalam fasa kajian ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.2.3.1 Protokol Temu Bual

Temu bual dalam kajian ini dilaksanakan menggunakan Model Responsif Temu Bual (*Responsive Interviewing Model*) yang diperkenalkan oleh Rubin dan Rubin (2011). Model ini menekankan aspek fleksibiliti, membolehkan penyelidik mengajukan beberapa soalan formal kepada peserta kajian sambil menyesuaikan pendekatan bergantung kepada maklum balas yang diterima (Shuib, 2019). Pendekatan ini membolehkan penyelidik mendapatkan maklumat tambahan berdasarkan jawapan peserta serta memperoleh pandangan yang tidak termasuk dalam protokol temu bual. Dengan menggunakan model ini, setiap soalan yang diajukan bertujuan untuk membina pemahaman yang kukuh dan mendalam mengenai aspek yang dikaji, selaras dengan perspektif serta pengalaman individu yang ditemu bual (Rubin & Rubin, 2011).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kandungan dalam temu bual adalah berasaskan keperluan yang dihadapi oleh guru sepanjang pengajaran berkaitan seni bahasa khususnya dalam puisi *Sampi* dan *Renung Adat*. Tema soalan dibincangkan terlebih dahulu bersama penyelia. Seterusnya, penyelidik menjalankan kajian rintis bagi memastikan soalan yang diberikan adalah lancar dan bersesuaian.

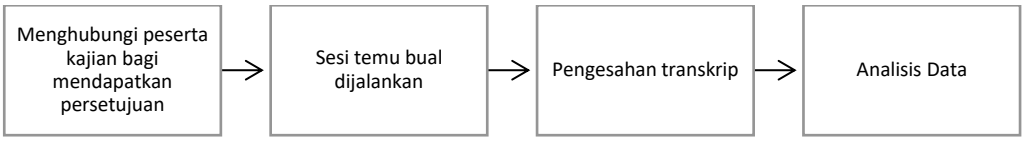
Kajian rintis melibatkan 10 orang guru yang berada di sekolah berlainan dan turut mengajar bahasa Iban. Kesemua individu ini diberikan soalan yang sama bagi melihat kefahaman tentang soalan temu bual yang diajukan. Selain itu, kelancaran semasa temu bual juga diteliti agar masa tidak terbuang dengan lebih. Hasil perbincangan bersama mereka menunjukkan hanya enam soalan sahaja yang digunakan berbanding sembilan soalan yang diajukan. Berikut merupakan proses pengambilan peserta kajian:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 4.3

Proses pengambilan peserta kajian

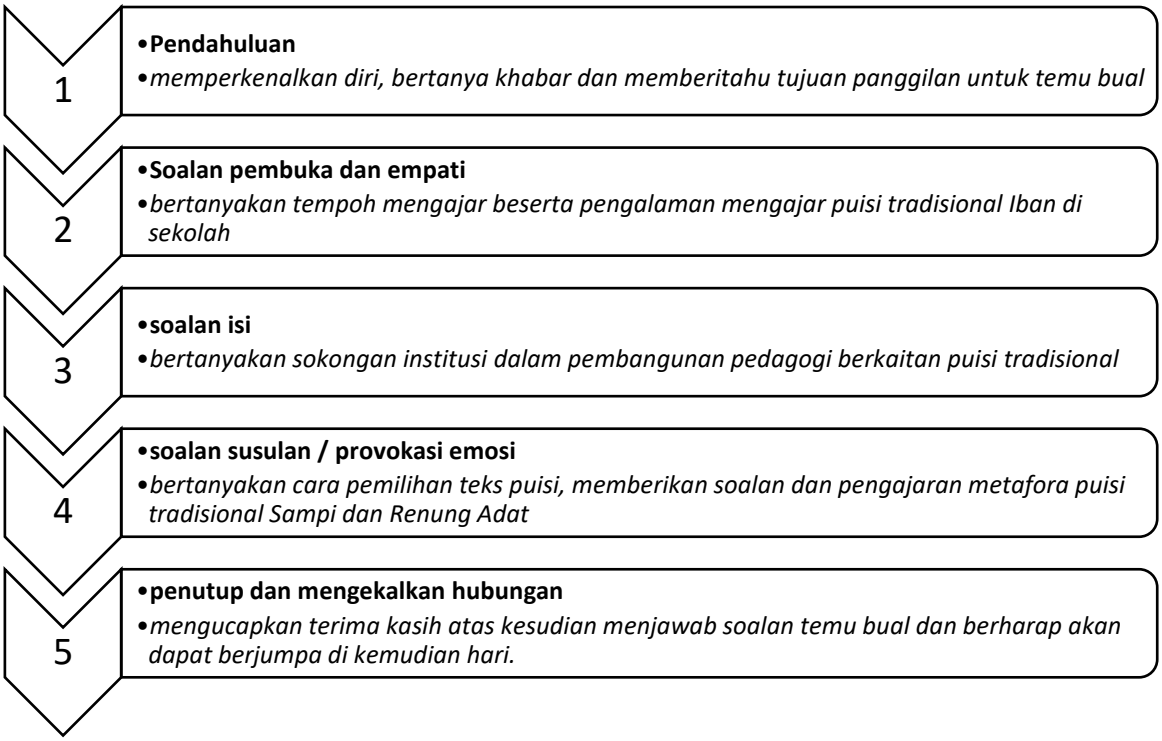


Berdasarkan proses pengambilan peserta kajian ini, penyelidik terus menghubungi peserta kajian dan mendapatkan kebenaran untuk ditemu bual. Selesai sahaja mendapatkan kebenaran, sesi temu bual terus dilaksanakan. Tempoh temu bual ini mengambil masa selama 1 jam hingga 1 jam 45 minit sahaja selama dua minggu. Temu bual dilaksanakan secara panggilan telefon dan dirakam. Audio ditranskripkan sebelum mendapat pengesahan daripada peserta kajian. Akhir sekali, analisis data dilakukan. Berikut merupakan protokol temu bual yang dijalankan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 4.4

Protokol temu bual



05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.2.4 Analisis Data

Dalam bahagian ini, penyelidik menjalankan beberapa proses analisis data, bermula daripada pengekodan sehingga penghasilan tema. Proses ini berpandukan saranan Creswell (2018), yang mencadangkan agar penyelidik menyusun dan menyediakan data sebelum analisis, meneliti keseluruhan data yang diperoleh, memulakan proses pengekodan, membentuk tema utama, serta menerangkan dan mempersembahkan dapatan kajian secara sistematik.

Penyelidik memulakan proses analisis dengan menyusun dan menyediakan data yang diperoleh. Seterusnya, data tersebut diteliti dan dibaca secara mendalam bagi mengenal pasti maklumat atau makna yang terkandung di dalamnya. Setelah itu, data yang telah disediakan dimasukkan ke dalam perisian *ATLAS.ti 22* untuk menjalani proses pengekodan secara sistematik.

Kod-kod yang dihasilkan dikategorikan mengikut kumpulan tertentu, kemudian dianalisis untuk membentuk jaringan yang menggambarkan hubungan antara data yang diperoleh. Berdasarkan kelompok kod tersebut, tema yang bersesuaian dipilih bagi mewakili kod-kod yang dikenal pasti, disertai dengan penerangan terperinci dalam dapatan kajian bagi fasa analisis keperluan ini. Pembentangan data merangkumi proses pengekodan, jaringan hubungan antara kod, serta penghasilan tema, yang bertujuan untuk memahami keperluan semasa sebelum memasuki fasa reka bentuk dan pembangunan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.3 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan

Fasa kedua merupakan fasa reka bentuk dan pembangunan. Fasa ini berkaitan dengan reka bentuk modul yang merangkumi objektif pengajaran, strategi pengajaran, aktiviti pengajaran dan pembelajaran, bahan pengajaran, serta hasil pembelajaran. Sebelum pembangunan modul dilaksanakan, penyelidik perlu merangka reka bentuk modul terlebih dahulu bagi memastikan bahawa modul yang dibangunkan memenuhi keperluan semasa. Analisis dokumen digunakan untuk mendapatkan reka bentuk yang sesuai. Dapatan analisis keperluan, Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran (DSKP) untuk Tingkatan 1, serta teori dan model akan dipadankan menggunakan *ATLAS.ti 22* dalam proses mereka bentuk modul.

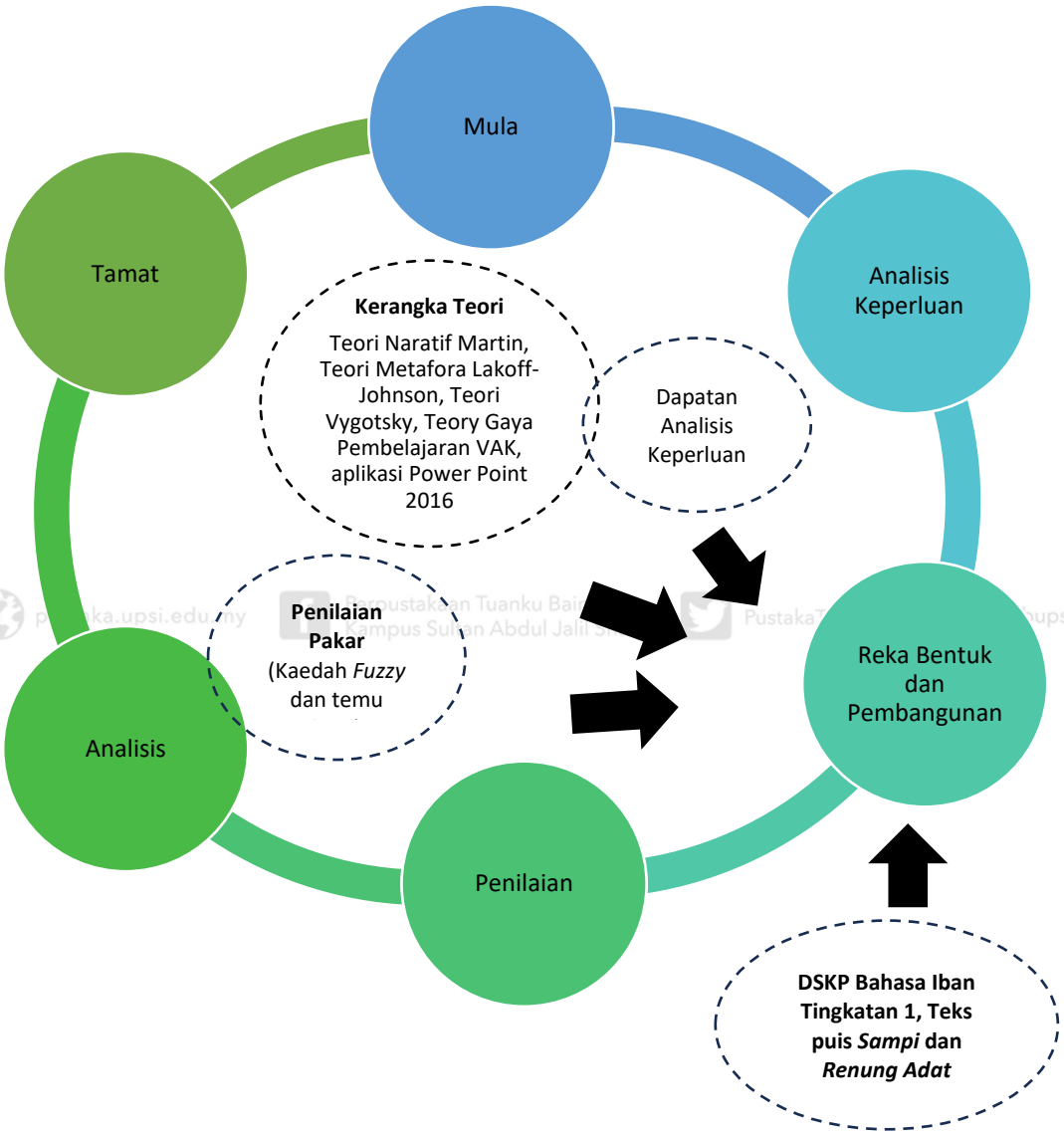
Penerapan model Dick & Carey (1985) diaplikasikan dalam reka bentuk modul ini seperti yang dibincangkan dalam bab sebelumnya. Walaupun langkah reka bentuk dan pembangunan dalam model Dick & Carey (1985) mempunyai 10 langkah, namun terdapat beberapa langkah yang tidak dilaksanakan. Berikut merupakan carta alir bagi fasa reka bentuk dan pembangunan. Perkara ini disebabkan beberapa faktor dan kekangan yang dialami kerana PKP. Secara keseluruhan, carta alir bagi fasa reka bentuk dan pembangunan ini dinyatakan seperti di dalam Rajah 4.5 dibawah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 4.5

Carta alir fasa reka bentuk dan pembangunan



Rajah 4.5 menunjukkan carta alir bagi fasa reka bentuk dan pembangunan. Antara teori yang digunakan dalam reka bentuk dan pembangunan ini ialah Teori Naratif Martin, Teori Metafora lakoff-Johnson, Teory Vygotsky dan Teori Pembelajaran Gaya VAK. Seterusnya, aplikasi perisian Power Point 2016 turut digunakan dalam reka bentuk dan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

pembangunan ini bagi menyokong Teori Gaya Pembelajaran VAK. Fasa ini turut menggunakan kaedah analisis dokumen, *Fuzzy* dan temubual untuk penilaian pakar. Dapatan analisis keperluan turut digunakan bagi memastikan keperluan guru dapat dipenuhi. Reka bentuk dan pembangunan ini dikaitkan dengan DSKP dan teks puisi *Sampi* serta *Renung Adat*.

Proses yang terlibat dalam reka bentuk dan pembangunan ini mempunyai dua iaitu proses reka bentuk dan proses pembangunan. Proses reka bentuk terarah pada kandungan yang terdapat dalam modul pengajaran. Kandungan ini hendaklah bersesuaian dengan DSKP yang dipilih khususnya dalam kemahiran aspek seni bahasa murid. Seterusnya, pembangunan strategi pengajaran berasaskan naratif yang melibatkan struktur dan plot turut dibangunkan bagi memudahkan para guru memahami teks puisi yang hendak diajar. Struktur dan plot ini dapat memberi panduan para guru dalam pemilihan teks puisi yang hendak diajar secara terancang. Hal ini adalah untuk mengelakkan pemilihan keseluruhan teks puisi yang sangat panjang dan sukar untuk dijelaskan dalam bilik darjah. Selain strategi pengajaran, aktiviti pengajaran turut diberikan bagi memudahkan penaksiran berasaskan bilik darjah dapat dijalankan. Akhir sekali, penilaian dilaksanakan dalam proses reka bentuk ini.

Proses yang kedua iaitu proses pembangunan melibatkan kandungan teks puisi yang terpilih, pemilihan teks naratif yang mudah difahami dan metafora yang terdapat dalam teks puisi. Teks puisi yang terlibat ini diambil dari buku *Sampi Enggau Biau* yang disusun oleh Robert MenuaSaleh dan Janang Ensiring (2001). *Sampi* yang dipilih adalah berdasarkan aktiviti utama atau perayaan terbesar masyarakat Iban. Manakala, puisi *Renung Adat* pula diambil dari buku *Renung Adat* susunan oleh Robert Menua Saleh et al. (2001). Puisi *Renung Adat* ini dipilih berdasarkan ritual utama dan ritual yang jarang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dilakukan oleh masyarakat Iban dan mempunyai kaitan dengan *Sampi* diatas. Terdapat dua buah puisi *Sampi* dan dua buah puisi *Renung Adat* yang digunakan iaitu:

4.3.1 *Sampi Gawai Mangkung Tiang* (Mantera Gawai Rasmi Rumah)

4.3.2 *Sampi Ngetas Ulit* (Mantera Berkabung)

4.3.3 *Renung Namaka Tuah* (Ritual Membawa Tuah)

4.3.4 *Renung Ngalu Antu* (Ritual Mengalu-alukan Roh)

Selain itu, hasil pembelajaran dan penilaian yang sesuai mengikut pandangan pakar turut dilaksanakan dalam proses pembangunan ini. Hasil pembelajaran ini membantu dalam membangunkan rancangan mengajar yang sesuai. Terdapat empat contoh rancangan pengajaran harian (RPH) dibangunkan berdasarkan empat puisi yang dipilih. Akhir sekali, proses pembangunan ini melibatkan pembangunan prototaip modul pengajaran puisi *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif bagi murid Tingkatan 1.

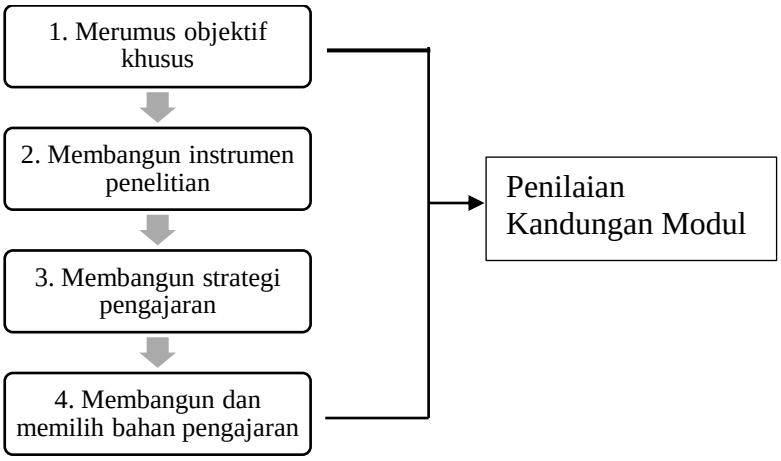
Berdasarkan model yang telah diubah suai daripada model Dick dan Carey (1985), langkah yang terlibat dalam fasa reka bentuk dan pembangunan ini adalah seperti yang ditunjukkan dalam Rajah 4.6 dibawah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 4.6

Langkah dalam fasa reka bentuk dan pembangunan



Bahagian seterusnya membincangkan langkah pembangunan modul berasaskan langkah-langkah dalam model Dick & Carey (1985).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.3.1 Langkah Pembangunan Modul

Pembangunan modul pengajaran ini melibatkan empat langkah iaitu seperti yang ditunjukkan pada Rajah 4.6.

Merumus Objektif Khusus

Secara umum, objektif modul pengajaran ini memberi pemahaman yang jelas tentang maksud keseluruhan puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat.* Objektif khusus setiap modul adalah sama mengikut kandungan puisi tradisional yang dipilih. Selain itu, eleman bahasa klasik atau metafora yang terdapat dalam puisi tradisional tersebut dikeluarkan untuk proses pengajaran dan pembelajaran. Maka, objektif khusus modul pengajaran ini adalah menerangkan maksud tersurat dan tersirat puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat.*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Memilih Instrumen Penelitian

Instrumen yang digunakan untuk meneliti kandungan teks puisi adalah analisis kandungan. Weber (1990) menyatakan analisis kandungan digunakan untuk mengkaji sejumlah besar teks kepada beberapa kategori yang mewakili persamaan makna. Tujuan analisis kandungan adalah mengenal pasti maksud, pesanan, karakteristik dan mesej yang diajukan oleh bahan bertulis secara sistematik (Mayring, 2004). Analisis kandungan dikatakan sistematik kerana mempunyai prosedur atau langkah teratur dalam meneliti maksud dan kandungan yang terdapat dalam teks (Krippendorff, 2018). Maka, kandungan analisis sangat digemari dalam penyelidikan sains sosial.

Analisis kandungan kualitatif digunakan untuk mengkaji sejumlah besar teks kepada beberapa kategori yang mewakili persamaan makna (Leavy, 2017). Matlamat utama analisis kandungan menurut Leavy (2017) adalah untuk memberi pengetahuan dan pemahaman terhadap fenomena kajian. Analisis kandungan digunakan untuk meneliti teks puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. Analisis ini melibatkan tiga aspek utama iaitu penurunan data, pengkodan data dan persembahan data.

Penurunan data membolehkan kandungan tersirat dalam puisi dikenal pasti (Denzin & Lincoln, 2018). Penurunan data ini turut membantu mengenal pasti kemunculan tema dan persoalan dalam setiap puisi. Hasil gabungan tersebut dapat menghasilkan elemen-elemen dalam puisi termasuklah diksi puitis, metafora, perbandingan, simbol kiasan dan akal. Gabungan tersebut turut memberikan elemen versifikasi, struktur dan bentuk serta penerangan yang jelas tentang teks puisi tradisional.

Pengkodan data bermula setelah selesai proses penyaringan semasa penurunan data. Proses pengkodan melibatkan pengkodan terbuka, pengkodan axial dan pengkodan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

pilihan. Pengkodan terbuka digunakan untuk mencari pemboleh ubah seperti diksi, imageri atau perlambangan, struktur dan maksut tersurat. Berdasarkan kod tersebut, teks puisi dipecahkan kepada beberapa kategori melalui pengkodan axial. Kategori tersebut dipadankan dengan makna tersirat puisi untuk tujuan pengkodan pilihan. Pemilihan kod-kod ini digunakan untuk memetakan makna atau tafsiran bagi pembentukan plot cerita.

Selain itu, metafora yang terdapat dalam puisi dikategorikan kepada empat perkara iaitu metafora abstrak ke realiti, metafora perumpamaan, metafora berunsurkan haiwan dan metafora berunsurkan tumbuhan. Perkara ini sejajar dengan Teori Metafora yang dipelopori oleh Lakoff dan Johnson (2003). Oleh itu, senarai semak digunakan dalam menentukan kategori tersebut. Contoh senarai semak tersebut ditunjukkan pada Jadual 4.2 dibawah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.3

Senarai semak bagi meneliti metafora dalam puisi

Nama Puisi	
Metafora	**Contoh dan penjelasan**
Metafora abstrak ke realiti	
Metafora perumpamaan	
Metafora berunsurkan haiwan	
Metafora berunsurkan tumbuhan	

Memilih Strategi Pengajaran

Strategi pengajaran merupakan pendekatan yang digunakan untuk menyampaikan kehendak pembelajaran (Nisbet & Shucksmith, 2017). Maka, pemilihan strategi pengajaran yang sesuai hendaklah dirancang dengan teliti untuk menarik sifat ingin tahu murid dalam mempelajari sesuatu perkara. Modul ini menggunakan pendekatan naratif dalam menyampaikan makna puisi tradisiona. Justeru, srategi pengajaran modul ini adalah strategi bercerita. Guru bertindak sebagai pencerita dan memberi penjelasan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

kepada murid tentang konteks puisi *Sampi* dan *Renung Adat*. Bagi menjelaskan penerangan dengan lebih terperinci, teks puisi dan cerita dipaparkan kepada murid. Strategi ini merupakan strategi berpusatkan guru.

Bagi pengajaran metafora pula, strategi berpusatkan murid seperti soal jawab, perbincangan dan pembelajaran melalui pengalaman. Ketiga-tiga strategi ini merupakan strategi berpusatkan murid. Murid diberi peluang untuk bertanya dan berbincang tentang metafora yang terdapat dalam teks puisi. Selain itu, murid diberi peluang untuk menceritakan pengalaman berdasarkan kategori metafora yang ada dalam puisi *Sampi* dan *Renung Adat*. Gambar unsur metafora dipaparkan bagi menambahkan kefahaman murid. Secara rumusannya, strategi pengajaran ini adalah bersifat bersepadu atau integrasi kerana melibatkan kemahiran mendengar dan bertutur serta kemahiran berkomunikasi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Membangun dan Memilih Bahan Pengajaran

Naratif puisi dibangunkan dalam bentuk buku. Manakala metafora pula dibangunkan berasaskan multimedia iaitu menggunakan Microsoft PowerPoint 2016. Oleh itu, kelengkapan bagi paparan multimedia seperti komputer, LCD projektor dan skrin putih. Sekiranya proses pengajaran dan pembelajaran dijalankan di rumah (PdPr), bahan pengajaran adalah buku dan komputer.

Pandangan pakar dan analisis dokumen menjadi asas dan panduan dalam fasa ini bagi tujuan membangunkan modul. Fasa ini juga bertujuan untuk menjawab soalan kajian yang telah ditetapkan seperti dalam Jadual 4.4:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.4

Keterangan Fasa Reka Bentuk dan Pembangunan

Soalan kajian	Keterangan
2. Apakah pandangan pakar tentang kesahan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif murid Tingkatan 1?	Keperluan modul pengajaran puisi *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif bagi murid Tingkatan 1 adalah berdasarkan keterangan berikut:
3. Apakah pandangan guru tentang kekuatan dan kelemahan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif murid Tingkatan 1?	Analisis teks puisi *Sampi* dan *Renung Adat*, DSKP Temu bual bersama pakar perujuk utama bidang yang mempunyai pengalaman meluas dalam pendidikan Bahasa Iban termasuklah pengajaran, pembangunan struktur kurikulum dan sistem ejaan Bahasa Iban Standard. Temu bual bersama guru cemerlang Bahasa Iban. Guru tersebut terdiri dalam kalangan guru opsyen dan guru bukan opsyen. Soal selidik yang dibangunkan untuk menentukan konstruk soal selidik berkaitan kandungan bahan, strategi, aktiviti dan penilaian pengajaran melalui kaedah *Fuzzy Delphi*: 2 orang

Bahagian seterusnya merupakan perbincangan berkaitan prosedur kajian, peserta kajian, instrumen kajian serta analisis data yang digunakan semasa fasa reka bentuk dan pembangunan.

4.3.2 Prosedur Kajian

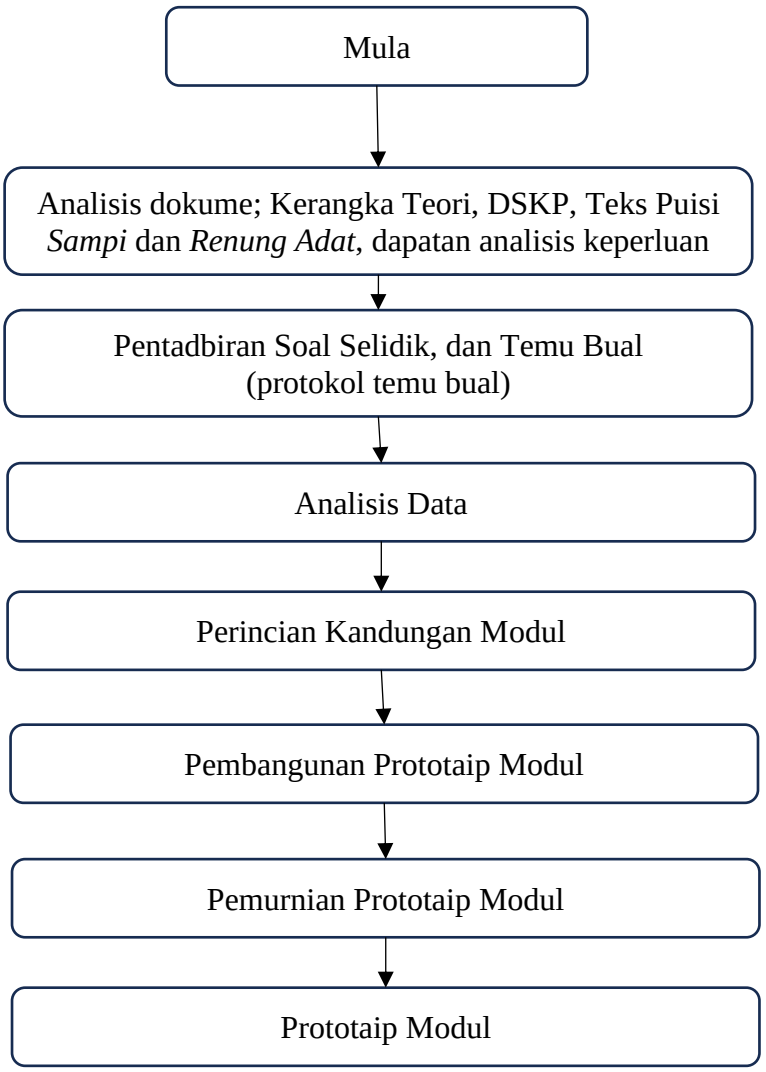
Bahagian sebelumnya memberikan penjelasan secara umum dan langkah pembangunan modul. Sebelum memasuki bahagian pembangunan modul, proses reka bentuk modul akan diteliti terlebih dahulu. Proses reka bentuk kajian ini menggunakan kaedah analisis dokumen, yang merangkumi dapatan analisis keperluan, DSKP, serta teori dan model, melalui prosedur seperti yang ditunjukkan dalam Rajah 4.7.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 4.7

Prosedur kajian fasa reka bentuk dan pembangunan



Penyelidik menggunakan kaedah *Fuzzy Delphi* dan temu bual bagi mencapai kesepakatan bersama pakar. Kaedah *Delphi* adalah sejenis metodologi penyelidikan yang bergantung pada pandangan pakar, merujuk kepada pengetahuan profesional, pengalaman, dan penilaian peserta kajian (pakar) (Tsai et al., 2020). Tsai et al. (2020) menjelaskan bahawa pakar dalam bidang tertentu dilengkapi dengan pengetahuan, pengalaman praktikal, dan penilaian subjektif, sehingga jawapan yang diperoleh adalah praktikal dan berkesan. Dengan penggunaan kaedah ini, jawapan pakar disusun secara

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

saintifik, memungkinkan tercapai kesepakatan untuk menyelesaikan masalah yang kompleks (Tsai et al., 2020). Kaedah *Fuzzy Delphi* merupakan gabungan pengukuran daripada set penomboran Teori Fuzzy dan kaedah Delphi (Lin et al., 2020; Tsai et al., 2020). Menurut para sarjana ini, penggunaannya dapat membantu menyelesaikan masalah ketidakfahaman dalam keputusan pakar serta memberi perhatian kepada ketidakpastian dan pemboleh ubah linguistik. Nombor triangular *Fuzzy* digunakan untuk memperbaiki kelemahan kaedah *Delphi*, yang hanya mampu menyediakan 50% daripada maklumat yang diperlukan. Oleh itu, kaedah ini dilaksanakan untuk mendapatkan persetujuan daripada pakar yang terlibat. Kaedah ini juga bersesuaian dengan tujuan fasa ini, yang memerlukan penilaian terperinci terhadap modul yang akan dibangunkan.

Selain itu, penyelidik turut menggunakan soalan temu bual. Soalan temu bual ini menyokong dapatan dalam teknik *Fuzzy Delphi*. Berdasarkan Cresswell (2018), kaedah temu bual merupakan pendekatan popular dalam pengumpulan data kualitatif. Temu bual melibatkan interaksi langsung antara penyelidik dan peserta kajian, di mana penyelidik mengemukakan soalan dan peserta memberikan respons berdasarkan pengalaman, pandangan, atau pengetahuan mereka. Berdasarkan Cresswell (2018), kaedah temu bual merupakan pendekatan popular dalam pengumpulan data kualitatif. Temu bual melibatkan interaksi langsung antara penyelidik dan peserta kajian, di mana penyelidik mengemukakan soalan dan peserta memberikan respons berdasarkan pengalaman, pandangan, atau pengetahuan mereka. Oleh itu, temu bual dilaksanakan bagi mendapatkan maklum balas yang terperinci berkaitan modul yang hendak dibangunkan.

Kedua-dua kaedah ini diperlukan bagi memastikan prototaip modul yang dibangunkan dapat digunakan secara praktikal dan relevan dengan pendidikan berasaskan teknologi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.3.3 Peserta Kajian

Peserta kajian ini hanya melibatkan dua orang pakar iaitu perujuk bidang utama dan guru. Pakar merupakan individu yang mempunyai pengalaman melebih 20 tahun dalam dunia pendidikan. Pakar perujuk utama bidang melibatkan individu yang pakar dalam puisi *Sampi* dan *Renung Adat*, pernah terlibat dalam pembangunan kurikulum bahasa Iban dan merupakan pesara kerajaan. Manakala, pakar kedua pula merupakan guru cemerlang Bahasa Iban yang mempunyai pengalaman melebihi 20 tahun. Kedua-dua pakar ini ditemu bual bagi mendapatkan dengan lebih mendalam prototaip modul yang ingin dibangunkan untuk tujuan pengajaran puisi *Sampi* dan *Renung Adat*.

Kedua-dua pakar turut diberikan borang soal selidik menggunakan teknik *Fuzzy Delphi*. Dalam teknik *Fuzzy Delphi*, jumlah pakar yang terlibat dalam kajian terdahulu berbeza-beza. Sebagai contoh, Saido et al. (2018) dan Sensuse et al. (2018) melibatkan 20 pakar, Marwan dan Ali (2019) menggunakan 16 pakar, Lin et al. (2020) melibatkan 30 pakar, manakala Yaakob et al. (2020) memilih 12 pakar. Selain itu, Lin, Lai dan Wu (2020) mencadangkan bahawa jumlah peserta yang ideal adalah antara 10 hingga 15 orang, dengan menyatakan bahawa peningkatan bilangan peserta melebihi 10 orang dapat meningkatkan kebolehpercayaan kajian. Oleh itu, dapat disimpulkan bahawa tiada ketetapan khusus mengenai jumlah pakar yang diperlukan dalam pelaksanaan teknik *Fuzzy Delphi*. Dalam kajian ini, penyelidik memilih dua orang peserta kajian.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.3.4 Instrumen Kajian

Instrumen yang terlibat dalam fasa reka bentuk dan kajian ini ialah borang soal selidik dan protokol temu bual. Perbincangan kedua-dua instrumen ini dibincangkan di bahagian seterusnya.

4.3.4.1 Soal Selidik

Instrumen soal selidik Fuzzy Delphi dibangunkan berdasarkan temu bual dengan pakar yang dipilih semasa fasa analisis keperluan. Bagi menetapkan objektif pengajaran dan hasil pembelajaran, penyelidik menggunakan Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran (DSKP) sebagai panduan dalam pembangunan modul. Pandangan pakar dalam pembangunan modul difokuskan kepada kandungan bahan, strategi, dan penilaian pengajaran melalui teknik Fuzzy Delphi. Soal selidik yang dibina oleh penyelidik juga berasaskan teori dan model yang diterangkan dalam kajian literatur serta dapatan pakar daripada fasa analisis keperluan, seperti yang dilakukan oleh Shariza Said (2017) dan Yaakob et al. (2020). Untuk mendapatkan pandangan pakar, penyelidik mengenal pasti dan menyusun item yang diubah daripada dapatan fasa analisis keperluan ke dalam bentuk soal selidik yang lebih teratur. Ini membolehkan pakar menyumbangkan kepakaran mereka dengan menyatakan idea, mengkritik, atau memperbaiki kandungan item yang telah ditentukan oleh penyelidik (Yaakob et al., 2020).

Soal selidik yang dibangunkan terdiri daripada dua bahagian utama, iaitu maklumat umum pakar dan reka bentuk modul pengajaran puisi *Sampi* dan *Renung Adat*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

berasaskan naratif bagi murid Tingkatan 1. Dalam bahagian kedua, yang berkaitan dengan reka bentuk modul pengajaran, penyelidik membahagikan item kepada empat kategori utama untuk dinilai oleh pakar, iaitu strategi pengajaran, kandungan pengajaran, aktiviti pengajaran, dan penilaian pengajaran. Bagi setiap kategori, penyelidik turut menyediakan ruang cadangan bagi membolehkan pakar memberikan maklum balas untuk penambahbaikan terhadap item yang dibincangkan. Cadangan yang diterima akan diperhalusi dan dijadikan elemen penting dalam proses pemurnian serta penambahbaikan modul. Data yang diperoleh melalui instrumen ini akan dianalisis menggunakan perisian Microsoft Excel untuk menentukan nilai purata, nilai ambangan 'd' (*threshold*), tahap konsensus pakar melebihi 75%, nilai *fuzzy evaluation*, serta skor penyahkaburan (*defuzzification*). Selain itu, kesahan pakar dalam aspek kandungan modul memainkan peranan penting bagi memastikan penyusunan isi kandungan dilakukan mengikut keutamaan, berpandukan kemahiran dan hasil pembelajaran yang telah digariskan dalam Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran (DSKP) Bahasa Iban Tingkatan 1. Pendekatan ini memastikan modul yang dihasilkan selari dengan kehendak kementerian serta memenuhi keperluan pembelajaran yang ditetapkan.

Soal selidik yang dibangunkan akan melalui kajian rintis melibatkan tiga orang guru pakar dalam bidang Bahasa Iban bagi menilai kesesuaian soalan yang dikemukakan. Hasil daripada kajian rintis ini akan digunakan untuk mengubah suai dan memperjelas soalan agar lebih mudah difahami oleh pakar semasa pelaksanaan sebenar. Bagi memastikan kesahan kandungan soal selidik, semakan awal akan dilakukan oleh tiga orang pakar, iaitu seorang pakar dalam kaedah *Fuzzy Delphi*, seorang pakar pedagogi dan seorang pakar dalam bidang Bahasa Iban. Semakan ini bertujuan untuk menilai ketepatan dan kesesuaian soalan sebelum soal selidik diedarkan kepada pakar-pakar yang terlibat. Seterusnya, tahap kesepakatan pandangan pakar akan dianalisis berdasarkan skor

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

pemboleh ubah linguistik yang diperoleh daripada soal selidik.

Dalam kajian ini, penyelidik menggunakan skala Likert 7 mata untuk mendapatkan persetujuan atau pandangan pakar, dengan tahap penilaian seperti berikut: 1 – teramat tidak setuju, 2 - sangat tidak setuju, 3 - tidak setuju, 4 - sederhana setuju, 5 - setuju, dan 6 - sangat setuju dan 7 – teramat sangat setuju. Penggunaan skala 7 mata ini disarankan kerana ia dapat mengurangkan nilai kekaburan dalam setiap penilaian dan persetujuan pakar. Menurut Mohd Ridhuan dan Nurulrabihah (2020), skala 7 mata mampu meningkatkan ketepatan dalam pengukuran persetujuan pakar. Bahagian seterusnya membincangkan protokol temu bual bersama pakar.

4.3.4.2 Protokol Temu Bual

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Protokol temu bual adalah sama seperti protokol yang telah digunakan pada Rajah 4.4. Namun soalan temu bual adalah lebih terarah kepada prototaip modul yang dibangunkan. Pakar terlebih dahulu diberikan modul melalui emel dengan tempoh penilaian adalah selama seminggu. Satu temu janji dilakukan bagi mendapatkan tarikh dan masa untuk ditemu bual. Berdasarkan proses pengambilan peserta kajian ini, penyelidik terus menghubungi peserta kajian dan mendapatkan kebenaran untuk ditemu bual. Selesai sahaja mendapatkan kebenaran, sesi temu bual terus dilaksanakan. Tempoh temu bual ini mengambil masa selama 1 jam hingga 1 jam 45 minit sahaja selama dua minggu. Temu bual dilaksanakan secara panggilan telefon dan dirakam. Audio ditranskripkan sebelum mendapat pengesahan daripada peserta kajian. Akhir sekali, analisis data dilakukan. Berikut merupakan protokol temu bual yang dijalankan.

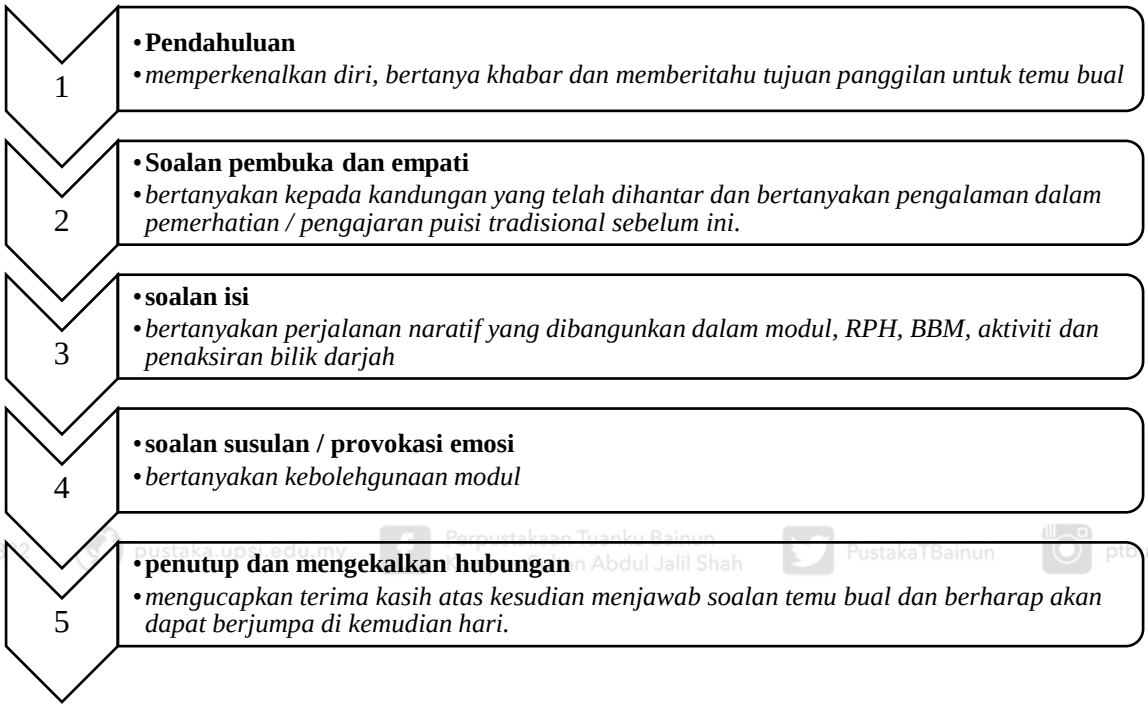
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Protokol temu bual dalam fasa reka bentuk dan pembangunan ini adalah seperti yang ditunjukkan dalam Rajah 4.8 dibawah.

Rajah 4.8

Protokol temu bual dalam fasa reka bentuk dan pembangunan



Bahagian seterusnya merupakan perbincangan berkaitan analisis data bagi kedua-dua instrumen kajian.

4.3.5 Analisis Data

Soal selidik yang telah diedarkan kepada para pakar dianalisis menggunakan perisian Microsoft Excel. Dalam fasa ini, analisis data dijalankan mengikut beberapa langkah yang digariskan dalam kaedah *Fuzzy Delphi*, sebagaimana yang disarankan oleh Tsai et al. (2020), iaitu:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

i. Mengumpulkan pandangan daripada kumpulan pakar.

ii. Memilih skala penilaian yang sesuai serta menentukan tahap kesesuaian bagi setiap item berdasarkan maklum balas peserta kajian.

iii. Menukarkan skor pemboleh ubah linguistik (skala) kepada tiga nilai nombor triangular *Fuzzy* ($m1$, $m2$, $m3$), di mana $m1$ mewakili nilai minimum, $m2$ nilai paling munasabah, dan $m3$ nilai maksimum.

iv. Melaksanakan proses *defuzzification* untuk menentukan kedudukan pemboleh ubah mengikut tahap kepentingannya.

v. Menentukan penerimaan atau penolakan item; jika nilai item adalah sama atau lebih besar daripada nilai *threshold* (d), item tersebut dikekalkan. Sebaliknya, jika nilai item kurang daripada nilai *threshold* (d), item akan dikeluarkan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bagi menilai kesesuaian item, penyelidik menggunakan skor pemboleh ubah linguistik berdasarkan skala Likert 7 mata seperti yang ditunjukkan dalam jadual 4.5 di bawah.

Jadual 4.5

Tafsiran skala dengan skor pemboleh ubah linguistik

Pemboleh ubah Linguistik	**Skala *Likert***	**Skala *Fuzzy***		
		m_1	m_2	m_3
Teramat setuju	7	0.9	1.0	1.0
Sangat setuju	6	0.7	0.9	1.0
Setuju	5	0.5	0.7	0.9
Sederhana setuju	4	0.3	0.5	0.7
Tidak setuju	3	0.1	0.3	0.5
Sangat tidak setuju	2	0.0	0.1	0.3
Teramat tidak setuju	1	0.0	0.0	0.1

Jadual 4.5 menunjukkan padanan antara pemboleh ubah linguistik dan skala Likert yang mewakili skala *Fuzzy*. Dalam bidang linguistik, pemboleh ubah linguistik

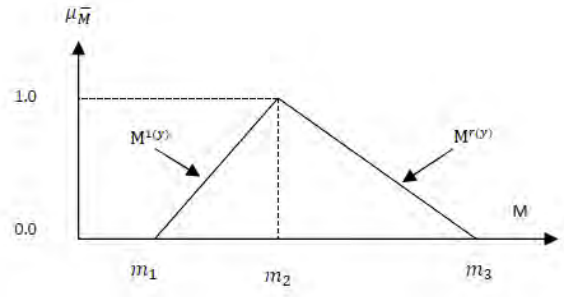
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

sering digunakan untuk menggambarkan tahap persetujuan, seperti "sangat setuju," "setuju," "agak setuju," "tidak setuju," dan "sangat tidak setuju" (Lin, Lai & Wu, 2020). Skala *Fuzzy* ini dianalisis menggunakan perisian Microsoft Excel berdasarkan skala Likert yang telah diisi oleh pakar bagi memperoleh data yang lebih terperinci. Skala *Fuzzy* terdiri daripada tiga nilai nombor triangular *Fuzzy*, iaitu m_1 sebagai nilai minimum, m_2 sebagai nilai paling munasabah, dan m_3 sebagai nilai maksimum, seperti yang ditunjukkan dalam Rajah 4.9 di bawah.

Rajah 4.9

Nilai persetujuan Fuzzy



Rajah 4.9 memaparkan graf yang menunjukkan nilai-nilai yang membentuk skala *Fuzzy* untuk mendapatkan pendapat atau persetujuan pakar terhadap item dalam soal selidik. Skala *Fuzzy* digunakan untuk menterjemahkan pemboleh ubah linguistik kepada set nombor *Fuzzy* (Ismail et al., 2019) bagi tujuan analisis menggunakan perisian Microsoft Excel. Set nombor *Fuzzy* ini kemudiannya dianalisis untuk mendapatkan nilai ambang atau *threshold* (d), yang penting dalam menentukan tahap konsensus dalam kalangan pakar (Saido et al., 2018). Nilai ambang (d) dikira menggunakan formula yang sesuai untuk mengukur jarak antara nombor *Fuzzy* dan menilai kesepakatan pendapat pakar seperti dibawah:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

$$d(\bar{m}, \bar{n}) = \sqrt{\frac{1}{3}[(m1 - n1)^2 + (m2 - n2)^2 + (m3 - n3)^2]}$$

Menurut Saido et al. (2018), sesuatu kumpulan pakar dianggap telah mencapai konsensus apabila nilai ambang (*threshold*) adalah sama atau kurang daripada 0.2 ($d \leq 0.2$) dan tahap kesepakatan keseluruhan kumpulan melebihi 75%. Jika tahap konsensus ini tidak tercapai, soal selidik akan diulang sehingga memenuhi kriteria yang ditetapkan. Nilai *threshold* (d) berfungsi sebagai penentu sama ada sesuatu item perlu dikekalkan atau dikeluarkan (Tsai et al., 2020). Untuk memastikan konsensus kumpulan berada pada atau melebihi 75%, rumus berikut digunakan bagi memperoleh nilai kesepakatan dalam kalangan pakar yang terlibat dalam kaedah *Fuzzy Delphi* seperti dibawah:

$$\frac{\Sigma d - \Sigma d_1}{\Sigma d} x\ 100\%$$

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Konsensus kumpulan dalam kajian ini adalah berdasarkan pendekatan *Delphi* tradisional, di mana nilai peratusan ditentukan berdasarkan jumlah item yang mempunyai nilai *threshold* (d) ≤ 0.2. Item yang memenuhi kriteria ini akan diterima, disesuaikan (Sai et al., 2019; Tsai, 2020), atau ditolak (Jamelaa Bibi & Siti Ilyana, 2018) bergantung pada nilai peratusan yang diperoleh melalui kaedah *Delphi* tradisional. Langkah seterusnya ialah proses *defuzzification*, yang bertujuan menentukan kedudukan pemboleh ubah berdasarkan tahap kepentingannya. Dalam proses ini, nilai skor *Fuzzy* perlu dikira bagi menentukan kedudukan setiap pemboleh ubah dengan lebih tepat (Muhammad Fariduddin Wajdi Anthony et al., 2019). Terdapat tiga rumus utama yang digunakan untuk mendapatkan nilai skor *Fuzzy*, dan kajian ini mengaplikasikan rumus berikut bagi menentukan nilai skor seperti dibawah:

$$A = 1/3 * (m1 + m2 + m3)$$

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Nilai α-cut ditentukan sebagai nilai median antara '0' dan '1', iaitu α-cut = (0+1)/2 = 0.5. Sekiranya nilai A yang diperoleh adalah kurang daripada nilai α-cut = 0.5, item tersebut akan ditolak kerana ia tidak mencapai kesepakatan dalam kalangan pakar (Saido et al., 2018; Jamelaa Bibi & Siti Ilyana, 2018; Muhammad Fariduddin Wajdi Anthony et al., 2019). Dalam proses menentukan kedudukan pemboleh ubah atau item yang dicadangkan, nilai yang diperoleh melalui proses *defuzzification* akan menentukan keutamaan sesuatu item—di mana item dengan nilai tertinggi akan diberi keutamaan, diikuti oleh item lain berdasarkan nilai masing-masing. Berikut merupakan contoh bagaimana sesuatu item diterima atau ditolak melalui teknik *Fuzzy Delphi* seperti yang ditunjukkan dalam Rajah 4.10 dibawah.

Rajah 4.10

Penerimaan item melalui teknik Fuzzy Delphi

Bil	Item / Elemen	Syarat *Triangular Fuzzy Numbers*	
		Nilai *Threshold*, d	Peratus Kesepakatan Kumpulan Pakar, %
1	Bentuk cerita	0.054	100.0%
2	Format	0.248	69.2%
3	Terjemah kata	0.116	84.6%
4	Simpulan bahasa	0.172	100.00%
5	Peribahasa	0.172	100.00%
6	Puisi	0.312	53.85%
7	Berbentuk tema	0.094	100.00%
8	Sensitiviti kaum	0.000	100.00%
9	Kebudayaan	0.215	92.31%
10	Ikut tahap	0.040	100.00%

Bil	Item / Elemen	Syarat *Fuzzy Evaluation Process*			
		m1	m2	m3	Skor *Fuzzy (A)*
1	Bentuk cerita	0.854	0.977	1.000	0.944
2	Format	0.577	0.762	0.892	0.744
3	Terjemah kata	0.808	0.938	0.983	0.910
4	Simpulan bahasa	0.715	0.869	0.962	0.849
5	Peribahasa	0.715	0.869	0.962	0.849
6	Puisi	0.562	0.738	0.862	0.721
7	Berbentuk tema	0.777	0.931	0.992	0.900
8	Sensitiviti kaum	0.900	1.000	1.000	0.967
9	Kebudayaan	0.754	0.885	0.938	0.859
10	Ikut tahap	0.869	0.985	1.000	0.951

Bil	Item / Elemen	Kesepakatan Pakar	Elemen DITERIMA	Ranking
1	Bentuk cerita	TERIMA	0.944	3
2	Format	TOLAK	0.744	9
3	Terjemah kata	TERIMA	0.910	4
4	Simpulan bahasa	TERIMA	0.849	7
5	Peribahasa	TERIMA	0.849	7
6	Puisi	TOLAK	0.721	10
7	Berbentuk tema	TERIMA	0.900	5
8	Sensitiviti kaum	TERIMA	0.967	1
9	Kebudayaan	TERIMA	0.859	6
10	Ikut tahap	TERIMA	0.951	2

Rajah 4.10 menunjukkan contoh item yang diterima dan ditolak melalui teknik *Fuzzy Delphi*. Jika diperhatikan, item 2 mempunyai nilai *threshold* (d) yang tidak melebihi 0.2 (≤0.2), manakala item 6 melebihi 0.2 (>0.2). Namun begitu, item 2 tetap

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ditolak kerana tidak memenuhi ketiga-tiga syarat penerimaan dalam kaedah *Fuzzy Delphi*. Tambahan pula, kedua-dua item ini tidak mencapai kesepakatan dalam kalangan pakar kerana nilai konsensus kurang daripada 75%, meskipun nilai α-cut bagi kedua-duanya melebihi 0.5.

Secara ringkas, sesuatu item hanya akan diterima sekiranya memenuhi tiga syarat berikut:

i. Nilai ambangan (d) sama atau kurang daripada 0.2 ($d \leq 0.2$).

ii. Nilai α-cut melebihi 0.5 (α-cut > 0.5).

iii. Konsensus dalam kalangan pakar melebihi 75%.

Akhir sekali, temu bual yang diperoleh dianalisis sama seperti analisis data pada bahagian 4.2.5. Manakala hasil penemuan daripada borang soal selidik mengesahkan kandungan modul untuk tujuan kebolehgunaan dan keberkesanan. Dalam memastikan kesahan kandungan modul, penyelidik menggunakan formula frekuensi dan peratus persetujuan. Pendekatan ini telah diterapkan dalam beberapa kajian terdahulu. Sebagai contoh, kajian oleh Saper et al. (2016) dan Juppri Bacotang et al. (2020). Selain itu, kajian oleh Mohd Shapri et al. (2020) juga menggunakan pendekatan serupa dalam menilai kesahan kandungan modul yang dibangunkan. Berikut merupakan formula yang digunakan untuk mengesahkan kandungan modul.

$$\frac{Jumlah\ Skor\ Pakar}{Skor\ maksimum} \times 100\% = Nilai\ Kesahan\ Modul$$

Seterusnya, nilai indeks kesahan kandungan (CVI) turut didapatkan. Setelah nilai kesahan modul diperoleh, penyelidik turut mendapatkan nilai indeks kesahan kandungan (CVI) daripada sumber data yang sama. Bagi mendapatkan nilai CVI, penyelidik

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

berpandukan kepada Yusoff (2019) kerana pengiraannya jelas dan mudah untuk diikuti. Berikut merupakan formula yang digunakan untuk mengira kesahan kandungan.

$$I - CVI = \frac{item\ dipersetujui}{bilangan\ pakar}$$

Seterusnya, penyelidik mendapatkan nilai S-CVI iaitu purata. Purata skor I-CVI untuk semua item pada skala purata perkadaran yang dinilai oleh semua pakar. Formula yang digunakan adalah seperti di bawah:

$$S - CVI = \frac{Jumlah\ skor\ I - CVI}{bilangan\ item}$$

Bagi mendapatkan nilai I-CVI, Skala Likert ditararkan semula seperti Jadual 4.6 di bawah:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.6

Penarafan I-CVI dari Skala Likert

Skala Likert	Nilai I-CVI	Keterangan
1	0	Tidak dipersetujui
2		
3	1	Dipersetujui
4		

Bagi memastikan kesahan kandungan ini mencapai tahap yang diinginkan, penyelidik hendaklah mendapatkan nilai minimu 1. Berpandukan Yusof (2019), nilai minimum yang diperlukan sekiranya mempunyai dua orang pakar adalah sebanyak 0.8. Analisis ini menggunakan *Microsoft Excell.*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.4 Fasa 3: Penilaian

Fasa pelaksanaan dan penilaian adalah untuk menilai protaip inovasi iaitu modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* yang telah dibangunkan pada fasa kedua. Fasa ini melibatkan dua langkah seperti yang terdapat dalam ubah suai model Dick dan Carey (1985) iaitu pelaksanaan modul dalam kumpulan kecil dan kumpulan sebenar. Tessmer (1993) menyatakan penilaian dalam kumpulan kecil digunakan untuk melihat keadaan murid semasa proses pengajaran mengikut persekitaran yang ditentukan. Fasa penilaian ini digunakan untuk menjawap objektif kajian (5) iaitu kebolehgunaan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia dan (4) kesan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia. Fasa ini menggunakan pendekatan kualitatif menggunakan kaedah kajian kes. Responden, instrumen yang terlibat dan penganalisisan data dijelaskan pada bahagian seterusnya.

Pelaksanaan modul dalam kumpulan kecil melibatkan 15 orang murid dari sebuah sekolah yang bukan sekolah sasaran tetapi mempunyai ciri yang sama dengan sekolah sasaran. Pengkaji berperanan melaksanakan sendiri sesi pengajaran berdasarkan modul yang dibangunkan. Respon murid terhadap kefahaman isi kandungan dan maksud metafora dalam puisi dijadikan panduan untuk membaiki dan mengemaskini modul yang dibangunkan untuk digunakan dalam kumpulan sebenar. Kekuatan dan kelemahan modul kemudian diperoleh melalu temu bual setara bersama guru dan murid. Murid dipilih secara rawak daripada kumpulan kecil tersebut.

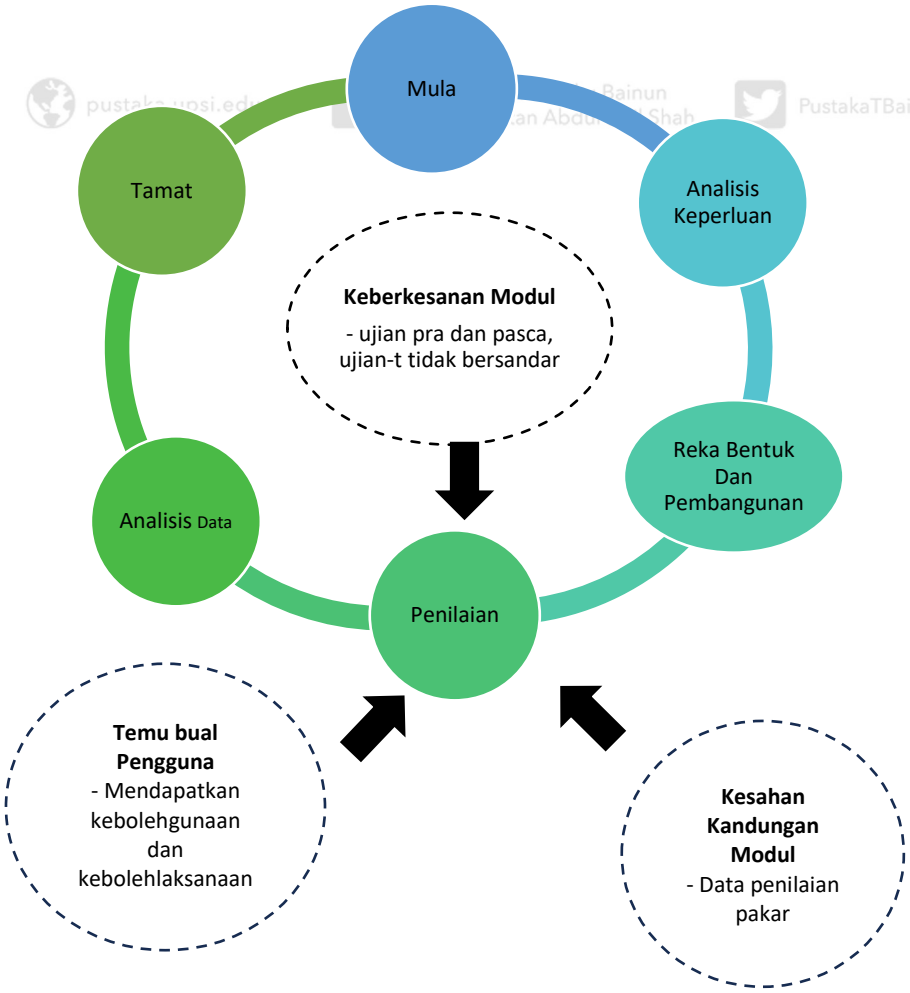
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pelaksanaan dalam kumpulan sebenar melibatkan pelaksanaan modul dalam kelas sebenar atau sasaran. Pelaksanaan modul dalam kumpulan sebenar dijalankan bagi mengenal pasti kesan modul pengajaran yang dibangunkan dari aspek peningkatan kefahaman isi kandungan dan maksud metafora dalam puisi. Kesan modul diukur berdasarkan kualiti pemahaman murid terhadap maksud dan metafora puisi dalam ujian pra dan pasca. Seterusnya, penilaian keberkesanan menggunakan kaedah kuasi-eksperimen melalui ujian pra dan ujian pasca. Berikut merupakan carta alir bagi fasa penilaian.

Rajah 4.11

Carta alir fasa penilaian



05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Carta alir yang ditunjukkan pada Rajah 4.11 tersebut digunakan untuk menjawab soalan kajian pada fasa ketiga iaitu fasa penilaian seperti yang ditunjukkan pada Jadual 4.7 dibawah:

Jadual 4.7

Keterangan Fasa Reka Bentuk dan Pembangunan

Soalan kajian	Keterangan
1. Bagaimanakah kebolehgunaan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif murid Tingkatan 1?	Keperluan modul pengajaran puisi *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif bagi murid Tingkatan 1 adalah berdasarkan keterangan berikut: Kesahan daripada pakar dianalisis bagi menguji kebolehgunaan modul prototaip yang dibangunkan
2. Apakah kesan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif murid Tingkatan 1?	Temu bual dilaksanakan bagi mengetahui kebolehgunaan modul Kaedah kuasia-eksperimen dijalankan bagi mengenal pasti keberkesanan prototaip modul yang dibangunkan. Perbezaan markah dianalisis secara deskriptis, ujian-t tidak bersandar dianalis.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bahagian seterusnya membincangkan prosedur kajian yang dilaksanakan dalam fasa penilaian.

4.4.1 Prosedur Kajian

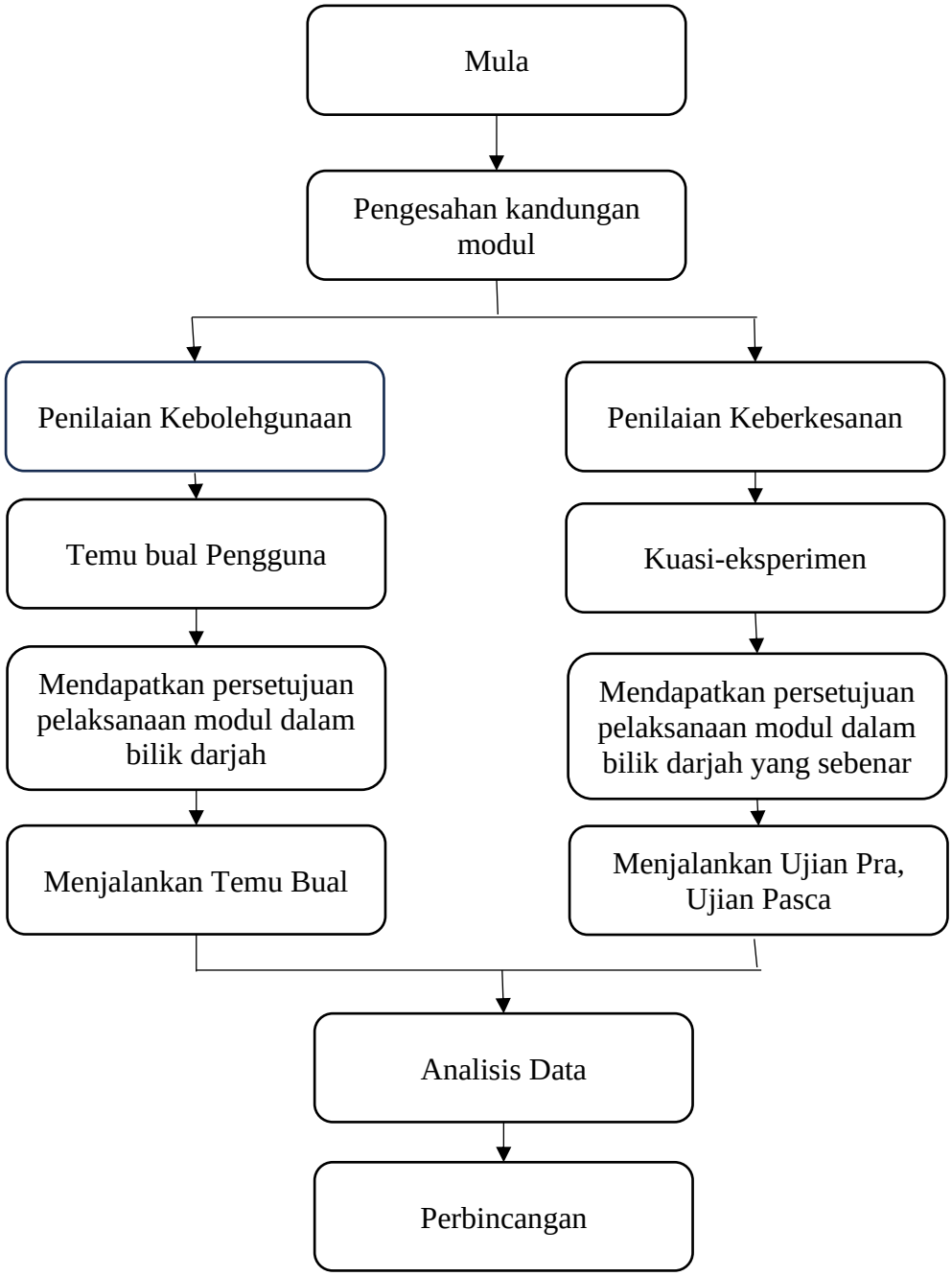
Prosedur kajian dalam fasa penilaian melibatkan dua proses iaitu proses kebolehgunaan modul dan proses keberkesanan modul. Proses kebolehgunaan modul menggunakan temu bual dalam kalangan guru dan murid yang terpilih dalam kumpulan kecil. Manakala, proses penilaian melibatkan kelas sebenar dimana modul yang dibangunkan diuji keberkesanannya. Prosedur ini ditunjukkan dalam Rajah 4.12 dibawah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 4.12

Prosedur kajian dalam fasa penilaian



Berdasarkan Rajah 4.12 tersebut, kesahan kandungan modul yang dibangunkan diperoleh dari fasa reka bentuk dan pembangunan. Melalui temu bual yang diperoleh, penyelidik meminta kesahan daripada pakar tentang kelemahan dan kekuatan modul sebeluh dilaksanakan di dalam bilik darjah. Seterusnya, penyelidikan menjalankan kajian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

untuk menguji kebolehgunaan modul dan keberkesanan modul. Terdapat dua kaedah yang digunakan iaitu kaedah temu bual dan kaedah kuasi-eksperimen. Berikut merupakan huraian yang menerangkan kedua-dua kaedah dalam penyelidikan ini.

4.4.1.1 Temu Bual Pengguna

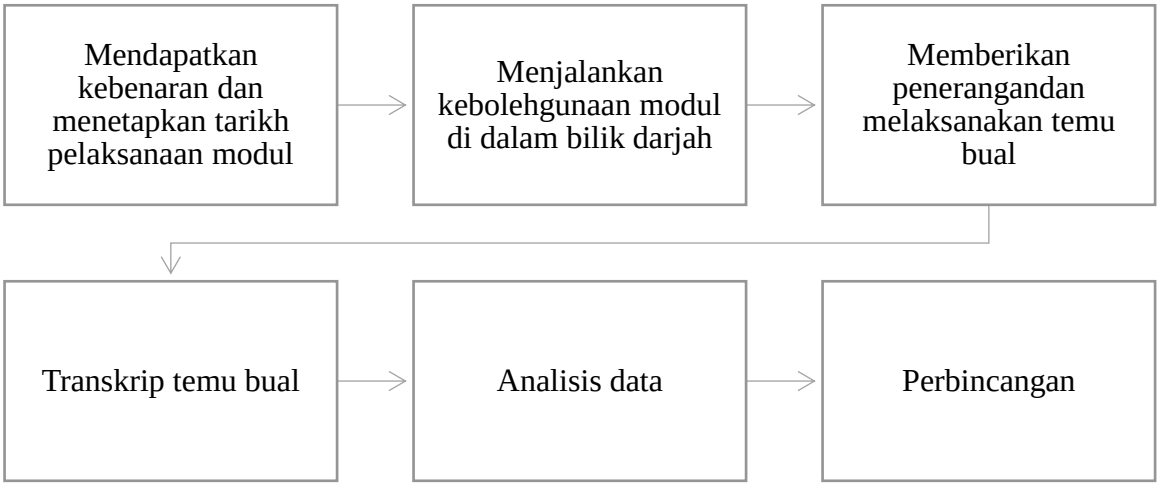
Temu bual dengan pengguna sebenar, iaitu guru dan murid, untuk menilai kebolehgunaan modul. Pendekatan ini selaras dengan kajian-kajian terdahulu yang menggunakan temu bual sebagai kaedah utama dalam menilai kebolehgunaan bahan yang dibangunkan. Contohnya, kajian oleh Suraya Bahrum dan Md Nasir Ibrahim (2018) menilai kebolehgunaan modul "steAm" dalam pengajaran dan pembelajaran Pendidikan Seni Visual di sekolah rendah. Mereka mendapati bahawa modul tersebut membantu meningkatkan minat dan pemahaman murid terhadap subjek tersebut. Begitu juga, kajian oleh Pham, Singh, dan Jahnke (2021) menggunakan temu bual untuk menilai kebolehgunaan alat pembelajaran digital dalam kalangan pelajar universiti, dan mendapati bahawa maklum balas daripada pengguna membantu dalam penambahbaikan alat tersebut. Kebolehgunaan ini dijalankan di sebuah sekolah menengah selepas pelaksanaan modul di dalam bilik darjah. Rajah 4.13 menunjukkan prosedur temu bual pengguna bagi menguji kebolehgunaan modul.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 4.13

Prosedur kajian bagi penilaian kebolehgunaan modul



4.4.1.2 Kuasi-Eksperimen

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

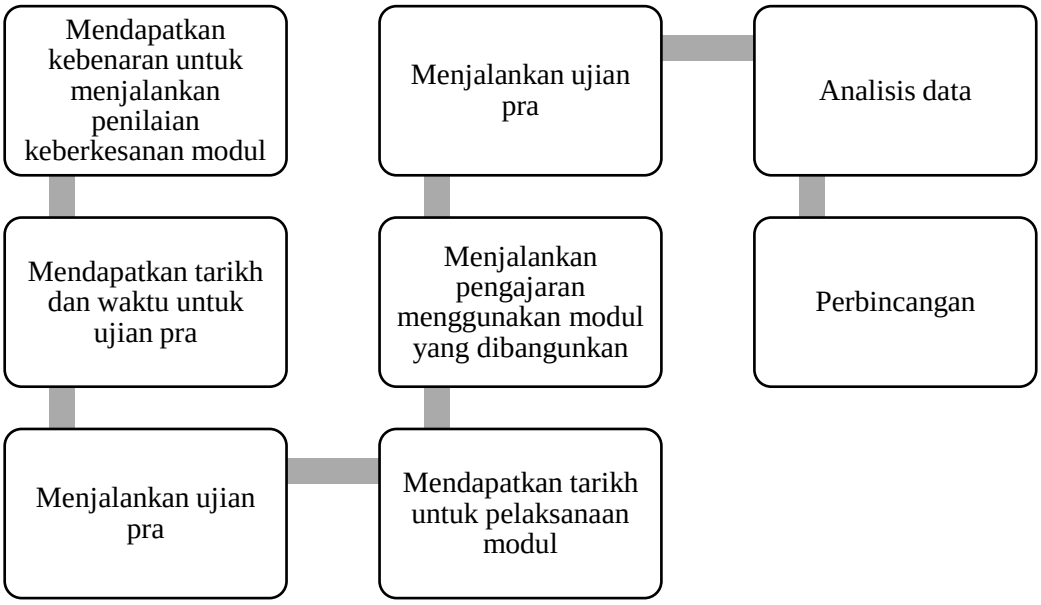
Kaedah yang kedua melibatkan penilaian keberkesanan modul yang dibangunkan. Kuasi-eksperimen ini dijalankan secara kuantitatif yang melibatkan kumpulan rawatan dan kumpulan kawalan. Penyelidik telah menggunakan kumpulan yang sama sebagai kumpulan kawalan dan kumpulan rawatan. Kefahaman mereka dianalisis terlebih dahulu sebelum menggunakan modul melalui ujian pra. Kemudian, kumpulan ini akan diajar menggunakan modul yang dibangunkan. Selepas itu, kumpulan ini diberikan ujian pasca, iaitu ujian selepas penggunaan modul. Berikut merupakan prosedur kajian dalam kaedah kuasi-eksperimen.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 4.14

Prosedur kajian bagi penilaian keberkesanan modul



05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.4.2 Peserta Kajian

Peserta kajian ini merupakan peserta yang digunakan dalam dua peringkat iaitu peringkat kebolehgunaan dan peringkat penilaian. Kebolehgunaan modul melibatkan 15 orang murid dan seorang guru. Manakala, keberkesanan modul melibatkan 30 orang murid. Jadual 4.8 dibawah menunjukkan demografi peserta yang digunakan bagi kedua-dua penilaian.

Jadual 4.8

Peserta kajian kebolehgunaan dan keberkesanan modul

Kaedah	Kebolehgunaan Modul	Keberkesanan Modul	Kepakaran
Temu bual	5 orang murid 1 guru	Tidak berkenaan	Tidak berkenaan Guru mata pelajaran
Kajian kuasi-eksperimen	Tidak berkenaan	30 orang murid	Tidak berkenaan

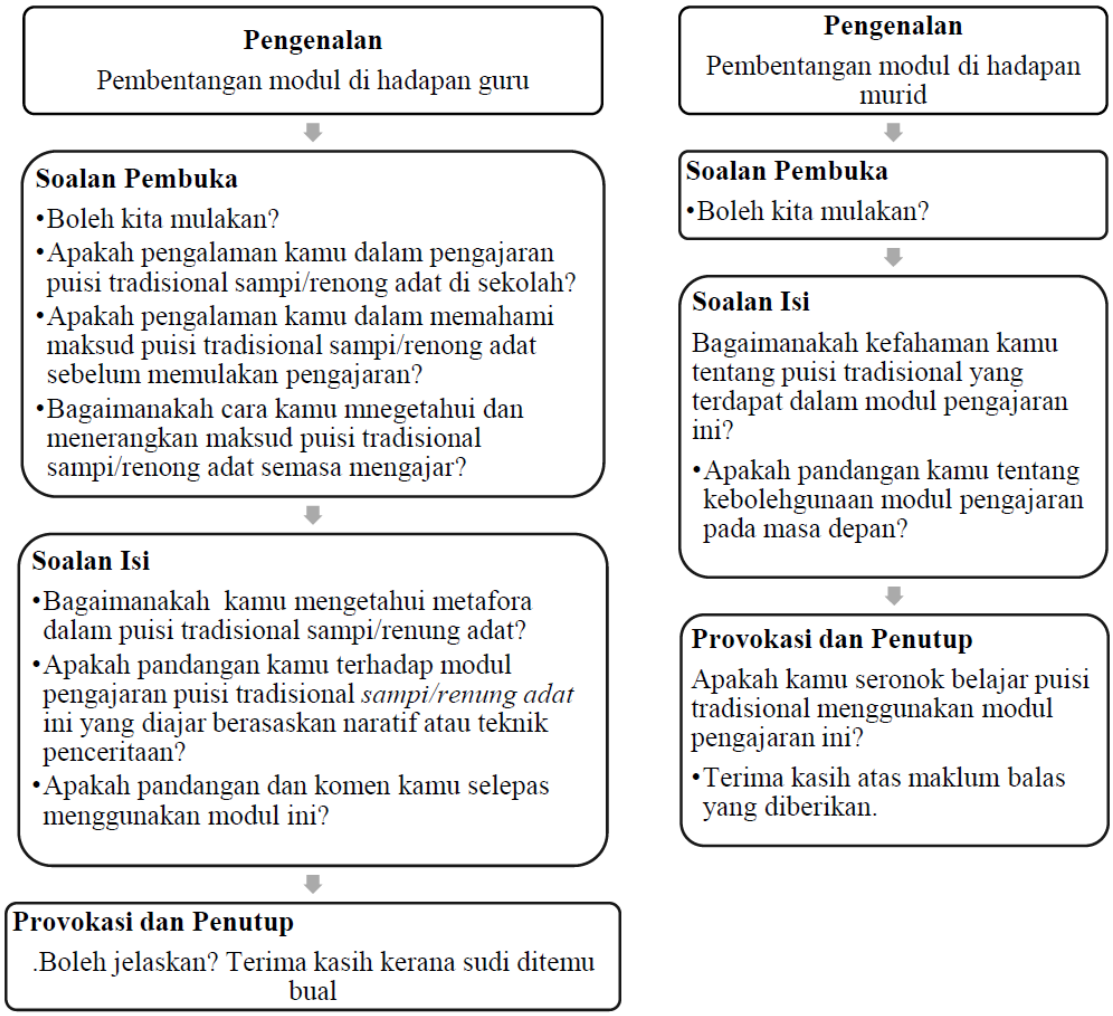
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berdasarkan rajah tersebut, kebolehgunaan modul ini diperoleh selepas pelaksanaan di dalam bilik darjah. Lima orang murid yang berada di dalam kelas tersebut dipilih secara rawak mudah untuk ditemu bual. Manakala, pemilihan guru pula merupakan guru mata pelajaran Bahasa Iban. Kesemua murid merupakan murid berbangsa Iban termasuklah guru mata pelajara. Seterusnya, proses keberkesanan penilaian melibatkan kaedah kuasi-eksperimen dengan 30 orang murid dijadikan sebagai peserta kajian. Ujian pra diedarkan terlebih dahulu sebelum pelaksanaan modul dijalankan. Di akhir sesi pelaksanaan modul, ujian pasca pula diedarkan.

Rajah 4.15

Protokol temu bual penilaian kebolehgunaan modul



05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.4.3 Instrumen Kajian

Proses penilaian kebolehgunaan modul menggunakan temu bual. Manakala instrumen yang digunakan dalam penilaian keberkesanan modul ialah ujian yang berbentuk ujian pra, ujian pasca dan senarai semak pemerhatian. Setiap perincian ujian ini dijelaskan dalam huraian berikutnya.

4.4.3.1 Protokol Temu Bual

Protokol temu bual bertujuan untuk merekod dan menulis maklumat yang diperoleh semasa temu bual (Cresswell, 2018). Temu bual dilaksanakan secara bersemuka bersama-sama dengan guru dan lima orang murid. Temu bual dilaksanakan pada hujung sesi pelaksanaan modul pengajaran. Berikut merupakan protokol temu bual dalam fasa penilaian kebolehgunaan modul.

4.4.3.2 Ujian Pra

Ujian pra dilakukan terlebih dahulu untuk menilai kualiti murid sebelum modul pengajaran dijalankan. Soalan ujian pra digubal terlebih dahulu sebelum dinilai oleh guru bahasa Iban yang mempunyai pengalaman mengajar lebih daripada lima tahun. Aspek yang dinilai dalam ujian pra adalah (1) kefahaman murid tentang maksud perkataan (*rambai jaku*) yang digunakan puisi, (2) maksud metafora dalam puisi dan (3) elemen yang membentuk metafora. Penilaian dilakukan berdasarkan jawapan murid.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.4.3.3 Ujian Pasca

Ujian pasca diberikan kepada murid selepas menggunakan modul pengajaran yang dibangunkan. Soalan pasca digunakan untuk menilai kualiti berdasarkan jawapan murid. Soalan ujian digubal terlebih dahulu sebelum dinilai oleh guru yang sama dalam penggubalan ujian pra. Kriteria ujian pasca adalah sama dengan ujian pra. Jawapan murid dinilai.

4.4.3.4 Borang Senarai Semak Pemerhatian Tidak Keterlibatan

Pemerhatian tidak keterlibatan (*non observer participant*) adalah pemerhatian yang tidak melibatkan pemerhati secara langsung (Gay & Airasian, 2000). Melalui pemerhatian ini, responden tidak menyedari kehadiran pemerhati dan mengelakkan bias semasa kajian dilaksanakan. Ketulenan data yang diperoleh juga menyumbang kepada ketepatan maklumat kajian.

Alat perakam video digunakan untuk merakam reaksi murid ketika proses pengajaran dan pembelajaran menggunakan modul yang dibangunkan. Reaksi murid ketika sesi soal jawap diperhatikan setiap 10 minit. Jadual 4.9 dibawah adalah senarai semak yang digunakan semasa melakukan pemerhatian dalam kelas sebenar. Respon guru dan murid selain daripada senarai sedia ada turut dicatat.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 4.9

Senarai semak untuk pemerhatian dalam kelas sebenar.

Bahagian	Masa	Aktiviti	Catatan/Pemerhatian
Induksi	5 minit		Minat murid ( ) Pertanyaan aktif ( ) Perhatian penuh ( ) Penglibatan aktif guru ( ) Catatan lain :
Perkembangan pembelajaran	1. 10 minit pertama 2. 10 minit kedua 3. 10 minit ketiga 4. 10 minit keempat		Minat murid ( ) Pertanyaan aktif ( ) Perhatian penuh ( ) Menjawab dengan tepat ( ) Membuat tugasan yang diberi ( ) Penglibatan aktif guru ( ) Catatan lain :
Penutup	5 minit		Minat murid ( ) Pertanyaan aktif ( ) Perhatian penuh ( ) Refleksi yang baik ( ) Penglibatan aktif guru ( ) Catatan lain :

Bahagian seterusnya merupakan bahagian analisis data.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.4.4 Analisis Data

Data dianalisis secara kualitatif dan kuantitatif. Data kualitatif melibatkan dokumen analisis transkrip temu bual yang diperoleh daripada guru dan murid. Data kuantitatif pula melibatkan data statistik deskriptif dan analisis ujian-t tidak bersandar. Berikut dibincangkan penganalisisan data secara menyeluruh bagi fasa penilaian.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4.4.4.1 Analisis Data Tematik

Analisis bagi kebolehgunaan modul dilaksanakan secara tematik menggunakan ATLAS.Ti 22. Analisis ini melibatkan data kualitatif. Temu bual yang diperoleh daripada jawapan kebolehgunaan modul. Analisis ini melibatkan pandangan murid dan guru. Cara menganalisis data temu bual ini adalah lebih kurang menyamai teknik analisis data temu bual dari analisis data bahagian 4.2.5. Pengkodan yang dilibatkan lebih terarah kepada Model Kebolehgunaan Pedagogi.

Kod-kod yang telah ditetapkan akan dianalisis dalam transkrip temu bual bagi mengenal pasti dimensi-dimensi yang terdapat dalam Model Kebolehgunaan Pedagogi berkaitan dengan penilaian modul. Hasil pengekodan transkrip akan dianalisis selari dengan dimensi Model Kebolehgunaan Pedagogi untuk memperoleh maklumat berkaitan penilaian kebolehgunaan modul berdasarkan temu bual yang telah dijalankan. Berdasarkan Model Kebolehgunaan Pedagogi ini, setiap item soalan dihuraikan dengan lebih mendalam dan terperinci.

Begitu juga dengan item soalan yang diperoleh daripada murid. Setiap item soalan dihuraikan dengan terperinci bagi memastikan kebolehgunaan pedagogi dalam modul ini dapat ditentukan dengan terurus dan telus. Antara perkara yang menjadi topik kebolehgunaan pedagogi adalah seperti motivasi murid, kejelasan sasaran, kejelasan objektif pengajaran, aplikasi PAK-21 yang sesuai dan aktiviti yang melibatkan pentaksiran di dalam bilik darjah. Kebolehgunaan ini melibatkan motivasi guru dalam memberi pengajaran dengan BBM yang disediakan dalam modul tersebut. Seterusnya, bahagian analisis data secara kualitatif turut dilakukan dalam meneliti borang senarai

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

semak pemerhatian tidak keterlibatan yang dilaksanakan pada proses penilaian keberkesanan modul.

Rakaman video pula dianalisis menggunakan pengkodan axial dan pengkodan substantif. Pengkodan axial digunakan untuk meneliti hubungkait antara data dalam senarai senarai semak. Pengkodan ini meneliti semua respon daripada senarai semak dan data dalam catatan lain. Sementara itu, pengkodan substantif digunakan untuk meneliti respon positif murid dan guru bagi menentukan keberkesanan pedagogi integrasi dalam pengajaran dan pembelajaran.

4.4.4.2 Analisis Data Statistik

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Fasa ini juga melibatkan analisis statistik deskriptif, yang digunakan untuk menerangkan secara langsung ciri-ciri sesuatu populasi atau sampel. Data statistik melibatkan pengiraan markah yang diperoleh dalam pencapaian ujian pra dan pasca. Data ini dianalisis menggunakan SPSS. Pemilihan perisian SPSS untuk menganalisis data adalah disebabkan oleh antara muka yang mesra pengguna, membolehkan pelaksanaan arahan dengan mudah melalui klik tetikus. Menurut Rosseni Din (2010), perisian ini sangat mudah digunakan, dengan semua arahan dapat dilaksanakan hanya dengan menggunakan klik tetikus. Pernyataan ini disokong oleh Joni Wilson Sitopu et al. (2021), yang menyatakan bahawa SPSS merupakan salah satu perisian yang paling banyak digunakan kerana antara mukanya yang mesra pengguna. Mereka juga menekankan bahawa keupayaan SPSS telah diperluaskan untuk melayani pelbagai jenis pengguna, termasuk dalam proses pengeluaran di kilang, penyelidikan saintifik, dan lain-lain. Perisian ini

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

bukan sahaja mudah digunakan, tetapi juga memberikan analisis data yang tepat. Penggunaan SPSS ini mampu untuk memaparkan data dalam bentuk statistik deskriptif. Data yang dikumpul melalui ujian pra dan pasca akan dianalisis secara deskriptif dan inferensi menggunakan ujian-t tidak bersandar.

4.5 Rumusan

Secara keseluruhan bab ini menjelaskan reka bentuk dan pembangunan modul bagi setiap fasa iaitu fasa analisis keperluan, reka bentuk pembangunan dan penilaian. Bagi setiap fasa, dibincangkan carta alir prosedur kajian, peserta kajian, instrumen kajian, dan analisis data. Pada bahagian fasa analisis keperluan, kajian ini menggunakan data kualitatif melalui kaedah temu bual. Manakala, di bahagian fasa reka bentuk dan pembangunan, kajian ini menggunakan gabungan kualitatif dan kuantitatif. Data kuantitatif merupakan hasil dapatan yang digunakan dalam mendapatkan pengesahan kandungan modul. Manakala data kualitatif pula melibatkan temu bual bersama pakar. Kedua-dua data yang diperoleh saling menguatkan satu sama lain. Akhir sekali dibincangkan berkaitan dengan fasa penilaian. Fasar penilaian ini melibatkan kebolehgunaan dan keberkesanan modul. Data yang diperoleh dalam kesemua fasa melibatkan ATLAS.Ti 22, *Microsoft Excell* dan SPPS. Bab yang berikutnya merupakan bab yang membincangkan dapatan kajian.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 5

DAPATAN KAJIAN DAN ANALISIS DATA

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.1 Pendahuluan

Bab ini menghuraikan dapatan kajian dan analisis data melalui tiga fasa. Fasa 1 menjelaskan soalan kajian 1, fasa 2 menjelaskan soalan kajian 2 dan 3, manakala fasa 3 menjelaskan soalan kajian 4 dan 5. Keterangan ini sejajar dengan pendekatan berfasa yang dilaksanakan iaitu (1) fasa analisis keperluan, (2) fasa pembangunan dan (3) fasa pelaksanaan dan penilaian.

5.2 Fasa 1: Fasa Analisis Keperluan

Fasa ini menghuraikan masalah dan cabaran yang dihadapi guru dalam proses pengajaran dan pembelajaran Bahasa Iban khususnya ketika mengajar topik *leka main*

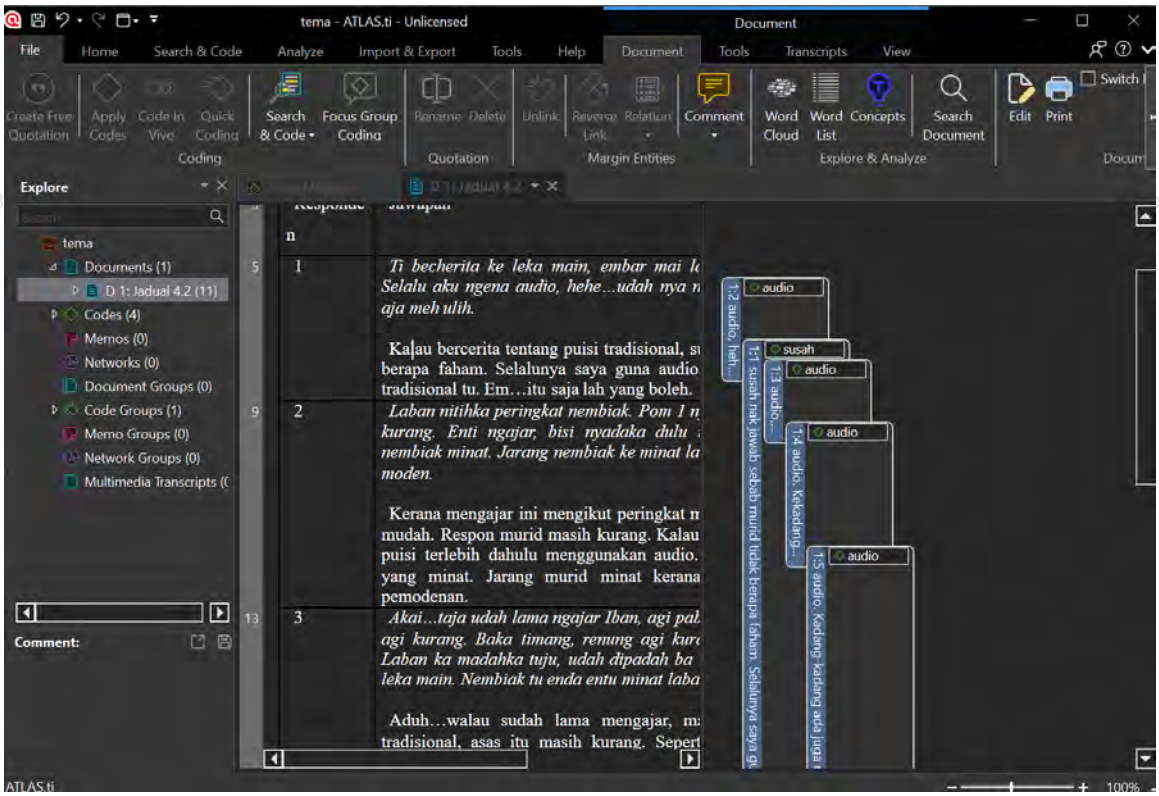
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

atau puisi tradisional Iban. Perkara yang dibentangkan dalam fasa analisis keperluanadalah demografi subjek kajian iaitu tempoh mengajar bahasa Iban dan bidang sebenar subjek. Selain itu, perkara yang turut dibentangkan adalah item dalam soalan temu bual yang menimbulkan kepada keperluan untuk pembangunan modul pengajaran berasaskan naratif dan multimedia dalam pengajaran puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. Kesemua item soalan ini dianalisis menggunakan ATLAST.Ti 22 berdasarkan contoh analisis yang diberikan pada Rajah 5.1 dibawah.

Rajah 5.1

Contoh analisis transkrip temu bual dalam ATLAS.Ti 22



05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

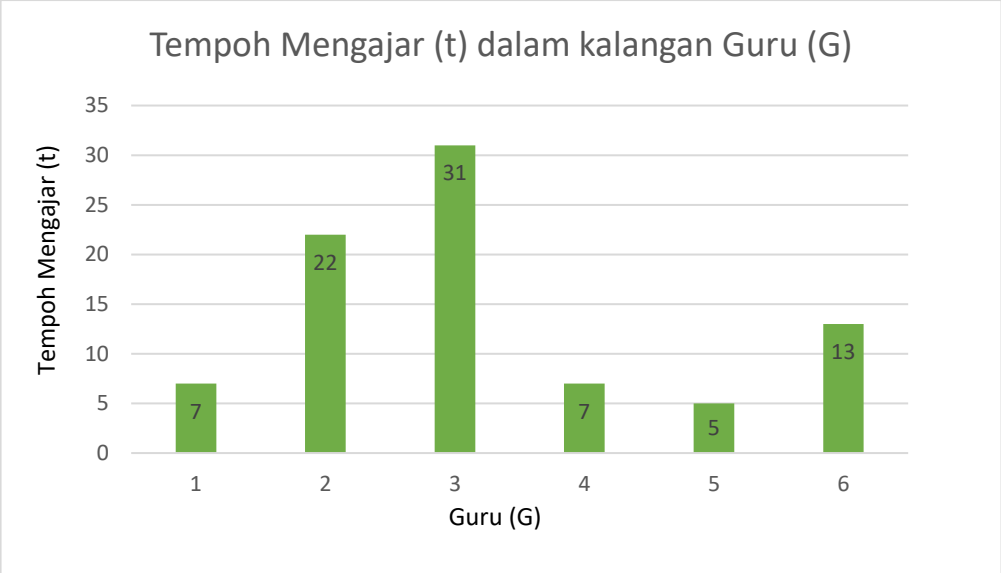
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2.1 Demografi Subjek Kajian

Seramai enam (6) orang guru Bahasa Iban di dua buah sekolah di Sri Aman dipilih sebagai subjek kajian. Pengalaman mengajar bagi keenam-enam guru adalah dalam lingkungan lima (5) tahun dan ke atas dengan tempoh yang paling lama adalah selama 31 tahun seperti yang ditunjukkan dalam Rajah 5.2.

Rajah 5.2

Tempoh mengajar bahasa Iban dalam kalangan guru



Berdasarkan graf pada Rajah 5.2, G3 mempunyai pengalaman mengajar bahasa Iban yang paling lama iaitu selama 31 tahun. Namun demikian, G3 merupakan seorang guru bukan bidang bahasa Iban tetapi bidang Sejarah. G2 menduduki tempat kedua bagi kategori paling lama mengajar bahasa Iban iaitu sebanyak 21 tahun. G2 juga merupakan guru bukan bidang bahasa Iban sebaliknya bidang asal beliau adalah bidang Pendidikan Moral. Ini diikuti dengan tempoh mengajar G3 iaitu selama 13 tahun yang merupakan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

guru Kemahiran Hidup khusus dalam Ekonomi Rumahtangga. Manakala, G1 merupakan guru Pendidikan Moral tetapi telah mengajar bahasa Iban selama 7 tahun. G5 merupakan guru paling muda mengajar bahasa Iban iaitu selama 5 tahun. Selain itu, G5 juga merupakan satu-satunya guru yang mengambil bahasa Iban sebagai bidang minor.

5.2.2 Pengalaman Mengajar Puisi Tradisional

Perkara pertama yang ditemu bual adalah berkaitan dengan pengalaman guru sebagai subjek kajian dalam mengajar puisi tradisional. Pernyataan pengalaman guru ini dapat dilihat berdasarkan Jadual 5.1 dibawah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 5.1

Pengalaman mengajar puisi tradisional Iban dalam kalangan guru

Guru (G)	Pernyataan	Pengalaman
1	*Enti becherita pasal leka main tu… amat sinu ketegal mayuh* ***nembiak enda mereti****. Aku mina ngajar ngena* ***audio*** *dikena meri penemu pasal nyadaka leka main nya. Nya aja meh ulih…* [Terjemahan: Kalau bercerita tentang *leka main* ini… sangat sedih nak jawab sebab ramai **murid tidak faham**. Saya hanya mengajar menggunakan **audio** untuk memberi pemahaman tentang cara melantunkan *leka main* itu. Itu saja yang boleh…]	Murid tidak faham, Audio
2	*Laban ngajar nitihka tikas penemu nembiak. Nembiak Pom 1 mudah agi. Tang...* ***respon sida nembiak agi kurang****. Enti ngajar, bisi ti nyadaka leka main dulu ngena* ***audio****. Kadang bisi nembiak ke minat...jaranglah sida minat laban nyau disegang dunya pemansang, nyau moden.* [Terjemahan: Kerana mengajar ini mengikut tahap pemahaman murid. Murid tingkatan 1 lebih mudah. Tapi…**respon murid masih kurang**. Kalau mengajar, ada yang melantunkan puisi terlebih dahulu menggunakan **audio**. Kadang-kadang ada juga murid yang minat… jarang lah murid minat kerana tidak mahu disebabkan pengaruh arus pemodenan.]	Respon murid kurang, Audio

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru (G)	Pernyataan	Pengalaman
3	*Akai…taja ku tu udah lama ngajar, nyau puluh taun, agi kurang ngajar leka main. **Asas nya agi kurang**. Baka timang, renung agi kurang. Terutamnya isi leka main tu laban ke udah bisi tema dalam leka main nya. Nyadi, **nembiak pan nadai minat** laban te puisi.* [Terjemahan: Aduh…walau saya ini sudah lama mengajar, puluhan tahun, masih cetek ilmu mengajar *leka main*. **Asas itu masih kurang**. Seperti *timang, renung* masih kurang. Terutamanya tentang isi *leka main* kerana sudah ada tema sendiri dalam *leka main*. Jadi, **murid pun tidak berminat** kerana tergolong dalam bentuk puisi.]	Kurang asas, Murid tidak minat
4	*Aku tu sigi lubah mimit enti leka main. Laban ari kelia sigi enda ngambi subjek Iban. Suba aku sekula ba SJK Chung Hua. Nyau masuk sekula menengah, subjek Iban ukai wajib ga. Nya alai, aku milih bahasa Cina. Nyadi, enti ngajar leka main, amat ta lubah laban mayuh **enda mereti** jaku dalam enggau jaku silu ti dikena sida.* [Terjemahan: Saya ini memang lambat sikit kalau *leka main*. Kerana dari dulu memang tidak pernah mengambil mata pelajaran Bahasa Iban. Dulu saya bersekolah di SJK Chung Hua. Bila masuk ke sekolah menengah, Bahasa Iban bukan mata pelajaran wajib. Jadi, saya memilih Bahasa Cina juga. Jadi, bila mengajar *leka main*, sangat lambat sebab banyak yang saya **tidak faham** tentang *jaku dalam* (bahasa tersirat) dan *jaku silup* (bahasa kiasan) yang digunakan mereka.]	Tidak faham maksud tersirat
5	*Suah aku ngajar ngena **audio**. Audio tu dikena nisih leka main, macha teks leka main. Ke bukai, iya mega dikena nyadaka leka main, aku meratika leka jaku baru enggau chara ngena leka jaku nya ba leka main. Laban **nembiak jarang nemu reti** jaku ke bisi ba dalam leka main.* [Terjemahan: Saya mengajar selalunya menggunakan **audio**. Audio ini digunakan untuk menilai *leka main*, membaca teks puisi. Selain itu, ia turut digunakan untuk melantukan *leka main*. Saya akan memerhatikan perkataan baru dan cara menggunakan perkataan tersebut dalam *leka main*. Ini sebab **murid jarang memahami** maksud yang ada dalam *leka main*.]	Audio, Murid tidak faham
6	*Aku **enda nemu** ngajar leka main. Ngena buku teks aja meh. Nama utai tanya dalam buku teks nya, nya meh dikena aku nanya nembiak.* [Terjemahan: Saya memang **tidak tahu** mengajar *leka main*. Hanya bergantung sepenuhnya dalam **buku teks**. Apa soalan yang ada dalam buku teks, itulah yang saya guna untuk bertanya kepada murid.]	Tidak tahu, Buku teks

Berdasarkan temu bual tersebut, audio dan buku teks merupakan bahan pengajaran yang digunakan ketika mengajar puisi tradisional. Perkara ini dapat dilihat melalui G1, G2 dan G5. Selain itu, buku teks pula digunakan oleh G5.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Selain itu, respon murid masih di tahap yang kurang memuaskan kerana kesukaran dalam memahami maksud tersirat. Respon yang kurang ini dipengaruhi oleh minat murid dan pengetahuan guru itu sendiri. G1, G2, G3 dan G5 menyatakan murid tidak memahami, memberikan respon yang kurang dan tidak berminat tentang puisi tradisional Iban. Manakala, G3, G4 dan G6 masing-masing mengaku tiada asas dan tidak tahu mengajar puisi tradisional Iban kerana kesukaran memahami maksud tersirat yang digunakan dalam teks puisi.

Secara kesimpulannya, pengalaman mengajar puisi tradisional dalam kalangan guru bahasa Iban masih berada di tahap yang kurang memuaskan dengan bantuan bahan pengajaran yang terhad. Ini menyebabkan respon daripada murid turut terkesan. Oleh itu, keperluan modul pengajaran ini perlu diketengahkan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2.3 Sokongan Institusi Pendidikan

Sokongan institusi pendidikan ini terarah kepada kursus pemantapan profesional guru seperti bengkel, latihan dan sebagainya. Pernyataan guru tentang sokongan ini dapat dilihat dalam Jadual 5.2 seperti yang ditunjukkan di bawah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 5.2

Sokongan institusi pendidikan terhadap guru

Guru (G)	Pernyataan	Sokongan
1	*Biasanya kami semina bulih sukung ngaga **instrumen soalan** aja. Pasal leka main tu, aku selalu nanya ngagai cikgu ti mayuh pengalaman. **Nadai bisi bengkel** ke ngajar leka main tu.* [Terjemahan: Biasanya kami hanya mendapat sokongan membuat **instrumen soalan** sahaja. Berkaitan *leka main* ini, saya selalu merujuk kepada cikgu yang lebih berpengalaman. **Tidak ada bengkel** khusus mengajar *leka main* ini.]	Bina item soalan, Tiada bengkel
2	*Nadai fokus ngagai leka main. Fokus nya semina umum aja. Contohnya, baka ngaga **instrumen soalan** enggau utai bukai. Tambah gi, tanya ba leka main tu mimit aja. Tang pengajar ti ngajar jaku Iban **nadai mayuh ti pakar ba leka main**. Enti betemu lebuh bengkel, maya kursus begulai baru ulih betanya pangan diri.* [Terjemahan: Tidak fokus sangat dengan *leka main*. Fokus lebih diberikan kepada umum sahaja. Contohnya seperti buat **instrumen soalan** dan lain-lain. Tambahan pula, soalan bagi topik *leka main* sedikit sahaja. Tapi guru yang mengajar bahasa Iban **tidak ramai yang pakar mengajar *leka main*.** Sekiranya ada berjumpa semasa bengkel, kursus bersama baru boleh bertanya antara satu sama lain.]	Bina item soalan, Tidak ramai guru pakar
3	*Sukung ari kursus, latihan enggau bengkel selalunya kena **nambahka isi enggau konten cikgu** ngambika selari enggau dunya baru. Mayuh ke fokus ngagai sistem tatabahasa. **Leka main nadai entu difokuskan**. Enti bisi pan lebih gi format exam.* [Terjemahan: Sokongan dari kursus, latihan dan bengkel selalunya diadakan untuk **menambahkan isi dan kandungan guru** agar selari dengan dunia baru. Kebanyakan lebih berfokus kepada sistem tatabahasa. ***Leka main* tidak sangat difokuskan**. Kalau ada pun lebih kepada format peperiksaan.]	Pengetahuan kandungan guru, Tiada bengkel
4	*Kursus tu selalu ngagai penangggul jaku, jarang negu leka main. Setakat ke diatu, **nadai kursus ngajar leka main**. Bisi aku ninga kursus digaga ba Sibu tang nitihka zon dipilih aja. Kami tu nadai dipilih. Bisi aku nanya, ukai ga nya ngajar, lebih ngagai nyadaka leka main. Aku suah betanya ngagai pengajar ke mayuh agi peneleba lebih agi enti bisi pengajar ti nyambung master bahasa Iban. Pengajar ti ku aku nya mega kala ngarang leka main ba internet. Tang agi enda berani ngena maya ngajar takut enda faham.* [Terjemahan: Kursus yang selalu ada tertumpu kepada masalah bahasa, sangat kurang menyentuh *leka main*. Setakat sampai sekarang, **tiada kursus mengajar *leka main*.** Ada saya dengar kursus diadakan di Sibu tapi hanya zon terpilih sahaja. Kami tidak terpilih. Ada saya tanya, bukan fokus pengajaran tapi lebih kepada melantunkan puisi. Saya selalunya bertanya kepada cikgu yang lebih berpengalaman terutamanya kalau ada cikgu yang menyambung pengajian di peringkat sarjana bahasa Iban. Cikgu yang saya maksudkan ini ada jugalah dia mengarang *leka main* di internet. Tapi masih tidak berani guna ketika mengajar takut tidak faham.]	Tiada bengkel

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru (G)	Pernyataan	Sokongan
5	*Suah ya **nadai betul-betul fokus ngagai leka main**. Kami semina bechuanka ba **bina item** PT3 enggau SPM.* [Terjemahan: Biasanya **tiada betul-betul fokus kepada *leka main***. Kami hanya bergantung sepenuhnya pada **bina item** PT3 dan SPM.]	Tiada bengkel, Bina item soalan
6	*Aku suah agi **ngena utai dikunsika** ari kawan-kawan ba sekula bukai. Aku tu masalah laban ke nadai asai jaku Iban. Background aku pan Cina lalu ukai bansa Iban.* [Terjemahan: Selalu saya hanya **menggunakan apa yang dikongsi** dari rakan di sekolah lain. Saya ini bermasalah sebab memang tidak ada asas bahasa Iban. Latar belakang saya adalah Cina dan saya juga bukan berbangsa Iban.]	Perkongsian rakan

Berdasarkan maklum balas daripada guru-guru bahasa Iban, tiada sokongan atau bengkel yang dilaksanakan dalam membantu mengajar puisi tradisional. Kebanyakan bengkel yang ada berkaitan dengan proses membina item soalan. G3 menambah sokongan, bengkel atau latihan hanya menambah pengetahuan kandungan guru berkaitan dengan teknologi terkini dan tidak fokus pada pengajaran puisi. Manakala, G5 tidak mendapat manfaat daripada sokongan institusi pendidikan melainkan daripada bahan perkongsian rakan guru. Kesimpulannya, institusi pendidikan tidak memberikan latihan berfokus tentang pengajaran puisi tradisional.

5.2.4 Penerangan Bahasa Kiasan

Temu bual diteruskan dengan lebih mendalam mengenai cara seorang guru menerangkan bahasa kiasan yang terdapat dalam teks *leka main*. Jadual 5.3 dibawah menunjukkan pernyataan guru tentang cara memberi penerangan bahasa kiasan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 5.3

Cara menerangkan bahasa kiasan dalam leka main

Guru (G)	Jawapan	Penerangan
1	*Er..suah agi aku meri klu ngagai nembiak. Jaku dalam tu senang enti nundaka textbook. Nya alai, dikena nyeliahka sida nembiak tu enda paham, beri ku aja* ***tuju*** *leka main nya, udah nya* ***ngaga ayat****.* [Terjemahan : Err.. Biasanya saya selalu memberi klu kepada murid. Bahasa kiasan ini tidak susah kalau mengikuti buku teks. Oleh itu, untuk mengelakkan murid tidak faham, saya hanya mengemukakan soalan tentang **tujuan** *leka main* diikuti dengan **membina ayat**.]	Tujuan, bina ayat
2	*Selalu ya aku nerang* ***nitih pengawa sida besehari-sehari enggau peneleba daya idup sida*** *lebuh nerangka reti deh. Nyadi, nembiak ulih berimaginasi tang tang enti nadai mansa pengidup sida, tusah ga sida ka mereti.* [Terjemahan: Selalunya saya akan **menerangkan mengikut pekerjaan seharian dan pengalaman daya hidup** semasa menerangkan maksud. Jadi, murid boleh berimaginasi namun kalau mereka tidak ada kena mengena dengan kehidupan begitu, agak susahlah mereka hendak faham.]	Berkaitan pekerjaan harian dan pengalaman – penerangan konteks
3	*Enti aku tu, semina* ***nerangka dalam konteks*** *aja. Chunto ya kan, Hari Gawai ba rumah panjai, udah nya enti datai ba budaya sekula lagi, enda sama ga konteks ya. IPG Batu Lintang bisi sida ngaga bengkel leka main tang mayuh agi nyadaka leka main. Ukai fokus ngagai ngajar. Jauh lah beza.* [Terjemahan: Kalau saya ini, hanya **menerangkan dalam konteks** sahaja. Contohnya, hari gawai di rumah panjang, kemudian bila sampai di budaya sekolah, berbeza juga konteksnya. IPG Batu Lintang hari itu ada mengadakan bengkel *leka main* tapi lebih kepada melantunkan puisi. Bukan fokus kepada mengajar. Jauh lah beza.]	Penerangan konteks
4	*Suah ku* ***nerang nitihka rangkap tauka paragraf****. Mula-mula aku nyuruh nembiak ningaka sada leka main lalu* ***meda pembayang*** *tiap baris. Enti ku ngajar, semina meda buku teks. Laban aku nadai berapa ngajar leka main. Semina ngabiska silibus aja. Enti menengah rendah tu nyamai mimit leka jaku ti dikena dia laban ke bisi leka jaku nya nadai mai reti semina dikena entelika ba ujung leka main.* [Terjemahan: Selalunya saya menerangkan mengikut rangkap atau perenggan. Mula-mula saya menyuruh murid mendengar alunan puisi diikuti dengan melihat pembayang tiap baris. Kalau saya mengajar, hanya berdasarkan buku teks. Sebab saya sangat lemah dalam mengajar *leka main*. Hanya menghabiskan silibus saja. Kalau menengah rendah senang sikit perkataan yang digunakan dalam puisi sebab ada sesetengah perkataan itu tidak mengandungi maksud tetapi untuk menyedapkan rima di akhir puisi.]	Penerangan rangkap dan baris

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Guru (G)	Jawapan	Penerangan
5	*Jaku dalam tu aku nerangka **nitih Bup Sereba Reti** lalu ngaitka ya enggau pengidup besehari-sehari. Teks ti sigi udah ditemu nembiak agak nyamai ga diajar. Tang bup tu terhad mai lalu nembiak pan nadai mampu ka meli laban ke mar.* [Terjemahan: Bahasa kiasan ini saya terangkan berdasarkan kamus bahasa Iban (*Bup Sereba Reti*) dan dikaitkan dengan kehidupan sehari-hari. Teks yang memang difahami murid agak senang untuk diajar. Tapi kamus ini sangat terhad dan murid tidak mampu untuk mendapatkannya disebabkan harga yang agak mahal.]	Melihat kamus – *Bup Sereba Reti*
6	*Aku mina nitihka jaku dalam ti bisi sediaka ba belakang buku teks nya. Nembiak pan ulih meda ba belakang nya aja. Agi pen, nadai mayuh rujukan, semina ngena **Bup Sereba Reti** aja.* [Terjemahan: Saya hanya merujuk bahasa kiasan yang memang ada disediakan di belakang buku teks. Murid pun boleh merujuk di belakang itu sahaja. Lagipun tidak banyak buku rujukan dan hanya menggunakan kamus bahasa Iban sahaja (*Bup Sereba Reti*).]	Melihat kamus – *Bup Sereba Reti*

Berdasarkan temu bual, G1 menerangkan maksud bahasa kiasan dengan menggunakan klu dan merujuk pada buku teks sahaja. Namun demikian, G1 menyatakan hanya memberi soalan berkaitan tujuan puisi tradisional bagi mengelakkan salah faham bahasa kiasan. Katanya "*nya alai, dikena nyeliahka aku nadai nemu reti, aku semina meri tanya ba tuju leka main, udah nya ngaga ayat.*" [Terjemahan: Sebab itu, untuk mengelakkan saya tidak faham, saya hanya bagi soalan tentang tujuan *leka main* diikuti dengan membina ayat.]

Manakala, G2 dan G3 menerangkan bahasa kiasan berdasarkan konteks kehidupan seharian budaya Iban. Penerangan ini memudahkan dalam penerangan maksud kerana menurut G2 "*Nembiak ulih berimaginasi tang enti nadai mansa pengidup sida, tusah ga sida ka mereti.*" [Terjemahan: Murid boleh berimaginasi namun kalau mereka tidak ada kena mengena dengan kehidupan begitu, agak susahlah mereka hendak faham.] G4 pula lebih suka menerangkan mengikut rangkap dan perenggan selepas melantunkan puisi tradisional. Namun, disebabkan kelemahan dalam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

mengajar puisi tradisional, G4 hanya mengajar berdasarkan buku teks sahaja. Menurutnya, "*Enti ku ngajar, semina meda buku teks. Laban aku nada berapa ngajar leka main. Semina ngabiska silibus aja. Enti menengah rendah tu nyamai mimit leka jaku ti dikena dia laban ke bisi leka jaku nya nadai mai reti semina dikena entelika ba ujung leka main.*" [Terjemahan: Kalau saya mengajar, hanya berdasarkan buku teks. Sebab saya sangat lemah dalam mengajar *leka main*. Hanya menghabiskan silibus saja. Kalau menengah rendah senang sikit perkataan yang digunakan dalam puisi sebab ada sesetengah perkataan itu tidak mengandungi maksud tetapi untuk menyedapkan rima di akhir puisi.]

G5 dan G6 pula mengambil inisiatif dengan merujuk Bup Sereba Reti Jaku Iban atau Kamus Bahasa Iban. Walau bagaimanapun, G5 menyatakan kamus tersebut sangat terhad dan sukar untuk dimiliki oleh murid kerana harga yang sangat mahal. Perkara ini boleh dilihat melalui jawapan beliau "*Jaku dalam tu aku nerangka nitih Bup Sereba Reti lalu ngaitka ya enggau pengidup besehari-sehari. Teks ti sigi udah ditemu nembiak agak nyamai ga diajar. Tang bup tu terhad mai lalu nembiak pan nadai mampu ka meli laban ke mar*." [Terjemahan: Bahasa kiasan ini saya terangkan berdasarkan kamus bahasa Iban (*Bup Sereba Reti*) dan dikaitkan dengan kehidupan sehari-hari. Teks yang memang difahami murid agak senang untuk diajar. Tapi kamus ini sangat terhad dan murid tidak mampu untuk mendapatkannya disebabkan harga yang agak mahal.]

Kesimpulannya, penerangan bahasa kiasan dalam puisi tradisional agak lemah kerana guru tidak mempunyai sokongan asas dalam mengajar puisi tradisional. Tambahan pula, rujukan yang terhad menambah kesukaran guru dalam memahami bahasa kiasan menjadikan penerangan maksud tersirat terbatas.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2.5 Pemilihan Perenggan dalam Mengajar Maksud Tersirat

Pemilihan perenggan dalam mengajar maksud tersirat juga turut ditemu bual bersama-sama dengan guru. Jadual 5.4 menunjukkan penerangan guru berkaitan dengan pemilihan soalan dalam mengajar maksud tersirat.

Jadual 5.4

Pemilihan perenggan dalam mengajar maksud tersirat

Guru (G)	Jawapan	Pemilihan
1	*Aku sigi meda **bup teks** aja. Udah nya bisi ga ngena slaid PowerPoint.* [Terjemahan: Saya bergantung sepenuhnya dengan **buku teks**. Selepas itu, ada juga guna slaid PowerPoint.]	Buku teks
2	*Aku semina ngena paragraf tauka renggat ke sigi udah bisi ba **bup teks**. Enti milih buku lain, lain ga reti ya lagi. Bup teks ke lama suba nyamai agi laban ke bisi negu aya, sintaksis enggau ti bukai. Bup teks ke diatu mayuh agi KBAT. Ayat sintaksis nya tadi nadai* [Terjemahan: Saya hanya menggunakan perenggan atau rangkap yang memang sudah ada di dalam **buku teks**. Kalau memilih buku yang lain, lain pula maksudnya nanti. Buku teks lama dulu lebih senang kerana ada menyentuh tentang ayat, sintaksis dan sebagainya. Buku teks yang sekarang ini banyak KBAT. Ayat sintaksis yang tadi itu tiada.]	Buku teks
3	*Ba sekula, aku sigi nunda KSSM. Laban nadai rujukan bukai kelimpah ari **bup teks**. Agi pen tema sigi udah bisi ga dalam leka main.* [Terjemahan: Di sekolah, saya hanya mengikut KSSM. Kerana tiada rujukan selain daripada **buku teks**. Lagipun tema memang sudah ada dalam puisi.]	Buku teks
4	*Semina nitih bup teks meh laban aku sigi bedasarkan **bup teks**.* [Terjemahan: Hanya mengikut **buku teks** lah sebab saya memang berdasarkan buku teks sahaja.]	Buku teks
5	*Enda ulih milih mayuh lah laban teks prosa tauka teks tradisional tu penanggul ya semina nitihka **buku teks**. Nadai rujukan agi selain nya.* [Terjemahan: Tidak dapat memilih banyak lah sebab teks prosa atau teks tradisional ini masalahnya hanya berdasarkan **buku teks** sahaja. Tiada rujukan selain itu.]	Buku teks
6	*Aku sigi enda nemu milih renggat. Semina nunda **audio**. Ninga tiu udah nya macha enggau kepenudi nyaut tanya nunda buku teks.* [Terjemahan: Saya tidak pandai memilih perenggan. Hanya bergantung kepada **audio**. Mendengar alunan kemudian membaca dan akhir sekali soal jawab berdasarkan **buku teks**.]	Audio, buku teks

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pemilihan perenggan dalam puisi tradisional ketika mengajar maksud tersirat hanya berdasarkan buku teks sahaja. Kesemua subjek yang ditemu bual menyatakan perkara yang sama kerana pengetahuan sedia ada sangat terbatas. G1 menyatakan, "*Aku sigi meda bup teks aja. Udah nya bisi ga ngena slaid PowerPoint.*" [Terjemahan: Saya bergantung sepenuhnya dengan buku teks. Selepas itu, ada juga guna slaid PowerPoint.]

G2 menyatakan perenggan atau rangkap yang sedia ada dalam buku teks digunakan bagi mengelakkan salah faham dalam penerangan maksud. Menurutnya, "*Bup teks ke lama suba nyamai agi laban ke bisi negu aya, sintaksis enggau ti bukai. Bup teks ke diatu mayuh agi KBAT. Ayat sintaksis nya tadi nadai.*" [Terjemahan: Buku teks lama dulu lebih senang kerana ada menyentuh tentang ayat, sintaksis dan sebagainya. Buku teks yang sekarang ini banyak KBAT. Ayat sintaksis yang tadi itu tiada.]

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

G3, G4, G5 dan G6 juga memilih menggunakan perenggan atau rangkap sedia ada dalam buku teks kerana kekangan rujukan. Perkara ini dilakukan bagi mengelakkan pencarian tema kerana menurut G3 tema memang suda ada di dalam buku teks. G5 turut menegaskan, "*Nadai rujukan agi selain nya.*" [Terjemahan: Tiada rujukan lagi selain itu.] Oleh itu, pemilihan perenggan dalam mengajar maksud tersirat hanya bergantung sepenuhnya melalui buku teks.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.2.6 Cara Memberi Soalan

Cara memberi soalan tentang puisi tradisional merupakan soalan terakhir dalam sesi temu bual bersama guru. Pernyataan tentang memberi soalan ini ditunjukkan pada Jadual 5.5 di bawah:

Jadual 5.5

Cara memberi soalan

Guru (G)	Jawapan	Cara
1	*Meda **bup teks** aja enggau lebih ari nya **nanya ngagai pengajar ke berpengalaman**. Laban fokus suah diberi ngagai karang Iban.* [Terjemahan: Tengok **buku teks** sahaja dan selebihnya **bertanya kepada cikgu yang lebih berpengalaman**. Sebab fokus selalu diberikan kepada karangan bahasa Iban.]	buku teks, bertanya kepada yang lebih berpengalaman
2	*Nembiak nadai rindu enggau tanya ti ngembuan KBAT. Nyadi, aku rindu agi meri tanya ba **asas** nitihka peneleba tauka penemu ti sigi udah bisi ba nembiak.* [Terjemahan: Murid kita ini tidak menyukai soalan berunsurkan KBAT. Jadi, saya lebih suka memberi soalan di **peringkat asas** mengikut pengalaman atau pengetahuan sedia ada murid.]	Soalan asas
3	*Aku rindu nanya **isi** leka main. Bisi kelas ke aktif, nembiak ulih nyaut tanya enggau ngaga ayat nitih kreativiti sida.* [Terjemahan: Saya suka bertanya tentang **isi** *leka main.* Ada kelas yang aktif, murid boleh menjawap soalan dan membina ayat mengikut kreativiti mereka.]	Isi
4	*Nembiak enda rindu ke leka main laban aku empu pan enda berapa iga. Nya alai, nama tanya ke bisi dalam bup teks, nya meh titih ku.* [Terjemahan: Murid sangat tidak berminat dengan *leka main* sebab saya sendiri pun tidak berapa tahu. Jadi, apa soalan yang ada dalam **buku teks** itulah yang saya ikut.]	Buku teks
5	*Aku meri tanya berbentuk pengajaran ti diulih, reti rambai jaku tauka leka jaku enggau rima leka main.* [Terjemahan: Saya akan memberi **soalan berbentuk pengajaran** yang diperoleh, **maksud** frasa atau perkataan dan **rima** puisi.]	Pengajaran, maksud dan rima
6	*Aku nguji meh ka memahami reti enggau nerangka ba kelas, udah nya nanya nembiak nama **ti ditemu sida enggau batang ajar** ke diulih sida ari leka main nya.* [Terjemahan: Saya cubalah untuk memahami maksud dan menerangkannya di depan kelas, kemudian tanya murid **apa yang mereka faham dan pengajaran** yang mereka peroleh dari *leka main* tersebut.]	Maksud dan pengajaran

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berdasarkan jadual tersebut, soalan berkaitan dengan puisi tradisional juga adalah berdasarkan buku teks. Perkara ini dikatakan oleh G1 dan G4. Menurut G1, "*Meda bup teks aja enggau lebih ari nya nanya ngagai pengajar ke berpengalaman. Laban fokus suah diberi ngagai karang Iban.*" [Terjemahan: Tengok buku teks sahaja dan selebihnya bertanya kepada cikgu yang lebih berpengalaman. Sebab fokus selalu diberikan kepada karangan bahasa Iban.] Berdasarkan jawapan ini, jelas menunjukkan tiada inisiatif lain dalam pemilihan soalan untuk puisi tradisional kerana PdP bahasa Iban terarah pada penulisan karangan.

Manakala G2 mengambil kira pemahaman murid dengan memberi soalan di peringkat asas berdasarkan pengalaman. Katanya, "*Nembiak nadai rindu enggau tanya ti ngembuan KBAT. Nyadi, aku rindu agi meri tanya ba asas nitihka peneleba tauka penemu ti sigi udah bisi ba nembiak.*" [Terjemahan: Murid kita ini tidak menyukai soalan berunsurkan KBAT. Jadi, saya lebih suka memberi soalan di peringkat asas mengikut pengalaman atau pengetahuan sedia ada murid.]

Bagi G3 pula, pemilihan soalan adalah berdasarkan isi puisi tradisional. Tambahnya, "*Bisi kelas ke aktif, nembiak ulih nyaut tanya enggau ngaga ayat nitih kreativiti sida.*" [Terjemahan: Ada kelas yang aktif, murid boleh menjawap soalan dan membina ayat mengikut kreativiti mereka.] Manakala, G5 dan G6 memilih untuk memberi soalan berkaitan nilai dan pengajaran yang diperoleh dari puisi tradisional tersebut. Selain itu, G5 turut memberi soalan berkaitan maksud frasa atau perkataan dan rima puisi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Secara kesimpulan, hampir semua guru menyatakan mereka tidak didedahkan dengan pengetahuan dalam pengajaran puisi tradisional Iban. Walaupun pengalaman mengajar bahasa Iban dikatakan agak luas, namun kekurangan rujukan membataskan pengetahuan mereka dalam pengajaran puisi tradisional tersebut. Tambahan pula, sokongan daripada pihak institusi pendidikan tidak membantu dalam meningkatkan pengetahuan guru tentang pengajaran puisi tradisional. Malah, masih terdapat guru yang bukan bidang dilantik untuk mengajar bahasa Iban. Perkara ini semakin serius apabila ada beberapa guru mengeluh dan cuba mengelak untuk mengajar puisi tradisional. Justeru, pembangunan modul pengajaran puisi *Sampi* dan *Renung Adat* sangat diperlukan untuk membantu guru-guru tersebut.

5.3 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

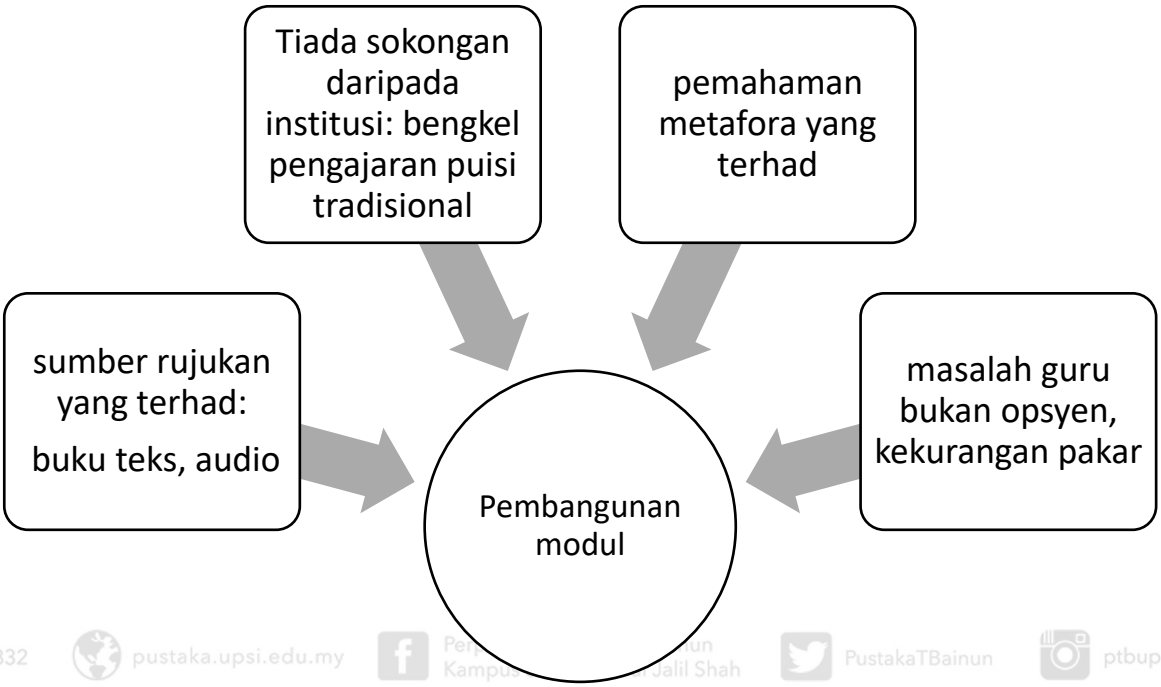
Fasa pembangunan melibatkan pandangan pakar tentang kesahan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif dan multimedia. Selain itu, guru turut ditemu bual bagi mendapatkan pandangan tentang kekuatan dan kelemahan modul yang dibangunkan. Modul yang dibangunkan merupakan sokongan daripada analisis keperluan diatas. Berdasarkan keperluan berikut, dapat dirumuskan keperluan guru seperti Rajah 5.3 dibawah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 5.3

Rumusan analisis keperluan untuk pembangunan modul



05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

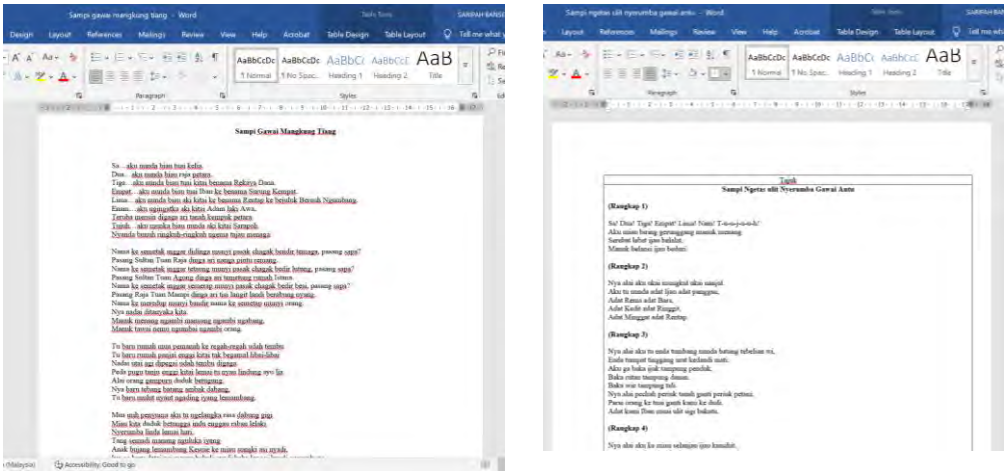
Berdasarkan analisis keperluan yang diperoleh, berikut diberikan langkah pembangunan prototaip modul.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

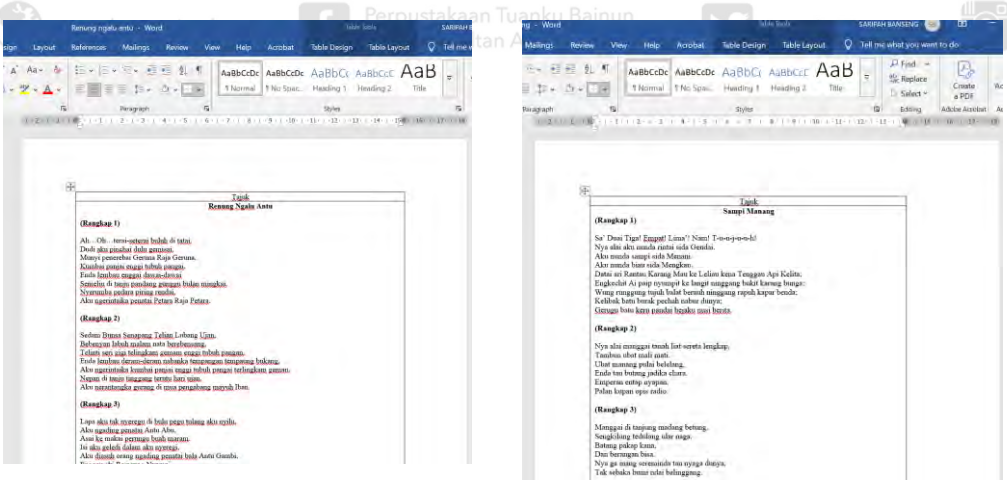
Rajah 5.4

Proses menyalin semula teks puisi ke perisian menggunakan Microsoft Word bagi teks puisi Sampi



Rajah 5.5

Proses menyalin semula teks puisi ke perisian menggunakan Microsoft Word bagi teks puisi Renung Adat



05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 5.6

Contoh proses penentuan plot dan struktur dalam teks puisi

Sampi Ngetas Ulit Nyerumba Gawai Antu

	Naratif
Kangau Pemuka enggau Tabi Nunda Adat	
[1]Sa! Dua! Tiga! Empat! Lima! Nam! T-u-u-j-u-u-h! Aku miau biring gerunggang manuk menang Serebat lebat ijau belalat. Manuk belansi ijau beduri. Nya alai aku ukai mungkal ukai nanjal. Aku tu nunda adat Ijau adat panggau, Adat Rema adat Bara. Adat Kedit adat Ringgit. Adat Minggat adat Rentap. [10]Nya alai aku tu enda tumbang nunda batang tebelian wi. Enda tumpat tinggang urat kedandi mati. Aku ga baka ijuk tampung penduk. Baka rutan tampung danan. Baka wie tampung tali. Nya alai pechah periuk tanah ganti periuk petani. Parai orang ke tuai ganti kami ke dudi. Adat kami Iban muai ulit sigi bakatu.	Lemambang berengkah ngangauka tujuh Petara lalu madahka diri bebiau ngena manuk labang ti naka pemanah. Lemambang mega madahka diri nunda adat orang tuai kelia lebuh besampi baka selama. Iya mega madahka diri sigi nunda adat orang muai ulit nitihka peturun aki ini kelia.
Madahka tuju	
Nya alai aku ke miau selanjau ijau kunchit. Ngayang belang babi mit. [20]Ngading piring tanak tumit. Aku tu ga muai ulit. Ke bengat bejait enggau langit. Mesai kulit kapir merajawa. Aku ke miau selanjau ijau manuk burik kebari. Ngayang belang raja babi. Ngadingka piring leman sungki. Aku tu muai ulit. Ke bangat bejait enggau matahari. Tumbuh pagi tampak terang.	Dia lemambang madahka tuju sida ngaga pengawa seharinya. Tuju sampi disadaka laban deka ngetas ulit nyerumba gawai.

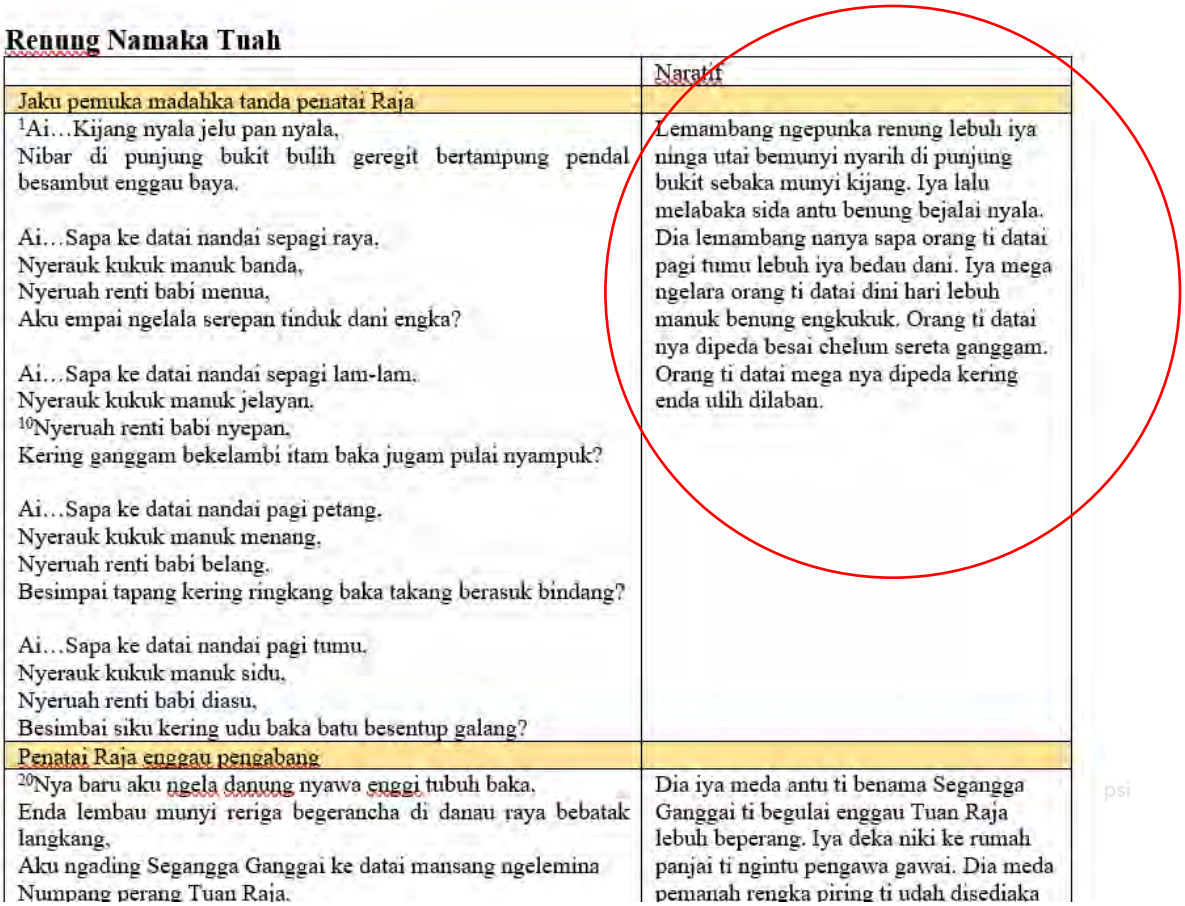
05-45068

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 5.7

Contoh proses pemberian naratif bagi setiap struktur



Renung Namaka Tuah

	Naratif
Jaku pemuka madahka tanda penatai Raja	
[1]Ai…Kijang nyala jelu pan nyala, Nibar di punjung bukit bulih geregit bertampung pendal besambut enggau baya. Ai…Sapa ke datai nandai sepagi raya, Nyerauk kukuk manuk banda, Nyeruah renti babi menua, Aku empai ngelala serepan tinduk dani engka? Ai…Sapa ke datai nandai sepagi lam-lam. Nyerauk kukuk manuk jelayan. [10]Nyeruah renti babi nyepan. Kering ganggam bekelambi itam baka jugam pulai nyampuk? Ai…Sapa ke datai nandai pagi petang. Nyerauk kukuk manuk menang. Nyeruah renti babi belang. Besimpai tapang kering ringkang baka takang berasuk bindang? Ai…Sapa ke datai nandai pagi tumu. Nyerauk kukuk manuk sidu. Nyeruah renti babi diasu. Besimbai siku kering udu baka batu besentup galang?	Lemambang ngepunka renung lebuh iya ninga utai bemunyi nyarih di punjung bukit sebaka munyi kijang. Iya lalu melabaka sida antu benung bejalai nyala. Dia lemambang nanya sapa orang ti datai pagi tumu lebuh iya bedau dani. Iya mega ngelara orang ti datai dini hari lebuh manuk benung engkukuk. Orang ti datai nya dipeda besai chelum sereta ganggam. Orang ti datai mega nya dipeda kering enda ulih dilaban.
Penatai Raja enggau pengabang	
[20]Nya baru aku ngela danung nyawa enggi tubuh baka. Enda lembau munyi reriga begerancha di danau raya bebatak langkang. Aku ngading Segangga Ganggai ke datai mansang ngelemina Numpang perang Tuan Raja.	Dia iya meda antu ti benama Segangga Ganggai ti begulai enggau Tuan Raja lebuh beperang. Iya deka niki ke rumah panjai ti ngintu pengawa gawai. Dia meda pemanah rengka piring ti udah disediaka

05-45068 psi

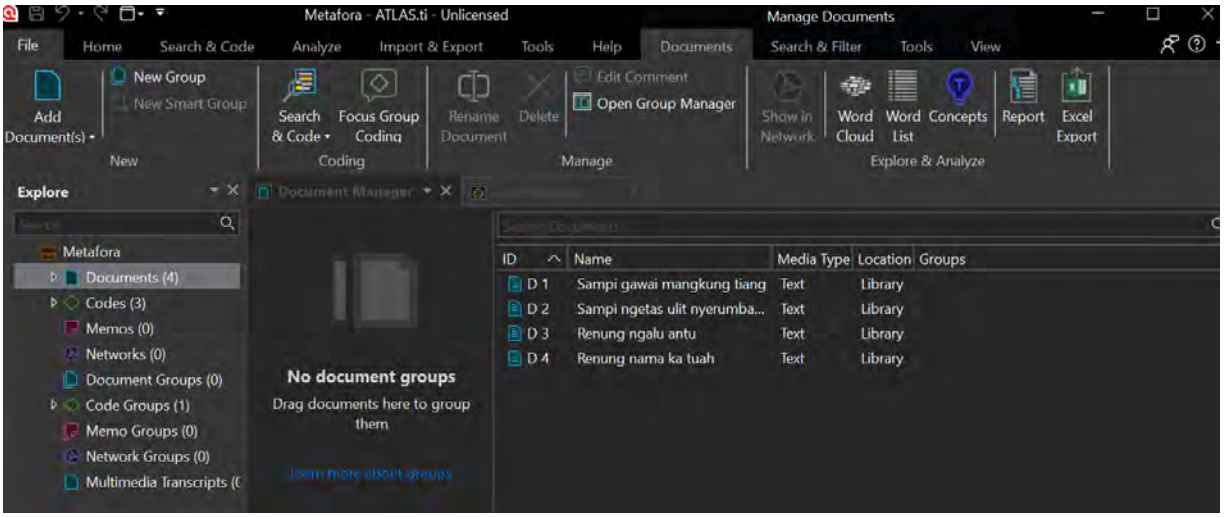
Setelah keempat-empat teks disalin dan ditentukan bahagian naratif, proses seterusnya adalah menyalin semua teks tersebut dalam perisian ATLAS.Ti 22 bagi proses mengenal pasti metafora berdasarkan Teori Metafora Lakoff-Johnson. Satu dokumen akan dijana dalam perisian tersebut untuk dokumen modul pengajaran. Antara kata kunci yang digunakan dalam mengenal pasti metafora adalah *baka, munyi,* dan *asai.* Proses ini ditunjukkan dalam rajah-rajah dibawah:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

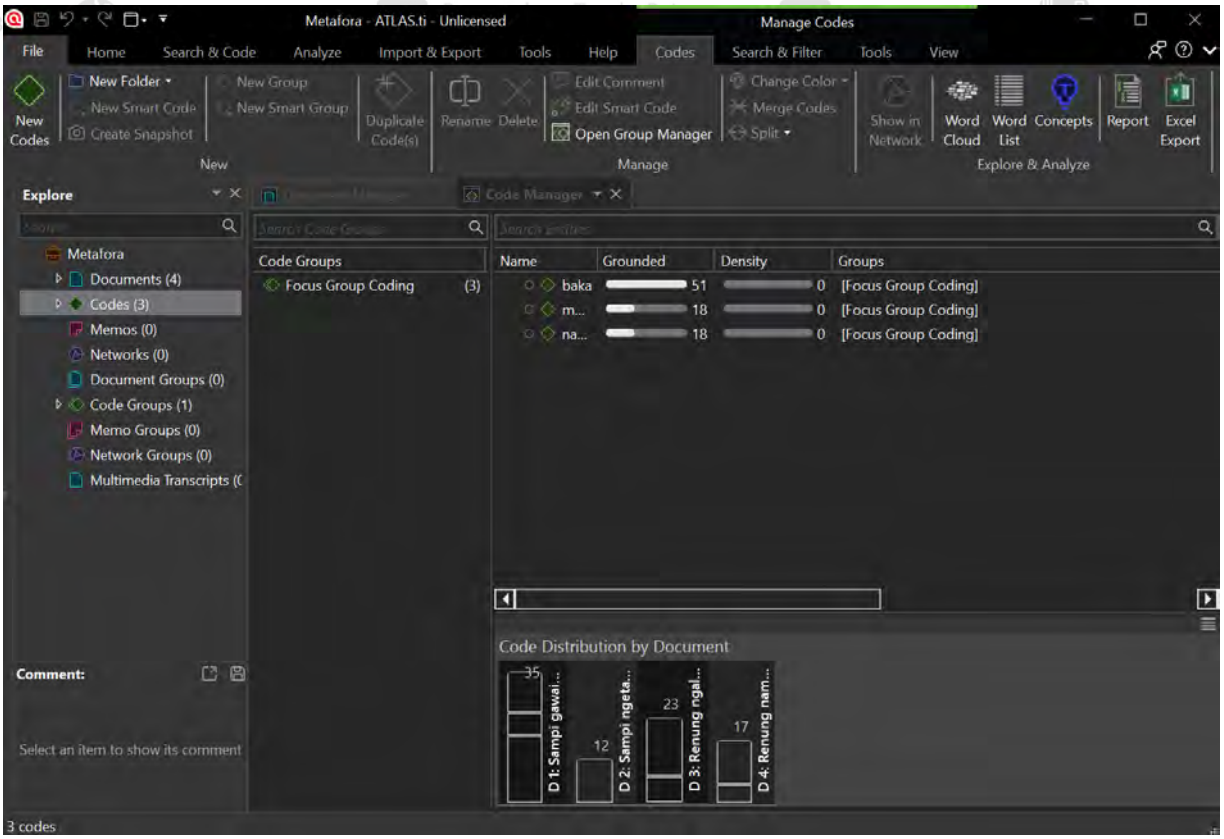
Rajah 5.8

Contoh proses menyalin semula dokumen dalam perisian ATLAS.Ti 22



Rajah 5.9

Contoh proses menentukan kod metafora dalam perisian ATLAS.Ti 22

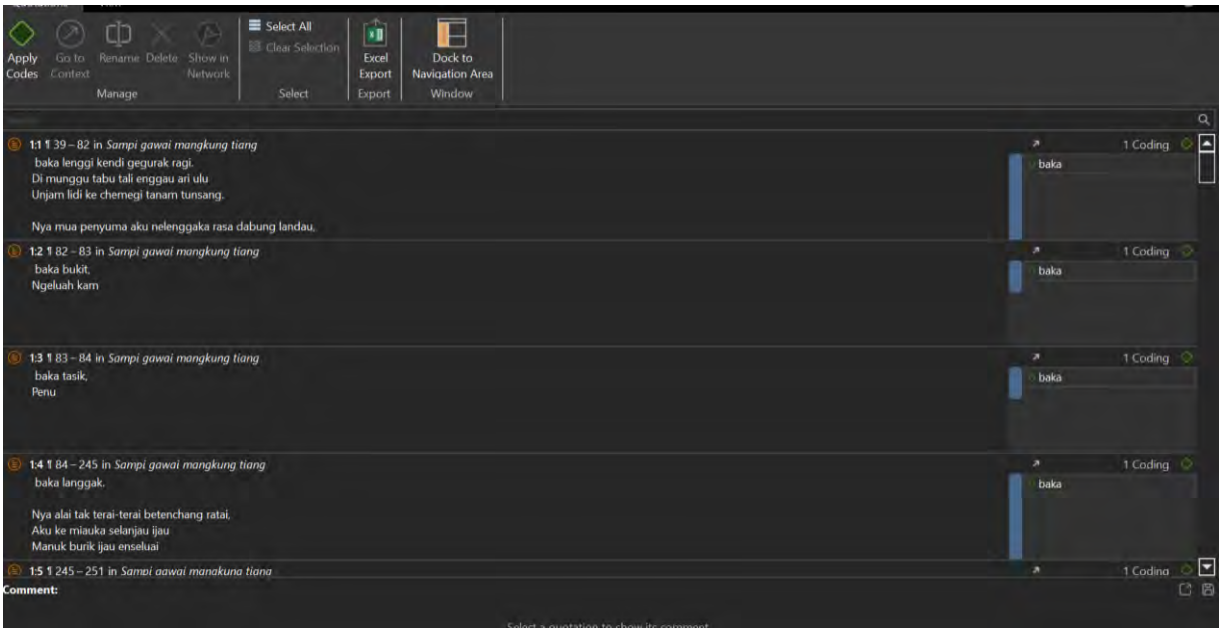


05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 5.10

Contoh proses mengenal pasti metafora dalam perisian ATLAS.Ti 22



Rajah 5.11

Contoh proses membangunkan rancangan pengajaran harian (RPH)

BUNGAI JAKU

HARI BULAN	:
POM/KELAS	:
PENYAMPAU NEMBIAK	:
JAM	:

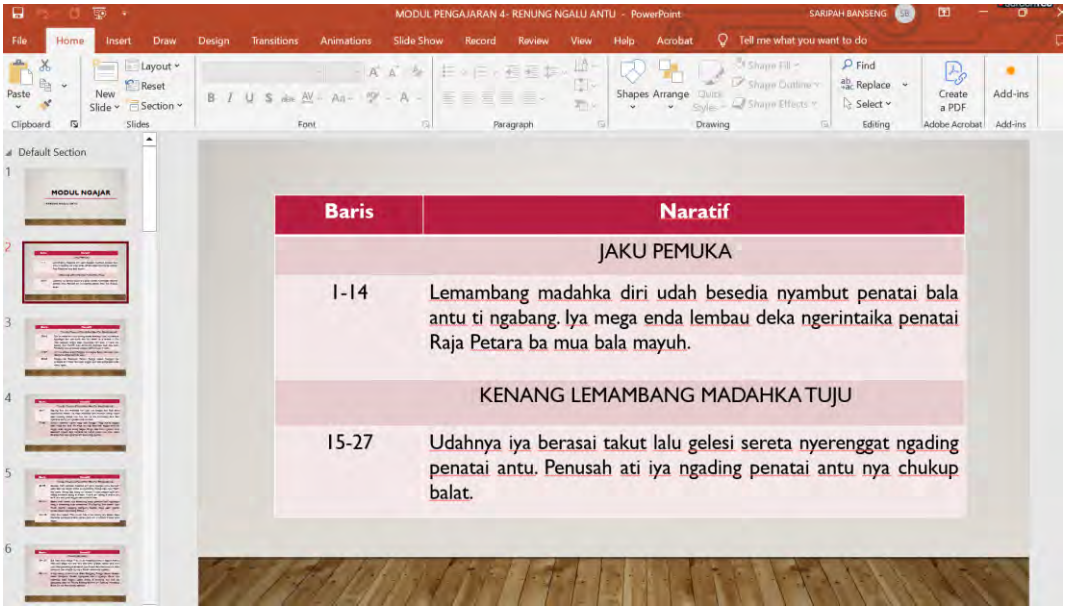
TEMA	Saum Seati Segulai Sejalai		
TOPIK	Gawai Antu		
FOKUS	Standard Isi	4.6	Ngayanka apresiasyen sereta meretika ukur pemanah jaku dalam leka main invokasyen
	Standard Pelajar	4.6.3	Ngayanka pereti ngagai leka main invokasyen. i. meretika konvensyen leka main invokasyen. ii. meretika rampa enggau tuju leka main. iii. apresiasyen leka main invokasyen.
		4.6.4	Meretika elemen pemanah jaku klasik ke dikena dalam pengawa tradisional enggau ritual
OBJEKTIF	Ba pengujung pelajar, nembiak ulih: i. meretika penerang cherita dalam leka main renung. ii. meretika reti metafora dalam leka renung belalauka konteks teks leka main		
KRITERIA PENGULIH	vii. Nembiak ulih nemu sekurang-kurang iya 3 iti peminta dalam		

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

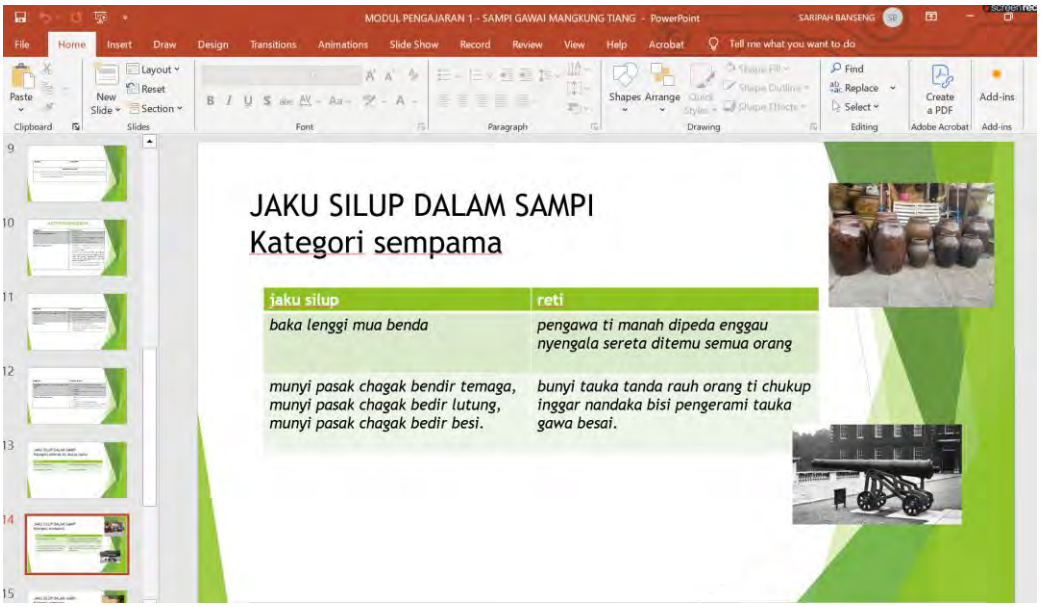
Rajah 5.12

Contoh proses membangunkan BBM berkaitan naratif menggunakan Microsoft Power Point 2016



Rajah 5.13

Contoh proses membangunkan BBM berkaitan metafora menggunakan Microsoft Power Point 2016



05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 5.14

Contoh proses membangunkan aktivit dan soalan pentaksiran menggunakan Microsoft Power Point 2016



Seterusnya modul yang dibangunkan ini diberikan kepada penilai untuk pengesahan. Bahagian berikutnya merupakan pengesahan modul dan pandangan penilai bagi modul-modul yang dibangunkan.

5.3.1 Dapatan Fuzzy Delphi

Bahagian ini membentangkan hasil dapatan daripada pakar mengenai reka bentuk modul pengajaran kemahiran membaca melalui pendekatan pengajaran bahasa asing. Secara khusus, dapatan ini menumpukan kepada aspek kefahaman terhadap bahan bacaan dalam Bahasa Melayu. Penyelidik telah mendapatkan pandangan pakar berkaitan kandungan bahan bacaan, strategi pengajaran, aktiviti pengajaran, serta penilaian pengajaran. Berikut adalah hasil dapatan yang diperoleh.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.3.1.1 Dapatan Kandungan Bahan Bacaan

Jadual 5.6 dibawah menunjukkan dapatan bagi kandungan bahan bacaan.

Jadual 5.6

Nilai threshold, nilai α-Cut, dan kesepakatan pakar bagi setiap elemen kandungan bahan bacaan

Bil	Item / Elemen	Syarat Triangular *Fuzzy Numbers*	
		Nilai *threshold,* d	peratus kesepakatan kumpulan pakar, %
1	Bentuk cerita	0.000	100
2	Format	0.000	100
3	Metafora	0.000	100
4	Teks puisi	0.100	78
5	Berbentuk tema	0.000	100
6	Sensitiviti kaum	0.000	100
7	Kebudayaan	0.004	98.8
8	Ikut tahap	0.000	100

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bil	Item / Elemen	Syarat Triangular *Fuzzy Numbers*			
		m_1	m_2	m_3	Skor *Fuzzy (A)*
1	Bentuk cerita	0.900	1.000	1.000	0.967
2	Format	0.900	1.000	1.000	0.967
3	Metafora	0.900	1.000	1.000	0.967
4	Teks puisi	0.890	0.900	1.000	0.930
5	Berbentuk tema	0.900	1.000	1.000	0.967
6	Sensitiviti kaum	0.900	1.000	1.000	0.967
7	Kebudayaan	0.890	0.900	1.000	0.930
8	Ikut tahap	0.900	1.000	1.000	0.967

Bil	Item/Elemen	Kesepakatan Pakar	Elemen DITERIMA	Ranking
1	Bentuk cerita	TERIMA	0.967	1
2	Format	TERIMA	0.967	1
3	Metafora	TERIMA	0.967	1
4	Teks puisi	TERIMA	0.930	2
Bil	**Item/Elemen**	**Kesepakatan Pakar**	**Elemen DITERIMA**	**Ranking**
5	Berbentuk tema	TERIMA	0.967	1
6	Sensitiviti kaum	TERIMA	0.967	1
7	Kebudayaan	TERIMA	0.930	2
8	Ikut tahap	TERIMA	0.967	1

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berdasarkan Jadual 5.6, nilai *threshold* yang diperoleh adalah >0.2 dan tersebut ternyata konsensus kesepakatan pakar adalah tinggi iaitu melebih 75%. Selain itu, threshold bagi >0.2 dan nilai *nilai α-Cut* adalah sebanyak 0.5. Hal ini menunjukkan item kandungan bahan bacaan berbentuk cerita, format, metafora, berbentuk tema, sensitiviti kaum dan mengikut tahap mendapat kesepakatan dalam kalangan pakar.

5.3.1.2 Dapatan Kandungan Strategi

Jadual 5.7 menunjukkan dapatan kandungan strategi yang diperoleh berdasarkan pandangan pakar. Berdasarkan jadual tersebut, kesemua strategi yang digunakan dalam modul ini diterima sepenuhnya berdasarkan peratus kesepakatan pakar. Berdasarkan *threshold* dan nilai *α-Cut* yang ditunjukkan, kandungan strategi dalam modul ini melibatkan interaksi aktif guru dan murid. Perkara ini turut menunjukkan bahawa modul yang dibangunkan mempunyai komunikasi dua hala di dalam bilik darjah. Motivasi murid juga dapat ditingkatkan melalui modul ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 5.7

Nilai threshold, nilai α-Cut, dan kesepakatan pakar bagi setiap elemen kandungan strategi

Bil	Item / Elemen	Syarat Triangular *Fuzzy Numbers*	
		Nilai *threshold,* d	peratus kesepakatan kumpulan pakar, %
1	Lisan guru dan murid	0.000	100
2	Lisan murid dan murid	0.000	100
3	Soal jawab petikan	0.000	100
4	Ikut perenggan	0.055	100
5	Paparan gambar	0.055	100
6	Power Point	0.017	100
7	Motivasi	0.000	100
8	Interaksi	0.000	100

Bil	Item / Elemen	Syarat Triangular *Fuzzy Numbers*			
		m_1	m_2	m_3	Skor *Fuzzy (A)*
1	Lisan guru dan murid	0.900	1.000	1.000	0.967
2	Lisan murid dan murid	0.900	1.000	1.000	0.967
3	Soal jawab petikan	0.900	1.000	1.000	0.967
4	Ikut perenggan	0.890	0.900	1.000	0.930
5	Paparan gambar	0.890	0.900	1.000	0.930
6	Power Point	0.870	0.900	1.000	0.923
7	Motivasi	0.900	1.000	1.000	0.967
8	Interaksi	0.900	1.000	1.000	0.967

Bil	Item/Elemen	Kesepakatan Pakar	Elemen DITERIMA	Ranking
1	Lisan guru dan murid	TERIMA	0.967	1
2	Lisan murid dan murid	TERIMA	0.967	1
3	Soal jawab petikan	TERIMA	0.967	1
4	Ikut perenggan	TERIMA	0.930	2
5	Paparan gambar	TERIMA	0.930	2
6	Power Point	TERIMA	0.923	3
7	Motivasi	TERIMA	0.967	2
8	Interaksi	TERIMA	0.967	1

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.3.1.3 Dapatan Kandungan Aktiviti

Jadual 5.8 menunjukkan dapatan kandungan strategi yang diperoleh berdasarkan pandangan pakar.

Jadual 5.8

Nilai threshold, nilai α-Cut, dan kesepakatan pakar bagi setiap elemen kandungan aktiviti

Bil	Item / Elemen	Syarat Triangular *Fuzzy Numbers*	
		Nilai *threshold,* d	peratus kesepakatan kumpulan pakar, %
1	Kumpulan	0.000	100
2	Pasangan	0.000	100
3	Kuiz	0.667	50
4	Kamus	0.333	70
5	Ikut perenggan	0.000	100
6	Penyelesaian masalah	0.000	100
7	Lakonan	0.000	100

Bil	Item / Elemen	Syarat Triangular *Fuzzy Numbers*			
		m_1	m_2	m_3	Skor *Fuzzy (A)*
1	Kumpulan	0.900	1.000	1.000	0.967
2	Pasangan	0.900	1.000	1.000	0.967
3	Kuiz	0.300	0.500	0.700	0.500
4	Kamus	0.500	0.700	0.900	0.700
5	Ikut perenggan	0.900	1.000	1.000	0.967
6	Penyelesaian masalah	0.890	0.900	1.000	0.930
7	Lakonan	0.900	1.000	1.000	0.967

Bil	Item/Elemen	Kesepakatan Pakar	Elemen DITERIMA	Ranking
1	Kumpulan	TERIMA	0.967	1
2	Pasangan	TERIMA	0.967	1
3	Kuiz	TOLAK	0.500	4
4	Kamus	TOLAK	0.700	3
5	Ikut perenggan	TERIMA	0.967	1
6	Penyelesaian masalah	TERIMA	0.930	2
7	Lakonan	TERIMA	0.967	1

Berdasarkan jadual tersebut, tidak semua aktiviti yang digunakan dalam modul ini diterima sepenuhnya berdasarkan peratus kesepakatan pakar. Berdasarkan *threshold* dan nilai *α-Cut* yang ditunjukkan, terdapat penolakan berlaku. Kesepakatan pakar tidak

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dapat dicapai pada peringkat aktiviti berbentuk kuiz dan penggunaan kamus. Perkara ini dapat dilihat berdasarkan nilai *threshold* >0.2 dan *α-Cut >0.5* dengan nilai peratus kesepakatan pakar kurang daripada 75%. Antara item yang diterima dalam kandungan aktiviti adalah kumpulan, pasamgan, ikut perenggan, penyelesaian masalah dan lakonan.

5.3.1.4 Dapatan Kandungan Penilaian

Jadual 5.9 pula menunjukkan dapatan kandungan penilaian yang diperoleh berdasarkan pandangan pakar.

Jadual 5.9

Nilai threshold, nilai α-Cut, dan kesepakatan pakar bagi setiap elemen kandungan penilaian

Bil	Item / Elemen	Syarat Triangular *Fuzzy Numbers*	
		Nilai *threshold,* d	peratus kesepakatan kumpulan pakar, %
1	Subjektif	0.055	100
2	Objektif	0.333	100
3	KBAT	0.055	100
4	Ujian	0.000	78

Bil	Item / Elemen	Syarat Triangular *Fuzzy Numbers*			
		m_1	m_2	m_3	Skor *Fuzzy (A)*
1	Subjektif	0.890	0.900	1.000	0.930
2	Objektif	0.500	0.700	0.900	0.700
3	KBAT	0.870	0.900	1.000	0.923
4	Ujian	0.900	1.000	1.000	0.967

Bil	Item/Elemen	Kesepakatan Pakar	Elemen DITERIMA	Ranking
1	Subjektif	TERIMA	0.930	2
2	Objektif	TOLAK	0.700	4
3	KBAT	TERIMA	0.923	3
4	Ujian	TERIMA	0.967	1

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berdasarkan jadual tersebut, tidak semua penilaian yang digunakan dalam modul ini diterima sepenuhnya berdasarkan peratus kesepakatan pakar. Berdasarkan *threshold* dan nilai *α-Cut* yang ditunjukkan, terdapat penolakan berlaku. Kesepakatan pakar tidak dapat dicapai pada peringkat penilaian objektif. Perkara ini dapat dilihat berdasarkan nilai *threshold* >0.2 dan *α-Cut >0.5* dengan nilai peratus kesepakatan pakar kurang daripada 75%. Antara item yang diterima dalam kandungan aktiviti adalah subjektif, KBAT dan ujian. Bahagian seterusnya adalah pandangan kesahan modul.

5.3.2 Pandangan Kesahan Modul

Berdasarkan dapatan kandungan yang perlu dibangunkan daripada kaedah *Fuzzy*, terdapat banyak elemen yang perlu diberi perhatian dalam membangunkan prototaip modul. Penolakan elemen item yang terdapat daripada dapatan data diatas menunjukkan ada sesetengah perkara tidak perlu dimasukkan dalam modul yang dibangunkan. Jadual 5.10 dibawah menunjukkan matrik modul yang dibangunkan dalam kajian ini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 5.10

Matrik kandungan modul

Bil	Komponen	Fungsi	Rancangan Pengajaran Harian (RPH)	Petikan	Latihan
1	Naratif	Bahan utama pengajaran	/	/	/
2	Metafora	Bahan utama pengajaran	/	/	/
3	Plot dan struktur naratif	Panduan guru		/	/
4	Slaid multimedia *PowerPoint*	Panduan guru			/

Berdasarkan matrik kandungan modul tersebut, modul pengajaran ini memberi penyediaan kepada guru dalam pengajaran seni bahasa khususnya dalam puisi *Sampi* dan *Renung Adat*. Oleh itu, tiada panduan modul kepada murid diberikan. Namun demikian, modul yang dibina ini mengikut kehendak DSKP dan berusaha untuk menarik minat murid dalam mempelajari seni bahasa kesusasteraan Bahasa Iban. Bagi menentukan kesahan kandungan modul, dua orang pakar dilantik untuk menjawab soal selidik dan temu bual yang lebih mendalam dilaksanakan. Kandungan ini telah dinyatakan berdasarkan Rajah 5.4 hingga Rajah 5.14.

Pakar yang ditemu bual untuk mengesahkan modul merupakan bekas Ketua Majlis Adat Iban di Institut Tadbir Awam Negeri (INTAN) Sarawak. Pakar yang juga merupakan informan sebelum ini merupakan salah seorang penulis buku Sistem Sepil Jaku Iban Di Sekula (Sistem Ejaan Bahasa Iban di Sekolah) dan Bup Sereba Reti Jaku Iban (Kamus Bahasa Iban). Pakar ditanya mengenai kandungan, pedagogi dan teknikal modul yang dibangunkan.

Selain itu, guru yang terlibat dalam temu bual ini merupakan Guru Cemerlang bahasa Iban dan masih berkhidmat di sebuah sekolah menengah di Sarawak dalam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

bidang yang sama. Beliau merupakan salah seorang ahli jawatankuasa peristilahan bahasa Iban dan panel penemuduga calon guru ambilan Suruhanjaya Perkhidmatan Pendidikan (SPP) dalam bidang bahasa Iban. Kesahan kandungan modul dibahagikan kepada dua kaedah iaitu melalui kaedah soal selidik dan temu bual. Dapatan data bagi kedua-dua kaedah ini dihuraikan dalam bahagian seterusnya.

5.3.2.1 Kesahan Kandungan Berdasarkan Soal Selidik

Kesahan kandungan dilakukan oleh pakar yang memiliki kepakaran, pengalaman, dan kesesuaian dengan produk yang dibangunkan. Penilaian pakar meliputi empat komponen, iaitu panduan guru, modul murid, laman sesawang, dan aplikasi telefon pintar. Tujuan penilaian ini adalah untuk menentukan elemen dalam instrumen penilaian relevan serta mewakili konstruk yang disasarkan bagi tujuan penilaian tertentu. Kesahan kandungan diukur menggunakan dua kaedah, iaitu analisis frekuensi dan peratusan serta CVI. Dapatan daripada penilaian ini ditunjukkan dalam Jadual 5.11.

Jadual 5.11

Frekuensi, peratus dan CVI bagi kemudahgunaan modul

Frekuensi dan peratus Kesahan Kandungan Modul			
No	**Item**	**Peratus**	**Tahap**
1	Modul memaparkan objektif pengajaran dengan jelas	100	Tinggi
2	Modul mempunyai prosedur yang sesuai dengan pengguna	100	Tinggi
3	Modul mempunyai panduan yang jelas	100	Tinggi
4	Modul memaparkan persembahan yang jelas	100	Tinggi
5	Modul ini melibatkan pelajar secara aktif	100	Tinggi
6	Modul ini menggunakan perkataan yang mudah difahami pengguna	100	Tinggi
7	Modul ini menggunakan pelbagai teknik PAK-21	100	Tinggi
8	Metafora yang disediakan sangat membantu pengguna	100	Tinggi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Indeks Kesahan Kandungan (CVI) Modul							
Item	**Pakar 1**	**Pakar 2**	**Peratus (%)**	**Tahap**	**Bil setuju**	**I-CVI**	**UA**
1	1	1	100	Tinggi	2	1	1
2	1	1	100	Tinggi	2	1	1
3	1	1	100	Tinggi	2	1	1
4	1	1	100	Tinggi	2	1	1
5	1	1	100	Tinggi	2	1	1
6	1	1	100	Tinggi	2	1	1
7	1	1	100	Tinggi	2	1	1
8	1	1	100	Tinggi	2	1	1
					S-CVI/Ave	1	
					S-CVI/UA		1
Purata			100	Tinggi			

Data ini menunjukkan penilaian kesahan kandungan modul oleh dua orang pakar. Modul ini terdiri daripada 8 item yang dinilai berdasarkan skala yang tidak dinyatakan secara spesifik, namun berdasarkan data yang ada, kemungkinan menggunakan skala 1 hingga 5, dengan 5 sebagai skor tertinggi. Setiap item menerima skor 100% daripada kedua-dua pakar, menandakan kesepakatan penuh terhadap kesahan dan kerelevanan setiap item dalam modul.

Indeks Kesahan Kandungan (I-CVI) untuk setiap item adalah 1, menunjukkan bahawa kedua-dua pakar bersetuju sepenuhnya mengenai kesahan setiap item. S-CVI/Ave (Skala CVI - Purata) dan S-CVI/UA (Skala CVI - Kesepakatan Universal) juga bernilai 1, mengukuhkan lagi kesahan kandungan modul secara keseluruhan. Data ini memberikan bukti yang kuat bahawa modul ini mempunyai kesahan kandungan yang sangat tinggi, dengan semua item relevan dan sesuai dengan kandungan yang ingin disampaikan. Bahagian seterusnya merupakan kesahan kandungan berdasarkan temu bual.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.3.2.2 Kesahan Kandungan Berdasarkan Temu Bual

Topik temu bual berkaitan kandungan modul bersama-sama dengan pakar adalah seperti objektif khusus dan instrument penelitian metafora yang telah dikategorikan dengan maksudnya.

Penilaian Objektif Khusus

Ketika ditanya mengenai pengalaman dalam penelitian maksud *Sampi* dan *Renung Adat* dalam modul yang digunakan, pengetahuan Informan 1 (P1) sangat luas terutamanya berkaitan maksud tersirat atau bahasa dalam (*jaku dalam*). P1 memanggil penyelidik sebagai *endu*, iaitu panggilan kepada anak perempuan. Pengalaman P1 dapat dilihat seperti berikut:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

"*Jaku dalam sampi tu muntang agi ditemu reti deh.. laban nyamai aja kitai tu nyampi. Tang enti ba dalam renung, mayuh agi jaku nya dikena ya nyaguka enteli jaku. Enti ku merati ke leka sampi ti dipilih nuan, endu… manah utai gaga nuan tu. Nuan silik endar nerang ke siti-siti leka jaku ditu. Baka chunto jaku dalam sampi ti munyi tu…baka lenggi kendi gegurak ragi. Jaku nya tadi madahka ai beram tauka tuak ti baru nyadi empa pemanah ragi ke dikena. Tak ulih disium kitai ari jauh neh endu.. baru rengut ai nya tadi. Nyadi…enti nuan nanya ke peneleba aku endu, aku tu enda ga pandai endar, tang ulih ga laban utai ke disebut Iban kelia munya utai ke dipeda kitai. Dia nuan, dia meh aku, munyi ku lagu…eheh..nya meh tadi. Suba kami tu ti ngepun ngelangkar kurikulum lalu bisi aku ampit kala nyadi editor sistem sepil. Tang penemu bekaul enggau leka main tu sigi bisi ka tusah enti kitai nadai idup ba jaman dia. Benasit amat*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ga aku suba kala meda enggau ninga sida aki ini kelia agi ngibun utai tu. Diatu sigi tusah ama ka ngajar."

[Terjemahan: Bahasa dalam (maksud tersirat) dalam *Sampi* ini lebih senang difahami..kerana mudah saja kita berdoa. Namun dalam *Renung,* kebanyakan bahasa tersebut digunakan untuk mengindahkan rima puisi. Sekiranya saya meneliti puisi *Sampi* yang dipilih kamu, *endu*… bagus apa yang telah kamu lakukan. Kamu menjelaskan dengan sangat teliti dan terperinci. Contohnya bahasa dalam *Sampi* seperti ini … seperti dasar cerek berbuih ragi. Frasa tersebut menyatakan bahasa *tuak* tersebut menjadi kerana ragi yang dipakai itu elok. Kita boleh menghidu dari jauh kan, *endu…*aroma air (*tuak*) itu tadi. Jadi…sekiranya kamu bertanyakan pengalaman saya, *endu*, tidaklah saya ini sangat pandai, tapi bolehlah sebab perkara yang dituturkan oleh Iban dahulu adalah benda yang dilihat kita. Di mana kamu, di situlah aku, bak kata lagu… eheh..itulah tadi. Dulu saya merupakan salah seorang perintis yang membuat kurikulum dan sempat menjadi editor sistem ejaan. Tetapi pengetahuan berkaitan dengan puisi tradisional memang agak sukar sekiranya kita tidak ada dalam budaya itu. Beruntunglah saya kerana pernah melihat dan mendengar datuk nenek terdahulu yang masih mengamalkan perkara ini. Sekarang memang payah hendak mengajar.]

Informan 2 (P2) pula menyatakan tugas seorang guru bukan hanya mengajar empat (4) bidang utama dalam subjek bahasa seperti aspek kemahiran mendengar dan bertutur, menulis, membaca serta aspek tatabahasa. Apresiasi puisi tradisional sangat penting dalam meningkatkan semangat cinta akan jati diri murid. Oleh itu seorang guru harus tahu mengenai susur galur bangsa melalui sastera tradisional. Beliau menyatakan pengalaman seperti berikut:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

"*Peneleba tu tak tusah ku ka madah. Laban aku suba sigi ukai opsyen Iban deh. Nyau berapa taun ke udah sekumbang Iban bisi diajar ba sekondari. Mayuh-mayuh orang ke dipilih, aku tu meh siku ari chalon. Suba ukai dek enda nemu. Nama kitai tak Iban, alu kumbai sida nemu pan. Ni sik nemu ku kelia. Ngajar ngapa meh. Tang nya datai ari pengeransing diri deh. Enti ba leka main, sigi enda bula, topik paling dikenggai ku nya. Nadai nyangka diri bulih anugerah guru cemerlang jaku Iban. Nya... Asai ku sampai diatu enggai meh ku ngajar nya. Sigi ukai orang ke idup ba dunya nya… ahahah.. tang nya meh, nyadi pengajar tu, sigi belajar belama meh kitai. Enti nadai nemu lagi, malu ga ba mua nembiak. Tambah nembiak diatu…uuuu…chukup pama. Kita suba mereti gi peda ku. Nembiak diatu… emph.. enda ulih bejaku. Reti dalam leka main tu manah enti kitai merati. Aku temu rindu ga macha taja enda nemu nyada. Bisi audio, nya aja pasang. Tang reti ya patut ga kitai nemu deh. Semina ke diatu sigi belandikka bup teks aja meh aku. Enti milih ba endur bukan pan meda jaku dulu. Enti nyamai, ulih ga dikena. Enti pedis, pedis untak asai ar. Tambah nyau tuai tu. Hihihi…"*

[Terjemahan: Pengalaman ni sukar untuk dijelaskan. Kerana saya memang bukan opsyen bahasa Iban. Beberapa tahun selepas bahasa Iban diajar di sekolah menengah. Dalam ramai yang terpilih, salah seorang calon itu ialah saya. Dulu bukannya kamu tak tahu. Asalkan kita ni orang Iban, mereka fikir kita tahu. Dulu saya memang tidak tahu. Hanya mengajar sajalah. Tapi semua itu datang dari keinginan diri kan. Kalau bercakap tentang puisi tradisional, memang tak tipulah, topik yang sangat tidak saya sukai. Tidak sangka dapat anugerah guru cemerlang bahasa Iban. Kan... Rasanya sampai sekarang pun saya tidak mahu mengajar topik itu. Sebab memang tidak melalui zaman itu…ahaha.. tapi itulah, menjadi guru kita sentiasa belajar. Kalau tidak tahu, malulah di depan murid. Tambahan murid sekarang…uuuu…sangat keras. Zaman kamu masih boleh lagi. Murid sekarang…emph…tak boleh cakap. Maksud bahasa kiasan dalam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

puisi tradisional sangat bagus kalau diteliti. Saya boleh jadi seronok ketika membacanya walau tidak tahu melantunkannya. Ada audio, mainkan saja. Tapi kita perlu tahu maksudnya juga. Cuma sekarang saya hanya boleh bergantung pada buku teks sahaja. Kalau memilih teks puisi di sumber lain pun saya tengok keadaan dulu. Kalau mudah, bolehlah diguna. Kalau sukar, otak pun sakit. Tambahan sudah berusia. Hihihi…]

Pandangan pakar mengenai objektif khusus keempat-empat modul adalah seperti ditunjukkan dalam Jadual 5.12. Terdapat beberapa pindaan yang terpaksa diubah bagi memantapkan lagi modul yang dibangunkan. Pandangan pakar ini ditunjukkan dalam Jadual 5.12 pada halaman berikutnya.

Jadual 5.12

Pandangan pakar mengenai objektif khusus modul pengajaran

Modul	Objektif khusus	Pandangan pakar	Pindaan
1	*1. Sekurang iya 10 iku nembiak ulih meratika reti leka main invokasyen sampi.* [Terjemahan: Sekurang-kurangnya 10 murid berupaya memahami maksud puisi tradisional invokasyen *sampi*.	P1: *Ba ditu tadi… laban tu ke diajar ngagai semua raban nembiak, manah nuan ngena leka jaku 'nyau ka' dikena nganti 'sekurang iya' nya. Ambika nyamai agi diukur kitai ya. Enti semua nembiak ulih mereti nya manah agi ya.* [Terjemahan: Di sini tadi… kerana ini diajar kepada semua murid, lebih elok kamu gunakan perkataan 'hampir semua' untuk menggantikan 'sekurang-kurangnya'. Agar lebih mudah untuk kita ukur. Kalau semua murid boleh faham lebih bagus.] P2: O*bjektif tu manah, tang tusah nembiak ka mereti enti nyau 10 ke atas. Manah nuan ngubah jaku 'sekurang iya' nya deh. Awak nuan pen enda tusah ga pia ngukur empas modul ya.* [Terjemahan: Objektif ini bagus, tetapi susah murid hendak memahami kalau 10 orang ke atas.	1. *Nyau ka 10 iku nembiak ulih meratika reti leka main invokasyen sampi.* [Terjemahan: Hampir 10 murid berupaya memahami maksud puisi tradisional invokasyen *sampi*.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Modul	Objektif khusus	Pandangan pakar	Pindaan
1		Elok kalau kamu mengubah perkataan 'sekurang-kurangnya'. Agar kamu tidak susah untuk mengukur kesan modul ya.]	
2	1. *Semua nembiak mereti dua iti metafora ti diajar dalam sampi*. [Terjemahan: Semua murid memahami maksud dua metafora yang diajar dalam *sampi*.	P1: *Tu ulih diterima laban tikas sida tu Pom 1 aja. Nangika sida enda ulih nerima kelalu mayuh lagi.* [Terjemahan: Yang ini boleh diterima kerana tahap pengetahuan mereka ti Tingkatan 1. Risau mereka tidak boleh menerima sekiranya terlalu banyak.] P2: *tu ok aja ya.* [Terjemahan: Ini okey saja ya]	-
3	1. *Nembiak ulih mereti elemen pemanah jaku klasik dalam invokasyen renung.* [Terjemahan: Murid dapat memahami elemen estetik bahasa klasik dalam invokasyen *renung*.]	P1: *Mayuh elemen pemanah jaku tu. Laban ke nuan deka fokus ngagai metafora, ngena metafora aja au. Asuh sebaka sida modul tu tau meh. Semina nuan milih renggat aja lagi.* [Terjemahan: Elemen estetik bahasa ini banyak. Kerana kamu ingin fokus pada metafora, lebih elok guna metafora sahaja. Seragamkan dengan modul lain pun boleh. Nanti kamu hanya memilih rangkap sahaja.] P2: *emm…leman pemanah jaku ni bagi ka dipadah nuan? Patut lebih spesifik ya. Fokus nuan peda ku ba metafora aja. Manah ngena nya aja.* [Terjemahan: emm…Jenis elemen estetik bahasa mana yang dikatakan kamu? Patut lebih spesifik ya. Fokus kamu saya lihat di metafora sahaja. Bagus guna itu sahaja.]	1. *Nembiak ulih mereti metafora ti bisi dalam invokasyen renung*. [Terjemahan: Murid dapat memahami maksud metafora yang terdapat dalam invokasyen *renung.*]
4	1. *Nembiak ulih meretika pejalai cherita enggau metafora ti bisi dalam renung*. [Terjemahan: Murid dapat memahami perjalanan cerita dan metafora yang terdapat dalam *renung*]	*Ditu nuan mechah ngagai dua iti objektif asai ku. Manah agi dipeda kitai nyengala.* [Terjemahan: Di sini kamu bahagikan kepada dua objektif rasanya. Lebih sesuai dilihat dengan ketara.] P2: *Pechah dua tu ya. Awak nadai charut lagi.* [Terjemahan: Bahagikan dua ini ya. Agar tidak keliru nanti.]	1. *Nembiak ulih meretika pejalai cherita dalam renung.* [Terjemahan: Murid dapat memahami perjalanan cerita dalam *renung*] 2. Nembiak ulih meretika metafora ti bisi dalam renung. [Terjemahan: murid dapat memahami maksud metafora yang terdapat dalam renung

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

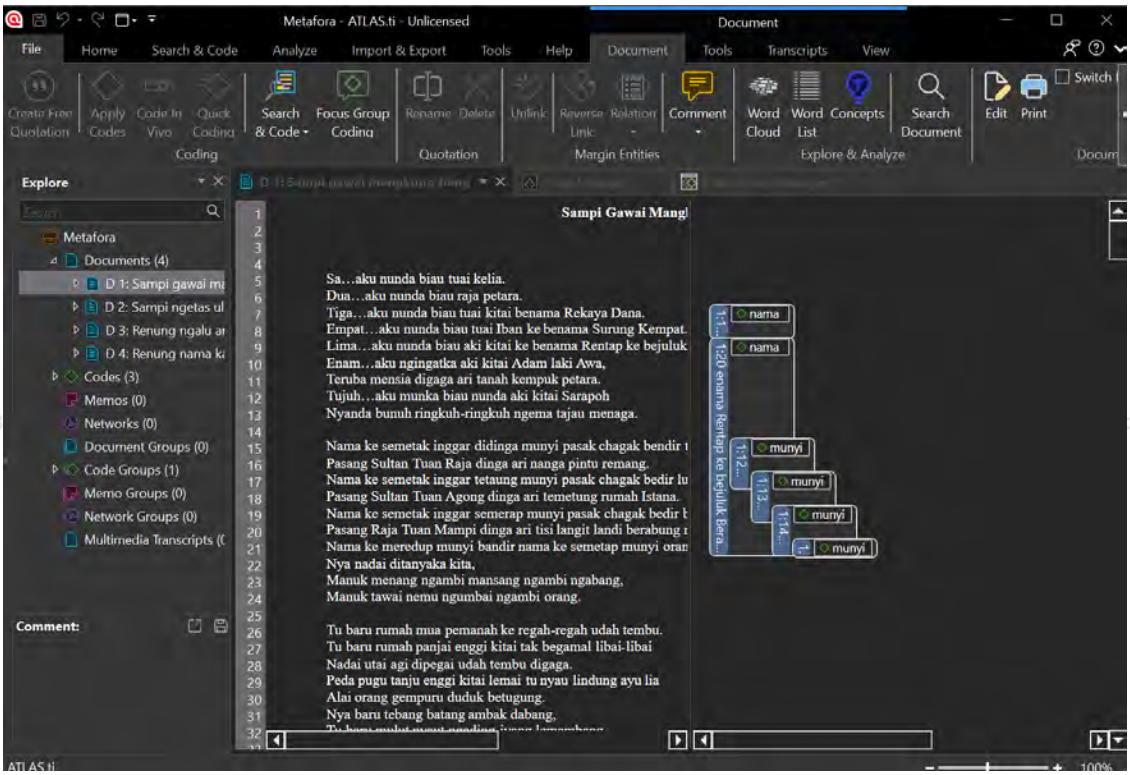
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Penilaian Instrumen Penelitian

Pakar kemudian diminta memberi pandangan tentang metafora yang telah dikategorikan berdasarkan Teori Metafora (Lakoff & Johnson, 2003). Metafora ini dianalisis melalui ATLAS.Ti 22 seperti rajah dibawah:

Rajah 5.15

Analisis metafora dalam puisi tradisional



Metafora yang telah dikategorikan dalam keempat-empat modul ditunjukkan seperti Jadual 5.13 dibawah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 5.13

Metafora dan kategorinya dalam modul pengajaran

Modul	Kategori metafora	Senarai Metafora	Penjelasan Maksud Metafora
1	Metafora abstrak ke realiti	*semetap munyi orang* [tap bunyi orang] *tak begamal libai-libai* [seperti rupa indah gemalai]	*bunyi ti inggar ketegal bisi orang* [bunyi bising kerana ada orang] *chukup manah dipeda* [cukup indah dilihat]
	Metafora perumpaamaan	*baka lenggi mua benda* [seperti puncak permukaan tembikar]	*pengawa ti manah dipeda enggau nyengala sereta ditemu semua orang* [perbuatan yang elok dilihat dengan ketara dan diketahui ramai]
		baka lenggi kendi gegurak ragi [seperti permukaan cerek berbuih ragi]	*ai tuak ti baru tembu nyadi* [air tuak yang baru selesai menjadi]
		munyi pasak chagak bendir temaga, *munyi pasak chagak bedir lutung,* *munyi pasak chagak bedir besi.* [bunyi pemegang meriam tembaga, bunyi pemegang meriam lutong, bunyi pemegang meriam besi]	*bunyi tauka tanda rauh orang ti chukup inggar nandaka bisi pengerami tauka gawa besai.* [bunyi atau tanda riuh orang yang cukup bising menandakan ada keramaian atau majlis besar-besaran]
		betuchung baka bukit, *ngeluah kami baka tasik,* *penuh baka langgak* [tinggi seperti bukit, melimpah kami seperti tasik penuh seperti dituang]	*rejeki tauka pemisi ti chukup mayuh ngujungka bulih penyenang enggau pengelantang.* [rezeki atau harta yang sangat banyak sehingga mendapat kesenangan dan kedamaian]
	Metafora berunsurkan haiwan	*baka pulas tekuyung pasang* [seperti pulas siput pasang]	*ngenduh enda lama ketegal kelalu ikak.* [berehat sebentar kerana terlampu letih]
		munyi sekilung tedung tiang [bunyi ular tedung hitam]	*pemandai tuai ti enda ulih dibanding enggau orang bukai.* [ilmu ketua yang tidak boleh dibandingkan dengan orang lain]
	Metafora berunsurkan tumbuhan	*meredup munyi bandir* [dup bunyi urat kayu]	*bunyi meredup labuh ti inggar lalu ngasuh tekenyit* [bunyi dup terjatuh yang bising dan menyebabkan rasa terkejut]
		lindung ayu lia [lindung rimbunan halia] *baka jadam mau gempanang* [seperti getah pokok jadam]	*pengabang ti datai chukup mayuh* [tetamu yang dating sangat ramai]] *chura mirah ti chukup mansau tauka manah dipeda* [warna merah yang terang atau indah dilihat]

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Modul	Kategori metafora	Senarai Metafora	Penjelasan Maksud Metafora
2	Metafora abstrak ke realiti	*masukka rawai baka ke telempai di kerigai punggung nyempayang.* [memakai tali pinggang yang terletak di tulang pinggang ramping]	*ngena perengka ngepan lalu ayan ba punggung ti chukup manah* [memakai salah satu alat pakaian tradisional dan terletak elok di pinggang yang menawan]
		masuk kain tempili baka ti niki di pati laja begindang. [memakai kain terbelah seperti naik di simpang penyatuan belahan]	*ngena kain ti pemadu manah dirasuk ba tubuh diri* [memakai kain yang sangat cantik di badan sendiri]
	Metafora perumpaamaan	*bekupur mua sebaka enggau cherira bulan mansang.* [berhias muka seperti indahnya bulan baru]	*ngena kupur penganta diri ngambika bajik* [menggunakan barang perhiasan muka agar kelihatan menawan]
		masuk lampit baka labit madu midang. [memakai pengikat seperti sarang madu	*penanchang kain tauka lampit ti bechura manah sereta ngam ba tubuh diri* [pengikat kain atau tali pinggang perak yang terletak elok di badan sendiri]
		ngebung kita baka langit, betuchung baka bukit. [luas seperti langit, tinggi seperti bukit]	*bulih rejeki ti enda mudah lenyau lalu tampak rita* [beroleh rezeki yang tidak putus dan dikenali ramai]
	Metafora berunsurkan haiwan	*munyi naning nempeling mua lubang* [bunyi tebuan mengelilingi permukaan lubang]	*madahka pemanah antin ti dilekatka ba pending* [menunjukkan keindahan subang yang dipakai di telinga]
		masuk kelambi baju beludu baka bulu beragai ngindang. [memakai baju berbulu seperti bulu burung riang]	*nandaka pengaga ati ngena baju ti lembut sereta bebulu* [menunjukkan kegembiraan hati memakai baju yang lembut dan berbulu]
		masukka kerunchung kaki baka pesiri ular kendawang. [memakai rantai kaki seperti ular kendawang jantan]	*ngena kerunchung ti melit kaki enggau manah* [memakai rantai kaki yang terletak elok di kaki]
	Metafora berunsurkan tumbuhan	*baka ijuk tampung penduk,* *baka rutan tampung danan,* *baka wie tampung tali.* [seperti ijuk disambungi rotan manau, seperti rotan biasa disambungi rotan danan, seperti rotan disambungi tali]	*nundaka adat tauka atur orang tuai kelia* [mengikut adat atau peraturan orang dulu]
		rembai baka redai isang dijembi. [rambai seperti tengkorak dijemur]	*bulih utai ke manah dalam pengidup* [memperoleh rezeki yang baik dalam hidup]

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Modul	Kategori metafora	Senarai Metafora	Penjelasan Maksud Metafora
3	Metafora abstrak ke realiti	*baka tempan bari tajar badi besi gila,* [seperti penempa besi gila]	*agi jelan orang ti kering sereta berani lalu ulih diansingka bebai nurun ngayau* [pemuda yang gagah berani dan boleh dibawa memburu kepala]
		baka ai dalam dulang direndang kemarau raya. [seperti air dalam dulang dikacau kemarau panjang]	*ai tuak ti udah abis lengis diirup temuai* [air *tuak* yang sudah habis diminum oleh tetamu]
		munyi urut buntut bebuli raya. [bunyi urut gelombang kuat di hujung]	*ngeluarka munyi tanda puas ati sepengudah ngirup ai* [mengeluarkan bunyi tanda puas hati selepas minum air]
	Metafora perumpaamaan	*baka batu besentup galang* [seperti batu menghentak batu besar]	*pemadu kering* [sangat gagah]
		baka langkar Pengarah apai Miga, [seperti gaya Pengarah ayah Miga]	*orang ti kering berani* [orang yang gagah berani]
		baka langkar Koh apai Iba, [seperti gaya Koh ayah Iba]	*orang ti ransing berani* [orang yang bersemangat berani]
		baka langkar Ayum apai Na [seperti gaya Ayum Ayah Na]	*orang ti pengabis berani* [orang yang teramat berani]
		baka pengeraja China Ali Baba, [seperti kekayaan China Ali Baba]	*chukup pengaya* [sangat kaya]
		baka kedai bilik Tichang. [seperti kedai bilik Tichang]	*pengaya menuhka bilik ruang* [kekayaan memenuhi ruang bilik]
		munyi terempit kapal Tuan Raja. *munyi pasang majak di Nanga Lingga.* [seperti terhempit kapal Tuan Raja seperti ombak pasang di muara Lingga]	*pemuas ati ngirup ai pengabang* [kepuasan hati minum air tetamu]
		munyi geruda kapal bekejang [seperti garuda kapal berangkat]	*penyamai ai tuak ti ngasuh pengabang ngirup enda badu dataika mabuk* [kesedapan air tuak yang menyebabkan tetamu minum tidak berhenti sehingga mabuk]
	Metafora berunsurkan haiwan	*baka banda beleba mirah mua nekang jerenang,* [seperti merah balung ayam muka mengikat merah darah]	*mua ti nyau mirah ketegal ngetatka pemalu* [muka yang kemerah-merahan kerana menahan malu]
		baka jugam pulai nyampuk [seperti beruang balik memburu]	*orang ti besai sereta berani* [orang yang gagah dan berani]

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Modul	Kategori metafora	Senarai Metafora	Penjelasan Maksud Metafora
3	Metafora berunsurkan haiwan	*munyi reriga begerancha di danau raya bebatak langkang* [seperti katak riuh di danau kontang]	*munyi ti chapuh ngaluka penatai temuai* [bunyi riuh mengalu-alukan kedatangan tetamu]
	Metafora berunsurkan tumbuhan	*baka takang berasuk bindang* [seperti cabang merasuk pokok damar]	*temuai ti nadai lembau datai ngabang* [tetamu yang bersemangat untuk datang berkunjung]
		baka leka pelaga nyala tusuk pesara tali tengang [seperti biji pelaga ditusuk denga tali akar]	*udah dipaduka nyadi melaki bini lalu idup sekunsi* [sudah dipadu menjadi sepasang suami-isteri]
4	Metafora abstrak ke realiti	*beduru munyi denggu guntur demeran.* [kuat seperti guruh di langit]	*bunyi ti inggar ngasuh takut* [bunyi bising yang menakutkan]
		Baka pala adung dungan *baka ke enda purih indu panjai jelai di tunjuk jari kanan,* *baka ke enda iching di buling mata mejam* [seperti kepala ikan, seperti bukan waris perempuan bertanda di telunjuk jari kanan, seperti tidak dikenyitkan di mata pejam]	*ukai orang indu ti asal ari menua nya* [bukan perempuan asal dari kawasan itu]
	Metafora perumpaamaan	*munyi ke nutuh nyarau lanjan* [seperti memenggal di dunia orang mati]	*panjung orang ti berani udah bulih dengah* [jeritan kemenangan orang yang berani dalam memburu kepala]
		munyi Memaluh nempa rupuh tali asam. [bunyi Memaluh membuat longgokan tali ngilu]	*bunyi inggar orang mayuh* [bunyi bising orang ramai]
		baka rintung gelung menyimpan [seperti corong gelung penyimpan]	*ubat ngasuh enda buya* [azimat sakti agar tidak menjadi sia-sia]
		baka engkeruta tunggul tegalan [seperti tunggul di huma]	*pemayuh bala orang ti datai* [ramai orang yang datang]
		baka petik bintang di langit. [seperti kelipan bintang di langit]	*pemanah utai ti bekebelik* [keindahan benda yang berkelipan]
		baka batu penah tengah menalan, [seperti batu di tengah gelanggang]	*dipeda nyengala sereta enda ulih dilalai* [ketara dilihat serta tidak dapat disembunyikan]
		baka puting geraji tajam. [seperti mata gergaji tajam]	*nyeling enggau tajam* [menjeling dengan tajam]

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Modul	Kategori metafora	Senarai Metafora	Penjelasan Maksud Metafora
4	Metafora perumpaamaan	*baka batu galang rerentam* [seperti batu besar gedabak]	*orang ke gemuk besai* [orang yang gemuk gedempol]
		bagak munyi ke masak bedil meriam [bising seperti bunyi meriam]	*bejaku enda nemu ngetu ngena nyawa ti inggar* [bercakap tidak berhenti-henti dengan suara yang kuat]
	Metafora berunsurkan haiwan	*Kaki baka ke ngindik semada, jari baka ke muar kesa* [kaki seperti memijak semut api, jari seperti mengusir kerengga]	*ngereja pengawa enggau sikar* [membuat kerja dengan tangkas]
		baka pala adung dungan [seperti kepala ikan bersisik]	*pala antu ti dipeda betisik* [kepala hantu yang kelihatan bersisik]
		baka Lang bedua lampang jelu jugam. [seperti helang berpasangan dengan kerat beruang]	*tekenyit enda tepansutka jaku* [terkejut dan terkelu]
		baka manuk sabung, besaraka jengkung taji karangan, [seperti ayam jantan yang diikat dengan pemegang batu taji]	*ngenung nadai ulih berunding* [termenung kosong]
	Metafora berunsurkan tumbuhan	*semetap munyi ke mepat ujung pempan* [tap seperti mencincang hujung buah terap]	*orang ti berani sereta ngembuan pengelandik ti tinggi* [orang yang berani dan berkemahiran tinggi]
		nunda bambam pantung kepayang. [seperti sirih dan sejenisnya]	*ulih jadi laban sebaka bansa* [boleh berkahwin kerana sama bangsa]
		baka kempan bari rapi reban. [seperti terap berkulat di tepi ranting kayu]	*gelegar basah ti agi embap lalu udah dilap ngambika ulih dianchauka tikai* [lantai basah yang sudah dilap agar boleh dihamparkan tikar]

Berdasarkan metafora yang ditunjukkan pada Jadual 5.13, P1 tidak memberi penjelasan pembetulan sebaliknya menyokong instrumen penelitian yang digunakan untuk menyusun metafora berdasarkan kategori. Selain itu, P2 mengesahkan maksud metafora yang dinilai adalah tepat. P1 mempunyai pandangan seperti dibawah:

"*metafora tu jaku dalam ti dikena aba dalam sampi enggau renung. Jaku dalam ti diambi dikeliti nuan tu endu, sigi ngena enggau reti iya. Laban mayuh jaku dalam tu tadi sigi udah meri klu ya. Hint ya sigi bisi dalam teks. Semina kitai aja ka ngupas.*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Baka ti diadu nuan tu, udah chukup manah, reti ya pan ngam dia. Laban nuan ke bisi betanya ya. Ari semua kategori ke udah dikeliti tu tadi, ukai nembiak aja nemu. Pengajar tu ke patut nemu sereta ngelala utai tu. Nyadi, aku nadai mayuh kumen ba senentang atur nuan ngupas jaku dalam tu tadi."

[Terjemahan: Metafora ini merupakan bahasa dalam yang digunakan didalam *sampi* dan *renung adat*. Bahasa dalam yang diambil, dikupas kamu *endu*, memang tepat dengan maksudnya. Kerana kebanyakan bahasa dalam ini memang sudah ada pembayangnya. Pembayang itu memang ada didalam teks. Cuma kita sahaja yang ingin meneliti. Seperti yang sudah dijalankan kami ini, sudah cukup bagus, maksudnya pun sudah jelas. Kerana kamu ada bertanya ya. Dari semua kategori yang sudah diteliti ini, bukan sahaja murid yang tahu. Guru ini yang patut tahu serta mengenal bend aini. Jadi, saya tidak banyak komen tentang aturan kamu meneliti bahasa dalam ini tadi.]

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

P2 turut bersetuju dengan P2 yang mana beliau menyatakan bahawa metafora yang dikeluarkan menggunakan instrumen penelitian itu sangat menarik. P2 menyatakan bahawa "*metafora ketu ti suah ka digaga tang nadai siku orang ulih nemu. Engka laban sida enda nemu teori pelaba ku. Reti metafora tu engkeman sereta ulih deh enti diajar ba sekula. Laban ke metafora ketu suah ngasuh pengajar bukai, nyengkaum aku sekali meh, enda rindu ngajar leka main. Enti ukai ari bup teks, sigi enda ngambi ari luar. Nya meh, manah ngaga ketu jemah."* [Terjemahan: Metafora begini yang selalu ingin dibuat tetapi tiada seorang pun yang tahu. Mungkin kerana mereka tidak tahu teori saya rasa. Erti metafora ini tepat dan boleh sudah sekiranya diajar di sekolah. Kerana metafora begini selalu menyebabkan guru lain, termasuk saya sekalilah, tidak gemar mengajar puisi tradisional. Sekiranya bukan dari buku teks,

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

memang tidak mengambil sumber luar. Itulah, bagus dijalankan begini pada masa akan datang.]

Sehubungan itu, dapat disimpulkan instrumen penelitian metafora dan maksud dalam keempat-empat modul pengajaran puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif ini disahkan oleh kedua-dua pakar tanpa sebarang pindaan.

5.3.2.3 Kesahan Pedagogi

Pengesahan pedagogi bagi keempat- empat modul ini dilihat dari dua topik utama iaitu penilaian strategi pengajaran dan penilaian pengajaran berasaskan naratif dan multimedia. Kedua-dua pakar mengemukakan pandangan bagi tujuan pengesahan dan pindaan modul.

Penilaian Strategi Pengajaran

Penilaian strategi pengajaran dilihat pada Rancangan Pengajaran Harian (RPH) dari aspek keseluruhan merangkumi induksi, pengembangan pengajaran dan pembelajaran serta penutup. Strategi pengajaran ini adalah menggunakan pendekatan pendidikan abad ke-21 (PAK-21) dengan berpusatkan murid. Berdasarkan model pengajaran Dick dan Carey, guru hanya bertindak sebagai pencerita (*narrator*) di peringkat permulaan. Kemudian, bahan bantu mengajar diselaraskan dengan pendekatan PAK-21 bagi memastikan objektif tercapai. Guru menjadi fasilitator di peringkat pengembangan. Pandangan pakar dan pindaan modul tersebut ditunjukkan pada Jadual 5.14 pada halaman berikutnya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 5.14

Pandangan pakar dalam penilaian strategi pengajaran

Modul	Strategi pengajaran	Pandangan pakar	Pindaan
1	*Think – Pair – Share*	P1: *Model ti dikena nuan tu endu, chukup madah. Laban kemaya hari nembiak nyau pandai. Lebih pandai ari kitai ya.. nyadi, ba aku nyemetak endar ga strategi tu. Semina, aku agi nangi, nembiak tu nemu tauka enda enti kitai nanya sida lagi. Kadang utai kenu ku kitai tu nadai datai ba sida nembiak. Nya nyau pulai ke penusah diri ga. Tang nuan nguji aja meh ya. Aku tak nadai penanggul sepi aku. Manah tu. Laban bisi pengajar ga nerang, bisi ga nembiak nyaut. Betanya saut meh tu ya. Manah ga tu.* [Terjemahan: Model yang digunakan ini sangat baik. Kerana pada masa ini, murid terlebih pandai. Lebih pandai dari kita ya.. Jadi, pada saya sangat elok strategi ini. Cuma, saya masih risau, murid nanti tahu atau tidak semasa kita memberi soalan. Kadang-kadang apa yang kita terangkan tidak sampai kepada murid. Nanti kita sendiri pula yang susah. Tetapi kamu boleh mencubalah ya. Saya rasa tidak menjadi masalah. Bagus ini. Kerana guru pun turut menerangkan, ada juga murid menjawab. Bersoal jawablah ni ya. Baguslah ini.] P2: *Strategi tu manah. Tang ulih enda nuan nukar strategi tu ngagai jaku kitai? Laban kitai pen bisi leka jaku tu deh. Dikumbai orang Bepikir – Betawing – Bekunsi. Nya manah agi deh. Model ti dikena nuan tu manah. Nadai penanggul. Utai dalam tu pan manah. Sigi chukup semua elemen dia.* [Terjemahan: Strategi ini bagus. Tetapi boleh ke kamu mengalihkan strategi ini dalam bahasa kita? Kerana kita pun ada perkataan ini ya. Dipanggil *Bepikir – Betawing – Bekunsi*. Itu lebih sesuailah. Model yang digunakan ini pun bagus. Tiada masalah. Perkara dalam ni pun bagus. Memang cukup semua elemen di situ.]	Perkataan *Think – Pair – Share* ditukar ke *Bepikir – Betawing - Bekunsi*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Modul	Strategi pengajaran	Pandangan pakar	Pindaan
2	*Rally Robin*	P1: *Apuu endu, enda ku kala ninga penama tu. Hehe.. manah endar tu. Peda aku ba rurun tu manah endar laban sida lalu bejaku deh. Nadai ku mantah ditu. Mina siti aja peda ku, pengajar ba ujung lagi meri simpul ngagai semua aktiviti tu tadi. Awakka sida ti ninga nya ulih ngambi not deh. Nadai ga pelajar tu tebasau pia aja. Chukup engkeman tu enggau model ti dikena nuan ya.* [Terjemahan: wahh... tidak pernah saya dengan strategi ini. Hehe... Sangat bagus. Saya lihat perkembangan urutan fasa sangat bagus kerana mereka akan bercakap kan. Saya tidak membantah di sini. Hanya satu sahaja, guru harus memberi kesimpulan di hujung aktiviti ini. Agar murid mendengar dan menulis nota kan. Tidaklah pelajaran ini sia-sia. Sangat sesuai dengan model yang digunakan.] P2: *Rally Robin tu jarang ku meda orang ngatur baka tu. Manah tu laban kitai pengajar ulih nemu nama runding nembiak kelebih agi ba senentang leka sampi tu. Ari nya pan kitai nemu ni pemanah leka jaku ti dipeda bala nembiak ba teks. Siti agi, strategi tu ulih ngasuh nembiak berani bejaku. Kelebih agi nembiak kitai ta malu-malu enti pasal dasuh bejaku. Pedis mai mulut sida nya. Enti bemain baru ya lagi. Ngena strategi tu manah meh laban sida nyau ngelis ga lagi jaku dalam ti bisi ba dalam teks. Ka ga aku ngena strategi tu neh..* [Terjemahan: Jarang saya melihat penggunaan *Rally Robin* ini. Bagus ni agar kita sebagai guru dapat mengetahui fikiran murid lebih-lebih lagi tentang puisi *sampi* ini. Dari situ pun kita boleh tahu keindahan kata yang dilihat oleh murid berdasarkan teks. Satu lagi, strategi ini dapat meningkatkan keberanian murid untuk bercakap. Lebih-lebih lagi murid kita agak malu sekiranya disuruh bercakap. Susah betul nak buka mulut. Kalau bermain barulah mereka nak. Menggunakan strategi ini bagus kerana mereka akan menyenaraikan metafora yang ada dalam teks. Saya pun mahu ikut strategi ini.]	Tiada pindaan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Modul	Strategi pengajaran	Pandangan pakar	Pindaan
3	*Roam the room*	P1: *Pengawa tu sigi rindu nembiak laban te bejalai. Manah meh tu endu. Nadai ku mantah. Laban nembiak lagi lalu nemu dini endur kategori jaku dalam ga, sesambil sida meretika renung meh nya ya. Manah ga tu endu. Awakka neleba sida nembiak ga meri penemu ke pangan diri.* [Terjemahan: Aktiviti begini memang disukai murid kerana berjalan. Baguslah ni. Saya tidak membantah. Kerana murid nanti mengetahui dimana kategori metafora, sambil mereka memahami *Renung* itu. Baguslah ini. Agar murid dibiasakan untuk memberi pendapat kepada rakan yang lain.] P2: *Kreatif ga nuan ngerunding strategi tu neh. Hehe...laban baru ya ku meda utai baka tu deh. Ngelama tu ta ninga Pendidikan Abad ke-21 aja. Nemu meh ku nya bepusatkan murid, tang enda ga terunding bisi strategi baka enggi nuan tu. Manah meh tu. Mina aku nangi enggai nembiak mayuh ngambi jam ga. Enti ulih beri mayuh mimit meh jam sida ti bejalai lalu meri komen ke pangan diri nya. Ari 10 minit engka ulih 15 minit. Laban nya nyau nerangka jaku dalam deh. Ke bukai nya okey.* [Terjemahan: Kreatiflah kamu memikirkan strategi ni. Hehe.. kerana baru pertama kali saya melihat strategi ini. Selama ini hanya mendengar Pendidikan Abad ke-21 sahaja. Saya pun tahulah ianya berpusatkan murid tetapi tidak pernah terfikir strategi seperti yang kamu buat ini. Baguslah ni. Cuma saya risau murid mengambil masa yang lama. Kalau boleh, tambah sedikit masa semasa mereka berjalan dan memberi komen kepada rakan yang lain. Daripada 10 minit mungkin menjadi 15 minit. Kerana mereka turut menerangkan metafora ya. Yang lain-lain tu baik.]	Masa 10 minit yang diperuntukkan dalam fasa aplikasi ditambah ke 15 minit.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Modul	Strategi pengajaran	Pandangan pakar	Pindaan
4	*Traveling file*	P1: *Tu pen manah endu strategi bansa tu. Aku tu nadai nemu iga pasal strategi kemaya hari laban kami kelia nadai beleman deh. Tang tu ngenataika pengerindu ngagai nembiak. Ukai semina sida mudah mereti, tang kitai sama nemu nembiak tu enggai duduk jenuh. Strategi tu manah laban nyau ngajar sida nyadi berani, ulih berunding, sereta ngelatih sida nembiak bekenaka jaku kitai enggau mayuh agi. Nyadi pemanah jaku kitai dalam leka main nya meri impak ke dudi hari. Manah tu.* [Terjemahan: Ini pun bagus strateginya. Saya ni tidaklah tahu sangat berkaitan strategi zaman sekarang kerana kami orang dulu mudah sahaja. Tapi ini boleh menjadikan murid tertarik. Bukan sahaja murid mudah faham, tetapi kita semua tahu murid tidak mahu duduk diam. Strategi ini bagus kerana mengajar mereka menjadi berani, tahu berfikir dan melatih murid menggunakan bahasa kita dengan lebih lagi. Dari situ keindahan bahasa dalam puisi tradisional memberi impak pada masa hadapan. Sangat bagus.] P2: *apu..nemu bejalai file baka tu. Hehe.. manah amat strategi tu. Ulih baka tu ga neh kena ngajar leka main lebih agi ba metafora. Engkeman ga strategi tu dikena ngajar nembiak kemaya hari. Ukai semina sida berani bejaku, tang sida ulih berunding. Interaktif lah strategi tu. Enda berubah asai ku.* [Terjemahan: wah...pandai berjalan fail begini. Hehe…baguslah strategi ni. Boleh begini ya mengajar puisi tradisional lebih-lebih lagi bahagian metafora. Sesuailah strategi ini digunakan untuk mengajar musid masa kini. Bukan sahaja mereka berani bersuara, tetapi mereka boleh berfikir. Interaktiflah strategi ni. Tiada yang berubah rasanya.]	Tiada pindaan

Penilaian Pengajaran Berasaskan Naratif dan Multimedia

Selain itu, ketika melihat perjalanan naratif dalam puisi *Sampi* dan *Renung Adat* pula, informan berpendapat ada beberapa perkara yang perlu ditambah baik terutamanya dalam puisi *Renung Adat*. Penambahbaikan itu melibatkan sub-tema rangkap dengan meletakkan situasi kerana menurutnya *Renung* merupakan satu cerita yang tidak berpenghujung.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Terdapat beberapa perkara yang dipinda dari aspek naratif puisi tradisional. Pindaan ini hanya melibatkan modul pengajaran *Renung Adat* seperti yang ditunjukkan seperti Jadual 5.15 di bawah:

Jadual 5.15

Penilaian pakar tentang naratif puisi tradisional

Modul	Naratif	Pandangan pakar	Pindaan
3	*Naka tu aja dulu, nyau penat kaki bai duduk tambah enggau pagi tu chelap. Bejimat lebuh kita ngikat jimat.* [Terjemahan: Setakat ini dahulu, sudah penat kaki ini duduk ditambah dengan suasana pagi yang sejuk. Berhati-hati ketika kamu mengikat tali azimat.]	*Ba renggat ditu nuan tau madahka jaku tu ari lemambang awakka peninga nemu, leka main tu nyau ka tembu. Laban sigi lemambang ke niu leka main tu.* [Terjemahan: Di rangkap ini, kamu boleh memberitahu bahawa kata-kata ini daripada pemuisi (*lemambang*) agar para pendengar faham, puisi ini berada di penghujung. Kerana memang *lemambang* yang memuisikan puisi ini.]	*Lemambang madahka diri nyau penat kaki bai duduk. Tambah mega pagi tu chukup chelap. Iya ngelalau bejimat lebuh ngikat jimat.* [Terjemahan: Pemuisi memberitahu kakinya sudah penat kerana duduk. Tambahan pula dengan suasana pagi yang sangat dingin. Dia turut menasihati agar berhati-hati ketika mengikat tali azimat.]
4	*Uduk ti benama Nganti enggi apai Senggal Tinggi nyalak enggai badu ninga hari kudi. Pia mega jelu tupi baka babi enggau anak itit enggai enda enggau orang begau. Dinga sida munyi guntur nyau bederam ngasuh bala nembiak ba rumah panjai nya nyau takut. Belanda meh sida ngelarika diri takut ninga guntur.* *4*	*Dalam leka main tu bisi madahka juluk uduk enggau chara yang nyalak. Ukai ga ya tu nyalak laban ngena leka jaku melung dia. Nyalak manjung dia. Baka uduk ke suah dinga kitai wung-wung panjai nya. Enti ya meda antu sigi alu manjung. Nya ke kumbai sida melung. Lalu ya bisi ensumbar idung sengkabung bau seremeban nya. Reti ya uduk nya sigi nadai takut ke nama-nama utai. Berani uduk tu.*	*Uduk ti benama Nganti enggi apai Senggal Tinggi nyalak nyau manjung memelung enggai badu ninga hari kudi. Iya ga sigi uduk ti berani sereta tau asu. Pia mega jelu tupi baka babi enggau anak itit enggai enda enggau orang begau. Dinga sida munyi guntur nyau bederam ngasuh bala nembiak ba rumah panjai nya nyau takut. Belanda meh sida ngelarika diri takut ninga guntur.*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Modul	Naratif	Pandangan pakar	Pindaan
4	[Terjemahan: Anjing yang bernama Nganti kepunyaan ayah Senggal Tinggi menyalak tidak berhenti melihat cuaca yang buruk sekali. Begitu juga dengan haiwan ternakan seperti babi dan anak ayam, tidak ketinggalan bising kerana ketakutan. Kedengaran oleh mereka bunyi guruh menderum berlanjut-lanjutan menyebabkan para anak-anak menjadi ketakutan. Bertempiaran mereka melarikan diri kerana ketakutan mendengar guruh.]	[Terjemahan: dalam puisi ini ada menyebut gelaran anjing dan chara ia menyalak. Tidak juga ia ini menyalak kerana menggunakan perkataan '*melung*'. Seperti anjing yang sering kita dengar melolong-lolong panjang itu. Kalau ia melihat hantu memang ia akan melolong. Lalu ia juga mempunyai gelaran '*idung sengkabung enggau seremeban*'. Maksudnya anjing ini tidak takut akan apa-apa. Berani anjing ini.]	[Terjemahan: Anjing yang bernama Nganti kepunyaan sambil ayah Senggal Tinggi menyalak dan melolong panjang tidak berhenti melihat cuaca yang buruk sekali. Tambahan pula, anjing itu merupakan anjing pemburu yang galak dan berani. Begitu juga dengan haiwan ternakan seperti babi dan anak ayam, tidak ketinggalan bising kerana ketakutan. Kedengaran oleh mereka bunyi guruh menderum berlanjut-lanjutan menyebabkan para anak-anak menjadi ketakutan. Bertempiaran mereka melarikan diri kerana ketakutan mendengar guruh.]

Perkara ini dapat dilihat melalui jawapan P1 seperti di bawah:

"*…Renung tu endu, cherita neh tu. Cherita dalam lagu. Amai meh ya ditusui maya kitai gawa. Baka ti dipilih nuan tu, disadaka Iban maya ngintu Gawai Antu tauka ngetas ulit gawa besai. Nyadi.. orang ke berenung nya lemambang neh ya… dikena sida nusuika keni kitai kelia beserara enggau antu. Alu besambung-sambung neh renung tu tadi nitihka hari ngintu. Nya meh renung tu nadai temu ujung. Tauka semengat orang kelia bisi neh dipeda sida lemambang tu ngambi antu ke bisi diintu kitai. Kitai sebilik meh nya. Nya meh ya bisi madah sida tu bisi datai. Nyadi…nyau salah jaku aku endu, utai tu manah ditusun berurun ambika nembiak ulih merati kemaya sida tu tau ngangauka antu. Dia meh sida meda antu nya ngabang. Nya meh nyebut bala antu dia ya..awak nembiak enda saru ila."*

[Terjemahan: …*Renung* ini *endu,* ceritalah ini. Cerita dalam lagu. Tapi diceritakan semasa ada perayaan. Seperti yang kamu pilih ini, dilantunkan Iban ketika perayaan Gawai Antu. Atau semasa kita menamatkan perkabungan secara besar-besaran. Jadi…orang yang berpuisi itu ialah *lemambang* ya… digunakan untuk menceritakan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

perjalanan kita berpisah dengan semangat (roh). Lalu bersambunglah puisi *Renung* ini mengikut hari perayaan itu. Oleh itu, *Renung* ini tiada penghujung. Atau pun roh orang yang dulu itu dilihat oleh *lemambang* menjemput roh yang kita rayakan. Keluarga kita jugalah. Sebab itu dia mengatakan mereka ini datang. Jadi…tersilap bahasa saya ni, *endu,* perkara ini lebih elok disusun mengikut urutan agar murid boleh memahami bila roh ini dipanggil. Di situlah mereka lihat roh ini datang berkungjung. Sebab itu dia menyebut roh (hantu) di situ..agar murid tidak keliru nanti.]

Menyentuh elemen bahasa kiasan yang terdapat slaid PowerPoint iaitu multimedia yang digunakan untuk mengajar puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*, P1 menyatakan bahawa elemen tersebut cukup dan sesuai digunakan. Perkara ini dapat dilihat melalui jawapan beliau seperti di bawah:

"*Muji aku nuan,endu… eheh.. ditu bisi pengelandik nuan peda aku nusun enggau ngeluarka jaku dalam. Laban ukai semua orang ka kiruh deh.. lebih agi pengajar kemaya hari, nadai sida ka beratika jaku dalam dia. Manah utai gaga nuan tu. Udah tu tau mindah ngagai leka main bukai endu. Reti ti dipadah nuan dia pan engkeman ga. Nya meh tadi, jarang kitai meda orang ka meransang angkunka leka jaku diri. Sida mayuh ke nemu nyadaka leka main nya, tang enda nemu reti lagi. Landik nuan endu.. manah..manah.. chukup manah.*"

[Terjemahan: Saya sangat memuji kamu, *endu*…eheh.. di sini terserlah kemahiran kamu saya lihat menyusun dan mengeluarkan bahasa kiasan (bahasa dalam). Kerana tidak semua orang ambil tahu kan… lebih-lebih guru sekarang, mereka memang tidak meneliti bahasa kiasan di situ. Elok sangat perkara yang kamu buat. Selepas ini boleh buat pada lain-lain puisi tradisional, *endu.* Maksud yang kamu terangkan juga sesuai. Itulah, jarang kita lihat orang lain mendorong mengangkat bahasa kita. Ramai mereka

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

boleh melantunkan puisi tradisional, tapi tidak memahami maksud. Kamu bijak, *endu*… bagus..bagus..sangat bagus.]

Manakala, P2 memberi pandangan bahawa penggunaan multimedia itu sesuai kerana kebanyakan sekolah menengah di Sarawak sudah mula mempunyai peralatan seperti LCD dan projektor untuk tujuan pengajaran dan pembelajaran (PdP). Ulasan P2 dapat dilihat dibawah:

"*Ba multimedia tu aku nadai penanggul, laban mayuh udah sekula nyau mupuk ngatur ngena kereban baka tu. Tang aku muji nuan laban ulih ngaga powerpoint baka tu dikena ngajar jaku dalam. Ngelama tu ta main tulis aja bala pengajar. Enti meda utai tu, nyamai agi sida bekenaka multimedia bansa tu. Enti nadai perengka dikena mandangka utai tu pan nadai ngawa nulis ba papan tulis. Laban gambar baka tu tadi ulih dipandangka ba keretas ga enti ukai ba LCD. Ulih lah dikena multimedia tu ya.*"

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

[Terjemahan: Bahagian multimedia ini saya tiada masalah, kerana banyak sudah sekolah sudah mula mengurus penggunaan peralatan begini. Tetapi saya memuji kamu kerana mampu membuat PowerPoint begini untuk digunakan mengajar bahasa dalam (metafora). Selama ini guru hanya menulis sahaja. Kalau melihat perkara ini, mudah bagi mereka menggunakan multimedia seperti ini. Kalau tiada peralatan digunakan untuk mempersembahkan benda ini pun tidak apa tulis di papan tulis. Kerana gambar begini tadi boleh ditunjukkan di kertaslah kalau tidak di LCD. Bolehlah digunakan multimedia ini ya.]

Sebagai kesimpulan, pedagogi ini dinilai dan telah disahkan oleh kedua-dua pakar. Pakar seterusnya memutuskan bahawa pindaan kecil dilakukan bagi memantapkan modul sebelum digunakan di dalam kelas.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.3.2.4 Kesahan Teknikal

Pengesahan teknikal melibatkan bahan pengajaran, pemilihan gambar yang digunakan dalam menerangkan metafora dan kesesuaian PowerPoint sebagai bahan multimedia dalam PdP.

Penilaian Pemilihan Bahan Pengajaran

Temu bual ini diakhiri dengan pengesahan daripada pakar tentang kesesuaian modul ini diguna pakai di sekolah bagi sesi pengajaran dan pembelajaran (PdP) pada masa akan datang. Menurut P1 dan P2, modul ini disahkan dan sangat sesuai untuk diajar. Tambahnya lagi, setiap penerangan bagi rangkap itu memudahkan guru untuk memilih perenggan yang hendak diajar. P1 turut menyatakan penggunaan modul ini bukan sahaja boleh diajar di Tingkatan 1 malah boleh diajar bagi semua tingkatan seperti yang ditunjukkan di bawah:

"*Apuu… enti tu diajar ba sekula endu… ukai ke pom 1 aja tu. Ngagai semua pom dia meh. Enggau pengajar sekali meh utai tu. Laban sida pelaba atiku sigi enda nemu ngajar leka main. Ta meda bup teks aja meh sida, nadai pengeransing deh. Laban enda nemu reti. Enti tu ditunjuk nuan, sigi manah tu endu. Tu meh dikedeka kitai deh. Ambi mayuh gi kereban ngajar, nda pia ya*?"

[Terjemahan: Wah…kalau ini diajar di sekolah, *endu*… bukan sahaja Tingkatan 1. Kepada semua tingkatanlah. Dengan guru sekalilah modul ini. Kerana jangkaan saya mereka tidak pandai mengajar *leka main*. Hanya melihat buku teks sahajalah mereka, tidak ada keinginan kan. Kerana tidak tahu maksud. Kalau modul ini ditunjukkan oleh kamu, sangat elok, *endu*. Inilah yang kita inginkan. Agar lebih banyak bahan mengajar, betul tak?]

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Manakala, P2 menyentuh kesesuaian gambar yang digunakan dalam PowerPoint berupaya memudahkan murid dalam mengingat dan memahami dengan lebih jelas metafora yang diajar. Menurutnya, "*Gambar ti dikena dalam slaid PowerPoint tu manah dikena. Ambika nembiak ulih mereti enggau dalam agi leka jaku metafora ba dia. Tambah mega, diatu nadai ulih kelari kitai ngena teknologi ICT tu ya. Jemah ila sigi bekenaka utai baka tu meh kitai. Manah lah gambar ti dipilih nuan tu. Ulih diteruska chara baka tu.*" [Terjemahan: Gambar yang digunakan dalam slaid PowerPoint ini elok digunakan. Agar murid dapat memahami dengan lebih dalam lagi metafora di situ. Tambahan pula, sekarang tidak boleh elakkan penggunaan teknologi ICT ini ya. Kemudian hari kita memang menggunakan benda ini. Eloklah gambar yang dipilih kamu ini. Boleh diteruskan cara begini.]

Secara rumusan, P1 dan P2 sangat setuju sekiranya modul ini digunakan sebagai salah satu bahan bantu mengajar di sekolah. Modul ini bukan sahaja dapat meningkatkan pemahaman murid malah guru turut mendapat faedah.

5.3.3 Penilaian Kekuatan dan Kelemahan Modul

Guru yang terlibat dalam temu bual ini merupakan Guru Cemerlang bahasa Iban dan masih berkhidmat di sebuah sekolah menengah di Sarawak dalam bidang yang sama. Beliau merupakan salah seorang ahli jawatankuasa peristilahan bahasa Iban dan panel penemuduga calon guru ambilan Suruhanjaya Perkhidmatan Pendidikan (SPP) dalam bidang bahasa Iban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Menyentuh modul yang telah dibangunkan, P2 menyatakan sangat terharu kerana pembangunan modul tidak mudah terutamanya dalam puisi tradisional. Justeru, katanya:

"*Manah utai gaga dek tu. Nadai mayuh orang kitai ka ngereja pengawa baka tu. Ke bisi pan, dikena sida aja. Nadai ka bebagi. Nyadi… aku meda modul nuan tu, lain ari ke udah bisi deh. Mayuh modul ti diberi ke kami nya, latih enggau tanya. Nyadi kami tu mudah meh, temu ngambi ari nya aja nama peresa ila. Tang utai ke gaga dek tu reti leka main, cerita leka main, metafora leka main enggau tanya ti ulih dipadahka kami dalam kelas. Nya meh manah ko ku. Chukup meh tu da… kumbai orang pakej ni ya? Jaku dikena pan muntang. Cigu nemu, nembiak nemu meh. Laban bisi dibagi dek ngagai renggat-renggat sida ya. Ooo…nyamai meh enti milih kan? Nadai ga kitai alu ngena semua teks tu nyau sampai bebelas muka surat."*

[Terjemahan: Sangat bagus apa yang kamu lakukan ini. Tidak ramai orang kita mahu membuat perkara seperti ini. Sekiranya ada pun, untuk mereka sahaja. Tidak mahu berkongsi. Jadi… saya lihat modul kamu ini, lain dari yang sedia ada. Kebanyakan modul yang diberikan kepada kami, Latihan dan soalan. Jadi, kami ini dipermudahlah, hanya berpandukan itu sahaja kalau peperiksaan. Tapi yang kamu buat ini termasuklah puisi tradisional, cerita naratif, metafora dan soalan yang boleh ditanya dalam kelas. Itulah yang saya nyatakan tadi. Sudah cukuplah ini… dipanggil pakej ya? Bahasa yang digunakan pun mudah. Cikgu faham, murid pun faham. Kerana dibahagikan mengikut rangkap. Ooo… mudahlah kalau nak pilih kan? Tidaklah kita menggunakan keseluruhan teks sehingga belasan muka surat.]

Kekuatan modul yang dibangunkan menurut P2 adalah baik. Perkara ini kerana dalam modul tersebut telah diberikan naratif, soalan dan maksud metafora. Begitu juga

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dengan multimedia yang dibangunkan dalam modul ini. Antara kekuatan modul yang dinyatakan oleh P2 adalah seperti berikut:

"*Modul tu munyi ku aku tadi meh. Endang chukup manah. Laban jalai cerita mudah. Udah nya, bisi ga tanya. Tanya tu enda semestinya ditanya kitai ba kelas kan? Enti kitai ka nanya utai bukai pan ulih. Nyadi ke panduan aja neh tu ya? Chunto tanya aja ni ya? Asai ku udah chukup tu. Laban enti ba Pom 1 nadai mayuh utai dipelajar sida. Nadai ta bangat kompleks baka Pom 4 enggau Pom 5. Power point ti kena nuan tu pan nyamai. Tak lalu ulih dikena terus maya ngajar"*

[Terjemahan: Seperti yang telah dikatakan tentang modul ini. Memang sangat bagus. Sebab jalan cerita itu mudah. Kemudian, ada soalan. Soalan ini tidak semestinya ditanya di dalam kelas kan? Kalau kita nak beri soalan lain pun boleh. Hanya dijadikan panduan saja kan? Contoh soalan saja kan? Rasanya ini sudah cukup. Kerana ti Tingkatan 1, tidak banyak perkara yang dipelajari. Tidak kompleks seperti Tingkatan 4 dan Tingkatan 5. PowerPoint yang kamu bangunkan pun mudah. Boleh digunakan terus semasa pengajaran.]

Manakala, kekurangan modul menurut P2 perlu perbanyakkan modul puisi tradisional lain. Dalam erti kata lain, modul yang dibangunkan tidak tertumpu pada *Sampi* dan *Renung Adat*. Antara maklumat yang dikatakan oleh P2 adalah seperti berikut:

"*Pengurang tu, laban ke dua iti bengkah aja leka main. Nama nuan enda ngaga macham-macham agi? Kitai tu mayuh leka main. Enti nuan ulih ngaga mayuh bengkah baka pelian, sabak, timang. Aaa…utai nya ke tusah agi. Heheh…ngaga leka main bukai ga nuan ila jemah ooo.. kasih pengajar deh."*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

[Terjemahan: Kekurangan ni, kerana hanya melibatkan dua jenis puisi tradisional saja. Kenapa kamu tidak membina berjenis-jenis puisi? Kita mempunyai banyak puisi tradsional. Kalau kamu boleh bangunkan seperti *pelian, sabak, timang*. Aaa… itu yang paling susah. Heheh… buatlah puisi tradisional lain nanti ooo.. kasihan guru kan.]

Sebagai rumusan, modul yang dibangunkan mencukup kurikulum Tingkatan 1 yang merangkumi teks puisi *Sampi* dan *Renung Adat*, naratif dan soalan serta maksud metafora. Berdasarkan pandangan kedua-dua pakar yang melibatkan pakar dan guru, jelaslah bahawa modul ini sesuai digunapakai untuk sesi PdP bagi topik puisi tradisional Iban untuk murid Tingkatan 1.

5.4 Fasa 3: Pelaksanaan dan Penilaian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Fasa 3 melibatkan kebolehlaksanaan dan keberkesanan modul. Modul ini dirintis di sebuah sekolah menengah di daerah yang sama. Namun sekolah tersebut tidak terlibat dalam penilaian keberkesanan modul. Kebolehlaksanaan ini mengambil kira samada modul yang dibangunkan boleh digunakan semasa proses PdP sebelum diuji di kelas sebenar. Oleh itu, fasa ini melibatkan dua perkara iaitu kebolehgunaan modul dan kesan modul terhadap pencapaian murid.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5.4.1 Kebolehgunaan Modul

Modul yang telah dibangunkan kemudian dijalankan secara rintis di sebuah sekolah bagi menguji kebolehgunaannya. Temu bual dijalankan bersama seorang tenaga pengajar dan sepuluh (10) orang murid yang menjadi subjek kajian.

Pandangan Subjek sebagai Tenaga Pengajar

Berdasarkan temu bual bersama subjek kajian, antara item yang ditemu bual adalah pengalaman subjek sebagai tenaga pengajar bahasa Iban termasuklah pemahaman dalam puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat* sebelum memulakan proses pengajaran dan pembelajaran (PdP). Selain itu, subjek turut diberi peluang menyatakan refleksi selepas menggunakan modul yang telah dibangunkan. Akhir sekali, subjek perlu menyatakan kekuatan dan kebolehgunaan modul tersebut untuk diuji di dalam kelas sebenar.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berkaitan pengalaman subjek dalam mengajar mata pelajaran bahasa Iban di sekolah, subjek menyatakan "*Aku tu nadai te bangat mayuh laban ke baru posting. Bedau datai dua taun bah ngajar. So, lebuh meratika leka main tu, agi mayuh betanya ba bala pengajar ke bukai. Terutamanya ba ketua bidang kami, laban ya ke landik agi deh. Okey ga ngajar leka main tu enti semina nitihka textbook aja. Laban sigi udah diberi sida lengkap ba dia aja.*" [Terjemahan: Saya ni tidaklah banyak mana kerana baru ditempatkan. Belum sampai dua tahun mengajar. Jadi, ketika memahami puisi tradisional ini, masih banyak perlu bertanya kepada guru lain. Terutamanya kepada ketua bidang kami, kerana beliau lebih mahir kan. Bolehlah mengajar puisi tradisional ini kalau setakat merujuk buku teks sahaja. Kerana semua sudah tersedia dengan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

lengkap di situ.]

Subjek sebelum ini hanya mengetahui puisi tradisional *Sampi* dan jarang menemukan puisi tradisional *Renung Adat*. Katanya, "*Emm...enti sampi tu suah didinga. Laban aku tu ukai bidang bahasa Iban suba. Datai ditu te diasuh sida ngajar. Nya meh aku enda entu nemu iga. Renung tu tusah mimit asai ku laban jaku ya te dalam gi. Enti sampi tu selalu ga orang menua kami miring. Temu mimit ga leka jaku. Renung tu enda nemu ku.*" [Terjemahan: Emm... kalau puisi *Sampi* selalu didengar. Kerana saya bukan bidang bahasa Iban. Apabila ditempatkan di sekolah ini saya diarahkan untuk mengajar. Oleh itu, saya tidak tahu sangat. Puisi *Renung* agak susah sedikit rasanya kerana bahasa yang digunakan agak dalam. Kalau puisi *Sampi* selalu orang kampung kami melakukan upacara *miring*. Bolehlah tau sedikit perkataan yang disampaikan. Puisi *Renung* saya tidak tahu.]

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Perkara tersebut menyebabkan subjek hanya bergantung sepenuhnya pada buku teks ketika mengajar puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat* di dalam kelas. Hal ini selanjutnya mempengaruhi persediaan mengajar subjek. Menurutnya, "*Apu...enti ngajar sida tu..hahah...amat te bingung au. Nya meh aku semina macha aja dulu. Udah nya nguji nyaut tanya ba textbook aja. Enti aku ulih nyaut, okeylah.. enti nadai, nyau betanya dulu. Kenya aja meh. Utai bukai, udah bisi magang ba buku teks. Enti ngiga leka main ba luar, eheh... sigi enda ku. Empai berani.*" [Terjemahan: Aduh...kalau mengajar puisi-puisi ini..hahah...bingunglah saya. Jadi, saya hanya membaca terlebih dahulu. Kemudian cuba menjawab soalan dalam buku teks sahaja. Sekiranya saya dapat menjawab, baguslah...kalau tidak, kena bertanya dahulu. Begitu sahajalah. Yang lain-lain sudah tersedia di dalam buku teks. Hendak menggunakan puisi tradisional dalam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

sumber luar, eheh...memang tidaklah. Belum berani.]

Ketika ditanya mengenai kebolehgunaan modul yang telah dibangunkan, subjek menyatakan rasa seronok kerana bukan sahaja mendapat pengetahuan baru, malah menarik minat murid. Pengalaman menggunakan modul tersebut menjadikan subjek rasa bersemangat untuk mengajar. Perkara ini dapat dilihat berdasarkan pandangan beliau di bawah:

"*Pengasai aku meda chara ngajar ngena teknik tu endang chukup manah. Chara nya dikena nambahka penemu nembiak sekula. Nembiak endang patut nemu mayuh macham leka main ngambika leka main nya ulih terus dikerembaika enggau lebih agi.*" [Terjemahan: Saya melihat cara mengajar menggunakan teknik ini sangat bagus. Cara ini digunakan untuk meningkatkan pengetahuan murid sekolah. Murid memang patut tahu dan faham pelbagai puisi tradisional Iban agar puisi tradisional Iban dapat dikembangkan dengan lebih lagi.]

Selain itu, subjek turut menambah modul ini sangat elok diteruskan dan digunakan kerana menurut subjek "*Pemanah modul tu ulih meri peransang ngagai nembiak macha sereta ngeluluka leka main enggau chara ti betul. Udah nya, nambahka penemu bekait enggau reti Renung nya enggau lebih agi lebuh sida nulis reti Renung ke diberi pengajar.*" [Terjemahan: Kekuatan modul ini boleh mendorong murid membaca dan melantunkan puisi tradisional dengan cara yang betul. Kemudian, menambahkan kefahaman berkaitan dengan maksud *Renung* dengan lebih lagi ketika mereka menulis maksud *Renung* yang ditanya oleh guru.]

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Akhir sekali, subjek menyokong kebolehgunaan modul tersebut dalam kelas sebenar. Menurut beliau, "*Modul tu ulih dikena ba kelas laban engkeman. Semina pengajar patut milih bagi renggat leka main nangika jam ngajar enda chukup. Nembiak mega ulih nitih sereta meretika modul ti diajar ngagai sida.*" [Terjemahan: Modul ini boleh digunakan di dalam kelas kerana sesuai. Cuma guru harus memilih rangkap dalam bahagian puisi tradisional bagi mengelakkan jam mengajar tidak cukup. Murid juga boleh mengikut dan memahami modul yang diajar kepada mereka.]

Sebagai rumusan, subjek menyokong kebolehgunaan modul pengajaran puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif dan multimedia. Modul ini dikatakan boleh meningkatkan pemahaman murid tentang maksud yang tertulis di dalam teks puisi tradisional Iban tersebut.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pandangan Subjek Sebagai Murid

Sepuluh (10) orang murid dipilih dan ditemu bual berkaitan kebolehgunaan modul yang dibangunkan. Antara perkara yang disentuh ketika menemu bual subjek kajian adalah berkaitan dengan pandangan mereka terhadap jalan cerita dalam naratif dan pemahaman metafora pada puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. Selain itu, kebolehgunaan modul tersebut juga ditanya semasa sesi temu bual.

Kesemua subjek menyatakan mereka sangat seronok belajar menggunakan modul tersebut. Menurut S4 (Subjek 4), "*Aku berasai gaga enggau utai ti diajar pengajar lalu iya mega tau nambahka penemu. Aku mega berasai temegah laban udah belajar sereta nemu pengawa Gawai Antu tu. Aku bisi pengurang ba ajar ti bekaul enggau pengawa ti digaga orang maya ngalu antu tu.* [Terjemahan: Saya berasa

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

gembira dengan perkara yang diajar oleh guru serta boleh menambahkan pengetahuan. Saya turut berasa bangga kerana sudah belajar dan mengetahui perayaan Gawai Antu ini. Saya mempunyai kekurangan belajar berkaitan dengan perayaan yang dilaksanakan semasa mengalu-alukan roh (hantu) ini.] Selain itu, S10 menyatakan "*chukup mereti enggau nadai pengurang utai diajar pengajar*." [Terjemahan: Sangat faham serta tidak ada kekurangan dengan apa yang diajar oleh guru.]

Ditanya mengenai metafora yang diajar, kesemua subjek juga menyatakan selama ini tidak pernah mendengar metafora tetapi ketika belajar di dalam kelas, mereka terhibur dan boleh mengaitkan maksud metafora dengan konsep yang terdapat dalam teks. Hal ini dapat dilihat melalui pernyataan S1 yang mengatakan "*Agi mayuh utai enda kala didinga, ulih didinga sereta dipelajar maya tu.*" [Terjemahan: Masih banyak benda yang tidak pernah didengari, boleh didengari dan dan dipelajari hari ini.] Begitu juga dengan S3 dan S4 yang menyatakan "*rindu belajarka leka jaku besilup sereta mereti*." [Terjemahan: Seronok belajar perkataan yang tersirat dan faham.]

Akhir sekali, ketika diajukan mengenai kebolehgunaan modul tersebut, subjek menyatakan mereka semua ingin belajar menggunakan teknik yang sama. Lapan (8) subjek menyatakan "*aku agi ka diajar ngena chara baka tu.*" [Terjemahan: Saya masih ingin diajar dengan cara begini]. Manakala S4 menyatakan "*chara baka tu ulih nerang enggau manah.*" [Terjemahan: Cara ini boleh menerangkan dengan baik.]. Seterusnya, S10 memberikan pandangan "*Aku ka ngena chara ti tu laban ngasuh aku jampat faham laban aku selalu charut."* [Terjemahan: Saya ingin menggunakan cara ini kerana mudah faham disebabkan saya selalu keliru.]

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berdasarkan pernyataan subjek sebagai murid yang diajar menggunakan modul tersebut, dapat disimpulkan bahawa modul yang dibangunkan boleh diguna di dalam kelas sebenar. Tambahan pula, subjek menyatakan modul tersebut dapat meningkatkan pengetahuan murid terutamanya mengenai bahasa tersirat atau metafora yang terdapat di dalam teks puisi tradisional Iban *Sampi* dan *Renung Adat*.

5.4.2 Keberkesanan Modul

Bagi menguji keberkesanan modul, kajian kuasi-eksperimen dilaksanakan untuk mengetahui pencapaian murid sebelum dan selepas penggunaan modul pengajaran puisi tradisional Iban *Sampi* dan *Renung Adat*. Seramai 30 orang murid diberikan ujian pra iaitu sebelum penggunaan modul. Murid yang sama kemudian diberikan ujian pasca iaitu selepas penggunaan modul. Bagi menyokong keberkesanan modul, pemerhatian turut dilaksanakan iaitu dengan mengambil kira reaksi pelajar semasa penggunaan modul tersebut di dalam kelas.

Ujian Pra

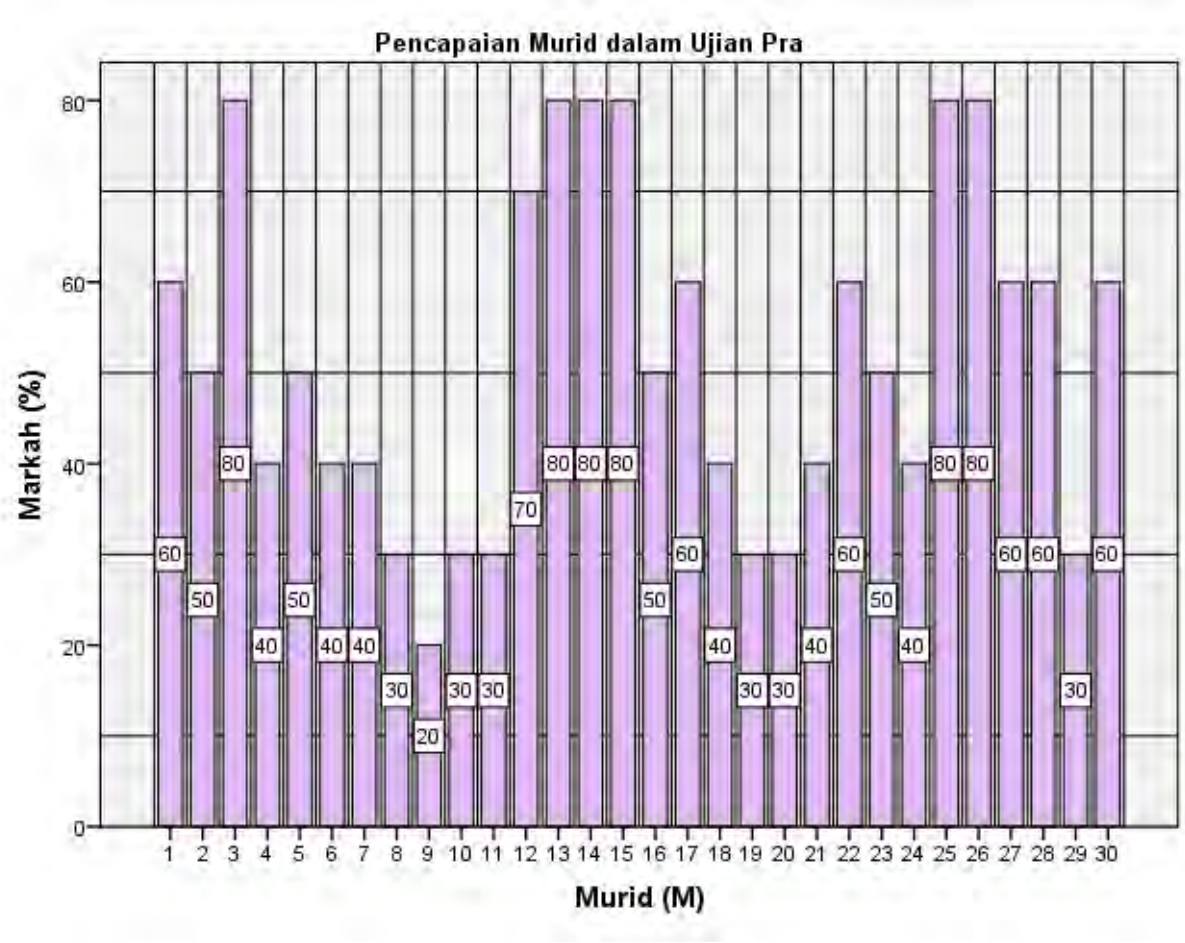
Pencapaian setiap murid ditunjukkan seperti dalam Rajah 5.16.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 5.16

Pencapaian murid dalam ujian pra



Berdasarkan Rajah 5.16, markah tertinggi adalah 80% yang dicapai oleh M3, M13, M14, M15, M25 dan M26. Manakala M9 memperoleh markah yang paling rendah iaitu sebanyak 20%. Selain itu, markah di peringkat sederhana yang dicapai oleh murid adalah di antara 30% hingga 70%. Tiada murid yang mencapai markah penuh sebanyak 100%.

Histogram bagi kekerapan pencapaian murid dalam ujian pra adalah seperti yang ditunjukkan pada Rajah 5.17.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 5.17

Kekerapan pencapaian murid dalam ujian pra



Berdasarkan Rajah 5.17, seramai enam (6) orang murid mencapai markah sebanyak 30%, 40%, 60% dan 80%. Manakala seorang pelajar masing-masing mendapat markah sebanyak 20% dan 70%. Daripada markah tersebut, markah yang paling tinggi dicapai adalah 80% dan 20% merupakan markah yang paling rendah. Min pencapaian pelajar dalam ujian pra adalah 51.67% dengan sisihan piawai sebanyak 18.77.

Ujian Pasca

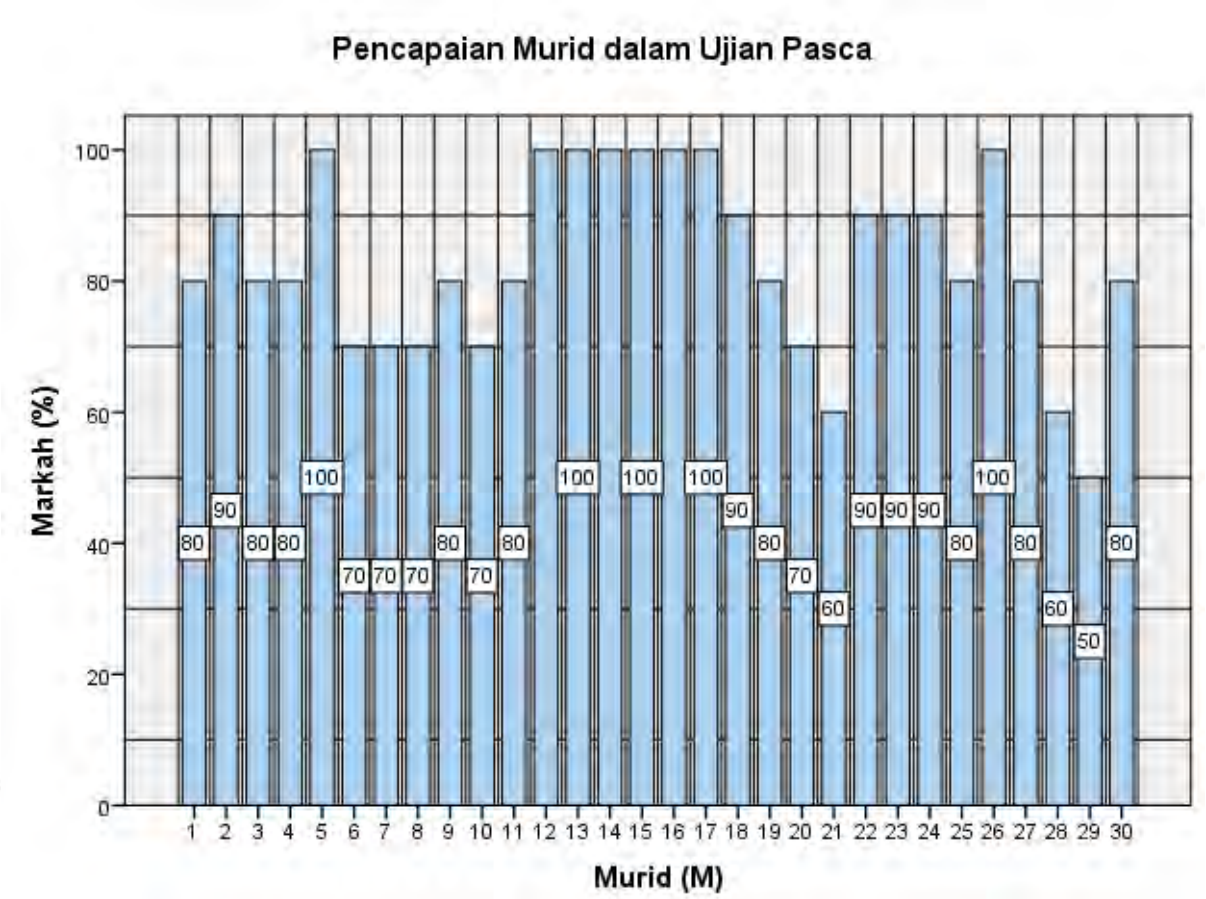
Pencapaian murid dalam ujian pasca ditunjukkan seperti Rajah 5.18. Manakala, Rajah 5.19 menunjukkan histogram bagi kekerapan pencapaian murid dalam ujian pasca.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 5.18

Pencapaian murid dalam ujian pasca



Berdasarkan Rajah 5.18, markah tertinggi adalah 100% yang dicapai oleh M5, M12, M13, M14, M15, M16, M17 dan M26. Manakala M29 memperoleh markah yang paling rendah iaitu sebanyak 50%. Selain itu, markah di peringkat sederhana yang dicapai oleh murid adalah di antara 60% hingga 90%. Dapatan ini menunjukkan pencapaian murid meningkat dengan pencapaian penuh sebanyak 100%.

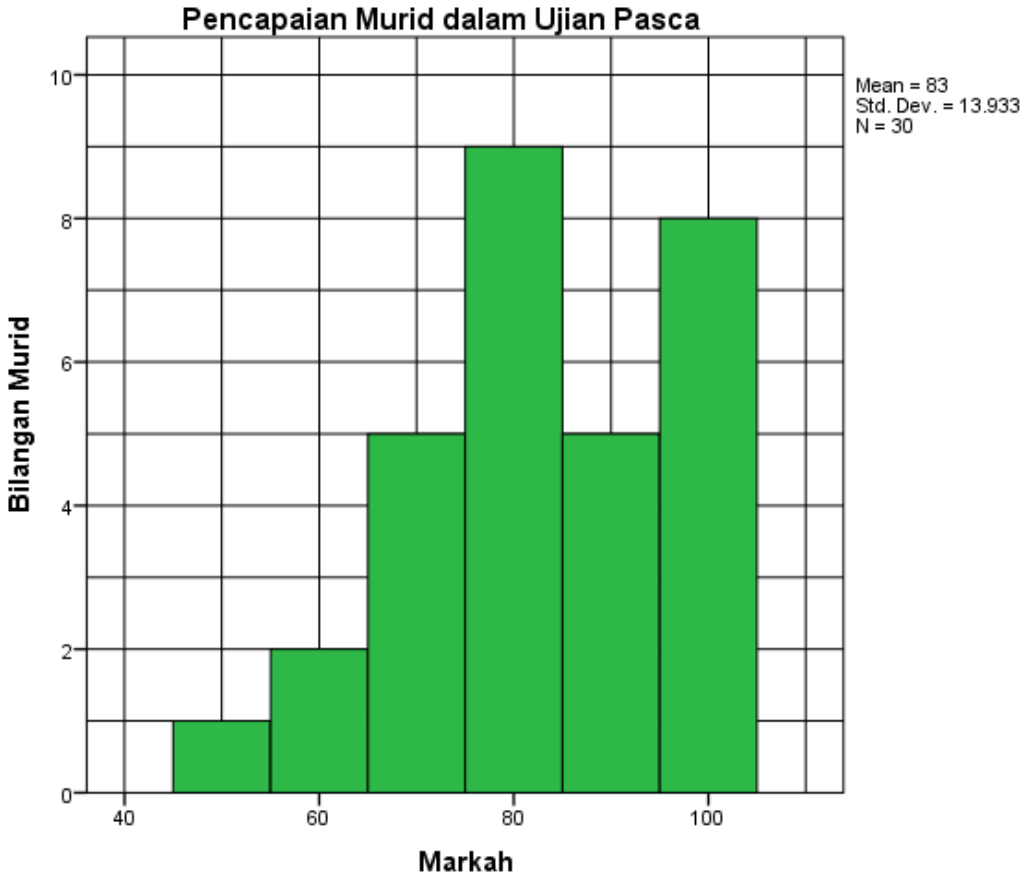
05-45068

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rajah 5.19

Kekerapan pencapaian murid dalam ujian pasca



Berdasarkan Rajah 5.19 pula, terdapat peningkatan yang ketara iaitu pencapaian markah yang paling tinggi adalah 100%. Pencapaian ini dicapai seramai lapan (8) orang murid. Manakalah, 80% merupakan pencapaian terbanyak iaitu dicapai oleh sembilan (9) orang murid. 50% merupakan pencapaian paling rendah dalam ujian pasca yang dicapai oleh seorang (1) murid. Seterusnya, seramai dua (2) orang murid berjaya mencapai 60% dan lima (5) orang murid masing-masing mencapai markah sebanyak 70% dan 90%. Min dan sisihan piawai bagi pencapaian murid dalam ujian pasca adalah 83% dan 13.933.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

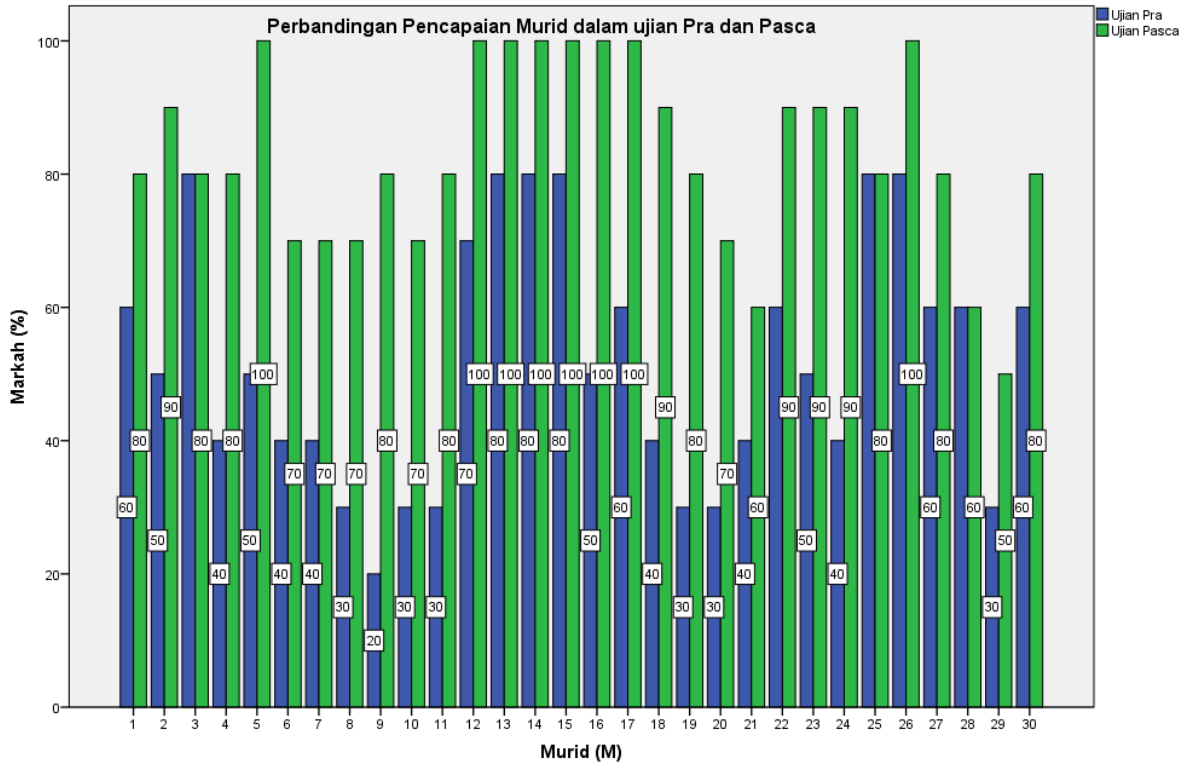
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Perbandingan Ujian Pra dan Ujian Pasca

Rajah 5.20 menunjukkan perbandingan pencapaian bagi setiap murid dalam ujian pra dan ujian pasca.

Rajah 5.20

Perbandingan pencapaian murid dalam ujian pra dan pasca



Berdasarkan Rajah 5.20, pencapaian pelajar dapat dilihat meningkat dengan ketara. Murid yang mencapai peningkatan 20% adalah terdiri daripada M1, M13, M14, M15, M21, M26, M27, M29 dan M30. Manakala, peningkatan dua kali ganda daripada ujian pra pula adalah terdiri daripada M4, M5 dan M16 menyebabkan M4 mendapat markah 80% dalam ujian pasca. M5 dan M16 pula mendapat markah penuh iaitu 100%. Selain itu, ada dalam kalangan murid yang tidak menunjukkan peningkatan seperti M3, M25 dan M28 menyebabkan pencapaian mereka dalam kedua-dua ujian tidak berubah.

05-45068

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 5.16

Min dan sisihan piawai ujian pra dan pasca

	N	Minimum	Maksimum	Min	Sisihan Piawai
Ujian Pra	30	20	80	51.67	18.770
Ujian Pasca	30	50	100	83.00	13.933
Valid N (listwise)	30				

Min dan sisihan piawai bagi kedua-dua ujian ini ditunjukkan pada Jadual 5.15. Berdasarkan jadual tersebut, dapat dilihat bahawa ujian pasca meningkat sebanyak 31.33% dengan min pencapaian murid adalah 83%. Sisihan piawai dalam ujian pasca juga menurun sebanyak 13.933 daripada 18.770 dalam ujian pra. Peningkatan ini seterusnya membuktikan bahawa modul pengajaran puisi tradisional Iban *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif dan multimedia berkesan diajar di sekolah.

Berdasarkan Jadual 5.16 dan Jadual 5.17 dibawah, tahap pencapaian dikatakan tinggi apabila pekali t > 0.5. Manakala, skor min bagi ujian pra dan ujian pasca dibandingkan menggunakan analisis kolerasi iaitu bernilai 0.547. Nilai min pencapaian murid adalah signifikan kerana menunjukkan kesan yang besar terhadap data. Dapatan ini menyokong hipotesis kajian iaitu terdapat perbezaan yang signifikan antara pencapaian ujian pra dan ujian pasca.

Jadual 5.17

Korelasi Sampel Berpasangan

		N	Korelasi	Sig.
Pair 1	Ujian Pra & Pasca	30	.547	.002

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 5.18

Keputusan ujian T

	Paired Differences					t	df	Sig. (2-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference Lower	Upper			
Ujian Pasca - Pra	31.333	16.132	2.945	25.310	37.357	10.639	29	.000

Pemerhatian Tidak Keterlibatan

Bagi menyokong keberkesanan ujian yang telah dilaksanakan, pemerhatian tidak Keterlibatan turut digunakan. Pemerhatian tidak Keterlibatan ini diambil tanpa pengetahuan murid. Respon murid dalam kelas semasa sesi pengajaran dan pembelajaran (PdP) direkod dengan senarai semak. Pemerhatian tidak Keterlibatan ini direkod semasa induksi, pengembangan pengajaran dan penutup.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

i. Induksi

Induksi merupakan salah satu proses pengajaran dan pembelajaran (PdP) untuk menarik minat pelajar disamping memberi gambaran awal tentang topik pengajaran. Jadual 5.18 menunjukkan reaksi murid bagi keempat-empat modul yang digunakan. Induksi yang dijalankan mengambil masa lima (5) minit.

Jadual 5.19

Reaksi murid semasa induksi

Modul	Reaksi murid
1	Minat murid: Memberi kerjasama dengan baik Pertanyaan aktif: Ya Perhatian penuh: Ya Penglibatan aktif guru: Ya Catatan lain: Murid tidak dapat memberi jawapan dengan baik semasa guru memberi soalan. Ketika aktiviti PAK21 dijalankan, murid memberi respon dan membuat penjelasan pada tahap sederhana.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Modul	Reaksi murid
2	Minat murid: Memberi kerjasama dengan baik Pertanyaan aktif: Ya Perhatian penuh: Ya Penglibatan aktif guru: Ya Catatan lain: Murid pantas memberi respon. Ketika aktiviti PAK21 dijalankan, murid bergerak dengan aktif dan memberi respon dengan pantas.
3	Minat murid: Memberi kerjasama dengan baik Pertanyaan aktif: Ya Perhatian penuh: Sederhana Penglibatan aktif guru: Ya Catatan lain: Murid kelihatan ragu memberi respon kerana jarang mendengar puisi *Renung*. Ketika aktiviti PAK21 dijalankan, murid mengambil masa untuk memerhatikan metafora yang diberikan.
4	Minat murid: Memberi kerjasama dengan baik Pertanyaan aktif: Ya Perhatian penuh: Ya Penglibatan aktif guru: Ya Catatan lain: Murid sudah mula merasa selesa dengan puisi *Renung*. Ketika PAK21 dijalankan, murid melakukan aktiviti dengan aktif dan boleh berkomunikasi sesama rakan yang lain.

Berdasarkan Jadual 5.19 tersebut, set induksi mampu memberi gambaran awal tentang puisi tradisional yang hendak diajar. Berdasarkan Modul 1, beberapa orang murid dapat memberi respon dengan baik walaupun jawapan yang diberikan mungkin tidak menepati sasaran jawapan. Perkara ini berlaku disebabkan kebanyakan murid mengetahui dan sering mendengar puisi tradisional *Sampi*. Paparan gambar yang ditunjukkan dapat memberi gambaran awal murid tentang Gawai Mangkung Tiang namun disebabkan perayaan ini jarang diadakan, beberapa orang murid tidak dapat memberikan jawapan dengan baik. Guru terlibat dengan aktif yang mana penerangan tentang proses perayaan Gawai Mangkung Tiang diceritakan secara ringkat dan padat sehingga menyentuh puisi tradisional *Sampi*.

Manakala, Modul 2 menunjukkan penglibatan aktif murid. Perkara ini mungkin disebabkan oleh pengetahuan sedia ada berdasarkan pengalaman murid menggunakan Modul 1. Murid dapat memberikan respon yang baik dan menjawap soalan dengan pantas. Murid juga pernah mengalami sendiri perayaan Gawai Antu menjadikan set

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

induksi yang dijalankan berjaya menarik minat murid untuk ke sesi PdP yang berikutnya.

Dalam set induksi pada Modul 3, murid kelihatan kebingungan ekoran tidak pernah mendengar puisi tradisional *Renung.* Ada beberapa orang murid mengaku mereka tidak menyukai puisi tradisional *Renung* kerana menyeramkan. Namun demikian, apabila guru menerangkan *Renung* dibahagikan kepada dua iaitu *Renung Semain* yang digunakan untuk hiburan dan *Renung Adat* hanya digunakan semasa upacara tertentu, murid mula berasa selesa untuk belajar. Apabila ditanya pula, murid masih ragu dengan jawapan masing-masing. Namun demikian, set induksi yang dijalankan masih menarik minat murid untuk meneruskan sesi PdP.

Modul 4 menunjukkan penglibatan aktif murid kerana mereka sudah mula memahami nada puisi tradisional *Renung Adat*. Malah, beberapa orang murid sudah mula melantunkan puisi tersebut. Mereka turut memberi respon yang baik kerana segelintir murid pernah mendengar puisi tradisional *Renung Adat* dimainkan ketika upacara Gawai Antu. Secara kesimpulan, induksi bagi keempat-empat modul mampu menarik minat murid dalam sesi PdP.

ii. Pengembangan Pengajaran dan Pembelajaran

Pengembangan pengajaran dibahagikan kepada tiga fasa iaitu fasa pengembangan, analisis, penerangan metafora dan aktiviti pengukuhan. Jadual 5.19 menunjukkan reaksi murid semasa pengembangan pengajaran dan pembelajaran (PdP). Pengembangan PdP ini disesuaikan dengan aktiviti PAK21.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 5.20

Reaksi murid semasa pengembangan pengajaran dan pembelajaran.

Modul	Reaksi murid			
	Fasa 1: Pengembangan (15 minit)	**Fasa 2: Analisis (5 minit)**	**Fasa 3: Penerangan metafora (15 minit)**	**Fasa 4: Aktiviti pengukuhan (6 minit)**
1	Murid mendengar naratif dengan teliti sambil membaca dengan senyap. Ada beberapa orang murid menulis catatan. Seorang murid bertanya kepada guru maksud perkataan yang disampaikan. Perhatian penuh: Ya Penglibatan aktif guru: Ya	Murid berbincang dengan rakan sebelah untuk mengeluarkan metafora yang ada di dalam teks. Dua orang murid tidak dapat mengeluarkan metafora yang terdapat di dalam teks puisi tradisional *Sampi*.	Murid mendengar dengan penuh perhatian sambil mengangguk-anggukan kepala. Beberapa orang murid menulis catatan. Perhatian penuh: Ya Penglibatan aktif guru: Ya	Murid menjawap soalan yang diberikan. Terdapat beberapa kumpulan murid tidak dapat menjawab soalan mengikut tempoh masa yang ditetapkan. Segelintir murid berbincang dengan aktif bersama rakan di sebelah.
2	Murid mendengar naratif dengan teliti sambil membaca dengan senyap. Ada beberapa orang murid menulis catatan. Perhatian penuh: Ya Penglibatan aktif guru: Ya	Murid berbincang dengan rakan sebelah untuk mengeluarkan metafora yang ada di dalam teks. Semua murid dapat mengeluarkan metafora yang terdapat di dalam teks puisi tradisional *Sampi*.	Murid mendengar dengan penuh perhatian sambil mengangguk-anggukan kepala. Beberapa orang murid menulis catatan. Perhatian penuh: Ya Penglibatan aktif guru: Ya	Murid menjawap soalan yang diberikan. Terdapat beberapa kumpulan murid tidak dapat menjawab soalan mengikut tempoh masa yang ditetapkan. Segelintir murid berbincang dengan aktif bersama rakan di sebelah.
3	Murid mendengar naratif dengan teliti sambil membaca dengan senyap. Ada beberapa orang murid menulis catatan. Tiga orang murid bertanya kepada guru maksud perkataan yang disampaikan. Perhatian penuh: Ya Penglibatan aktif guru dan murid: Ya	Murid berbincang dengan rakan sebelah untuk mengeluarkan metafora yang ada di dalam teks. Empat orang murid tidak dapat mengeluarkan metafora yang terdapat di dalam teks puisi tradisional *Renung Adat*.	Murid mendengar dengan penuh perhatian sambil mengangguk-anggukan kepala. Beberapa orang murid menulis catatan. Empat pasangan murid mengangkat tangan menyatakan mereka tidak pernah melihat unsur tumbuhan yang digunakan dalam metafora. Perhatian penuh: Ya Penglibatan aktif guru dan murid: Ya	Murid menjawap soalan yang diberikan. Terdapat beberapa kumpulan murid tidak dapat menjawab soalan mengikut tempoh masa yang ditetapkan. Segelintir murid berbincang dengan aktif bersama rakan di sebelah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Modul	Reaksi murid			
	Fasa 1: Pengembangan (15 minit)	**Fasa 2: Analisis (5 minit)**	**Fasa 3: Penerangan metafora (15 minit)**	**Fasa 4: Aktiviti pengukuhan (6 minit)**
4	Murid mendengar naratif dengan teliti sambil membaca dengan senyap. Ada beberapa orang murid menulis catatan. Perhatian penuh: Ya Penglibatan aktif guru dan murid: Ya	Murid berbincang dengan rakan sebelah untuk mengeluarkan metafora yang ada di dalam teks. Empat orang murid tidak dapat mengeluarkan metafora yang terdapat di dalam teks puisi tradisional *Renung Adat*.	Murid mendengar dengan penuh perhatian sambil mengangguk-anggukan kepala. Beberapa orang murid menulis catatan. Tiga pasangan murid mengangkat tangan menyatakan mereka tidak pernah mendengar perkataan yang digunakan dalam metafora perumpamaan. Perhatian penuh: Ya Penglibatan aktif guru dan murid: Ya	Murid menjawap soalan yang diberikan. Terdapat beberapa kumpulan murid tidak dapat menjawab soalan mengikut tempoh masa yang ditetapkan. Segelintir murid berbincang dengan aktif bersama rakan di sebelah.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berdasarkan pengembangan PdP, murid memberikan perhatian yang positif dalam semua modul yang dibangunkan semasa fasa pengembangan. Fasa pengembangan mengikut rancangan pengajaran harian (RPH) merupakan penerangan naratif yang terdapat dalam perenggan atau rangkap puisi. Pemerhatian tidak penglibatan dalam hal ini menunjukkan modul yang dibangunkan adalah berjaya dan menguatkan lagi kesan modul pengajaran berasaskan naratif dan multimedia bagi puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat.*

Pada fasa analisis pula, masa yang diperuntukan adalah selama lima (5) minit. Hampir semua murid dapat mengeluarkan metafora yang terdapat di dalam teks puisi tradisional. Dapatan turut menunjukkan murid yang tidak dapat mengeluarkan metafora yang terdapat di dalam teks adalah di antara dua hingga ke empat orang iaitu bersamaan dengan satu hingga dua kumpulan. Hal sedemikian kerana murid dibahagikan di dalam kumpulan yang bilangan ahlinya adalah sebanyak dua orang. Perkara ini sejajar dengan teknik yang digunakan iaitu *Think – Pair – Share*.

Fasa 3 pula melibatkan penerangan metafora berdasarkan unsurnya. Penerangan ini melibatkan tayangan bergambar menggunakan PowerPoint agar memberi kefahaman murid tentang pembentukan metafora yang digunakan dalam teks puisi tradisional. Berdasarkan dapatan, murid memberi respon yang positif kerana ramai dalam kalangan murid membuat catatan. Segelintir murid juga menunjukkan keberanian dengan mengangkat tangan untuk bertanya tentang unsur dan perkataan metafora yang tidak mereka fahami.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Akhir sekali, semasa melakukan aktiviti pengukuhan, murid dilihat memberi respon yang baik. Walau bagaimanapun, beberapa orang murid tidak dapat menjawap soalan mengikut masa yang telah ditetapkan. Sepanjang sesi latihan pengukuhan, murid kelihatan teruja dengan melakukan perbincangan antara satu sama lain dengan aktif.

iii. Penutup

Sesi PdP berakhir dalam tempoh 50 minit. Sesi penutup mengambil masa empat (4) minit. Reaksi murid pada sesi penutup ditunjukkan dalam Jadual 5.21

Jadual 5.21

Reaksi murid pada sesi penutup

Modul	Reaksi
1	Murid memberi perhatian semasa mendengar guru menyimpulkan topik. Tiga orang murid memberi respon dengan memberi rumusan yang positif tentang topik yang diajar. Secara keseluruhan murid sangat seronok belajar topik yang diajar.
2	Murid memberi perhatian semasa mendengar guru menyimpulkan topik. Lima orang murid memberi respon dengan memberi rumusan yang positif tentang topik yang diajar. Secara keseluruhan murid sangat seronok belajar topik yang diajar.
3	Murid memberi perhatian semasa mendengar guru menyimpulkan topik. Empat orang murid memberi respon dengan memberi rumusan yang positif tentang topik yang diajar. Secara keseluruhan murid sangat seronok belajar topik yang diajar.
4	Murid memberi perhatian semasa mendengar guru menyimpulkan topik. Lebih daripada tujuh orang murid memberi respon dengan memberi respon mereka seronok belajar. Tiga orang murid memberi cadangan mereka ingin diajar menggunakan kaedah yang sama pada masa akan datang. Secara keseluruhan murid sangat seronok belajar topik yang diajar.

Berdasarkan Jadual 5.21, secara keseluruhan murid berasa sangat teruja dan seronok dengan topik yang diajar. Respon murid meningkat dari Modul 1 hingga ke Modul 4. Peningkatan ini dilihat apabila jumlah murid memberi respon dalam sesi penutup bertambah terutamanya dalam Modul 4. Malah, mereka memberi cadangan agar guru dapat mengajar menggunakan teknik yang sama pada masa akan datang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Secara kesimpulan, pemerhatian tidak penglibatan ini memainkan peranan penting dalam menguatkan lagi kesan penggunaan modul pengajaran puisi tradsional *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif dan multimedia. Pemerhatian ini turut menyokong peningkatan murid dalam ujian pasca. Akhir sekali, modul ini memberi impak yang positif dan boleh diteruskan penggunaannya pada masa akan datang.

5.5 Rumusan

Bab ini telah membincangkan dapatan bagi kelima-lima objektif kajian melalui tiga fasa iaitu fasa (1) analisis keperluan, (2) reka bentuk dan pembangunan serta (3) pelaksanaan dan penilaian. Berdasarkan fasa 1 iaitu analisis keperluan, dapat disimpulkan bahawa keperluan pembangunan modul ini sangat tinggi kerana semua guru yang ditemu bual tidak mempunyai asas dan masih lemah dalam mengajar puisi tradisional. Selain itu, mereka juga hanya bergantung sepenuhnya kepada buku teks. Sokongan dari institusi pendidikan juga dilihat tidak memberi penekanan tentang pengajaran puisi tradisional.

Dalam fasa reka bentuk dan pembangunan pula, dapatan menunjukkan terdapat beberapa pindaan yang dilakukan dalam usaha memantapkan modul. Pindaan ini banyak melibatkan rancangan pengajaran harian supaya objektif pengajaran dan pembelajaran dapat dicapai selaras dengan peruntukan masa yang ditetapkan. Selain itu, metafora yang dianalisis dalam teks puisi tradisional disokong sepenuhnya oleh pakar. Pakar turut menyatakan modul ini adalah baik dan boleh digunakan dengan mengambil kira teknik naratif dan multimedia yang dibangunkan. Namun demikian, kekurangan modul dilihat dari aspek kepelbagain puisi tradisional kerana hanya terarah pada dua jenis puisi tradisional sahaja iaitu puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Fasa yang terakhir iaitu pelaksanaan dan penilaian menunjukkan kebolehgunaan modul berdasarkan pandangan guru sebagai tenaga pengajar dan murid sebagai subjek dalam kajian rintis. Pandangan mereka penting mencapai kesinambungan dalam keputusan ujian pra dan pasca. Berdasarkan kajian rintis, guru dan murid secara keseluruhannya bersetuju sekiranya modul ini dijalankan di dalam kelas sebenar. Tambahan pula, pencapaian yang ketara dilihat dalam ujian pra dan pasca. Pencapaian ini menyokong objektif yang terakhir iaitu modul ini berkesan kerana terdapat perbezaan yang signifikan dalam ujian pra dan pasca dengan mengambil kira nilai $t>0.5$ berdasarkan analisis. Selain itu, pemerhatian tidak penglibatan juga menguatkan keberkesanan modul tersebut.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

BAB 6

RUMUSAN, PERBINCANGAN DAN KESIMPULAN

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

6.1 Pendahuluan

Bab ini meninjau kembali soalan kajian dan mengaitkannya dengan hasil dapatan kajian yang diperoleh dalam Bab 4. Hasil kajian dirumuskan terlebih dahulu sebelum dibincangkan. Selain itu, bab ini turut membincangkan implikasi kajian dan beberapa cadangan kajian. Antara soalan kajian yang dibincangkan dalam bab ini adalah seperti dibawah:

Fasa 1

i. Apakah masalah yang dihadapi oleh guru dalam pengajaran puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*?

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Fasa 2

ii. Apakah pandangan pakar tentang kesahan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif bagi sekolah menengah?

iii. Apakah pandangan guru tentang kekuatan dan kelemahan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif naratif bagi sekolah menengah?

Fasa 3

iv. Bagaimanakah kebolehgunaan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif naratif bagi sekolah menengah?

v. Apakah kesan modul pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan pendekatan naratif naratif bagi sekolah menengah?

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

6.2 Rumusan Dapatan Kajian

Kajian ini merumuskan dapatan yang diperoleh sepanjang penyelidikan. Rumusan ini merangkumi tiga fasa iaitu (1) Fasa 1: Analisis Keperluan, (2) Fasa 2: Fasa Reka Bentuk dan Pembangunan dan (3) Fasa 3: Pelaksanaan dan Penilaian.

6.2.1 Fasa 1: Analisis Keperluan

Bahagian ini merumuskan demografi guru dan lima (5) perkara penting yang berkaitan dengan pengajaran puisi tradisional. Antaranya ialah (1) pengalaman mengajar puisi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

tradisional, (2) sokongan institusi pendidikan, (3) penerangan bahasa kiasan, (4) pemilihan perenggan dalam mengajar maksud tersirat, dan (5) cara memberi soalan. Rumusan ini dijelaskan dalam bentuk grafik seperti yang ditunjukkan di Jadual 6.1

Jadual 6.1

Rumusan Fasa 1: Analisis keperluan

Perkara	Rumusan
Demografi guru	Secara keseluruhan, guru yang menjadi subjek kajian ini mempunyai pengalaman mengajar bahasa Iban yang luas iaitu di antara lima tahun ke 31 tahun.
Pengalaman mengajar puisi tradisional	Kebanyakan guru yang ditemu bual mengajar menggunakan audio bagi tujuan memberi pemahaman tentang bunyi alunan puisi. Namun demikian, guru menyatakan kerisauan kerana kurang berpengetahuan dalam memahami maksud teks puisi. Hal yang sedemikian menyebabkan murid turut terkesan apabila tidak menunjukkan minat dan tidak faham maksud tersirat. Segelintir guru turut mengaku tidak tahu mengajar dan kurang asas tentang pengajaran puisi. Oleh itu, mereka bergantung sepenuhnya pada buku teks. Sebagai rumusan, pengetahuan guru dalam pengajaran puisi masih di tahap kurang memuaskan dengan bantuan bahan pengajaran yang terhad.
Sokongan institusi pendidikan	Berdasarkan pernyataan guru yang ditemu bual, sehingga ke hari ini, tiada bengkel khusus dalam mengajar puisi tradisional. Kebanyakan bengkel yang diberikan hanya membantu mereka dalam membina item soalan. Tambahan pula tidak ramai guru pakar yang boleh dirujuk.
Penerangan bahasa kiasan	Bahasa kiasan yang terdapat dalam teks puisi diterangkan berdasarkan pemahaman guru sendiri yang dikaitkan dengan tujuan, tema dan konteks teks. Ada yang merujuk kamus atau *Bup Sereba Reti*. Ada juga guru yang menerangkan bahasa kiasan berdasarkan rangkap kerana sebahagian teks dalam puisi tidak mempunyai maksud tetapi untuk menyamakan rima akhir. Sebagai rumusan, penerangan bahasa kiasan dalam puisi tradisional lemah rentetan tiada sokongan asas dalam pengajaran. Rujukan yang terhad turut menambah kesukaran guru dalam memahami bahasa kiasan tersebut.
Pemilihan perenggan dalam mengajar maksud tersirat	Secara keseluruhan, buku teks merupakan satu-satunya bahan pengajaran yang sangat penting dalam kalangan guru. Pemilihan perenggan dalam puisi bergantung sepenuhnya dalam buku teks.
Cara memberi soalan	Soalan yang diberikan adalah diperingkat asas iaitu berkaitan dengan nilai-nilai murni, isi puisi, maksud dan rima. Ada guru yang mengambil inisiatif sendiri dengan bertanya kepada guru yang lebih berpengalaman. Ada juga yang bergantung sepenuhnya mengikut soalan di dalam buku teks.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

6.2.2 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan Modul

Fasa ini mempunyai dua soalan kajian iaitu pandangan pakar tentang kesahan modul dan pandangan guru berkaitan kekuatan dan kelemahan modul. Rumusan bagi kedua-dua objektif tersebut dibincangkan dibawah.

6.2.2.1 Kesahan Modul

Pandangan pakar tentang kesahan modul dibahagikan pada tiga bahagian iaitu kandungan, pedagogi, dan teknikal seperti yang diterangkan secara infografik dalam Jadual 6.2.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 6.2

Rumusan pandangan pakar berkaitan kesahan modul

Perkara	Rumusan
Bahagian A: Kesahan Kandungan	**Penilaian Objektif Khusus** Secara keseluruhan terdapat tiga pindaan yang dilaksanakan iaitu objektif di Modul 1, Modul 3 dan Modul 4. Kedua-dua pakar bersetuju bahawa fokus dalam keempat-empat modul tersebut berkait dengan pengajaran metafora dalam teks puisi tradisional disamping memberi pemahaman isi teks. Berdasarkan pengalaman kedua-dua pakar dalam bidang bahasa Iban, P1 merupakan guru aktif yang pernah menjadi editor buku sistem ejaan bahasa Iban. Selain itu, beliau beruntung kerana sempat melihat amalan puisi tradisional yang kurang dilakukan sekarang. P2 pula masih berkhidmat sebagai guru dan pernah dianugerahkan menjadi Guru Cemerlang Bahasa Iban. Beliau turut bersetuju dengan pindaan bagi objektif khusus yang terdapat dalam modul. Beliau turut mengingatkan agar tidak jemu belajar keindahan bahasa puisi memandangkan amalan puisi tradisional semakin kurang dilakukan. **Penilaian Instrumen Penelitian** Penelitian ini berkaitan dengan metafora yang telah diberikan maksudnya berdasarkan kategori. Terdapat empat kategori metafora yang dikenal pasti iaitu metafora abstrak ke realiti, metafora perumpamaan, metafora berunsurkan haiwan dan metafora berunsurkan tumbuhan. Kedua-dua pakar telah mengesahkan metafora tersebut tanpa sebarang pindaan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Perkara	Rumusan
Bahagian B: Pengesahan Pedagogi	**Penilaian Strategi Pengajaran** Modul ini dibangunkan menggunakan model Pengajaran Dick dan Carey. Model ini diuji terlebih dahulu sebelum digunakan dalam kelas sebenar. Dalam kelas sebenar, konsep pendidikan abad ke-21 diaplikasikan agar murid dapat dilibatkan sepenuhnya. Sehubungan dengan itu, pengajaran dan pembelajaran dalam kelas adalah berpusatkan murid. Guru bertindak sebagai pencerita (*narrator*) di fasa permulaan dan menjadi fasilitator di peringkat pengembangan. Terdapat pindaan kecil yang dilakukan iaitu dalam Modul 1 dan Modul 3. Modul 1 hanya mengubah istilah ke bahasa Iban manakala Modul 3 menambah masa pengajaran. Rumusannya, kedua-dua pakar telah mengesahkan strategi pengajaran ini. **Penilaian Pengajaran Berasaskan Naratif dan Multimedia** Penilaian pengajaran berasaskan naratif menunjukkan terdapat pindaan yang perlu dibuat dalam Modul 3 dan Modul 4. Kedua-dua modul ini berkaitan dengan puisi tradisional *Renung Adat*. Tiada perubahan pindaan bagi naratif yang terdapat dalam Modul 1 dan Modul 2 iaitu puisi tradisional *Sampi*. Menurut pakar, puisi tradisional *Renung Adat* merupakan satu cerita epik yang dipuisikan. Oleh itu, kebanyakan puisi tersebut tidak berpenghujung mengikut ritual atau perayaan yang diadakan. Bagi kedua-dua puisi yang digunakan, ia merujuk perayaan Gawai Antu. **Penilaian Pengajaran Berasaskan Naratif dan Multimedia** Penilaian pengajaran berasaskan multimedia menunjukkan tidak ada sebarang pindaan yang dilaksanakan. Pakar berpendapat bahasa kiasan yang terdapat dalam slaid PowerPoint sesuai digunakan seiring dengan keperluan teknologi pendidikan masa kini. Selain itu, penggunaan multimedia dalam kelas sekarang adalah digalakkan ekoran kebanyakan sekolah telah menambahbaik fasiliti bilik darjah. Kedua-dua pakar telah menilai dan mengesahkan kesesuaian pengajaran puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif dan multimedia.
Bahagian C: Pengesahan Teknikal	**Penilaian Pemilihan Bahan Pengajaran** Penilaian permilihan bahan pengajaran melibatkan pemilihan bahan, kesesuaian gambar yang digunakan dalam menerangkan metafora dan penggunaan PowerPoint sebagai bahan multimedia dalam PdP. Kedua-dua pakar bersetuju dan mengesahkan modul ini boleh digunakan sebagai bahan pengajaran. P1 berpendapat bahawa modul ini boleh digunapakai bagi semua murid sekolah menengah. P2 pula menyatakan pemilihan gambar yang digunakan dalam slaid PowerPoint adalah sesuai serta memudahkan murid untuk mengingat dan memahami dengan lebih jelas tentang metafora yang diajar.

6.2.2.2 Kekuatan dan Kelemahan Modul

Modul yang dibangunkan ini mendapat pujian kerana bukan mudah untuk membangunkan modul pengajaran. Menurut pakar, modul yang dibangunkan memberi turut memberi manfaat kepada guru. Hal ini dikatakan demikian kerana modul yang dibangunkan merangkumi naratif, soalan dan metafora yang boleh digunakan secara menyeluruh dalam bilik darjah. Selain itu, pakar turut berpendapat modul ini relevan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

berdasarkan penggunaan teknologi berpandukan multimedia yang memudahkan guru dalam menjalankan proses pembelajaran dan pemudahcaraan (PdPc). Pakar turut berpendapat penggunaan slaid PowerPoint turut memudahkan guru dan murid dalam mengenal metafora atau bahasa kiasan yang digunakan dalam puisi tradisional. Ia turut relevan dan sejajar dengan keperluan pendidikan masa kini.

Manakala, kekurangan atau kelemahan modul yang dibangunkan adalah berfokus dan tidak menyentuh puisi tradisional yang lain. Pakar berpendapat bahawa modul ini boleh dikembangkan berkaitan puisi tradisional seperti *pelian, sabak* dan *timang*. Hal ini dikatakan demikian kerana puisi tradisional tersebut juga sangat kompleks dan sukar untuk difahami. Namun demikian, secara keseluruhan pakar bersetuju dengan modul yang dibangunkan dan sesuai untuk murid Tingkatan 1.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

6.2.3 Fasa 3: Pelaksanaan dan Penilaian

Fasa ini mempunyai dua soalan kajian iaitu berkaitan dengan kebolehlaksanaan dan keberkesanan modul. Modul ini dirintis di sebuah sekolah menengah di daerah yang sama. Namun sekolah tersebut tidak terlibat dalam penilaian keberkesanan modul. Kebolehlaksanaan ini mengambil kira samada modul yang dibangunkan boleh digunakan semasa proses PdP sebelum diuji di kelas sebenar. Keberkesanan modul pula dilihat melalui pencapaian murid dalam ujian pra dan ujian pasca.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

6.2.3.1 Kebolehgunaan Modul

Kebolehgunaan modul dilihat melalui pandangan subjek sebagai seorang guru dan murid. Jadual 6.3 menunjukkan rumusan bagi kedua-dua pandangan subjek.

Jadual 6.3

Kebolehgunaan modul melalui pandangan subjek sebagai guru dan murid

Pandangan subjek	Penerangan
Guru	Guru yang ditemubual mempunyai pengalaman yang agak baharu kerana baru dua tahun mengajar bahasa Iban. Guru lebih banyak bertanya kepada guru senior terutamanya ketua bidang kerana percaya dengan kemahiran dan pengalaman mereka. Selain itu, semasa mengajar, guru hanya berpandukan buku teks sahaja kerana memikirkan buku teks sudah lengkap. Mengajar puisi tradisional agak berat bagi subjek kerana bukan bidang. Namun demikian, subjek sebagai guru menyatakan modul yang dibangunkan ini elok diteruskan dan digunakan kerana menggalakkan murid membaca dan melantunkan puisi dengan cara yang betul. Subjek turut menyokong kebolehgunaan modul dalam kelas sebenar kerana setiap rangkap telah diberikan tema serta memudahkan guru untuk memilih rangkap dan bahagian agar masa dapat digunakan sepenuhnya di dalam bilik darjah. Sebagai rumusan, subjek menyokong kebolehgunaan modul pengajaran puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif dan multimedia. Modul ini dikatakan boleh meningkatkan pemahaman murid tentang maksud yang tertulis di dalam teks puisi tradisional Iban tersebut.
Murid	Seramai sepuluh (10) orang murid dipilih dan ditemubual berkaitan kebolehgunaan modul yang telah dibangunkan. Kesemua subjek menyatakan keseronokan mereka belajar kerana ada beberapa yang masih kurang mengetahui perayaan yang dinyatakan dalam puisi tradisional tersebut. Selain itu, subjek turut menyatakan kefahaman puisi tradisional yang diajar. Menyentuh metafora yang dinyatakan dalam teks puisi tradisional, semua subjek tidak pernah mendengar bahasa kiasan tersebut. Oleh itu, mereka sangat terhibur dan boleh mengaitkan maksud metafora dengan konsep di dalam teks puisi. Daripada 10 orang murid, lapan daripadanya ingin diajar menggunakan modul tersebut kerana mudah faham dan seronok belajar. Oleh itu, dapat disimpulkan bahawa modul yang dibangunkan boleh diguna di dalam kelas sebenar.

6.2.3.2 Keberkesanan Modul

Keberkesanan modul dilihat melalui pencapaian ujian pra dan ujian pasca. Berdasarkan dapatan kajian yang diperoleh dalam ujian pra, murid tidak berjaya mencapai markah

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

penuh. Markah tertinggi yang diperoleh adalah sebanyak 80 peratus. Manakala, markah terendah adalah sebanyak 20 peratus. Purata markah yang diperoleh dalam ujian pra adalah sebanyak 51.67 peratus dengan sisihan piawai sebanyak 18.77.

Manakala, ujian pasca menunjukkan peningkatan apabila lapan orang murid berjaya mencapai 100 peratus. Dapatan turut menunjukkan kekerapan markah yang dicapai adalah sebanyak 80 peratus. Purata pencapaian murid dalam ujian pasca turut meningkat iaitu sebanyak 83 peratus dengan sisihan piawai turut mengalami penurunan iaitu sebanyak 13.933.

Berdasarkan ujian pra dan ujian pasca ini dapat dilihat pencapaian kendiri pelajar turut meningkat sebanyak 20 peratus. Terdapat murid yang menunjukkan peningkatan ketara sehingga dua kali ganda. Namun demikian, ada juga pencapaian murid yang kekal iaitu sebanyak tiga orang. Min pencapaian bagi ujian pasca turut meningkat sebanyak 31.33 peratus. Peningkatan ini menunjukkan bahawa modul pengajaran puisi tradisional Iban *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif dan multimedia berkesan diajar di sekolah. Ujian T turut menunjukkan perbezaan signifikan antara pencapaian ujian pra dan ujian pasca sekali gus menyokong hipotesis kajian.

Bagi menyokong hipotesis kajian, pemerhatian tidak keterlibatan turut dilaksanakan dan dilihat melalui senarai semak semasa proses PdP melalui tiga bahagian PdP iaitu induksi, pengembangan pengajaran dan pembelajaran serta penutup. Jadual 6.4 menunjukkan rumusan bagi pemerhatian tidak keterlibatan yang dilaksanakan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jadual 6.4

Rumusan pemerhatian tidak keterlibatan berkaitan keberkesanan modul

Bahagian PdP	Pemerhatian tidak penglibatan
Induksi	Bagi Modul 1 dan 2, murid memberi kerjasama yang baik dan bertanya secara aktif. Manakala, dalam Modul 3 dan 4, murid agak ragu memberi respon. Hal demikian kerana ada segelintir murid tidak pernah mendengar puisi tradisional *Renung Adat*.
Pengembangan Pengajaran dan Pembelajaran	Fasa 1: Pengembangan Guru bertindak sebagai pencerita. Murid kelihatan mendengar dengan aktif dan menulis catatan serta membaca dengan senyap teks puisi yang diberikan bagi keempat-empat modul. Fasa 2: Analisis Semasa fasa analisis, murid berbincang untuk mengeluarkan metafora yang terdapat dalam teks puisi tradisional. Pemerhatian menunjukkan dua orang murid tidak dapat mengeluarkan metafora dalam Modul 1. Manakala, empat orang murid tdak dapat mengeluarkan metafora dalam Modul 3 dan Modul 4. Fasa 3: Penerangan metafora Dalam Modul 1 dan Modul 2, semua murid mendengar dengan penuh perhatian sambil mengangguk-anggukan kepala. Segelintir murid menulis catatan masing-masing. Manakala pada Modul 3, empat pasangan murid mengangkat tangan dan menyatakan tidak pernah melihat unsur tumbuhan yang digunakan dalam metafora. Tiga pasangan murid mengangkat tangan dan menyatakan mereka tidak pernah mendengar metafora perumpamaan yang digunakan teks puisi tradisional dalam Modul 4. Fasa 4: Aktiviti Pengukuhan Murid menjawap aktiviti pengukuhan dengan baik. Namun demikian, bagi kesemua modul yang digunakan, masih terdapat kumpulan murid yang tidak dapat menyelesaikan aktiviti dalam tempoh masa yang ditetapkan.
Penutup	Dalam Modul 1, tiga orang murid memberi rumusan yang positif dan seronok belajar puisi tradisional *Sampi*. Modul 2 menunjukkan lima orang murid memberi rumusan positif dan seronok belajar. Bagi Modul 3 pula, empat orang murid memberi respon yang baik dan seronok belajar. Modul 4 juga menunjukkan lebih daripada tujuh orang murid memberi respon seronok belajar. Tiga orang murid juga memberi cadangan mereka ingin diajar menggunakan kaedah yang sama pada masa akan datang.

6.3 Perbincangan

Kajian ini membincangkan tiga fasa yang digunakan dalam pembangunan modul selaras dengan soalan kajian yang digunakan. Antara tiga fasa tersebut adalah (1) fasa

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

analisis keperluan, (2) fasa reka bentuk dan pembangunan dan (3) fasa pelaksanaan dan penilaian.

6.3.1 Fasa 1: Analisis Keperluan

Menurut Ozdemir (2018), pendekatan analitik dalam pembelajaran bahasa digunakan untuk mengaitkan matlamat, proses dan amalan pengajaran dengan prestasi kehidupan sebenar di luar bilik darjah. Bagi mencapai matlamat tersebut, Ozdemir (2018) menyatakan analisis keperluan penting bagi menjalankan siasatan menyeluruh dan mendalam tentang jenis tugasan murid serta bahasa yang digunakannya. Sehubungan dengan itu, analisis keperluan merupakan salah satu proses penting yang digunakan dalam pembangunan modul pengajaran.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Analisis keperluan ini penting bagi menjelaskan ruang permasalahan dalam pengajaran dan pembelajaran. Hal ini dikatakan demikian kerana melalui analisis keperluan, sesuatu jurang dapat dilihat dengan lebih jelas bagi mencapai jalan penyelesaian (Odzemir, 2018). Dalam kajian ini, analisis keperluan yang dilaksanakan adalah berkaitan dengan pengajaran dan pembelajaran bahasa klasik dalam puisi tradisional Iban *Sampi* dan *Renung Adat*.

Analisis keperluan yang berkaitan dengan puisi tradisional ini dilihat melalui pengalaman mengajar bahasa Iban dan puisi tradisional. Dapatan menunjukkan kebanyakan guru mempunya pengalaman mengajar bahasa Iban lebih daripada lima

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

tahun di sekolah. Namun demikian, tidak semua guru boleh mengajar puisi tradisional Iban. Perkara ini boleh menyebabkan murid tidak berminat untuk mengajar.

Dayang Julida dan Muhd Izwan (2021) pernah menyatakan bahawa faktor minat sangat penting agar murid dapat melakukan sesuatu tanpa dorongan. Namun demikian, pengakuan guru tentang kesukaran memahami maksud dalam puisi tradisional sangat membimbangkan. Perkara ini sekaligus menjadi faktor terhadap minat murid mempelajari puisi tradisional. Apabila murid tidak minat, ia turut menyumbang pada respon murid di bilik darjah.

Berdasarkan dapatan kajian, kebanyakan guru mengaku ramai murid tidak faham menyebabkan respon murid menjadi kurang. Tambahan pula, guru hanya menggunakan audio dalam pengajaran dan pembelajaran puisi tradisional. Perkara ini menunjukkan sumber atau alat bantu mengajar guru sangat terhad. Selain itu, ada guru yang mengaku tidak mempunyai asas yang kuat berkaitan puisi tradisional. Hal sedemikian turut menjadi faktor pada minat murid.

Selain pengalaman guru, institusi pendidikan juga perlu mendukung dan memantapkan profesional perguruan dengan bantuan latihan dan kursus. Elemen dalam Falsafah Pendidikan Kebangsaan (FPK) seharusnya menjadi panduan utama dalam merancang, melaksana dan menilai proses pengajaran dan pembelajaran (Sape Sabilan, 2018). Namun demikian, perkara ini berbeza dengan guru bahasa Iban kerana tiada sokongan institusi pendidikan berkaitan dengan pengajaran dan pembelajaran puisi tradisional Iban. Kebanyakan latihan dan kursus yang diberikan untuk meningkatkan profesional perguruan adalah berkaitan dengan bina item soalan. Oleh itu, ramai guru

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

tidak memberikan tumpuan tentang pengajaran puisi tradisional. Perkara ini turut menyumbang pada pengetahuan kandungan guru dalam memahami maksud puisi tradisional. Ia turut mempengaruhi pemilihan gaya pembelajaran yang akhirnya memberi impak pada minat murid.

Dayang Julida dan Muhd Izwan (2021), turut menjelaskan guru harus pandai memilih gaya pembelajaran sesuai dengan keperluan murid. Pendidikan Abad ke-21 (PAK-21) menuntut seorang guru mengasimilasikan penggunaan teknologi maklumat dalam pengajaran dan pembelajaran. Perkara ini juga turut menjadikan peranan guru bukan sahaja mengajar tetapi juga sebagai pemudah cara. Oleh itu, kreativiti guru juga adalah kritikal agar ilmu dapat dicapai sejajar dengan objektif pembelajaran. Namun demikian, kreativiti dan pemilihan gaya pembelajaran guru bahasa Iban kurang memuaskan dengan bantuan pengajaran yang terhad.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Selain itu juga, guru harus cakna dengan tanggungjawab yang diamanahkan. Guru sebagai pelaksana kurikulum perlu menitikberatkan objektif kurikulum agar hasrat kerajaan dapat dicapai (Abdul Rasid, 2021). Perkara ini menyebabkan guru tidak datang sekadar untuk mengajar tetapi juga menerapkan nilai-nilai murni terutamanya yang terkandung dalam puisi tradisional Iban. Namun demikian, perkara ini agak sukar dilakukan kerana ada guru bahasa Iban masih tidak memahami maksud puisi tradisional terutamanya puisi *Sampi* dan *Renung Adat.* Ada dalam kalangan mereka bukan guru opsyen tetapi dilantik mengajar bahasa Iban.

Walaupun guru dilantik mengajar di luar bidang, guru juga perlu meningkatkan kemahiran kendiri agar tidak terlalu mengharapkan bantuan individu mahu pun

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

institusi. Pendapat Norehan dan Mahaliza (2021) menyatakan bahawa guru merupakan seorang pemudahcara dan perlu berfungsi sepenuhnya bagi memastikan ilmu yang disampaikan adalah telus dan berkualiti. Oleh hal yang demikian, guru bahasa Iban harus bersikap kreatif dalam menyediakan alat bantu mengajar, pemilihan bahan pengajaran dan aktiviti khususnya dalam pengajaran puisi tradisional.

Puisi tradisional selalunya mengandungi bahasa klasik dan tidak dinafikan agak sukar dinafikan. Berdasarkan dapatkan kajian, guru mengalami kesukaran menerangkan bahasa kiasan terutamanya bahasa kiasan berbentuk metafora dalam puisi tradisional Iban. Penerangan bahasa kiasan ini bergantung pada pemahaman guru tersebut. Berdasarkan dapatan kajian, pengetahuan kandungan guru dalam menerangkan bahasa kiasan masih boleh ditingkatkan. Hal ini dikatakan demikian kerana mereka masih boleh menerangkan maksud dengan melihat pada tujuan dan penerangan konteks. Selain itu, mereka juga menerangkan berdasarkan baris dan rangkap serta mengaitkan maksud tersebut dengan pekerjaan harian.

Seorang guru juga perlu memilih bahan pengajaran yang sesuai. Yamirudeng dan Zulkifli Osman (2019) pernah berpendapat bahawa seorang guru hendaklah bijak dalam memilih bahan pengajaran agar sesuai dengan tahap kemampuan dan latar belakang murid. Perkara ini membolehkan murid tertarik dan berasa seronok untuk belajar. Namun demikian, berdasarkan dapatan kajian, guru bahasa Iban kebanyakan bergantung sepenuhnya pada buku teks. Kesannya, murid tidak terdedah dengan puisi tradisional di luar buku teks. Ia turut menyumbang pada faktor minat murid hingga menyebabkan mereka mudah bosan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pemilihan soalan dan aktiviti oleh guru bahasa Iban juga bergantung sepenuhnya pada buku teks dan kamus bahasa Iban. Berdasarkan dapatan kajian, guru mengadu tiada rujukan lain selain buku teks. Menurut Niveetha Mookan et al. (2021), pendekatan kepelbagaian pengajaran dari aspek alat bantu mengajar boleh mewujudkan suasana yang menarik dan tidak membosankan. Namun perkara ini tidak berlaku dalam pengajaran dan pembelajaran bahasa Iban kerana alat bantu mengajar bergantung sepenuhnya dengan buku teks. Tambahan pula, buku yang ada juga sangat terhad dan guru bimbang sekiranya tidak faham serta tidak melepasi aras kurikulum yang ditetapkan. Justeru, guru bahasa Iban boleh dikatakan sangat memerlukan modul yang dibangunkan dalam kajian ini khususnya berkaitan dengan pengajaran puisi tradsional *Sampi* dan *Renung Adat*.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

6.3.2 Fasa 2: Reka Bentuk dan Pembangunan

Fasa pembangunan ini kesahan dan kebolehgunaan modul yang telah dibangunkan. Kesahan modul merujuk pada kesesuaian modul untuk digunakan berdasarkan kriteria yang selaras dengan kurikulum. Manakala, kebolehgunaan modul merujuk pada pelaksanaan dan penerimaan melalui kajian rintis di sekolah. Pendekatan yang digunakan dalam pembangunan modul ini adalah pendekatan naratif dan multimedia. Pakar pengesah modul ini seorang bekas guru cemerlang dan bergiat aktif dalam penulisan buku bahasa Iban. Selain itu, pakar yang seterusnya ialah guru cemerlang bahasa Iban dan masih mengajar di sebuah sekolah menengah di Sarawak. Pakar juga merupakan salah seorang penemuduga calon guru ambilan Suruhanjaya Perkhidmatan Pendidikan (SPP) dalam bidang bahasa Iban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berdasarkan dapatan yang diperoleh melalui data kuantitatif kaedah *Fuzzy Delphy,* terdapat banyak elemen yang diperlukan dalam pembangunan modul ini. Berdasarkan dapatan yang diperoleh daripada keseluruhan penyelidikan, terdapat beberapa perkara yang tidak dimasukkan sebagai elemen dalam modul ini seperti kuiz, kamus dan objektif. Ketiga-tiga ini tidak dimasukkan dalam modul kerana kuiz jarang ditanya di bahagian kemahiran seni bahasa. Menurut Zaitul Azma dan Abdul Rashid. (2022), kebanyakan bahasa sastera bersifat KBAT dan kuiz jarang diberikan ekoran corak soalannya yang meluas dan memerlukan kognitif murid. Begitu juga dengan penggunaan kamus, dan soalan berbentuk objektif. Selain itu, penggunaan kamus ini juga tidak bersesuaian kerana metafora yang terdapat dalam teks puisi sukar untuk difahami apabila melihat kepada istilah. Soalan bersifat objektif turut ditolah ekoran kebanyakan soalan ujian yang diukur dalam aspek seni bahasa adalah lebih bersifat subjektif.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dapatan turut memberikan nilai CVI yang tinggi menunjukkan modul ini diterima 100% oleh kedua-dua pakar. Selain itu, kedua-dua pakar bersetuju dan mengesahkan modul yang dibangunkan. Model Dick dan Carey (1985) dijadikan asas dalam pembangunan modul ini yakni melibatkan objektif khusus, instrumen penelitian, strategi pengajaran dan pemilihan bahan pengajaran. Menurut Byram dan Magner (2018), objektif penting dalam membantu menilai prestasi khususnya berkaitan dengan pembelajaran bahasa. Oleh itu, objektif yang dibangunkan hendaklah selari dengan kehendak keperluan yang standard. Dalam bahasa Iban, objektif yang dibangunkan dalam modul ini adalah sejajar dengan Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran (DSKP) Bahasa Iban Tingkatan Satu. Perkara yang diambil kira adalah berkaitan dengan pemahaman dan unsur metafora yang terkandung dalam teks puisi tradsional

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sampi dan *Renung Adat*. Objektif tersebut diharapkan dapat membantu murid memahami dengan lebih lagi berkaitan maksud bahasa kiasan selain pemahaman keseluruhan teks puisi.

Berdasarkan dapatan kajian, P1 memberi bayangan sekiranya bahasa dalam teks puisi *Sampi* lebih mudah difahami berbanding teks puisi *Renung Adat*. Manakala, P2 menyatakan guru perlu menguasai kesemua bidang bahasa dan tidak fokus terhadap empat kemahiran biasa iaitu kemahiran mendengar dan bertutur, kemahiran membaca dan kemahiran menulis serta aspek tatabahasa. Hal ini dikatakan sedemikian kerana bidang bahasa sangat luas. Oleh itu, puisi tradisional sangat penting sebagai penghargaan dan apresiasi dalam meningkatkan semangat cinta akan jati diri murid.

Beberapa pindaan telah dilakukan dalam membangun objektif khusus ini bagi memastikan ilmu yang hendak disampaikan jelas dan mudah difahami murid. Hal ini jelas menunjukkan pembangunan ini meneguhkan pedagogi serta meningkatkan mutu pengajaran. Perkara ini sekali gus mendukung pernyataan Niveetha Mookan et al. (2021). Selesai rumusan objektif khusus, pembangunan modul diteruskan dengan meneliti instrumen yang hendak digunakan. Dalam kajian ini, metafora bagi keempat-empat teks puis tradisional dikeluarkan dan dikategorikan berdasarkan Teori Metafora (Lakoff & Johnson, 2003). Berdasarkan dapatan yang diperoleh, metafora dalam keempat-empat puisi boleh dikategorikan kepada empat iaitu metafora abstrak ke realiti, metafora perumpamaan, metafora berunsurkan haiwan dan metafora berunsurkan tumbuhan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Metafora abstrak ke realiti lebih banyak dikaitkan personaliti dan tingkah laku untuk menyatakan sesuatu. Manakala, perumpamaan lebih kepada bandingan langsung atau tersurat. Metafora yang berunsurkan haiwan dan tumbuhan merupakan bandingan yang digunakan untuk memuji, menyindir dan hasil padi. Antara keempat kategori metafora tersebut, metafora perumpamaan lebih menyerlah diikuti oleh metafora berunsurkan haiwan dan tumbuhan.

Dapatan ini menyokong kajian Saripah Banseng dan Rosline Sandai (2017) bahawa terdapat beberapa unsur alamdan budaya yang digunakan dalam pembentukan metafora. Unsur-unsur tersebut digunakan untuk merendahkan diri, memuji kehebatan perwira, persembahan sajian (*piring*), kecantikan wanita, kehadiran orang ramai dan hasil padi. Jessica Dato et al. (2020) juga mendapati metafora digunakan untuk menyatakan warisantradisi, kehadiran entiti atau roh, persembahan sajian, jenis ayam, kekuatan ayam, perwatakan tetamu yang hadir ke persembahan sajian dan keindahan alam. Dapatan inimempunyai persamaan dengan *Sampi* dari aspek persembahan sajian tetapi lebihbanyak menyentuh tentang karakter ayam.

Seterusnya, pengesahan dokumen turut dilihat melalui pedagogi iaitu berkaitan dengan strategi pengajaran dan pemilihan bahan pengajaran. Strategi yang digunakan dalam kajian ini adalah pendekatan naratif dan multimedia. Naratif merujuk kepada peranan guru sebagai pencerita teks puisi. Manakala, penggunaan multimedia iaitu slaid PowerPoint adalah untuk pengajara metafora.

Berdasarkan dapatan kajian, P1 dan P2 mengesahkan naratf yang dibangunkan dengan melakukan sedikit pindaan. Naratif yang terdapat dalam puisi tradisional *Sampi*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dan *Renung Adat* disusun berdasarkan teori Naratif Martin. Menurut Martin (1986), naratologi dijadikan sebagai alat untuk memahami perkara tentang kognitif dan sosial sesuatu masyarakat. Oleh hal yang demikian, pembangunan modul berasaskan naratif memberi impak yang baik kepada guru khususnya yang belum mempunyai asas pengajaran puisi tradsional Iban.

Selain itu, pendekatan naratif juga berupaya menarik minta murid untuk terus menghayati dan memahami perkara yang hendak disampaikan melalui teks puisi. Menurut Mertoya dan Webster (2019). naratif berupaya meningkatkan perasaan ingin tahu dalam kalangan murid. Perasaan ingin tahu ini menyebabkan inkuiri murid bertambah dan secara semula jadi murid bertindak balas untuk mendapatkan lebih ilmu pengetahuan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Penggunaan multimedia turut dinilai untuk pengesahan pakar. P2 bersetuju sekiranya penggunaan slaid PowerPoint digunakan dengan mengambil kira sesetengah sekolah yang tidak mempunyai kelengkapan cukup seperti paparan skrin putih dan projektor LCD. Menurut Squire (2019), Microsoft PowerPoint bukan sahaja digunakan untuk pembentangan tetapi boleh dijadikan sebagai interaktif pedagogi.

Pemilihan bahan pengajaran dalam modul ini terarah pada puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. P1 dan P2 mengesahkan pemilihan ini sesuai dengan DSKP Bahasa Iban Tingkatan Satu yang menjurus pada pemahaman teks dan metafora. Selepas modul disahkan, peringkat seterusnya ialah penilaian kekuatan dan kelemahan modul. Kekuatan modul adalah perlu bagi memastikan kelestarian pedagogi sesuai dengan revolusi pendidikan 4.0. Menurut Himmetoglu et al. (2020), guru dalam

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

pendidikan 4.0 merupakan orang perseorangan, dimana-mana sahaja dan dilihat sebagai sumber penghasilan inovasi. Dalam erti kata lain, ilmu pengetahuan tidak hanya disalurkan melalui pendidikan secara formal, tetapi turut diambil melalui teknologi maklumat secara fizikal mahupun secara maya. Oleh sebab itu, penggunaan aplikasi multimedia membantu guru menjadi pemudahcara semasa menyampaikan ilmu.

Menurut P1 dan P2, modul yang dibangunkan mempunyai kekuatan yang cukup untuk para guru dan murid. Namun demikian, kekurangan yang terdapat dalam modul ini adalah puisi tradisional yang tidak pelbagai. Umum sedia maklum bahawa puisi tradsional Iban adalah banyak tetapi kajian ini hanya terarah pada puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. Sebab itulah P1 dan P2 mencadangkan agar modul yang dibangunkan ini menjadi rujukan bagi pembangunan modul pengajaran puisi tradisional Iban yang lain.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

6.3.3 Fasa 3: Pelaksanaan dan Penilaian

Fasa pelaksanaan dan penilaian merupakan fasa terakhir dalam pembangunan modul pengajaran puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif dan multimedia. Pelaksanaan merujuk pada kebolehgunaan dalam kelas sebenar dan penilaian merupakan pencapaian murid dalam ujian pra dan ujian pasca.

Kebolehgunaan modul dapat dilihat melalui pandangan guru dan murid yang dijadikan sebagai kajian rintis. Menurut pandangan guru, modul yang dibangunkan sangat diperlukan kerana ramai guru muda yang masih memerlukan bimbingan

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

terutamanya dalam pengajaran puisi tradisional. Selain itu, modul ini juga boleh digunakan sebagai panduan dalam pengajaran puisi tradisional yang lain. Menurut temu bual yang dilakukan, guru menyatakan bahawa modul ini boleh menarik minat membaca murid dan melantunkan puisi tradisional. Modul ini juga dapat memberi faedah kepada guru itu sendiri. Perkara ini sejajar dengan pandangan Himmetoglu et al. (2020) bahawa guru masa sekarang juga dapat memanfaatkan ilmu melalui inovasi yang dihasilkan.

Manakala, kebolehgunaan modul ini dilihat berkesan melalui pandangan seorang murid. Berdasarkan temu bual bersama 10 orang murid, modul yang dibangunkan ini menyebabkan mereka bertambah seronok kerana didorong perasaan ingin tahu yang kuat. Ada juga yang mengatakan ingin diajar seperti yang digunakan dalam modul ini untuk pengajaran yang akan datang. Rentetan daripada perbincangan di atas, hasil dapatan kajian menunjukkan bahawa murid menjadi minat dengan pembelajaran aspek seni bahasa. Hal ini dikatakan demikan kerana murid mudah faham serta boleh menghilangkan kekeliruan terutamanya pembelajaran metafora.

Bagi menguji keberkesanan modul, satu set ujian pra dan ujian pasca diedarkan kepada murid. Berdasarkan dapatan kajian, dapat dilihat pencapaian ujian pra masih di tahap sederhana dengan pencapaian tertinggi murid adalah 80 peratus. Pencapaian terendah murid pula adalah sebanyak 20 peratus. Hal ini mungkin bertitik tolak daripada pengaruh gaya pembelajaran yang membosankan sehingga kurang menarik minat murid. Menurut Aniza (2022), guru perlu meningkatkan pengetahuan dan tahap kemahiran masing-masing bagi memenuhi keperluan Pendidikan di Malaysia masa kini.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Menurutnya lagi, guru yang berupaya menggunakan pedagogi terbeza membolehkan murid menjadi seronok dan tidak mudah bosan (Aniza, 2022). Perkara ini boleh dibuktikan dengan modul pengajaran puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat* berasaskan naratif dan multimedia. Selain menggunakan naratif sebagai penerangan maksud teks puisi, perisian multimedia digunakan untuk menerangkan metafora dalam teks puisi. Hal ini sekaligus meningkatkan pemahaman murid. Perkara ini dapat dibuktikan melalui pencapaian ujian pasca.

Hasil dapatan kajian menunjukkan bahawa pencapaian murid meningkat sebanyak 31.33 peratus. Seramai enam orang murid berjaya mencapai markah penuh iaitu 100 peratus berbanding ujian pra. Selain itu juga, sisihan piawai dalam ujian pasca dilihat menurun dari 18.770 ke 13.933. makanya, berdasarkan kajian ini, kaedah pengajaran yang sesuai perlu diterapkan dalam pengajaran puisi tradisional khususnya dalam pengajaran metafora.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Berlanjutan daripada pernyataan di atas, hasil kajian yang menunjukkan peningkatan pencapaian murid dalam ujian pasca juga membuktikan bahawa penggunaan slaid PowerPoint dalam pembelajaran metafora dapat memudahkan murid menguasai aspek seni bahasa dalam puisi tradisional. Bahan-bahasa sastera seperti ini sukar untuk dikuasi terutamanya dalam pemahaman teks sastera. Pernyataan ini dapat disokong dengan kajian yang dijalankan oleh Nurhamizah et al. (2018) yang menunjukkan peratusan murid setuju bahawa bahasa novel komsas Jendela Menghadap Jalan sukar difahami. Menurut hasil kajian tersebut, bahasa yang digunakan agak sukar difahami dan memerlukan murid untuk membaca berulang kali. Hal yang sama juga berlaku dalam puisi tradisional Iban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bahasa yang sukar difahami menyebabkan murid dan guru sukar untuk memahami maksudnya. Oleh itu, pendekatan pengajaran berasaskan naratif dan multimedia penting untuk membantu meningkatkan kefahaman murid. Perkara ini dapat dibuktikan melalui hipotesis kajian iaitu terdapat perbezaan yang signifikan dalam pencapaian ujian pra dan ujian pasca. Hasil dapatan kajian menunjukkan bahawa ujian T adalah besar sekali gus membuktikan modul yang dibangunkan berjaya meningkatkan pencapaian murid.

Selain itu juga, keberkesanan ini ditingkatkan lagi dengan pemerhatian tidak keterlibatan yang dilakukan semasa proses pengajaran dan pembelajaran. Pemerhatian tidak keterlibatan adalah pemerhatian yang dilaksanakan melalui rakaman (Busetto et al., 2020). Namun demikian, rakaman tersebut seolah-olah tidak wujud dalam bilik darjah semasa proses pengajaran dan pembelajaran berlangsung. Murid juga digalakkan untuk menjadi diri sendiri ketika berada di bilik darjah. Pemerhatian ini dilaksanakan untuk menguatkan hasil dapatan pencapaian murid dalam ujian pasca.

Pemerhatian tidak keterlibatan ini tertumpu kepada tiga bahagian iaitu induksi, pengembangan pengajaran dan penutup. Hasil dapatan menunjukkan murid memberi respon yang agak memberansangkan semasa induksi dijalankan. Menurut Mintz et al. (2020), induksi penting untuk guru memastikan murid hadir (*presentness*). Dengan hal sedemikian, murid dapat menggambarkan topik yang bakal diajar. Selain itu, induksi juga memastikan guru tersebut dapat bersedia dan menguasai kandungan topik yang diajar. Hasil dapatan kajian menunjukkan murid bersemangat dan dapat memberi respon dengan baik terutamanya semasa Modul 1 dan Modul 2 dilaksanakan. Keadaan ini mungkin disebabkan murid sudah biasa mendengar puisi *Sampi*. Namun semasa

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Modul 3 dan Modul 4 dilaksanakan, murid kelihatan ragu-ragu. Hasil temu bual bersama murid menunjukkan mereka jarang dan tidak pernah mendengar puisi *Renung Adat*.

Di bahagian pengembangan pengajaran, kelihatan murid mendengar dengan teliti dan fokus pada penceritaan puisi yang disampaikan oleh guru. Hal ini bertepatan dengan Teori Naratif Martin (1986) yang menyatakan pencerita memainkan peranan penting dalam meningkatkan perasaan ingin tahu pendengar atau pembaca. Semasa pemerhatian berlangsung, murid kelihatan meneliti, membaca dan menulis sedikit catatan berkaitan dengan teks puisi yang diceritakan. Kelihatan juga beberapa orang murid mengangkat tangan dan bertanya kepada guru maksud perkataan tertentu yang terdapat dalam teks puisi tradisional. Perkara ini dapat dilihat semasa Modul 3 dilaksnakan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sebaik sahaja selesai penerangan naratif, guru meminta murid membuat analisis dengan mengeluarkan metafora yang terdapat dalam teks puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. Kelihatan murid berbincang dengan rakan-rakan. Modul 1 dan Modul 2 menunjukkan murid dapat mengeluarkan metafora yang terdapat dalam puisi *Sampi* dengan baik. Namun demikian, empat orang murid tidak dapat mengeluarkan metafora dalam Modul 3 dan Modul 4. Perkara ini disebabkan murid tidak memahami dan jarang mendengar puisi tradisional *Renung Adat*.

Semasa penerangan metafora, murid mendengar dengan teliti, mengangguk-anggukkan kepala dan menulis catatan. Beberapa orang murid turut mengangkat tangan bertanya tentang tumbuhan dan perkataan lain yang tidak mereka ketahui. Kelakuan ini

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

menunjukkan modul yang digunakan berupaya menarik minat murid untuk mempelajari metafora dalam puisi tradisional.

Di akhir pengembang pembelajaran, guru memberi aktiviti pengukuhan untuk meningkatkan lagi ingatan dan kefahaman murid. Hasil dapatan kajian menunjukkan murid memberi respon yang sangat baik. Walaupun terdapat kekangan masa dalam melaksanakan aktiviti tersebut, murid tetap menjalankan tugas dengan baik dan berbincang bersama rakan-rakan. Justeru, pemerhatian tidak penglibatan ini menunjukkan keempat-empat modul yang dibangunkan dalam kajian ini berjaya menarik minat dan kefahaman murid.

Di bahagian penutup, murid memberi respon dan merumuskan topik pembelajaran secara positif. Segelintir murid juga menyatakan mereka seronok belajar berpandukan modul tersebut. Terdapat juga murid yang mencadangkan agar guru menggunakan teknik yang sama untuk sesi pengajaran dan pembelajar pada masa akan datang. Sebagai kesimpulan, modul ini memberi impak yang positif dan boleh diteruskan penggunaannya pada masa akan datang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

6.4 Implikasi Kajian

Implikasi kajian ini dibahagikan kepada tiga bahagian iaitu implikasi teoretikal, implikasi metodologi dan implikasi pedagogi. Secara umumnya hasil dapatan kajian memperoleh penilaian yang memberangsangkan dalam kalangan pengguna. Huraian bagi ketiga-tiga implikasi ini dihuraikan dalam perbincangan berikutnya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

6.4.1 Implikasi Teoretikal

Kajian ini merangkum gabungan teori yang signifikan dalam konteks pembelajaran dan pengajaran puisi Sampi dan Renung Adat, membentuk pendekatan yang holistik dan komprehensif. Teori Naratif menjadi asas, di mana guru sebagai pencerita menggunakan naratif dalam puisi untuk menyampaikan nilai-nilai budaya, sejarah, dan kearifan lokal. Naratif membantu pelajar memahami konteks dan makna puisi dengan lebih baik, menyajikan informasi dalam bentuk yang menarik dan mudah diingat.

Teori Metafora Lakoff-Johnson melengkapi Teori Naratif dengan menjelaskan bagaimana metafora bukan sekadar hiasan bahasa, tetapi juga cara kita berfikir dan memahami dunia. Dalam puisi Sampi dan Renung Adat, metafora digunakan untuk menyampaikan ide dan emosi secara lebih kuat dan berkesan. Gabungan kedua teori ini menguatkan plot dan kandungan naratif dalam modul pembelajaran, memberikan dimensi tambahan pada cerita dan menjadikannya lebih hidup dan bermakna.

Selain itu, Teori Vygotsky menekankan pentingnya interaksi sosial dalam pembelajaran, di mana pembelajaran puisi difasilitasi melalui interaksi antara guru dan pelajar, serta antara pelajar itu sendiri. Guru berperan sebagai fasilitator yang membimbing pelajar dalam memahami dan menghayati puisi melalui diskusi dan kolaborasi. Teori Gaya Pembelajaran VAK juga dipertimbangkan, mengakui bahawa setiap individu memiliki cara belajar yang berbeza. Guru menggunakan pelbagai pendekatan yang sesuai dengan gaya pembelajaran pelajar, seperti gambar, diagram, diskusi, ceramah, aktivitas fisik, drama, atau permainan. Gabungan teori-teori ini memberikan kerangka kerja yang kuat untuk pembelajaran dan pengajaran puisi *Sampi*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dan *Renung Adat*, dengan fokus pada pengembangan kognitif, emosi, sosial, dan budaya murid.

Kesimpulannya, kajian ini menggariskan kepentingan menggabungkan pelbagai teori dalam pembelajaran dan pengajaran puisi *Sampi* dan *Renung Adat*. Gabungan Teori Naratif, Teori Metafora Lakoff-Johnson, Teori Vygotsky, dan Teori Gaya Pembelajaran VAK membentuk kerangka kerja yang kukuh dan holistik. Pendekatan ini tidak hanya menekankan pemahaman kognitif terhadap puisi, tetapi juga merangkumi pengembangan emosi, sosial, dan budaya pelajar. Dengan memanfaatkan kekuatan setiap teori, pengajaran puisi menjadi lebih menarik, bermakna, dan relevan dengan keperluan serta gaya pembelajaran pelajar yang berbeza-beza. Ini akhirnya membantu pelajar untuk lebih menghargai dan memahami warisan budaya serta kearifan lokal yang terkandung dalam puisi *Sampi* dan *Renung Adat*.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

6.4.2 Implikasi Pedagogi

Kajian ini memberi implikasi kepada banyak pihak dari aspek pedagogi terutamanya pihak yang berkepentingan dibawah KPM. Kajian ini juga memberi implikasi kepada pedagogi guru opsyen dan guru bukan opsyen.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

6.4.2.1 Pihak Berkepentingan (KPM, JPN, PPD)

Kajian ini telah menghasilkan kaedah pengajaran kefahaman membaca yang inovatif dan relevan, direka khas untuk guru-guru di peringkat menengah, lengkap dengan bahan sokongan pengajaran yang berpotensi besar untuk memacu keberkesanan pengajaran. Namun, kejayaan ini tidak boleh berhenti di sini. Beberapa saranan utama telah dikenal pasti bagi memastikan impak kajian ini dapat dimaksimumkan.

Antaranya, pihak-pihak berkepentingan, termasuklah KPM, JPNS dan PPD, perlu memainkan peranan yang lebih proaktif dalam menyediakan bahan sokongan yang bukan sahaja pelbagai, malah mudah diakses. Ini termasuklah menyediakan peralatan pengajaran yang boleh diakses melalui internet, membuka pintu kepada sumber-sumber pendidikan yang lebih luas dan terkini. Selain itu, pelaburan dalam peningkatan kemahiran guru juga merupakan satu keperluan yang mendesak. Latihan dan bengkel yang berfokus pada pengajaran puisi tradisional perlu diadakan secara berterusan bagi memastikan guru dilengkapi dengan pengetahuan dan kemahiran yang mencukupi untuk mencapai hasil yang diidamkan.

Akhir sekali, pendekatan yang diketengahkan dalam modul ini, beserta bahan yang dibangunkan, telah terbukti berkesan dalam kalangan pengguna. Oleh itu, pihak berkepentingan di semua peringkat pendidikan perlu menggalakkan penggunaannya secara meluas. Pihak berkepentingan disarankan untuk mengembangkannya dengan menambah unit-unit tambahan serta mempelbagaikan teks dan latihan yang disediakan. Dengan tindakan yang komprehensif dan kerjasama daripada semua pihak, pengajaran kefahaman membaca di peringkat rendah dapat dipertingkatkan secara signifikan,

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

selaras dengan hasrat KPM untuk memastikan semua murid menguasai kemahiran membaca dengan baik.

6.4.2.2 Guru Bukan Opsyen Bahasa Iban

Penelitian ini telah membuka jalan baru dalam pengajaran bahasa Iban, dengan menyediakan kaedah pengajaran yang sesuai dan penilaian yang terkalibrasi berdasarkan pandangan pakar. Lebih menarik lagi, guru yang tidak memiliki latar belakang khusus dalam bahasa Iban juga dapat memanfaatkan kaedah, strategi, dan aktiviti pengajaran yang disediakan, mengikuti disiplin yang terstruktur dalam pengajaran.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sebagai bagian integral dari penelitian ini, para peneliti telah merancang rencana pengajaran harian yang mencakup langkah-langkah pengajaran secara komprehensif, dari awal hingga akhir sesi. Tidak hanya itu, BBM yang menyokong seperti aplikasi multimedia *Power Point* berupaya memastikan kelancaran proses pengajaran guru. Pemanfaatan BBM ini menjadi medium yang memudahkan pengajaran guru, sejalan dengan perkembangan teknologi yang menawarkan kaedah baru dalam pembelajaran bahasa, baik bagi penutur asli maupun bukan asli. Namun, perlu diingat bahwa teknologi hanyalah alat bantu dan dukungan bagi guru. Guru tetap memegang peran utama dalam menyampaikan, menerangkan, merungkai, dan mencerahkan pengetahuan kepada pelajar. Meskipun dunia terus berkembang pesat dan perubahan sistem pengajaran semakin berpusat pada pelajar, peran dan tugas seorang guru tetap sama, yaitu menjelaskan inti pati pelajaran kepada anak didiknya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

6.4.2.3 Guru Opsyen

Modul ini memberikan nilai tambah yang signifikan kepada guru-guru pengkhususan Bahasa Iban, didasarkan pada teori dan model yang diterapkan di dalamnya. Guru-guru ini kini memiliki sumber informasi yang berharg berkaitan dengan pengajaran puisi tradisonal *Sampi* dan *Renung Adat*. Modul ini secara khusus menyoroti penggunaan sebahagian daripada teks puisi dan plot ini memudahkan guru untuk melakukan pemilihan teks berdasarkan tema. Pendekatan ini selaras dengan DSKP 4.6 yang menekankan apresiasi seni bahasa khususnya dalam puisi tradisional kategori invokasi.

Selain itu, dengan adanya bahan sokongan pengajaran yang telah dibangunkan, guru-guru pengkhususan bahasa Iban mampu menyampaikan pengajaran dengan lebih efektif dan kreatif. Bahan-bahan ini membantu guru dalam penyampaian kandungan pengajaran. Seterusnya, guru dapat memanfaatkan penggunaan bahan petikan untuk memastikan pemahaman bacaan yang optimal bagi murid.

Dengan demikian, modul ini tidak hanya memberikan panduan teoretikal, tetapi juga menyediakan alat dan strategi praktis yang dapat diterapkan oleh guru dalam kelas. Ini memungkinkan guru untuk menciptakan pengalaman pembelajaran yang lebih menarik dan relevan bagi murid-murid mereka, terutama dalam mempelajari puisi *Sampi* dan *Renung Adat*.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

6.5 Cadangan Kajian

Kajian ini berkaitan dengan pembangunan modul untuk digunakan dalam sesi pengajaran dan pembelajaran puisi tradisional Iban. Pendekatan yang digunakan dalam modul ini adalah berasaskan naratif dan multimedia. Puisi tradisional Iban yang digunakan ialah puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. Kajian ini menggunakan reka bentuk campuran iaitu reka bentuk kualitatif dan reka bentuk kuantitatif. Selain itu, kajian ini melibatkan 30 orang murid Tingkatan Satu. Kajian ini juga tidak melibatkan kumpulan rawatan dan juga kawalan. Oleh itu, pelbagai aspek lagi boleh dikaji untuk kajian lanjutan kelak.

Antara cadangan pertama adalah meluaskan penggunaan modul ini bukan sahaja kepada murid menengah rendah bahkan juga boleh digunakan bagi murid menengah atas. Hal ini sejajar dengan cadangan pakar hasil temu bual diatas yang menyatakan modul ini sesuai untuk peringkat umur dan memudahkan mereka menjawab soalan yang melibatkan aspek seni bahasa.

Selain itu juga, modul ini boleh diperluaskan dengan mengambil kira puisi tradisional Iban yang lain seperti *Pantun*, *Biau*, *Ganu*, *Sabak* dan sebagainya. Oleh itu, modul tersebut boleh digunakan secara meluas di seluruh sekolah menengah yang menawarkan bahasa Iban di sekolah. Selain itu juga, ia turut memberi banyak faedah dalam meningkatkan kefahaman guru terutamanya guru baharu dalam pengajaran puisi tradisional.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Cadangan seterusnya adalah menggunakan satu pendekatan penyelidikan iaitu sama ada secara kuantitatif atau kualitatif. Oleh kerana kajian ini menggunakan kaedah campuran, adalah lebih elok sekiranya kajian lain menggunakan satu reka bentuk kajian sahaja. Sehubungan dengan itu, hasil dapatan kajian lebih berfokus atau mendalam.

Kajian ini juga boleh dilanjutkan dengan melibatkan banyak responden dari pelbagai kelas dan bukannya tertumpu kepada satu atau dua kelas sahaja. Perkara ini juga dapat menilai masalah-masalah yang dihadapi dengan lebih luas atau mencari cara lain agar murid dapat meningkatkan kemahiran serta pemahaman mereka. Dengan adanya jumlah responden yang ramai, kajian akan menjadi lebih ilmiah dan kukuh. Soalan yang diberikan juga boleh ditingkatkan dengan menambahkan bilangan soalan atau menggunakan borang soal selidik sahaja.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Seterusnya kajian lanjutan juga boleh menggunakan pakar yang lebih ramai lagi terutamanya bagi yang pakar dalam puisi tradisional selain puisi *Sampi* dan *Renung Adat*. Hal yang sedemikian agar semakin kukuh dan ilmiah modul yang dibangunkan kelak. Murid juga mendapat faedah sekiranya banyak modul yang dibangunkan berkaitan dengan pengajaran puisi tradisional Iban.

6.6 Etika Penyelidikan

Menurut Drolet et al. (2023), etika dalam penyelidikan termasuk satu set aktiviti di mana penyelidik menggunakan pelbagai kaedah berstruktur untuk menyumbang kepada perkembangan pengetahuan, sama ada pengetahuan ini adalah teori, asas atau

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

digunakan. Tambah mereka lagi, konteks penyelidikan ini mencipta resipi yang sempurna untuk pelanggaran dalam etika penyelidikan, seperti salah laku penyelidikan atau salah laku kelakuan yang boleh dipersoalkan dari segi etika atau tidak boleh diterima kerana telah melanggar norma yang diterima dalam pengendalian penyelidikan yang bertanggungjawab atau menjejaskan penghormatan nilai etika teras yang meluas secara meluas. dipegang oleh komuniti penyelidik. Oleh itu, pengkaji telah mengambil langkah dengan mengikuti kursus etika penyelidikan yang melibatkan manusia (rujuk Lampiran).

Sieber (2004) pernah menyatakan isu-isu etika dalam penyelidikan boleh diklasifikasikan kepada lima kategori, berkaitan dengan: (a) komunikasi dengan peserta dan masyarakat, (b) pemerolehan dan penggunaan data penyelidikan, (c) pengaruh luar terhadap penyelidikan, (d) risiko dan faedah penyelidikan, dan (e) pemilihan dan penggunaan teori dan kaedah penyelidikan. Kebanyakan isu ini berkaitan dengan pelanggaran norma etika penyelidikan, salah laku atau salah laku penyelidikan.

Bagi mengelakkan salah laku dalam penyelidikan tersebut, pengkaji telah bertindak untuk memohon penyelidikan di sekolah melalui permohonan eRAS iaitu sistem permohonan menjalankan penyelidikan dalam talian. Permohonan ini bertujuan untuk memaklumkan kepada KPM untuk menjalankan penyelidikan di sekolah. Selepas permohonan diluluskan, pengkaji seterusnya menghantar surat permohonan kepada Jabatan Pendidikan Negeri Sarawak (JPNS) bagi tujuan memaklumkan dan memohon untuk masuk ke sekolah yang hendak digunakan. Perbuatan ini sejajar dengan pendapat Suri (2018) yang menyatakan tiga prinsip panduan untuk sintesis penyelidikan yang berkualiti iaitu memaklumkan subjek, peserta yang terlibat dan ketelusan yang sesuai

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dengan khalayak. Dalam surat permohonan tersebut, pengkaji telah melampirkan kertas cadangan penyelidikan yang merangkumi objektif kajian, sasaran dan metodologi kajian. Penyelidik turut melampirkan instrumen yang digunakan dalam kajian tersebut.

Setelah mendapat jawapan daripada pihak JPNS, penyelidik kemudian bertindak memaklumkan kepada pihak pentadbir yang lebih berfokus iaitu Pejabat Pendidikan Daerah (PPD). Pihak PPD bertanggungjawab untuk memaklumkan kepada sekolah yang terlibat dalam penyelidikan. Suri (2018) menambah amalan memaklumkan subjek, semua pengulas sistematik mesti mengenal pasti orientasi epistemologi yang sesuai, seperti pentafsir, dan penyertaan yang sejajar dengan tujuan semakan dan kecekapan penyelidikan mereka. Sehubungan dengan itu, pemakluman untuk melakukan penyelidikan di sekolah khususnya, hendaklah melalui saluran yang betul agar semua pihak birokrasi terlibat mengambil maklum tentang penyelidikan tersebut.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Seterusnya, pengkaji akan mengemukakan permohonan ke sekolah terpilih selepas melalui tapisan PPD. Sekolah yang terpilih melibatkan tiga buah sekolah menengah di bahagian Sri Aman, Sarawak. Murid yang terlibat pula terdiri daripada murid Tingkatan 1 yang mengambil mata pelajaran Bahasa Iban. Sebelum memulakan penyelidikan, pengkaji terlebih dahulu memohon izin dan kebenaran daripada pengetua sekolah. Selepas itu, penyelidik akan berhubung dengan guru yang mengajar subjek terlibat. Pemakluman kepada guru sangat penting kerana kajian ini tidak menggunakan penyelidik sebagai pengajar secara langsung. Dalam menguji modul pengajaran, pengkaji hanya melakukan pemerhatian tidak langsung dan tidak melibatkan diri dalam sebarang aktiviti PdP.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sebelum sesi PdP bermula, pengkaji terlebih dahulu mengesahkan modul pengajaran yang dibangunkan. Pengkaji telah menghubungi pakar dan meminta keizinan untuk mengesahkan modul. Keizinan ini diperoleh secara komunikasi verbal kerana segelintir pakar ingin menjaga kerahsiaannya. Selain itu, pengesahan instrumen seperti soalan temu bual, ujian pra dan ujian pasca turut disahkan sebelum digunakan untuk tujuan penyelidikan. Pengkaji telah memilih beberapa orang pensyarah yang mempunyai latar belakang pendidikan dan sosiolinguistik untuk mengesahkan instrumen tersebut. Sekiranya terdapat penambahbaikan, pengkaji akan melakukan pemurnian untuk tujuan menjaga kualiti penyelidikan. Penjagaan kualiti ini sejajar dengan pernyataan Head (2020) iaitu keperluan untuk penyelidikan berkualiti dan prinsip perlindungan peserta kajian.

Bagi menjalankan ujian rintis, pengkaji telah meminta keizinan untuk menerangkan cara dan perjalanan PdP selaras dengan RPH yang dibentangkan dalam modul pengajaran. Pengkaji turut mengadakan sesi soal jawab bersama guru agar mereka dapat memahami peranan mereka sebagai tenaga pengajar. Modul pengajaran juga diberikan untuk memberi gambaran keseluruhan semasa sesi PdP yang bakal dijalankan. Melalui interaksi ini, pengkaji dapat mewujudkan isu percaya sekali gus menjaga kualiti penyelidikan. Perkara yang sama juga dilaksanakan dalam penyelidikan sebenar. Selain itu, pengkaji juga meminta izin untuk menemu bual guru dan beberapa orang murid tentang keberkesanan modul yang digunakan semasa sesi PdP. Segala jawapan guru dan murid direkod untuk tujuan transkripsi data.

Di akhir penyelidikan, satu salinan laporan penyelidikan diberikan kepada KPM untuk tujuan simpanan dan rekod pihak berkenaan. Laporan ini juga sebagai bukti

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

bahawa penyelidikan telah berjaya dijalankan. Sekiranya modul yang dibangunkan mempunyai manfaat untuk pendidikan abad ke-21, pengkaji dan pihak berkaitan menjalinkan persetujuan untuk membenarkan modul pengajaran yang dibangunkan sebagai BBM kepada guru di sekolah.

6.7 Rumusan

Secara kesimpulan, bab ini membincangkan tentang rumusan hasil dapatan kajian, perbincangan hasil daripada penganalisisan data, implikasi dapatan kajian serta cadangan bagi kajian lanjutan berdasarkan dapatan kajian yang diperoleh. Secara keseluruhannya, penggunaan modul yang dibangunkan ini dapat meningkatkan pemahaman murid sekaligus membantu para guru memahami maksud tersurat dan tersirat puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. Selain itu juga, pendekatan pengajaran berasaskan naratif sangat sesuai bagi meningkatkan kefahaman murid. Penggunaan slaid PowerPoint turut menguatkan ingatan murid berkaitan dengan unsur atau elemen yang membentuk metafora dalam teks puisi. Teori pengajaran Dick dan Carey juga menunjukkan keberkesanan apabila digabungkan dengan kaedah pengajaran pendidikan abad ke-21.

Hasil dapatan ujian pra dan pasca hasil daripada penggunaan modul yang dibangunkan ini juga membuktikan bahawa modul ini dapat digunapakai dalam PdP. Hipotesis yang dibuat juga diterima di mana terdapat perbezaan yang signifikan dalam pencapaian ujian pra dan ujian pasca. Ujian T turut menunjukkan perbezaan ketara bagi kedua-dua pencapaian ujian. Secara keseluruhan, modul pengajaran puisi tradisional

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sampi dan *Renung Adat* dikatakan berkesan dalam meningkatkan penguasaan murid berkaitan pemahaman dan metafora. Modul pengajaran ini turut memberi faedah kepada guru mata pelajaran Bahasa Iban.

Secara keseluruhan, penulisan ini merupakan hasil kajian dari awal hingga akhir proses pembangunan modul pedagogi pengajaran *Sampi* dan *Renung Adat* menggunakan pendekatan naratif dan multimedia untuk pengajaran mata pelajaran Bahasa Iban Tingkatan 1. Diharap dengan kajian ini dapat membantu para guru dan pendidik khususnya dalam pendidikan bahasa Iban ketika mengajar puisi tradisional *Sampi* dan *Renung Adat*. Hasil kajian juga diharap dapat memberi idea kepada sarjana lain untuk terus mengkaji puisi tradisional Iban yang lain khususnya berkaitan dengan teknik pedagogi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

RUJUKAN

Abang Muhi, A. P. (2021). Analisis genre dan akal budi dalam simpulan bahasa Melayu Sarawak. *RUMPUN Jurnal Persuratan Melayu, 9*(1), 49-61.

Abang Muhi, A. P. (2021). Bahasa Melayu Sarawak: Satu kajian sosiolinguistik. *Jurnal Linguistik Malaysia, 19*(1), 33–48. https://ejournal.um.edu.my/index.php/JLM/article/view/9876

Abang Sallehuddin, A. S., & Hashim Ismail. (2017). Tukang ensera: Seni tradisi berdepan cabaran modenisasi: Tukang ensera: An art tradition faces the challenges of modernization. *Jurnal Pengajian Melayu (JOMAS), 28*(1), 1-20. https://sare.um.edu.my/index.php/JPM/article/view/9612

Abdal Rahman, K. K. (2021). Teaching and learning writing skills through literature. *Canadian Journal of Language and Literature Studies*, *1*(2), 1-10. https://doi.org/10.53103/cjlls.v1i2.11

Abdul Rasid, J., & Hasmah Ismail. (2016). Pelaksanaan pembelajaran menyeronokkan dalam pengajaran dan pembelajaran Bahasa Melayu. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, *3*(2), 49-63. https://spaj.ukm.my/jpbm/index.php/jpbm/article/view/66/66

Abdul Rasid, J. (2021). Permasalahan kemahiran membaca dan menulis Bahasa Melayu murid-murid sekolah rendah di luar bandar. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, *1*(1), 1-12. https://spaj.ukm.my/jpbm/index.php/jpbm/article/view/19/19

Abdullah, J. B., & Yusof, S. I. M. (2018). A Fuzzy Delphi method-developing high-performance leadership standard for Malaysian school leaders. *Journal of Education and Social Sciences*, 6(2), 1–10. https://www.jesoc.com/wp-content/uploads/2018/04/KC9.2_1.pdf

Adekunle, S. E., Adewale, O. S., & Boyinbode, O. K. (2019). Appraisal on perceived multimedia technologies as modern pedagogical tools for strategic improvement on teaching and learning. *International Journal of Modern Education and Computer Science*, *11*(8), 15. https://doi.org/10.5815/ijmecs.2019.08.02

A'ing, N. (2015). Penggunaan teknologi dalam pendidikan: Satu kajian di Malaysia. *Jurnal Pendidikan dan Teknologi*, *18*(2), 89–100. https://www.researchgate.net/publication/320452156

Aji, W. N. (2016). Model Pembelajaran Dick and Carrey dalam Pembelajaran Bahasa dan Sastra Indonesia. *Kajian Linguistik dan Sastra*, *1*(2), 119-126. https://doi.org/10.23917/kls.v1i2.3631

Akçay, D. (2021). Effectiveness of VAK learning style model in improving English language skills among high school students. *International Journal of Language Academy*, *9*(3), 98-112. https://doi.org/10.18033/ijla.768881

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Al-Ajmi, N., & Aljazzaf, Z. (2020). Factors influencing the use of multimedia technologies in teaching English language in Kuwait. *International Journal of Emerging Technologies in Learning (iJET), 15*(5), 212-234. https://doi.org/10.3991/ijet.v15i05.12277

Ali Mansoor, A. A., Mohammed, O. S. M., Ahmed, H. R., Munasser Awadh, A. N., Abdulfatah, H. M., & Sheikh, E. Y. (2023). English language teaching through a short story: A technique for improving students' vocabulary retrieving. *CogentEducation, 10*(1),https://doi.org/10.1080/2331186X.2022.2161221

Ali, A. M. (2021). Effect of ADDIE and Dick & Carey teaching models on students' academic achievement in motor vehicle mechanic work in technical colleges in north-central, Nigeria. *IOSR Journal of Research & Method in Education, 11*(1), 11-18. https://doi.org/10.9790/7388-1101041118

Aliff Nauwi, M., Jamaludin, R., & Hassan, M. S. (2015). Kajian pengaruh pembelajaran berasaskan projek terhadap pencapaian pelajar di institusi pengajian tinggi. *Jurnal Pendidikan Teknikal dan Vokasional*, 22(3), 45–56. https://www.researchgate.net/publication/273345283

Aliza, A., & Zamri, Z. (2015). *Pengantar Sosiolinguistik*. Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.

Amat, A., Hassan, N., & Rahman, F. (2022). Kajian Sosiolinguistik dalam Komuniti Melayu. *Jurnal Bahasa dan Budaya*, *10*(2), 123–140. https://ejournal.example.com/jurnal-bahasa-dan-budaya/article/view/5678

Angelo, T. D., Bunch, J. C., & Thoron, A. (2018). Instructional Design Using the Dick and Carey Systems, *EDIS, 2018*(2). https://doi.org/10.32473/edis-wc294-2018

Aniza Yusoff. (2022). Tahap kefahaman guru bahasa Inggeris terhadap pedagogi terbeza. *International Online Journal of Language, Communication, and Humanities*,112-121. http://insaniah.umk.edu.my/journal/index.php/insaniah/article/view/219

Annansingh, F. (2019). Mind the gap: Cognitive active learning in virtual learning environment perception of instructors and students. *Education and Information Technologies, 24*, 3669-3688. https://doi.org/10.1007/s10639-019-09949-5

Anney, Vicent, N. (2014). Ensuring the quality of the findings of qualitative research: Looking at trustworthiness criteria. *Journal of Emerging Trends in Educational Research and Policy Studies (JETERAPS), 5*(2), 272-281. https://repository.udsm.ac.tz/server/api/core/bitstreams/cead7c8d-1b27-4a88-809f-3a82a3cbf575/content

Anshori, S. (2018). Pemanfaatan Teknologi Informasi Dan Komunikasi Sebagai Media Pembelajaran. *Civic-Culture: Jurnal Ilmu Pendidikan PKn dan Sosial Budaya, 2*(1).

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Anthony, M. F. W., Ziden, A. A., & Ismail, A. (2019). Teknik Fuzzy Delphi: Reka bentuk dan pembangunan model penerimaan GeSVa dalam m-pembelajaran Institut Pendidikan Guru. *Journal of Educational Research and Indigenous Studies*, *2*(1), 1–10.

Anthony, M. F. W., Ziden, A. A., Yaakob, M. N., Idrus, S. K. S., & Ahmad, S. A. S. (2019). Penilaian M-Pembelajaran dalam Sistem Pembelajaran di Institut Pendidikan Guru (IPG) Melalui Technology, Usability and Pedagogy Model (TUP). *Proceedings of The ICECRS, 3*. https://doi.org/10.21070/icecrs.v3i0.144

Applebee, A. N. (1993). *Literature in the secondary school: Studies of curriculum and instruction in the United States*. National Council of Teachers of English, 1111 W. Kenyon Rd., Urbana, IL 61801-1096. https://eric.ed.gov/?id=ED357370

Arofat, M. H., & Indrastuti, N. S. K. (2022). Pantun dan Mantra dalam Upacara Menumbai di Kabupaten Pelalawan, Provinsi Riau: Kajian Komposisi, Transmisi, dan Fungsi. *Jurnal Multidisiplin Indonesia*, *1*(3), 1020-1033. https://doi.org/10.58344/jmi.v1i3.97

Arofat, M., & Indrastuti, S. (2022). Analisis Semantik dalam Bahasa Indonesia. *Jurnal Linguistik Indonesia, 40*(1), 45–60.

Arofat, M., & Indrastuti, S. (2022). Penggunaan bahasa Jawa dalam upacara tradisional: Satu kajian sosiolinguistik. *Jurnal Linguistik, 16*(2), 99–113.

Asmah Omar. (2005). Budaya dan bahasa kiasan. *Jurnal Peradaban Melayu, Vol. 3,* 25. 1- 13. https://ejournal.upsi.edu.my/index.php/JPM/article/view/3371/2296

Asmah Omar. (2012). Kosmos dalam cerita rakyat Iban. Dalam *Ucap Tama, Simposium Bahasa dan Budaya Iban, dan Folklore Borneo/Kalimantan.* (Tidak diterbitkan)

Asmiaty Amat, Isa Romtie, & Norhuda Salleh. (2022). Tema Pantun Cocos di Sabah: Theme of Cocos Pantun in Sabah. *PENDETA*, *13*(1), 33-46. https://doi.org/10.37134/pendeta.vol13.1.4.2022

Asteka, P., Ningsih, Y. & Ediyono, S. (2019). Nilai-Nilai Budaya Dalam Antologi Cerpen Indonesia-Malaysia Dan Implementasinya Sebagai Bahan Ajar Apresiasi Sastra Di SMA. *Diglosia: Jurnal Pendidikan, Kebahasaan, Dan Kesastraan Indonesia*, *3*(1). 11-23.

Azian Tahir, & Arba'iyah Mohd N. (2017). Visual Operasi Menghapus Serangan Lanun di Nusantara Dari Laporan *The Illustrated London News*, 1845-1872. *SEJARAH: Journal of The Department of History, 22*(2), 35-55. https://doi.org/10.22452/sejarah.vol22no2.2

Azis, A. M., & Yuwita, M. R. (2023). Bahasa Kiasan Dalam Lagu Taylor Swift. *Jurnal Riset Rumpun Ilmu Bahasa*, *2*(1), 01-13. https://doi.org/10.55606/jurribah.v2i1.739

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Azis, A., & Yuwita, S. (2023). Pendekatan Komunikatif dalam Pengajaran Bahasa Indonesia. *Jurnal Pendidikan dan Kebudayaan, 25*(4), 300–315.

Aziz, A. A. (2021). Moral values and struggle in the story of Saba Nan Aluih, from the region of Padang Tarok Baso, Agam. *Notion: Journal of Linguistics, Literature, and Culture*, *3*(2), 99-104. https://doi.org/10.12928/notion.v3i2.4832

Bacatang, J., Ling, T. K., & Jawan, J. A. (2020). The role of indigenous knowledge in sustainable development among the Iban community in Sarawak. *Journal of Borneo-Kalimantan*, 6(1), 15-27.

Baharuddin, A. F., Nur, S., & Isma, A. (2022). Teaching strategy in enriching the EFL students'vocabulary through literature. *LLT Journal: A Journal on Language and Language Teaching*, *25*(1), 250-262. https://doi.org/10.24071/llt.v25i1.4105

Bahrum, S., & Ibrahim, M. N. (2018). Kebolehgunaan modul "steAm" dalam pengajaran dan pembelajaran Pendidikan Seni Visual sekolah rendah. *KUPAS SENI: Jurnal Seni dan Pendidikan Seni*, 6, 65–79. https://doi.org/10.37134/kupasseni.vol6.7.2018

Bakthaselvan, L., Muhammad S. H. S., & Yue, W. S. (2022). Pengintegrasian teknologi maklumat dan komunikasi (TMK) dalam pendidikan bahasa Melayu: Pandemik COVID-19: Information communication and technology (ICT) integration in Malay Language education: COVID-19 Pandemic. *JURNAL MELAYU SEDUNIA*, *5*(1), 55-68. https://ejournal.um.edu.my/index.php/jurnalmelayusedunia/article/view/40302/15097

Bancha, P. (2022). The role of cooperative learning in language acquisition: A review. *Journal of Language Studies*, *12*(3), 45-58.

Benson, Y., Lee, C. H., & Tan, S. K. (2023). Perkembangan Terkini dalam Pengajaran Bahasa Melayu. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu, 15*(1), 78–95.

Bruggeman, G. (1985). *English-Iban Vovabulary*, Persatuan Kesusasteraan Sarawak.

Busetto, L., Wick, W., & Gumbinger, C. (2020). How to use and assess qualitative research methods. *Neurological Research and Practice*, *2*, 1-10. https://doi.org/10.1186/s42466-020-00059-z

Butcher, C., Davies, C., & Highton, M. (2019). *Designing learning: from module outline to effective teaching*. Routledge.

Byram, M., & Wagner, M. (2018). Making a difference: Language teaching for intercultural and international dialogue. *Foreign Language Annals*, *51*(1), 140-151. https://doi.org/10.1111/flan.12319

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Cajete, G. A. (2017). Children, myth and storytelling: An Indigenous perspective. *Global Studies of Childhood, 7*(2), 113-130. https://doi.org/10.1177/2043610617703832

Canagarajah, S. (2018). Translingual Practice as Spatial Repertoires: Expanding the Paradigm beyond Structuralist Orientations. *Applied Linguistics, 39*(1), 31-54. https://doi.org/10.1093/applin/amx041

Chemaline Usop. (2019). The oral literature of the Iban in Borneo. *Muallim Journal of Social Sciences and Humanities*, *3*(2), 132-140. https://doi.org/10.33306/mjssh11

Cohen, L., Manion, L., & Morrison, K. (2007). *Research methods in education* (6th ed.). Routledge.

Creswell, J. W., & Creswell, J. D. (2018). *Research design: Quantitative, qualitative and mixed methods approach*. SAGE Publications, Inc., Thousand Oaks.

Creswell, J. W. (2012). *Educational research: Planning, conducting, and evaluating quantitative and qualitative research* (4th ed.). Pearson.

Creswell, J. W. (2018). *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches* (5th ed.). SAGE Publications.

Creswell, J. W., & Poth, C. N. (2018). *Qualitative inquiry and research design choosing among five approaches*. 4th Edition, SAGE Publications, Inc., Thousand Oaks.

Dapari, R., Ismail, H., Ismail, R., & Ismail, N. H. (2017). Application of Fuzzy Delphi in the Selection of COPD Risk Factors among Steel Industry Workers. *Tanaffos, 16*(2), 120–128. https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC5473382/

Das, D., & Meredith, W. (2021). Social constructivism and learning: Implications for teaching. *Educational Review, 73*(2), 155-170.

Dayang Julida, A. T., & Muhd Izwan, M. (2021). Minat, tingkah laku distruptif dan gaya pembelajaran murid bermasalah pembelajaran di sekolah rendah. *Jurnal Dunia Pendidikan*, *3*(4), 49-64. https://doi.org/10.55057/jdpd.2021.3.4.5

Denzin, N. K., & Lincoln, Y. S. (Eds.). (2018). *The SAGE Handbook of Qualitative Research*. SAGE Publications.

Dewit, D. (2010). *Theories of International Politics and Zombies*. Princeton University Press.

Dick, W., & Carey, L. (1985). *The Systematic Design of Instruction. 2nd ed.* Scott, Foresman.

Dick, W., & Carey, L. (1996). *The Systematic Design of Instruction. 4th ed*. Harper.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Dick, W., Carey, L., & Carey, J. O. (2005). *The Systematic Design of Instruction.* (6th ed.). Allyn & Bacon.

Din, R. (2010). *Analisis data kuantitatif dalam kajian pembinaan*. Bangi: Fakulti Pendidikan, Universiti Kebangsaan Malaysia.

Din, R. (2010). Penggunaan teknologi maklumat dan komunikasi dalam kalangan guru sekolah rendah di Malaysia. *Jurnal Pendidikan Malaysia*, 35(2), 45-52.

Sitopu, J. W., Sitorus, R., & Sinaga, M. (2021). The effect of online learning on students' motivation during the COVID-19 pandemic. *Journal of Education and Learning*, 15(1), 45-52.

Djalev, L., & Bogdanov, S. (2019). Age and Gender Differences in Evaluating the Pedagogical Usability of E-Learning Materials. English Studies at NBU, 5(2), 169–189. https://doi.org/10.33919/esnbu.19.2.0

Donald, A., Lucy, C. J., & Asghar, R. (2010). *Introduction to research in education* (8th ed.). Cengage Learning.

Drolet, M. J., Rose-Derouin, E., Leblanc, J. C., Ruest, M., & Williams-Jones, B. (2023). Ethical Issues in research: perceptions of researchers, research ethics board members and research ethics experts. *Journal of Academic Ethics*, *21*(2), 269-292. https://doi.org/10.1007/s10805-022-09455-3

Dunn, R., & Dunn, K. (1993). *Teaching secondary students through their individual learning styles: Practical approaches for grades 7–12*. Allyn & Bacon.

Fatin Noor, A. R, & Azhar Wahid. (2018). Pendidikan Sastera Melayu Memperkukuhkan Pembinaan Karakter Pelajar. *Jurnal Peradaban Melayu*, *13*, 1-14. https://doi.org/10.37134/peradaban.vol13.1.2018

Fleming, N. D. (2001). *Teaching and learning styles: VARK strategies*. N. D. Fleming.

Flower, L. (2018). *The Politics of Exile*. University of Minnesota Press.

Freeman, J. D. (1955). *The Iban Agriculture.* Department of Geography, Research School of Pacific Studies. The Australian National University Press.

Gabrielsen, I. L., Blikstad-Balas, M., & Tengberg, M. (2019). The role of literature in the classroom: How and for what purposes do teachers in lower secondary school use literary texts?. *L1-Educational Studies in Language and Literature*, *19*, 1-32. https://doi.org/10.17239/L1ESLL-2019.19.01.13

Gajewski, A. J., & Matuszewski, P. (2020). Applying VAK learning styles to enhance e-learning experience in language acquisition. *Journal of Educational Technology & Society*, *23*(2), 114-128.

Gay, L. R., & Airasian, P. (2000). *Educational research: Compentencies for analysis and application* (6th ed). Prentice Hall.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Gay, L. R., & Airasian, P. (2000). *Educational Research: Competencies for Analysis and Application* (6th ed.). Prentice Hall.

Gay, L. R., Mills, G. E., & Airasian, P. (2012). *Educational research: Competencies for analysis and applications* (10th ed.). Pearson.

Ghani, M., & Mohamed, N. (2020). Analisis Semantik Inkuisitif: Simbol "Bunga" dalam Pantun Melayu

Mohammad Khairulanwar Abdul Ghani, & Noriah Mohamed. (2020). Analisis semantik inkuisitif: Simbol 'bunga' dalam pantun Melayu. *BITARA International Journal of Civilizational Studies and Human Sciences*, *3*(4):036-048. https://bitarajournal.com/index.php/bitarajournal/article/view/150/648

Golombek, P. R., & Johnson, K. E. (2017). Re-conceptualizing Teachers' Narrative Inquiry as Professional Development. PROFILE Issues in Teachers' Professional Development, 19(2), 15–28. https://doi.org/10.15446/profile.v19n2.65692

Golombek, P. R., & Johnson, K. E. (2020). The role of narrative in teacher professional development. *Teaching and Teacher Education*, *89*, 102–110.

Golombek, P. R., & Johnson, K. E. (2021). Recurrent restorying through language teacher narrative inquiry. *System*, *102*, 102601. https://doi.org/10.1016/j.system.2021.102601
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi
Gomez, E. H. (1910). *The Sea-Dyaks of Borneo*. 2nd Edition. Westminster.

Gorbaneva, V. V., Kolyadko, S. V., Martynenko, L. G., & Trubitsina, O. I. (2022). Digital storytelling implementation for enhancing English students' communication skills. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal*, 484, 168–175. https://doi.org/10.17223/15617793/484/19

Gregory Kiyai. (2014). Innovations in teaching: The role of interactive learning in educational success. *International Journal of Educational Research*, *42*(1), 33–47.

Gregory Kiyai. (2021). Awal peradaban masyarakat Iban di Tembawai Tampun Juah: Satu Penelitian Awal. *Jurnal Peradaban*, *14*(1), 37-61. https://doi.org/10.22452/PERADABAN.vol14no1.3

Gregory Kiyai, & Noria Tugang. (2021). The study of material culture of the Iban community in Sarawak: Ngepan. *International Journal of Applied and Creative Arts*, *4*(1), 80-97. https://doi.org/10.33736/ijaca.4204.2021

Günaydin, S., & Karamete, A. (2016). Material development to raise awareness of using smart boards: An example design and development research. *European Journal of Contemporary Education*, 15(1), 114–122. http://dx.doi.org/10.13187/ejced.2016.15.114
05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Hamidah, H., Ahmad, R., & Zainal, A. (2017). Pengaruh bahasa Arab dalam peribahasa Melayu: Satu tinjauan etimologi. *Jurnal Bahasa*, 41(2), 77–90.

Hastatriningtyas, L., Hidayat, N., & Ambarini, R. (2021). The study of moral values in "Maleficent" movie and its contribution to drama teaching. In *Proceeding of English Teaching, Literature And Linguistics (ETERNAl) Conference*, *1*(1), 803-814. https://conference.upgris.ac.id/index.php/etll/article/view/2763/160

Head, G. (2020). Ethics in educational research: Review boards, ethical issues and researcher development. *European Educational Research Journal*, *19*(1), 72-83. https://doi.org/10.1177/1474904118796315

Henrietta, T., & Antonela, T. (2021). The role of literature as vocabulary teaching instrument of a foreign language in middle school. *Educatia 21*, (20), 74-79. https://doi.org/10.24193/ed21.2021.20.09

Heryanto, D., Hartati, T., Darmayanti, M., Nurfalah, W., & Saputra, A. H. (2020). The praxis of character-building education through children's literature in elementary school. In *Borderless Education as a Challenge in the 5.0 Society*. 23-29. CRC Press. Taylor & Francis Group.

Hijzen, D., Boekaerts, M., & Vedder, P. (2006). The relationship between the quality of cooperative learning, students' goal preferences, and perceptions of contextual factors in the classroom. *Scandinavian Journal of Psychology*, *47*(1), 9–21. https://doi.org/10.1111/j.1467-9450.2006.00488.x

Himmetoglu, B., Aydug, D., & Bayrak, C. (2020). Education 4.0: Defining the teacher, the student, and the school manager aspects of the revolution. *Turkish Online Journal of Distance Education*, *21* (Special Issue-IODL), 12-28. https://doi.org/10.17718/tojde.770896

Hirsch, S., & Macleroy, V. (2020). The art of belonging: exploring the effects on the English classroom when poetry meets multilingual digital storytelling. *English in Education*, *54*(1),41-57. https://doi.org/10.1080/04250494.2019.1690394

Huilcapi-Collantes, J., et al. (2020). Usability of educational materials in e-learning: A design perspective. *International Journal of Educational Technology*, *15*(3), 123-138.

Idris, N. (2013). *Penulisan tesis dalam bidang sains sosial: Pendekatan penyelidikan kualitatif dan kuantitatif*. McGraw-Hill Education.

Imron, A., & Hantari, W. C. (2021). How poetry improves EFL learners' vocabulary through curriculum-based dynamic assessment. *Metathesis: Journal of English Language, Literature, and Teaching*, *5*(1), 1-10. https:/doi.org/10.31002/metathesis.v5i1.2834

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Intan Ereena, B., & Rohaidah Masri. (2021). Pembangunan Kit Linear Board Bagi Pengajaran Dan Pembelajaran Topik Persamaan Linear Dalam Satu Pemboleh Ubah/ Development Of Linear Board Kit For Teaching and Learning The Topic of Linear Equation in One Variable. In *e-PRQSIDING*, *11,* 148-157. https://fsmt.upsi.edu.my/wp-content/uploads/2021/07/E-PROSIDING-MATHS-A201-2.pdf#page=148

Iriste, S., & Katane, I. (2018). Expertise as a Research Method in Education. Rural Environment. Education. Personality. In *(REEP): Proceedings of the 11th International Scientific Conference*, 74–80. https://doi.org/10.22616/REEP.2018.008

Ismail, F. M., & Khalib, T. N. T. (2020). The use of ICT in the learning of oral interaction [Penggunaan ICT dalam pembelajaran interaksi lisan]. *Muallim Journal of Social Sciences and Humanities, 4*(2), 137-149. https://www.mjsshonline.com/index.php/journal/article/view/146

Ismail, N. K., Mohamed, S., & Hamzah, M. I. (2019). The Application of the Fuzzy Delphi Technique to the Required Aspect of Parental Involvement in the Effort to Inculcate Positive Attitude among Preschool Children. *Creative Education*, 10(12), 2907–2921. https://doi.org/10.4236/ce.2019.1012216

Istanto, J. W., Wijaya, H., & Santoso, H. B. (2021). Integrating cultural content in language teaching: A case study of Indonesian language learners. *Journal of Language and Cultural Education*, *9*(2), 45–60. http://dx.doi.org/10.7813/jll.2015/6-2/58

Jalaluddin, N. H. (2020). Objects in Malay Metaphors and the Malay Mind. *Melayu: Jurnal Antarabangsa Dunia Melayu, 13*(2), 199–222. https://doi.org/10.37052/jm.13(2)no2

Jamelia Bibi, A., & Siti Ilyana, M. Y. (2018). A Fuzzy Delphi method-developing high-performance leadership standard for Malaysian school leaders. *Journal of Education and Social Sciences*, 6(2), 1–10. https://www.jesoc.com/wp-content/uploads/2018/04/KC9.2_1.pdf

James, D., & Kimberly, A. (2011). *Qualitative inquiry and research design: Choosing among five approaches* (3rd ed.). SAGE Publications.

Jensen, E. (1966). The Iban world: An introduction to the religious view of life and place of writing therein. *Sarawak Museum Journal, 13,* 1-8.

Jessica Dato, Rosline Sandai & Dermawan, T. (2020). Unsur yang membentuk metafora dalam Biau [The elements that form metaphor in Biau]. *Muallim Journal of Social Sciences and Humanities*, *4*(3), 126-134. https://doi.org/10.33306/mjssh/87

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jessica Dato, Rosline Sandai, Saripah Banseng, Sabariah Sulaiman, Mohd Rashid M. I, & Dermawan, T. (2022). Struktur dan Unsur Metafora dalam Puisi Invokasi Biau Masyarakat Iban. *Pertanika Journal of Social Sciences & Humanities*, *30*(3), 1125-1145. https://doi.org/10.47836/pjssh.30.3.11

John, W. C., & James, D. (2006). *Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches* (2nd ed.). SAGE Publications.

Junaini Kasdan, & Julaina Nopiah. (2021). Padi dalam peribahasa Melayu: Analisis semantik inkuisitif. *International Journal of the Malay World and Civilisation*, *9*(1), 59-72. https://doi.org/10.17576/jatma-2021-0901-06

Junaini Kasdan, & Julaina Nopiah. (2021). Penggunaan bahasa dalam iklan televisyen: Satu analisis pragmatik. *Jurnal Media dan Komunikasi, 12*(3), 89–103.

Juppri Bacotang, Zainiah Mohamed Isa, Mazlina Che M., Mahzan Arshad, & Ainon Omar. (2016). Aplikasi Model Addie Dalam Pembangunan Modul Literasi Awal (Modul Lit-A) Untuk Awal Kanak-Kanak. *JPBU Edisi Khas*, 1-10. https://ir.upsi.edu.my/files/docs/2020/994_994.pdf

Kedit, P. M. (1989). Iban traditional values and norms. *Sarawak Museum Journal, 11*, 5-9.

Kedit, P. M. (1993). *Iban Bejalai*. Ampang Press.

Kementerian Pendidikan Malaysia (2015). Buletin ANJAKAN Bil. 4/2015

Khairulanwar Abdul G. (2021). Analisis semantik kognitif dalam puisi Cinta Tanpa Tanda: Konsep metafora dan ikon dari perspektif teori ruang mental. *International Journal of Education, Psychology and Counseling*, *6*(38), 237-256. https://doi.org/10.35631/IJEPC.6380019

Khairulanwar Abdul G. (2021). Metafora dalam wacana politik Malaysia: Analisis terhadap ucapan pemimpin. Jurnal Komunikasi Politik, 5(2), 101–115. https://jkp.uitm.edu.my/index.php/journal/article/view/234

Khamroeva, U. (2021). Developing vocabulary of efl learners through short-stories. *Mental Enlightenment Scientific-Methodological Journal*, 140-150. http://mentaljournal-jspu.uz/index.php/mesmj/article/view/108

Khoiron, M., & Wahyuningtyas, N. (2020, February). Revitalization of Social Studies Education: A Developmental Study Based on Dick and Carey Instructional Design. In *International Conference on Social Studies and Environmental Issues (ICOSSEI 2019)* (pp. 38-43). Atlantis Press.

Kirsch, C. (2016). Using storytelling to teach vocabulary in language lessons: does it work?. *The Language Learning Journal*, *44*(1), 33-51. https://doi.org/10.1080/09571736.2012.733404

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kirschner, P. A., Sweller, J., Kirschner, F., & Zambrano, J. R. (2011). Cognitive load theory: Instructional implications of the interaction between information structures and cognitive architecture. Instructional Science, 39(3), 255–285. https://doi.org/10.1007/s11251-010-9120-9

Krippendorff, K. (2018). *Content Analysis: An Introduction to Its Methodology*. Sage publications.

Kumar, A., Emory, A., & Choppella, V. (2018). Usability assessment in educational technology: A literature review. Journal of Educational Technology Development and Exchange, 11(1), 1-21. https://doi.org/10.18785/jetde.1101.01

Kumar, M., & Singh, R. (2019). The impact of VAK learning styles on academic performance: A comprehensive review. International Journal of Educational Research Review, 4(1), 2-14. https://doi.org/10.24331/ijere.485893

Kurikulum Standard Sekolah Menengah Bahasa Iban. (2015). *Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran Bahasa Iban Tingkatan 1*. Kementerian Pendidikan Malaysia.

Kurikulum Standard Sekolah Menengah Bahasa Iban. (2017). *Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran Bahasa Iban Tingkatan 2*. Kementerian Pendidikan Malaysia.

Kurikulum Standard Sekolah Menengah Bahasa Iban. (2017). *Dokumen Standard Kurikulum dan Pentaksiran Bahasa Iban Tingkatan 3*. Kementerian Pendidikan Malaysia.

Lai, S. C., & Lin, C. Y. (2020). The effect of the use of multimedia technology on year three student's Chinese vocabulary learning. *Muallim Journal of Social Sciences and Humanities*, 87-92. https://doi.org/10.33306/mjssh/65

Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphor we live by*. Chicago/London: University of Chicago Press.

Lakoff, G., & Johnson, M. (2003). *Metaphors we live by*. London: The University of Chicago Press.

Laura Beruin, & Chemaline Usop. (2021). Geliga sebagai puisi adat dalam komuniti Iban [Geliga as a customary poem in the Iban community]. *QALAM International Journal of Islamic and Humanities Research, 1*(3), 15-28. https://nunjournal.com/index.php/qalam/article/view/27/28

Lazar, G. (2002). *Literature and Language: Teaching, Answer Guide Teachers and Trainer*. Cambridge University Press.

Leavy, P. (2017). *Research design: Quantitative, Qualitative, Mixed Methods, Arts-Based, and Community-Based Participatory Research Approaches.* Guilford Publications.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

LeBlanc, R. (2022). The effects of bilingual education on cognitive development: A longitudinal study. *Journal of Cognitive Development, 23*(2), 150–165.

Leko, N., & Susanti, R. (2021). Metafora dalam lagu-lagu daerah Nusa Tenggara Timur: Kajian semantik kognitif. *Jurnal Linguistik, 15*(1), 78–92.

Lin, R., Lee, T., Tsai, C., Lee, W., & Liu, S. (2020). Application of the Fuzzy Delphi Method in research: A review and recommendations for future studies. *Expert Systems with Applications*, 139, 112846.

Maaz, N., & Gull, A. (2022). The role of learning styles in language learning: Evidence from VAK model in educational settings. *Journal of Language and Education, 8*(1), 34-45.

Magdeline Nor, & Zamri Mahamod (2019). Pengetahuan pedagogi kandungan guru Bahasa Iban yang baharu dengan yang berpengalaman di sekolah-sekolah menengah di Sarawak. *Malaysian Journal of Learning and Instruction, 11*, 207-236.

Mahfudzah Othman, Aznoora Osman, Natrah Abdullah, & Siti Zulaiha A. (2022). Impact of student's programming experience on cognitive skills: Towards a gamified multimedia learning approach. *Asian Journal of University Education*, *18*(4), 944-953. https://doi.org/10.24191/ajue.v18i4.20004

Maizura Osman, & Nor Hashimah, J. (2020). Analisis wacana kritis terhadap penggunaan bahasa dalam media massa Malaysia. *Jurnal Komunikasi, 36*(4), 45–60.

Maizura Osman, & Nor Hashimah J. (2020). Pengabsahan mitos kegagahan Badang melalui metafora: Analisis teori relevans. *Jurnal Bahasa, 20*(1), 49-78. https://doi.org/10.37052/jb.20(1)no3

Mantzicopoulos, P., Patrick, H., Strati, A. & Watson, J. S. (2018). Predicting kindergarteners' achievement and motivation from observational measures of teaching effectiveness. *The Journal of Experimental Education, 86*(2), 214-232. https://doi.org/10.1080/00220973.2016.1277338

Marlina, M., Herlinda, H., Nurmalina, N., & Lbs, M. (2022). An analysis of moral and cultural values in the story of Atu Belah from Central Aceh. *Journal of Linguistics, Literature, and Language Teaching (JLLLT), 1*(2), 76-81. https://doi.org/10.37249/jlllt.v1i2.380

Marriane Tang N. H, Nur Farahkhanna M. R, Noor Syamshida M., & Norfaizah, A. J. (2021). Analisis kefahaman makna peribahasa dalam kalangan murid berdasarkan teori relevans. *Jurnal Linguistik*, *25*(1), 1-20. https://plm.org.my/ejurnal/index.php/jurnallinguistik/article/view/185/165

Marriane, S., Lim, P. S., & Tan, H. K. (2021). Kesantunan berbahasa dalam kalangan pelajar universiti: Satu kajian pragmatik. *Jurnal Pendidikan Bahasa, 11*(2), 45–58. https://ejournal.upsi.edu.my/index.php/JPB/article/view/3456

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Martin, W. (1986). *Recent theories of narrative*. Cornell University Press.

Martine, R. (2024). *A Royal Tradition: The Queen and Her Family in Scotland*. Mainstream Pub.

Maxwell, A. R. (1989). A survey of the oral traditions of Sarawak. *The Sarawak Museum Journal, XI*(61, new series). 167-172

Mayer, R. E. (2014). *Introduction to multimedia learning*. In R. E. Mayer (Ed.), The Cambridge handbook of multimedia learning (2nd ed., pp. 1–24). Cambridge University Press.

Mayring, P. (2004). Qualitative content analysis. In Flick, U., Kardoff, E. V., & Steinke, I. *A Companion to Qualitative Research*. (pp.159-176). SAGE Publications.

Mazlina Ahmad, Roswati Abdul R. , Noor Rohana M., Maryani Ahmad, Cho Min Sung, Eizah Mat H., & Nurul Ain, C. A. (2021). The impact of integrating ICT in Malay foreign language teaching and learning. In *Journal of Physics: Conference Series*, *1793*(1), 012070-012076. https://doi.org/10.1088/1742-6596/1793/1/012070

McKillip, J. (1987). *Need Analysis: Tools for The Human Services and Education.* Sage Publications.

05-45068 Perpustakaan Tuanku Bainun tbupsi

Mertova, P., & Webster, L. (2019). *Using narrative inquiry as a research method: An introduction to critical event narrative analysis in research, teaching and professional practice*. Routledge.

Mintz, J., Hick, P., Solomon, Y., Matziari, A., Ó'Murchú, F., Hall, K., Cahill, K., Curtin, C., Anders, J., & Margariti, D. (2020). The reality of reality shock for inclusion: How does teacher attitude, perceived knowledge and self-efficacy in relation to effective inclusion in the classroom change from the pre-service to novice teacher year?. *Teaching and Teacher Education*, *91*, 103042. https://doi.org/10.1016/j.tate.2020.103042

Mohammad Khairulanwar, A. G. & Noriah Mohamed. (2020). Analisis semantik inkuisitif: Simbol 'bunga' dalam pantun Melayu. *BITARA International Journal of Civilizational Studies and Human Sciences, 3*(4), 36-48. https://bitarajournal.com/index.php/bitarajournal/article/view/150/648

Mohd Firdaus Che Y. (2021). Cerita rakyat sebagai simbol kekayaan nilai ketamadunan Masyarakat Melayu. *Jurnal Peradaban Melayu, 16*(2), 1-12. https://doi.org/10.37134/peradaban.vol16.2.1.2021

Mohd Ridhuan, M. J., & Nurulrabihah, M. N. (2020). *Kepelbagaian metodologi dalam penyelidikan reka bentuk dan pembangunan*. Shah Alam: Qaisar Prestige Resources.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Mohd. Noorhadi Mohd. Yusof, & Zurinah Tahir. (2017). Kepentingan penggunaan media sosial teknologi maklumat dalam pendidikan IPTA. *e-BANGI*, *12*(3), 1-10. https://myjurnal.mohe.gov.my/public/article-view.php?id=146619

Mu'in, F. (2021). Developing language skills and building characters through literature. *AWEJ for Translation & Literary Studies, 5*(1). https://dx.doi.org/10.2139/ssrn.3802965

Muhammad Faizal, A. G., & Abd. Khalil, A. (2017). Model Program Perkembangan Profesionalisme Guru Malaysia Satu Kajian Analisis Keperluan Di Sekolah Berprestasi TinggiDan Sekolah Berprestasi Rendah. *Jupidi: Jurnal Kepimpinan Pendidikan, 2*(2),1-16. https://ejournal.um.edu.my/index.php/JUPIDI/article/view/8329/5785

Muhammad N. A., Al-Hakim bin Mohamad Hanafiah, & Mohd Firdaus Che Yaacob. (2021). Nilai-nilai kemanusiaan dalam cerita lisan: satu penelitian takmilah: human value in folktales: An observation on Takmilah. *PENDETA, 12*(1), 11-25. https://doi.org/10.37134/pendeta.vol12.1.2.2021

Muharam Awang, & Bahri, S. (2020). Indah Lagi Mengasyikkan: Gaya Bahasa Pertautan Usman Awang dalam Puisinya (Beautiful and Absorbing: Language Style of Opposition in the Poetry of Usman Awang). *Jurnal Antarabangsa Alam Dan Tamadun Melayu*, *8*(3), 33–42. https://ejournal.ukm.my/jatma/article/view/73328

Nanda, D. D., Simbolon, B., Damanik, F. A., & Sembiring, Y. B. (2021). Moral value and character building education in Folklore from Central Java "Timun Mas". *Journal of Languages and Language Teaching*, *9*(1), 85-91. https://doi.org/10.33394/jollt.v9i1.3319

Nielsen, J. (2012). Usability 101: Introduction to usability. In *World Leaders in Research-Based User Experience*. https://www.nngroup.com/articles/usability-101-introduction-to-usability/.

Nisbet, J., & Shucksmith, J. (2017). *Learning strategies*. Routledge.

Niveetha Mookan, Abdul R. A., & Norasmah Othman, N. (2021). Pendekatan kepelbagaian pengajaran dari aspek penyampaian, alat bantu mengajar, pedagogi dan peneguhan dalam pembelajaran Sejarah. *Jurnal Dunia Pendidikan*, *3*(1), 227-238. https://myjms.mohe.gov.my/index.php/jdpd/article/view/12575

Nokelainen, P. (2006). Exploring factors affecting the usability of e-learning environments. *Educational Technology & Society, 9*(2), 42-53.

Norasyikin Osman, Siti Salwa, M. N, Nurazan Mohmad Rouyan, & Norhayati Che Hat. (2022). The use of PowerPoint in developing multimedia-based teaching and learning materials for learning Arabic Language. *Journal of Language and Linguistic Studies*, *18*(1), 15-21. https://www.jlls.org/index.php/jlls/article/view/2552

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Norehan Mohd N. & Mahaliza Mansor. (2021). Cabaran guru dalam melaksanakan pengajaran dan pembelajaran di rumah (PdPR): suatu pemerhatian awal. *Malaysian Journal of Social Sciences and Humanities (MJSSH)*, *6*(7), 416-421. https://doi.org/10.47405/mjssh.v6i7.854

Noriah Taslim, & Chemaline Osup. (2014). *Ensera Ayor: Epik Rakyat Iban*. Penerbit Universiti Sains Malaysia.

Norjietta Taisin, & Tracy Valerian. (2020). Pengaplikasian perisian kosa kata (Boros Maan) Kadazandusun dalam pencapaian murid sekolah rendah. *RUMPUN JURNALPERSURATANMELAYU*, *8*(2),60-69. http://rumpunjurnal.com/jurnal/index.php/rumpun/article/view/130

Norjietta Taisin, Nordiana Hamzah, Ani Omar, & Rosliah Kiting. (2019). The Achievements in Acquiring Kadazandusun Language with Multimedia Assistance through Cooperative Learning and Individual Learning at Lower Secondary Level. *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*, *9*(9), 875-885. http://dx.doi.org/10.6007/IJARBSS/v9-i9/6379

Norlidan, M. Z., Nor Azan, M. Z., & Yusmadi, Y. (2013). *Pembangunan Modul Pembelajaran Berasaskan Permainan Bagi Topik Jirim Tahun 1. Jurnal Teknologi Maklumat dan Multimedia*, 9, 1–14.

Novida, N., Tahrun, T., & Sari, A. P. (2021). Moral values and instrinsic elements depicted in the novel entitled Black Notice by Patricia Cornwell. *JPGI (Jurnal Penelitian Guru Indonesia)*, *6*(3), 713-717. https://doi.org/10.29210/021115jpgi0005

Nur Sharydatul, E. S, Mustapha, N. F., Halim, H. A., & Bolong, J. (2017). Motivasi Pelajar Terhadap Penggunaan Teknologi Maklumat disan Komunikasi (ICT) Dalam Pembelajaran Bahasa Perancis. *Jurnal Kemanusiaan*, *15*(1-S), 13-17. https://jurnalkemanusiaan.utm.my/index.php/kemanusiaan/article/view/250/226

Nur Syazwani, A. T., Mohd Mahzan Awang, Kamarulzaman Abdul Ghani, & Nur Azuki Yusuff. (2019). Penggunaan multimedia dalam mata pelajaran Sejarah. *International Online Journal of Language, Communication, and Humanities*, *2*(2), 86-98. http://insaniah.umk.edu.my/journal/index.php/insaniah/article/view/57

Nurhamizah Hashim, NurYuhanis M. N., Hashim Ismail, Eizah M.H , & Nurul Syahidah Tahir. (2018). Resepsi Pelajar Terhadap Teks Komsas Jendela Menghadap Jalan. *PENDETA*, *9*, 1-15. https://doi.org/10.37134/pendeta.vol9.1.2018

Nurmasitah, M. H, Azyantee M.Z, & Nordiana Ab. Jabar. (2022). Kisah Sang Kancil dan Harimau sebagai penerapan nilai budaya tinggi dalam kalangan kanak-kanak. *Malay, Arabic and English Literature (ICMAEL)*, 403-412. http://irep.iium.edu.my/100265/1/Prosiding-ICMAEL-22.pdf#page=416

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Okyar, H. (2021). Contribution of literature to language teaching and learning. *Cumhuriyet International Journal of Education, 10*(1), 330-343. https://doi.org/10.30703/cije.719796

Orcos, L., Arias, R., Magreñán, A., Sicilia, J. A., & Sarría, Í. (2019, April). Computer Application for the Evaluation of Mathematical Competence in Secondary Education: A Case Study. In *International Workshop on Learning Technology for Education in Cloud* (pp. 162-173). Springer, Cham.

Osman, Z. (2012). *Pendidikan Islam: Teori dan Praktik*. Penerbit Universiti Malaya.

Otto Steinmayer. (1999). *Jalai Jaku*. Klasik Publishing House.

Oxford, R. L. (2018). *Language learning strategies*. The Cambridge guide to learning English as a second language, 81-90.

Oxford, R. L. (2003). *Language learning styles and strategies: An overview*. *Learning Styles & Strategies*, 1–25.

Ozdemir, N. O. (2018). *Needs analysis.* The TESOL encyclopedia of English language teaching, 1-6.

Paas, F., van Gog, T., & Sweller, J. (2010). Cognitive load theory: New conceptualizations, specifications, and integrated research perspectives. Educational Psychology Review, 22(2), 115–121. https://doi.org/10.1007/s10648-010-9133-8

Patricia Antai, R, Mahizer Hamzah, & Madeline Pandang. (2020). Penguasaan kosa kata Bahasa Melayu kanak-kanak Iban melalui lagu Didi & Friends. *Jurnal Pendidikan Awal Kanak-kanak Kebangsaan*, *9*, 41-51. https://doi.org/10.37134/jpak.vol9.sp.5.2020

Pavlov, I., Smirnova, A., & Nuzhaia, Y. (2021). Collaborative learning as a key to successful education in non-native language settings. *Educational Sciences: Theory & Practice, 21*(4), 23-34.

Peng, C., & Jung, J. J. (2020). Interpretation of metaphors in Chinese poetry: Where did Li Bai place his emotions?. *Digital Scholarship in the Humanities, 36*(2), 421-429. https://doi.org/10.1093/llc/fqaa016

Permatasari, A. N., Inten, D. N., Mulyani, D., & Rahminawati, N. (2017). Literasi dini dengan teknik bercerita. *FamilyEdu: Jurnal Pendidikan Kesejahteraan Keluarga*, *3*(1), 20-28. https://ejournal.upi.edu/index.php/familyedu/article/view/5887

Pham, T. T., Singh, M., & Jahhke, M. (2019). The impact of technology on student writing skills in secondary education. *Journal of Educational Technology*, 16(4), 45–59.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pham, T., Singh, H., & Jahnke, I. (2021). Usability and User Experience of Digital Learning Tools: An Interview Study with Students and Teachers. *Journal of Applied Research in Higher Education*, 13(3), 649–665.

Pringle, Robert. (1936). *Rajah and Rebel: The Ibans of Sarawak under Brooke Rule, 1841- 1941*. Nightingale Printing Sdn. Bhd.

Pritchard, A. (2009). *Ways of Learning: Learning Theories and Learning Styles in the Classroom*. Routledge.

Rahman, N. A. (2022). Puisi Kelantan: Metafora dalam Memperkukuh Jati Diri Bangsa dan Agama serta Memperkenalkan Nilai Budaya melalui Dialek dan Seni Tradisional. *Jurnal Sastera Melayu*, *35*(2), 123–145.

Richard, A. J. N. (1981). *An Iban-English Dictionary.* Clarendon Press.

Richards, A. J. N. (1949). The migrations of the Ibans and their poetry. *Sarawak Museum Journal*, *5*(1), 77-87.

Richey, R. C. (1986). *The Theoretical and Conceptual Bases of Instructional Design*. Kogan Page

Richey, R. C., & Klein, J. D. (2007). *Design and development research: Methods, strategies and issues*. Lawrence Erlbaum Associates, Publishers.

Richey, R. C., & Klein, J. D. (2007). *Design and Development Research: Methods, Strategies, and Issues*. Routledge.

Richey, R. C., & Klein, J. D. (2014). *Design and Development Research*. In *Handbook of Research on Educational Communications and Technology* (pp. 141-150). Springer.

Ríos García, A. (2021). *Teaching moral values through the Mersey Poets*. Universidad De Jaén.

Robert Menua S. , & Janang Ensiring. (2001). *Sampi enggau Biau*. Tun Jugah Foundation.

Robert Menua S., Janang Ensiring, & Walter Ted Wong. (2001). *Renung Adat*. Tun Jugah Foundation.

Ros Anita K.M , & Abdul Halim A. (2021). Implikasi elemen sastera melayu terhadap perkembangan kognitif murid dalam pengajaran dan pembelajaran sejarah di sekolah rendah. *Jurnal Dunia Pendidikan, 3*(4), 116-126. https://doi.org/10.37134/bitara.vol15.1.2.2022

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Rosfuzah Roslan, Norhidayah A.H , Wardah Syahirah A. N., & Nurallisya, M. A. (2021). Membaca Bersama Iman: Pembangunan Aplikasi Mudah Alih Bagi Pembelajaran Dan Permainan Membaca Bahasa Malaysia Pra Sekolah. *Multidisciplinary Applied Research and Innovation*, *2*(2), 347-352. https://penerbit.uthm.edu.my/periodicals/index.php/mari/article/view/1803

Rosline Sandai, & Marilyn Ong S. A. (2015). Taking Iban to school and university. In *Languages in the Malaysian Education System* (pp. 118-130). Routledge.

Rosline Sandai, Che Ton, M., & Doblin Sandai. (2019). An Integrated Pedagogy for Teaching Sung and Chanted iban Traditional Poems (leka main). *Journal of Interactive Learning Research*, *30*(3), 301-326. https://www.learntechlib.org/primary/p/178204/

Rosline Sandai. (2015). *A survey on problems faced by secondary school Iban language teachers*. UPSI:Penerbit.

Rosni Samah, Aishah Isahak, Khairul Asyraf M. N, Mohamad Yazid A.M, Mohd Adi Amzar M. N & Hishomudin Ahmad. (2023). Kepentingan bahan sastera dalam pembelajaran Bahasa arab sebagai bahasa asing. *Malaysian Journal of Social Sciences and Humanities (MJSSH)*, *8*(10), e002559. https://doi.org/10.47405/mjssh.v8i10.2559

Rozita Che, R. (2022). Bahasa dan gender: Analisis terhadap peranan bahasa dalam pembentukan stereotaip gender. *Jurnal Sosiolinguistik*, *14*(1), 23–37.

Rubin, H. J., & Rubin, I. S. (2011). *Qualitative Interviewing: The Art of Hearing Data*. SagePublications.

Rustia, C. D., Dalleda, C. R., & Sumalinog, J. A. (2023). Effectiveness of digital storytelling in teaching literature. *Cognizance Journal of Multidisciplinary Studies, 3*(2), 83-90. http://dx.doi.org/10.47760/cognizance.2023.v03i02.005

Saedah Siraj, Muhammad Rhiduan T. L. A, & Rozaini M. R. (2021). *Pendekatan penyelidikan rekabentuk dan pembangunan: Aplikasi kepada penyelidikan pendidikan*. Edisi Kedua. Penerbit UPSI.

Safei, M., & Raja Hassan, T. R. (2020). Daun sebagai Wahana Komunikasi dalam Kesusasteraan Melayu. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication*, *36*(3), 157–175. https://doi.org/10.17576/jkmjc-2020-3603-10

Said, S. (2017). *Pembangunan modul latihan pendidikan seksualiti untuk guru pendidikan khas integrasi (masalah pembelajaran) peringkat sekolah rendah* (Tesis PhD, Universiti Malaya).

Saido, G. M., Siraj, S., Nordin, A. B., & Al-Amedy, O. S. (2018). Development of an instructional model for higher-order thinking in science among secondary school students: A fuzzy Delphi approach. *International Journal of Science Education*, 40(8), 847–866. https://doi.org/10.1080/09500693.2018.1452307

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Samiei, G., & Ebadi, S. (2021). The efficacy of collaborative learning in enhancing active learning processes. *International Journal of Instruction, 14*(2), 501-516.

Saper, R. B., Eisenberg, D. M., Phillips, R. S., & Davis, R. B. (2016). Prevalence and patterns of adult yoga use in the United States: Results of a national survey. *Alternative Therapies in Health and Medicine,* 10(2), 44-49.

Saragih, A. (2021). Variasi bahasa dalam masyarakat multietnik di Sumatera Utara. *Jurnal Bahasa dan Budaya, 22*(2), 99–115.

Saripah Banseng, & Doratya Gerry. (2022). Tahap Pengetahuan dan Minat dalam Aplikasi Corona Sdk Terhadap Pembelajaran Perumpamaan Bahasa Iban Murid Tingkatan Satu. *Jurnal Dunia Pendidikan, 4*(3), 250-256. https://doi.org/10.55057/jdpd.2022.4.3.21

Saripah Banseng, & Rosline Sandai. (2017). Unsur bahasa kiasan metafora dalam sampi Iban. *PENDETA: Journal of Malay Language, Education and Literature, 8*, 116-121. https://doi.org/10.37134/pendeta.vol8.12.2017

Saripah Banseng, Rosline Sandai, Ciptro Handrianto, & Shahid Rasool. (2021). Language of strata and expression in construction of Sampi amongst Iban community in Malaysia. *International Journal of Education, Information Technology, and Others, 4*(3), 417-427. https://doi.org/10.5281/zenodo.5169017

Sastrawijaya, M. D. (2021). The character and moral values in "To Kill A Mockingbird" by Harper Lee. *INFERENCE: Journal of English Language Teaching, 3*(1), 81-87. http://dx.doi.org/10.30998/inference.v3i1.6070

Seel, N. M., & Richey, R. C. (1994). *Instructional technology: The definition and domains of the field.* Information Age Publishing.

Seifi, T., Hotkani, Z. M., & Seifuri, M. (2022). Storytelling Poetry in the Poems of 'Alī ibn al-Jahm and the Ode of the Creation of Adam. *Al-Ma 'rifah, 19*(2), 193-208. https://doi.org/10.21009/almakrifah.19.02.06

Setiaji, A. (2019). Analisis metafora konseptual dalam puisi-puisi karya Sapardi Djoko Damono. *Jurnal Sastra, 8*(2), 112–125.

Setiaji, A. B. (2019). Struktur Metafora Pada Kumpulan Puisi Tidak Ada New York Hari Ini Karya M. Aan Mansyur. *Sasindo, 7*(1). http://dx.doi.org/10.26877/sasindo.v6i1.3703

Setiaji, A. B., & Susanto, R. (2021). Kajian linguistik dalam dunia pendidikan. *Jurnal Pendidikan dan Kebudayaan, 13*(3), 180–195.

Shahnon Ahmad. (1991). *Sastera Sebagai Seismograf Kehidupan*. Dewan Bahasa dan Pustaka. Kuala Lumpur.

Shuib, M. (2019). *Pendidikan Moral: Teori dan Praktik.* Penerbit Universiti Malaya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Silva, J. A., Lopes, J. R., Dominguez, A., & Morais, C. (2022). The impact of cooperative learning on critical thinking skills in primary education. *Journal of Educational Research, 115*(1), 34-46.

Simamora, R., Siregar, N., & Hutabarat, A. (2023). Pengaruh Media Digital terhadap Pembelajaran Bahasa. *Jurnal Teknologi Pendidikan, 18*(3), 210–225.

Simamora, S. E., Diman, P., Asi, Y. E., Purwaka, A., & Christy, N. A. (2023, April). Gaya Bahasa Metafora Dalam Novel Konspirasi Alam Semesta Karya Fiersa Besari. In *PROSIDING SEMINAR NASIONAL PENDIDIKAN, BAHASA, SASTRA, SENI, DAN BUDAYA* (Vol. 2, No. 1, pp. 126-143). https://doi.org/10.55606/mateandrau.v2i1.225

Siti Aishah, Z., & Kamariah Abu, B. (2021). Sikap Guru Prasekolah Terhadap Penggunaan Teknologi Maklumat dan Komunikasi (TMK) di Prasekolah Pedalaman Daerah Baram . *BITARA International Journal of Civilizational Studies and Human Sciences (e-ISSN: 2600-9080), 4*(4), 115-123. https://bitarajournal.com/index.php/bitarajournal/article/view/252

Siti Maisarah S. (2017). *Aplikasi Padlet dalam pengajaran dan pembelajaran komponen sastera (KOMSAS)* (Doctoral dissertation, Universiti Tun Hussein Onn Malaysia).

Siti Noridayu Abd. Nasir, & Hazlina Abdul H. (2022). Elemen dalam Buku Cerita Binatang sebagai Sumber Pemerolehan Bahasa Murid Lembam [Elements in Animal Storybooks as a Language Acquisition Resource for Retarded Students]. *BITARA International Journal of Civilizational Studies and Human Sciences (e-ISSN: 2600-9080), 5*(4), 134-146.

Siti Salwa A., & Jamaludin Badusah. (2016). Aplikasi Rangkaian Sosial Google Plus dalam Pengajaran dan Pembelajaran Komponen Sastera. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu, 3*(1), 31-41. https://spaj.ukm.my/jpbm/index.php/jpbm/article/view/57/57

Sitopu, J. W., Khairani, M., Roza, M., Judijanto, L., & Aslan, A. (2024). The importance of integrating mathematical literacy in the primary education curriculum: A literature review. *International Journal of Educational Technology and Learning*, 2(1). https://injotel.org/index.php/12/article/view/54

Slakmon, B. (2022). Multilingualism in urban spaces: A sociolinguistic analysis. *International Journal of Multilingualism, 19*(3), 321–335.

Slavin, R. E. (1994). *Cooperative learning: Theory, research, and practice*. Allyn & Bacon.

Slávka Tomaščíková. (2009). Narrative theories and narrative discourse. In *Bulletin of the Transilvania University of Brasov Series III Mathematics and Computer Science, 2*(51). 281-290. https://webbut.unitbv.ro/index.php/Series_IV/article/view/7561

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sobri, A. Y., Bafadal, I., Nurabadi, A., & Gunawan, I. (2018, October). Development of Mentoring Modules Based on Self-Reflection for Beginner Principal. In *3rd International Conference on Educational Management and Administration (CoEMA 2018)* (pp. 133-139). Atlantis Press.

Squire, N. (2019). Exploring Quiz-style Powerpoint games as an innovative e-learning and teaching Pedagogy. *Journal of Instructional Research*, *8*(2), 44-60. https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1242599.pdf

Su, C., Peng, Y., Huang, S. & Chen, Y. (2020). A Metaphor Comprehension Method Based on Culture-Related Hierarchical Semantic Model. *Neural Process Lett 51*, 2807–2826. https://doi.org/10.1007/s11063-020-10227-6

Sukmawan, S., & Setyowati, L. (2022). Using Tenggerese oral folktales for teaching paragraph writing: How good are the students' composition?. *Journal of Innovation in Educational and Cultural Research, 3*(4), 625-634. https://doi.org/0.46843/jiecr.v3i4.248

Sukriyadi, A. (2022). Analysis of educational structure and value in Panjalu folklore using structural approach and relevance to literary learning in junior high school. In *Proceedings International of Nusantara Raya*, *1*(1), 260-265.

Sulistya, F., Hidayati, P. P., & Puspita, Y. C. . (2022). Analisis makna kias kumpulan puisi Lilin karya Wiwik Winarsih sebagai alternatif bahan ajar. *Jurnal Ilmiah SEMANTIKA*, *4*(01), 40–47. https://doi.org/10.46772/semantika.v4i01.756

Sulistya, R., Dewi, N. S., & Prasetyo, A. (2022). Analisis metafora dalam novel Indonesia kontemporer: Pendekatan linguistik kognitif. *Jurnal Sastra, 11*(2),

Sunarsih, S., & Zulfahita, Z. (2022). Bahasa dan identiti nasional: Kajian terhadap penggunaan bahasa dalam media sosial di Indonesia. *Jurnal Komunikasi, 38*(2), 77–91.

Sung, C. M., Mazlina Ahmad, Noor Rohana M. , Roswati Abdul, R., & Nurul Ain C. A. (2020). The effectiveness of mobile application in learning Malay foreign language. In *Journal of Physics: Conference Series, 1529*(4), 042064. https://doi.org/10.1088/1742-6596/1529/4/042064

Suri, H. (2020). Ethical considerations of conducting systematic reviews in educational research. *Systematic reviews in educational research: Methodology, perspectives and application*, 41-54. https://doi.org/10.1007/978-3-658-27602-7_3

Sutlive, Jr., V. H. (1992). *Tun Jugah of Sarawak: Colonialism and Iban Response.* Fajar Bakti Sdn. Bhd.

Suzatmika, I. H., Rohman, U., & Prayogo, P. (2023). Development of Learning Modules Using the Dick and Carey Model in Informatics Subject. *EDUCATIO: Journal of Education*, *8*(2), 322-334. https://doi.org/10.29138/educatio.v8i2.1286

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Suziani Jeserah J. , & Rosliah Kiting. (2022). Penggunaan Tangon Dusun dalam menerapkan nilai moral semasa pembelajaran bahasa Kadazandusun [The significant of Tangon Dusun in applying moral values during Kadazandusun's language learning]. *Muallim Journal of Social Sciences and Humanities*, 68-79. https://doi.org/10.33306/mjssh/205

Taba, L., & Tan, H. (2020). Metafora dalam puisi dan cerpen: Sebuah analisis kognitif. *Jurnal Sastra, 11*(1), 89–102.

Taylor, S. J., Bogdan, R., & DeVault, M. L. (2015). *Introduction to Qualitative Research Methods: A Guidebook and Resource* (4th ed.). Wiley.

Taylor, Steven J., Bogdan, Robert, & DeVault, Marjorie. (2015). *Introduction to qualitative research methods: A guidebook and resource.* John Wiley & Sons.

Terry, G., & Hayfield, N. (2021). *Essentials of thematic analysis*. American Psychological Association. https://doi.org/10.1037/0000238-000

Tessmer, Martin, (1993). *Planning and Conducting Formative Evaluations* (1st ed.). Routledge.

Tompkins, P. S., Brecht, K. E., & Tucker, M. L. (2019). Enhancing student engagement through online collaborative learning. *Journal of Online Learning Research, 5*(3), 235–250.

Tsai, C. W. (2020). Application of the Fuzzy Delphi Method to Organisational Learning Research. *Management Research Journal*, 9(1), 1–15.

Tsai, C., Lee, T., Lee, W., Chen, H., & Liu, S. (2020). Using Fuzzy Delphi Method to improve expert decision-making in uncertainty conditions. *International Journal of Fuzzy Systems, 22*(4), 1234–1250.

Tylor, E. B. (1871). *Primitive Culture Researches Into Development of Mythology, Philosophy, Religion, Art and Custom*. John Murrey.

Uno, Hamzah. (2009). *Model Pembelajaran Menciptakan Proses Belajar Mengajar yang Kreatif dan Efektif*. PT Bumi Aksara

Vierra, B. J. (2020). *The impact of technology on student writing skills in secondary education. Journal of Educational Technology, 16*(4), 45–59.

Weber, R. P. (1990). *Basic content analysis* (No. 49). Sage Publications.

Weichbroth, P. (2018, September). Usability attributes revisited: a time-framed knowledge map. In *2018 Federated Conference on Computer Science and Information Systems (FedCSIS), 15*, 1005-1008. https://doi.org/10.15439/2018F137

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Wentzel, K. R. (1998). Social relationships and motivation in middle school: The role of parents, teachers, and peers. *Journal of Educational Psychology, 90*(2), 202–209. https://doi.org/10.1037/0022-0663.90.2.202

Widodo, H. P. (2014). *Methodological Considerations in Interview Data Transcription. International Journal of Innovation in English Language Teaching and Research*, 3(1), 101–107.

Willing, K. (1988). *Bilingualism and Language Teaching*. Cambridge University Press.

Witkin, H. A., Moore, C. A., Goodenough, D. R., & Cox, P. W. (1977). Field-dependent and field-independent cognitive styles and their educational implications. *Review of Educational Research, 47*(1), 1-64. https://doi.org/10.3102/00346543047001001

Woolfolk, A. (2013). *Educational psychology* (13th ed.). Pearson.

Xiao, M., Fadzilah Amzah, & Rong, W. (2023). Experience of beauty: Valuing emotional engagement and collaboration in teacher-child storytelling activities. *International Journal of Learning, Teaching and Educational Research*, *22*(2), 165-187. https://doi.org/10.26803/ijlter.22.2.10

Yaakob, M. F. M., Md Yusof, M. F., & Ismail, M. E. (2020). Developing a framework for sustainable performance measurement system using Fuzzy Delphi Method. *Sustainability*, 12(12), 5035.

Yamirudeng, K., & Zulkifli Osman. (2018). Pembangunan modul pengajaran dan pembelajaran kursus bahasa Melayu elektif berdasarkan pendekatan pengajaran secara kontekstual. *RUMPUN JURNAL PERSURATAN MELAYU*, *6*(1), 74 - 117. http://rumpunjurnal.com/jurnal/index.php/rumpun/article/view/40

Yamirudeng, K., & Zulkifli Osman. (2019). Penilaian formatif bahan pengajaran dan pembelajaran Bahasa Melayu sebagai Bahasa Asing di Thailand: Formative Evaluation on the Teaching and Learning Materials of Malay Language as a Foreign Language in Thailand. *PENDETA, 10*,91-105. https://doi.org/10.37134/pendeta.vol10.7.2019

Yanti Benson, Rosline Sandai, Rohayati Junaidi, & Saripah Banseng. (2023). Seni bahasa dalam leka Pelian berdasarkan perspektif Teori Metafora Konseptual:(language arts in "leka Pelian" based on the perspective of Conceptual Metaphor Theory). *Jurnal Pengajian Melayu (JOMAS), 34*(1), 91-106. https://doi.org/10.22452/JOMAS.vol34no1.5

Yule, G., & Tarone, E. (2014). *The Handbook of Second Language Acquisition*. Wiley-Blackwell.

Yusoff, M. S. B. (2019). ABC of content validation and content validity index calculation. *Education in Medicine Journal*, 11(2), 49-54. https://eduimed.usm.my/EIMJ20191102/EIMJ20191102_06.pdf

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Zainuddin, Z. (2017). Constructivist learning theory and its implications for teaching. *International Journal of Educational Research, 8*(3), 88-103.

Zaki, F. A., & Suhail, A. (2023). Influence of VAK learning styles on student engagement and academic performance in language studies. *Journal of Applied Linguistics and Language Research, 10*(1), 56-71.

Zurita, G., Baloian, N., Peñafiel, M., & Jerez, J. (2019). Evaluating the usability of learning resources in virtual environments. *Computers in Human Behavior, 85*, 1-10.

Zurita, G., Baloian, N., Peñafiel, M., & Jerez, S. (2019). The role of pedagogical usability in the design of educational technologies. *Computers & Education, 129*, 39-47.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lampiran A

Dapatan analisis keperluan

Kajian rintis dalam kajian ini merupakan analisis keperluan kajian. Seramai 10 orang guru dari sekolah-sekolah di Bahagian Sri Aman ditemu bual melalui panggilan telefon. Sekolah yang terlibat ialah empat buah sekolah menengah yang terletak di bahagian Sri Aman. Objektif utama kajian rintis ini adalah untukmengenal pasti masalah yang dihadapi guru dalam pengajaran puisi tradisional. Soalankajian rintis adalah seperti dilampirkan (Lampiran B).

Berdasarkan kajian rintis ini, kebanyakan guru mempunyai pengalaman mengajar lebih dari lima tahun dengan pengalaman yang paling lama adalah 31 tahun. Walaupun pengalaman mengajar ini melebih sepuluh tahun, namun guru masih menghadapi masalah dalam menerangkan maksud puisi tradisional. Perkara ini telah dinyatakan oleh enam orang responden dengan menyatakan ilmu pengetahuan tentang puisi tradisional masih di tahap yang rendah. Manakala yang lain pula menyatakan pengajaran puisi tradisional hanya mengikut kehendak objektif secara dasar sahaja.

Dari aspek pemantapan profesion perguruan, sembilan orang responden memberikan jawapan yang sama iaitu masih tiada kursus yang memberi maklumat tentang pengajaran puisi tradisional secara khusus. Kursus-kursus dan latihan yang diberikan selama ini terarah kepada kemahiran mendengar, membaca dan menulis. Seorang responden pula telah menjalani kursus puisi tradisional di Bintulu, namun pelajar masih lemah dalam memahami maksud puisi. Selain daripada kursus dan bengkel tersebut, bantuan kamus dan pemahaman tentang objektif puisi tradisional sangat memainkan peranan.

Penerangan puisi tradisional dalam kelas agak mencabar dalam kalangan responden. Dua orang responden memberi penerangan menerusi konteks perenggan (*genteran*). Kemudian, audio dipasang untuk pengetahuan pelajar tentang irama dan nada puisi. Manakala, tiga orang responden tidak mementingkan puisi tradisional tetapi terarah kepada pengajaran menulis. Tambahan pula, puisi tradisional Iban hanya diajar

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dalam satu unit kecil. Responden yang selebihnya pula lebih menjurus kepada konteks tujuan puisi tradisional. Teks puisi tersebut hanya berpandukan buku teks kerana faktor bahasa Iban yang mudah difahami.

Pemilihan teks puisi tradisional untuk diajar pula lebih terarah kepada kandungan buku teks. Pemilihan teks puisi di laman sesawang tidak digunakan kerana dikhuatiri maklumat tidak tepat. Tambahan pula, teks puisi tradisional di laman sesawang lebih bersifat kompleks berbanding dengan buku teks. Oleh itu, kesemua responden lebih selesa menggunakan teks puisi yang telah disediakan dalam buku teks.

Soalan yang diajukan kepada pelajar juga kebanyakan berpandukan buku teks. Soalan tersebut merangkumi tujuan puisi, pengajaran serta soalan berunsurkan kemahiran berfikir aras tinggi (KBAT). Soalan-soalan lain yang berkaitan seperti pengulangan di awal dan akhir baris serta rima turut diajukan kepada pelajar. Dua orang responden pula cuba mengelakkan soalan KBAT kerana pelajar tidak menunjukkan minat. Responden sendiri turut mengaku mengalami kesukaran bagi mendapatkan jawapan yang betul kerana kekurangan pengetahuan tentang puisi tradisional.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sebagai kesimpulan, kajian rintis ini menyokong keperluan pembangunan modul pedagogi integrasi. Responden tidak menekankan teknik naratif dalam penerangan puisi tradisional. Responden juga tidak melihat penggunaan aplikasi komputer sebagai satu strategi dalam mengajar maksud puisi tradisional. Justeru, pembangunan modul pengajaran berasaskan naratif boleh diintegrasikan dengan strategi aplikasi pengkomputeran dalam pengajaran puisi tradisional.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lampiran B

Temu bual bersama dengan guru untuk tujuan analisis keperluan.

1. *Ni pengelama nuan udah ngajar bahasa Iban?*
   Berapa lama kamu sudah mengajar bahasa Iban?

2. *Ulih nerangka peneleba nuan ngajar leka main?*
   Boleh jelaskan pengalaman kamu mengajar puisi tradisional?

3. *Nama sukung ari penemu ti kala diberi ke bala pengajar dalam ngajar bahasa Iban (kus, latih, workshop, etb)*
   Apakah sokongan pengetahuan yang pernah diberikan kepada para guru dalam pengajaran pengajaran bahasa Iban (kursus, latihan, bengkel, dll)?

4. *Baka ni chara nuan nerangka reti jaku silup dalam leka main?*
   Bagaimanakah cara kamu menerangkan maksud bahasa kiasan dalam puisi tradisional?

5. *Bakani nuan milih sitak-sitak leka main dikena ngajar reti jaku dalam leka main?*
   Bagaimanakah kamu memilih perenggan puisi tradisional dalam mengajar maksud tersirat puisi tradisional?

6. *Bakani chara nuan meri tanya nuju nembiak pasal leka main?*
   Bagaimanakah cara kamu memberi soalan kepada pelajar tentang puisi tradisional?

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lampiran C

Biodata Informan



Nama: JIMBUN ANAK TAWAI
Menua Asal: Lubuk Pantu, Ulu Engkari, Lubuk Antu
Penemu Pasal Jaku: Diploma In Applied Linguistics (UM)

SEKEDA PENGAWA KE UDAH DIKEREJA DIKENA NGEMANSANGKA JAKU IBAN

1982 - 2006

- Nyadi pengajar ke Mata Pelajar Jaku Iban sekumbang sepemanjai ngajar (1982—2006) di Sekula Sekondari Perintah Balai Ringin, Serian.
- Orang ti keterubah iya diambi nyadi **Guru Cemerlang Bahasa Iban**, olih Kementerian Pelajaran Malaysia, 1996 - 2006.
- Nyadi **Jurulatih Jaku Iban** ke bala pengajar ari sekula Primari enggau sekula sekondari
- Nyadi kaban penusun bup **Atur Sepil Jaku Iban** ke dikeluarka Yayasan Kebudayaan Dayak 1995
- Nyadi kaban penusun isi bup **Sistem Jaku Iban di Sekula** ti dikeluarka Kementerian Pelajaran Malaysia
- Nyadi kaban penusun isi bup **Sereba Reti Jaku Iban** ke dikeluarka Tun Jugah Foundation
- Selalu endur bala pengajar betanyaka penemu pasal Jaku Iban sampai ke diatu
- Kala mantu Kementerian Pelajaran Malaysia, nyadi kaban **Panel Penggubal Kurikulum Bahasa Iban Sekolah Rendah dan Sekolah Menengah**, 1998 - 2006.
- Kala nyadi siku ari kaban **Panel Penulis bup teks Jaku Iban lalu mujur** nyelak an **Bup Teks Bahasa Iban Tahun 6**, **Bup Teks Bahasa Iban Tingkatan 1**, **Bup Teks Bahasa Iban Tingkatan 3**, **Bup Teks Bahasa Iban Tingkatan 4.**
- Kala diambi Lembaga Peperiksaan Malaysia, nyadi **Tuai Panel Penggubal Item Pentaksiran** enggau nyadi **Tuai Pasukan Pemeriksa**, **Kertas Bahasa Iban, Peperiksaan Menengah Rendah,** 1998 - 2006.
- Mayuh peneleba nulis bup dalam Jaku Iban— udah ngeluarka **dua buah bup cherita rayat Iban (Ensera Ayor enggau Ensera Kelimbak Darah)** enggau **sebuah bup kereja Bahasa Iban—Proaktif Bahasa Iban Tingkatan 1.**
- Kala mantaika keretas kereja ba peringkat antarabangs, nyadi wakil SADIA : **"Mother Tongue Education: Challengers In The Implemantation Of Iban Language Curriculum In Malaysian Schools"**, di Kuala Lumpur, 1997.
- Sekumbang gawa ba Opis Majlis Adat Istiadat Sarawak, udah mujur ngarika opis nya, nusun lalu nyelak beberapa buah bup dalam Jaku Iban—(a) **Ngepan Asal Iban**,(b) **Jalai Belajar Macha Jaku Iban.**
- Pengabis rindu ngumpul, ngerekod, **Leka Timang/ Pengap** ari semua kandang menua Iban di Borneo

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi



JIMBUN ANAK TAWAI

JIMBUN TAWAI, PPN, ABK, ABS, was born on 27.12.1950, in Lubuk Antu District, Sri Aman Division, Sarawak, Malaysia. A retired secondary school teacher. Twenty five years of experience in teaching Iban Language. He is still active in preserving and promoting Iban Language and culture. He had published several books on Iban Language and culture. He obtained his Diploma in Applied Linguistics from University Malaya. He was one of the panel members of Iban Language school text books writer, appointed by Malaysian Government School Curriculum Development. He presented paper on MOTHER TONGUE EDUCATION of Malaysian Ethnic Minorities at the seminar organized by Dong Jiao Zong Higher Learning Centre at its Kajang campus on 1&2 November 1997. Currently he is working as Social Research Assistant with the Council for Customs and Traditions, Chief Minister's Department, Sarawak. He is married and has three children

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lampiran D

Soalan temu bual bersama pakar puisi tradisional

1. *Nama peneleba nuan merati ke reti sampi/renung adat?*

Apakah pengalaman kamu dalam meneliti maksud *sampi*/*renung adat*?

2. *Nama runding nuan lebuh merati ke pejalai cherita sampi/renung adat ti udah digaga ari pun sampai ujung?*

   Apakah pandangan kamu dalam meneliti perjalanan cerita *sampi*/*renung adat* yang telah dibangunkan dari awal sampai akhir?

3. *Nama runding nuan senentang*
   i. *Objektif ti udah digaga dalam modul tu?*
   ii. *elemen jaku silup ti udah digaga dikena ngajar nembiak?*
   iii. *Strategi ngajar ti dikena?*
   iv. *Langkar cherita ti udah ditusun dikena ngajar?*
   v. *Atur milih kereban ngajar?*

4. *Nama runding nuan enti modul tu ulih dikena ngajar nembiak dudi hari?*

   Apakah pandangan kamu terhadap kebolehgunaan modul pengajaran ini pada masa depan?

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lampiran E

Borang Penilaian Pakar

BORANG PENILAIAN PAKAR KESAHAN KANDUNGAN MODUL PENGAJARAN *SAMPI* DAN *RENUNG ADAT* BERASASKAN PENDEKATAN NARATIF BAGI MURID TINGKATAN 1

MAKLUMAT DIRI PENILAI

NAMA PENUH	
BIDANG KEPAKARAN	
PENGALAMAN DALAM BIDANG KEPAKARAN	
JAWATAN	
INSTITUSI	
TANDATANGAN	
CAP NAMA & JAWATAN	
TARIKH	

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

SOAL SELIDIK KESAHAN KANDUNGAN MODUL PENGAJARAN *SAMPI* DAN *RENUNG ADAT* BERASASKAN PENDEKATAN NARATIF BAGI MURID TINGKATAN 1

Salam sejahtera,
Kepada tuan/puan yang dihormati,

Saya, SARIPAH BANSENG (P20192001124) merupakan pelajar Ijazah Doktor Falsafah dari Fakulti Bahasa dan Komunikasi, Universiti Pendidikan Sultan Idris. Saya sedang menjalankan kajian bertajuk Pembangunan Modul Pengajaran Puisi *Sampi* dan *Renung Adat* Berasaskan Naratif Bagi Murid Tingkatan 1 bagi memenuhi anugerah Ijazah Doktor Falsafah Pendidikan Bahasa Iban. Soalan yang diajukan dalam lembaran ini adalah untuk mendapatkan pandangan dan cadangan pihak pakar dalam membangunkan modul ini.

Soal selidik ini mempunyai DUA BAHAGIAN iaitu:
MAKLUMAT DEMOGRAFI
MAKLUMAT PENGAJARAN

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun PustakaTBainun ptbupsi

Untuk makluman, soal selidik ditadbir dan dianalisis dengan kaedah *Fuzzy Delphi*. Soal selidik ini adalah untuk tujuan penyelidikan akademik semata-mata. Semua maklumat yang diperoleh adalah sulit. Segala kerjasama yang diberikan amatlah dihargai dengan ucapan terima kasih.

Penyelidik:
SARIPAH BANSENG
Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI)

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lampiran F

Soal selidik Kesahan Kandungan

SECTION 1

KESAHAN KANDUNGAN MODUL PEMBANGUNAN PUISI TRADISIONAL *SAMPI* DAN *RENUNG ADAT* BERASASKAN NARATIF BAGI MURID TINGKATAN 1

Salam sejahtera,

Kepada tuan/puan yang dihormati,

Saya, SARIPAH BANSENG (P20192001124) merupakan pelajar Ijazah Doktor Falsafah dari Fakulti Bahasa dan Komunikasi, Universiti Pendidikan Sultan Idris. Saya sedang menjalankan kajian bertajuk Pembangunan Modul Pengajaran Puisi *Sampi* dan *Renung Adat* Berasaskan Naratif Bagi Murid Tingkatan 1 bagi memenuhi anugerah Ijazah Doktor Falsafah Pendidikan Bahasa Iban. Soalan yang diajukan dalam lembaran ini adalah untuk mendapatkan pandangan dan cadangan pihak pakar dalam membangunkan modul ini.

Soal selidik ini mempunyai DUA BAHAGIAN iaitu:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

MAKLUMAT DEMOGRAFI

MAKLUMAT PENGAJARAN

Soal selidik ini adalah untuk tujuan penyelidikan akademik semata-mata. Semua maklumat yang diperoleh adalah sulit. Segala kerjasama yang diberikan amatlah dihargai dengan ucapan terima kasih.

Penyelidik:

SARIPAH BANSENG

Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI)

SECTION 2

Demongrafi

JANTINA	
LELAKI	
PEREMPUAN	

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jawatan (contoh: guru, pegawai kerajaan, pesara, pensyarah)*

…….

Pengalaman dalam bidang Bahasa Iban

……

SECTION 3

Kesahan kandungan modul

Sila jawab berdasarkan skala : 1 - sangat tidak setuju, 2 - tidak setuju, 3 - sederhana setuju, 4 - setuju, 5 - sangat setuju

1) Modul memaparkan objektif pengajaran dengan jelas

1		SANGAT TIDAK SETUJU
2		
3		
4		
5		SANGAT SETUJU

2) Modul memaparkan persembahan yang jelas

1		SANGAT TIDAK SETUJU
2		
3		
4		
5		SANGAT SETUJU

3) Modul mempunyai arahan yang sesuai dan boleh diubahsuai

1		SANGAT TIDAK SETUJU
2		
3		
4		
5		SANGAT SETUJU

4) Modul ini melibatkan pelajar secara aktif

1		SANGAT TIDAK SETUJU
2		
3		
4		
5		SANGAT SETUJU

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

5) Modul ini menggunakan perkataan yang mudah difahami pengguna

1		SANGAT TIDAK SETUJU
2		
3		
4		
5		SANGAT SETUJU

6) Modul ini menggunakan pelbagai teknik PAK-21

1		SANGAT TIDAK SETUJU
2		
3		
4		
5		SANGAT SETUJU

SECTION 4

Cadangan
Your answer:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lampiran G

Temu bual bersama dengan guru.

1. *Nama peneleba nuan ngajar leka main sampi/renung adat ba sekula?*

   Apakah pengalaman kamu dalam pengajaran puisi tradisional sampi/renongadat di sekolah?

2. *Nama peneleba nuan meratika reti leka main sampi/ renung adat sebedau ngajar?*

   Apakah pengalaman kamu dalam memahami maksud puisi tradisional sampi/renong adat sebelum memulakan pengajaran?

3. *Baka ni chara nuan nerangka reti leka main sampi / renung adat nya lebuh ngajar?*

   Bagaimanakah cara kamu menerangkan maksud puisi tradisional sampi/renongadat semasa mengajar?

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

4. *Nama runding nuan meda modul leka main sampi / renung adat tu ti diajar ngena chara bejerita tauka ngena ensera?*

Apakah pandangan kamu terhadap modul pengajaran puisi tradisional *sampi/renung adat* ini yang diajar berasaskan naratif atau teknik penceritaan?

5. *Baka ni nuan deka nemu metafora ba dalam leka main sampi / renung adat?*

   Bagaimanakah kamu mengetahui metafora dalam puisi tradisionalsampi/renung adat?

6. *Nama runding nuan lebuh ngena modul ngajar leka main ngena chara bejerita tauka ensera lalu disempulang ngena komputer sampi / renung adat?*

   Apakah pandangan kamu selepas menggunakan modul pedagogi integrasi berasaskan naratif dan strategi aplikasi komputer dalam pengajaran puisi tradisional sampi/renung adat?

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

7. *Nama pengasai nuan udah ngena modul tu?*

Apakah pandangan kamu selepas menggunakan modul ini?

8. *Beri penemu nuan enti modul tu dikena ngajar leka main sampi / renung adat dudi hari.*

Berikan komen kamu terhadap kebolehgunaan modul ini untuk pengajaran puisi tradisional sampi/renung adat pada masa akan datang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lampiran H

Soalan temu bual bersama murid

1. *Nama pengasai nuan senentang modul tu?*
   Apakah pendapat kamu terhadap modul pengajaran ini?

2. *Bakani pengakin nuan bekaul enggau penemu dalam leka main ti bisi dalam modul tu?*
   Bagaimanakah kefahaman kamu tentang puisi tradisional yang terdapat dalam modul pengajaran ini?

3. *Kati ke nuan rindu belajar leka main ngena modul tu?*
   Apakah kamu seronok belajar puisi tradisional menggunakan modul pengajaran ini?

4. *Kati ke runding nuan enti modul tu dikena ngajar leka main dudi hari?*
   Apakah pandangan kamu tentang kebolehgunaan modul pengajaran pada masa depan?

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lampiran I

Senarai semak pemerhatian dalam kelas

Bahagian	**Masa**	**Aktiviti**	**Catatan/Pemerhatian**
Induksi	5 minit		Minat pelajar ( ) Pertanyaan aktif ( ) Perhatian penuh ( ) Penglibatan aktif guru ( ) Catatan lain :
Perkembangan pembelajaran	10 minit pertama 10 minit kedua 10 minit ketiga 10 minit keempat		Minat pelajar ( ) Pertanyaan aktif ( ) Perhatian penuh ( ) Menjawab dengan tepat ( ) Membuat tugasan yang diberi ( ) Penglibatan aktif guru ( ) Catatan lain :
Penutup	5 minit		Minat pelajar ( ) Pertanyaan aktif ( ) Perhatian penuh ( ) Refleksi yang baik ( ) Penglibatan aktif guru ( ) Catatan lain :

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lampiran J

Ujian Pra

NAMA: _____

<u>Bagi A: Meretika teks</u>

Bacha 2 iti genteran leka main Sampi di baruh tu. Saut semua tanya ti nangkanka nya.

Sa…aku nunda biau tuai kelia.

Dua…aku nunda biau raja petara.

Tiga…aku nunda biau tuai kitai benama Rekaya Dana.

Empat…aku nunda biau tuai Iban ke benama Surung Kempat.

Lima…aku nunda biau aki kitai ke benama Rentap ke bejuluk Berauh Ngumbang.

Enam…aku ngingatka aki kitai Adam laki Awa, teruba mensia digaga ari tanah kempuk petara.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Tujuh…aku munka biau nunda aki kitai Sarapoh nyanda bunuh ringkuh-ringkuh ngema tajau menaga.

Nama ke semetak inggar didinga munyi pasak chagak bendil temaga, pasang sapa?

Pasang Sultan Tuan Raja dinga ari nanga pintu remang.

Nama ke semetak inggar tetaung munyi pasak chagak bedil lutung, pasang sapa?

Pasang Sultan Tuan Agong dinga ari temetung rumah Istana.

Nama ke semetak inggar semerap munyi pasak chagak bedil besi, pasang sapa?

Pasang Raja Tuan Mampi dinga ari tisi langit landai berabung nyang.

Tu baru rumah mua pemanah ke regah-regah udah tembu.

Tu baru rumah panjai enggi kitai tak begamal libai-libai nadai utai agi dipegai udah tembu digaga.

Peda pugu tanju enggi kitai lemai tu nyau lindung ayu lia alai orang gempuru duduk betugung.

(Robert Menua Saleh & Manang Ensiring, 2001)

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1. Leka jaku ti sama reti enggau *biau* iya nya

a. main
b. sampi
c. ngebau
d. sempama

2. Tuju sampi ba atas iya nya

a. gawai melah pinang
b. gawai mangkung tiang
c. gawai ngintu sandau hari
d. ngetas ulit nyerumba antu gawai

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

3. Reti *chagak* iya nya

a. pengenan bedil digaga ari kayu
b. pengenan bedil digaga ari temaga
c. pegenan kereban dikena ngaga tanda gawai
d. pengenan panjai sebaka enggau ulu sangkuh

lindung ayu lia

4. Nama reti rambai jaku metafora ti bisi dalam leka main Sampi ba atas?

a. pemayuh lia ti ditanam
b. pemayuh lia ti idup
c. pemayuh mensia ngabang
d. pemayuh mensia

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

O hoi! O hoi! O hoi!
Aku tu baka nya,
Ukai mungkal ukai nanjal,
Nunda biau manang biau kejakang,
Biau gendai biau matal,
Biau menani biau keranchi,
Manang bisa manang landa,
Manang muchuk manang naruk.

Aku ke miau manuk menang manuk labang,
Manuk burik manuk perintik,
Manuk jelayan manuk enseriban,
Manuk bekaka manuk banda,
Manuk kunchit manuk pipit,
Tu ga kena betunggah kena berpadah,
Kena muai utai jai utai kudi,
Utai kamah utai basah.

(Robert Menua Saleh & Manang Ensiring, 2001)

1. Reti *manang* iya nya

a. Orang ti landik
b. Orang ti bisi penemu
c. Orang ti tau ngubat orang sakit
d. Orang tuai ti nguan ubat

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2. Nama utai ke dibuai manang?

a. Manuk
b. Utai ti ngundan pengamah dalam tubuh
c. Kayu
d. Ai

3. Nama ti dikena manang bepadah dalam sampi?

a. piring
b. tuai
c. manuk
d. burung

4. Ba penemu nuan, nama agi kereban ti dikena *manang* bebiau kelimpah ari manuk?

a. Kayu
b. Pinggai
c. Semakau
d. Ikan

Bacha 2 iti genteran leka main Renung di baruh tu. Saut semua tanya ti nangkanka nya.

Dia ribut enggai badu bepuput enggau ujan-ujan.
Beambi-ambi ribut kudi ari menua ili,
Pasang niki ngampuhka lenggi pun maram.
Beulang-ulang ribut kempang.
Segang gelumbang auh lelangan.
Lapa tisi bayar tak getar-getar,
Asai ke mijai suar buluh menyuran,
Rumah asai ke rebah malai temperan,

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Tiang asai ke tumbang teberuka tanggam,
Perabung asai ke pumpung tanggal belebungan?

Ari nya lalu begau semua orang Panggau,
Nembiak Sepulau Ajau seduai Renggan.
Ke berani tan pemandam Emperan Kerapa Bulan,
Simpak memelan mesai tempangan guchi betiang.

(Robert Menua Saleh, Manang Ensiring & Walter Ted Wong, 2001)

1. Dini menua orang Panggau?

a. dunya sebayan
b. dunya tisi langit
c. dunya atas langit
d. dunya mensia

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2. Baka ni gaya hari menua dalam renung nya?

a. Panas
b. Ujan nyala
c. Remang petang
d. Kudi enggau dipangkaka gelumbang

3. Leka jaku *tiang* sama reti enggau leka jaku

a. Batang
b. Besi
c. Kayu
d. Tebelian

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lapa tisi bayar tak getar-getar,
Asai ke mijai suar buluh menyuran,
Rumah asai ke rebah malai temperan,
Tiang asai ke tumbang teberuka tanggam,
Perabung asai ke pumpung tanggal belebungan?

4. Nama reti genteran jaku metafora ti bisi dalam leka main Renung ba atas?

a. Madahka penatai orang menua
b. Madahka penatai antu gerasi
c. Madahka penatai pengabang
d. Madahka penatai manang

Pagi di belaukka telu manuk, lemai bedengkayu ka telu ansa.
Enti ngirup kupi di gulai gula, matak arak enggau bia.
Angka di tu kesema ke kitai mensia Maharaja,
Baka pengeraja China Ali Baba,
Sarat belama baka kedai bilik Tichang.
Sunga dabung penanya aku berenung diasuh kita ke gawa,
Kitai nyamai aku enda merinsa,
Kita gerai, aku enda mensena,
Laban kita bela minta pemansang.
Sangap dabung dikempat aku enda alah niap
Baka singkap pinggai lelayang.
Kitai duduk nyau penat pagi tu agi chelap,
Badas-badas kitai mantap ngikatka tali kail,
Achukka di lubuk,
Sipatka di riap,
Nangkap adung tunggal tengkelang.
Angkat dih Ruai Berambat mansang bepantil,
Tanggung jalung, tugung agi sadung sua ka ai pengabang.

(Robert Menua Saleh, Manang Ensiring & Walter Ted Wong, 2001)

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

1. Reti *mensena* iya nya

a. Daun ke tumbuh
b. Utai tumbuh baka kayu ti besai, tinggi enggau bedaun lebat
c. Merinsa diau ketegal utai dikemisi balat seranta
d. Utai idup

2. Tuju genteran leka main Renung ba atas iya nya

a. Renung adat melah pinang
b. Renung sebayan
c. Renung namaka tuah
d. Renung ngalu antu

3. Leka jaku *Tanggung jalung* sama enggau leka jaku

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

a. Jamin orang ngereja pengawa
b. Angkat lalu bai enggau jadi
c. Ngangkatka utai berat
d. Ambi dulu pemakai

> Baka pengeraja China Ali Baba,
> Sarat belama baka kedai bilik Tichang.
> Sunga dabung penanya aku berenung diasuh kita ke gawa,
> Kitai nyamai aku enda merinsa,
> Kita gerai, aku enda mensena,
> Laban kita bela minta pemansang.

4. Nama reti genteran jaku metafora ti bisi dalam leka main Renung ba atas?

a. Madahka diri datai ari menua China
b. Madahka diri minta pemansang
c. Madahka diri orang menua
d. Madahka diri pengabang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lampiran K

Ujian Pasca

NAMA: _____

<u>Bagi A: Meretika teks</u>

Bacha 2 iti genteran leka main Sampi di baruh tu. Saut semua tanya ti nangkanka nya.

Nya alai aku nunda biau manang biau kejakang,
Biau gendai biau matai,
Biau menani biau keranchi,
Manang bisa mamang landa,
Manang muchuk manang naruk.

Au ke selemai-lemai semalam-malam,
Peda kaki tangga kita dia'
Udah kena pelepa sida nyara,
Diengkahka sawa ular naga.
Peda jalai ai kita,
Udah pelepa sida Jelapi,
Nyadi duri ridan kerapa.

Peda mua pintu kita,
Udah diengkahka sida Bidu
Sentu Bujang Timpang Berang bedil temaga.
Peda tengah bilik kita,
Udah tan belatik senapang simpai tiga.
Senentang ai pelepa sida Jelapi legi
Manah endar,
Diengkahka pati duri buluh segala.
Enti munyi nya amat ku sida,
Manuk teleba muai utai jai utai kudi,

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Utai kamah utai basah.

(Robert Menua Saleh & Manang Ensiring, 2001)

1. Reti sampi ti dipadahka ba atas iya nya

_____

2. Ba penemu nuan nama reti *Utai kamah utai basah.*

_____

3. Pansik leman jaku dalam ti bisi ba genteran leka main Renung ba atas

_____

4. Padahka leka jaku ti bisi ngundan anafora ba leka main ti bisi ba atas nya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Tinduk kita di retuk papan padung,
Malai serengun rampang munung,
Udah muai ulit orang ke tepelasit lama pumpung,
Badas mimpi kita lagi,
Mimpi niki ke tuchung Rabung Bedama,
Penampung nyawa mali mati.

Nya alai kita gerai nyamai sereta bumai bulih padi, bedagang menang bebeli,
Tinduk bulih mimpi,
Ngayau bulih engkuni.
Mangkang menua mali mati.
Ngebung kita baka langit,
Betuchung baka bukit.
Nadai apa nadai nama, ku' Petara.
Gayu, ku' antu.
Mangkang menua belama iya!

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

(Robert Menua Saleh & Manang Ensiring, 2001)

1. Reti *papan padung* iya nya

_____

2. Pansik leman leka jaku dalam ti bisi ba genteran leka main Sampi ba atas

_____

3. Leka jaku *antu* sama reti enggau leka jaku

_____

4. Nama utai ka dibulih sida dalam leka jaku sampi ba atas nya

_____

Bacha 2 iti genteran leka main Renung di baruh tu. Saut semua tanya ti nangkanka nya.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ari baruh pengabang mayuh bala mensia,
Mayuh ari bansa China mansang sembayang.
Orang ari atas bejanit di jit, betigung patung, betunga mua,
Duduk berimbai bekepai jejebai labung sutera.
Duduk bedenjang beparangka lelanjang, ujak tugang bulu burung ara,
Duduk besendi berap kelambi baju berita,
Betunga adap enggau Jinap pengebap panas bisa,
Bepangkang enggau Berenggang Petang Batu Putih Ai Begerenih,
Dara Leka Intan Gemala.

(Robert Menua Saleh, Manang Ensiring & Walter Ted Wong, 2001)

1. Tuju genteran leka main tu iya nya

_____

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

2. Ba penemu nuan nama reti *Dara leka Intan Gemala*

_____

3. Pansik leman leka jaku dalam ti bisi ba genteran leka main ba atas

_____

4. Burung Ara nya siku jelu ti

_____

Lapa aku tak nyeregu di bulu pegu tulang aku nyilu,
Aku ngading penatai Antu Abu,
Asai ke makai perungu buah maram.
Isi aku geledi dalam aku nyeregi,
Aku diasuh orang ngading penatai bala Antu Gambi,
Enggau aki Remaung Nyampi,
Asai ke mandi di ai ngaki karangan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lapa lempuang aku tak mutang-utang,
Ati aku tak meriang,
Diasuh orang ngading penatai orang ke ngabang,
Bala sida Antu Dundang enggau Bujang Langgai Tingang,
Lempuang aku tak mutang-utang,
Asai ke disirang belembang buluh menyuran?

Lapa perenching panas kuning,
Ujan beketinting manchak sanding pala luan?
Mensera panas kera,
Ujan nyala manchak tangga dabung digeran?
Tempiau panas mansau,
Ujan beketayau manjang begiau tajau pelawan?

Dia ribut enggai badu bepuput enggau ujan-ujan.
Beambi-ambi ribut kudi ari menua ili,

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pasang niki ngampuhka lenggi pun maram.
Beulang-ulang ribut kempang.
Segang gelumbang auh lelangan.
Lapa tisi bayar tak getar-getar,
Asai ke mijai suar buluh menyuran,
Rumah asai ke rebah malai temperan,
Tiang asai ke tumbang teberuka tanggam,
Perabung asai ke pumpung tanggal belebungan?

Ari nya lalu begau semua orang Panggau,
Nembiak Sepulau Ajau seduai Renggan.
Ke berani tan pemandam Emperan Kerapa Bulan,
Simpak memelan mesai tempangan guchi betiang.

(Robert Menua Saleh, Manang Ensiring & Walter Ted Wong, 2001)

1. Tuju genteran leka main tu iya nya

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

_____

2. Reti orang Panggau iya nya

_____

3. Pansik leman leka jaku dalam ti bisi ba genteran leka main ba atas

_____

4. *Perabung asai ke pumpung tanggal belebungan?* Mai reti iya nya

_____

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lampiran L

Modul Pengajaran

Modul pengajaran ini terdiri daripada empat iaitu:

MPI – Sampi Gawai Mangkung Tiang
MPII – Sampi Ngetas Ulit
MPIII – Renung Namaka Tuah
MPIV – Renung Ngalu Antu

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

MODUL NGAJAR LEKA MAIN SAMPI ENGGAU RENUNG ADAT BEPELASARKA CHERITA BAGI NEMBIAK POM 1

Pelasar Jaku

Modul ngajar tu dikearapka ulih nyadi malin ngagai pengajar kelebih agi ba pengelandik sangking; bungai jaku. Ba dalam modul tu diterangka enggau lenak senentang naratif tauka jalai cherita dalam Renung Namaka Tuah. Naratif ti ditulis tu udah disahka ari orang pandai leka main lalu ditulis nitihka ripih renung. Ripih tu ulih meri penyenang ngagai pengajar milih subtopik ti deka diajar. Ripih tu mega nunjukka struktur dalam renung tu. Nya alai, pengajar ulih milih tibak leka main ti deka diajar dikena ngajar jaku dalam tauka metafora. Pia mega, Langgur Ngajar Sehari bisi ditulis lalu ulih nyadika malin. Langgur Ngajar Sehari tu ulih ditulis nengah kreativiti pengajar empu lalu nadai sekat nitihka perambu dalam modul tu. Slaid multimedia nengah PowerPoint bisi disediaka mega nengar kod QR lalu ulih diskan ba ujung modul. Pengajar mega ulih ngubah grafik dalam slaid nya nitihka gaya kreativiti diri empu laban slaid nya semina nyadi malin aja.

Terima kasih.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

MPI: Sampi Gawai Mangkung Tiang

	Naratif
Pemuka Kangau Enggau Tabi	
[1]Sa…aku nunda biau tuai kelia. Dua…aku nunda biau raja Petara. Tiga…aku nunda biau tuai kitai benama Rekaya Dana. Empat…aku nunda biau tuai Iban ke benama Surung Kempat. Lima…aku nunda biau aki kitai ke benama Rentap ke bejuluk Berauh Ngumbang. Enam…aku ngingatka aki kitai Adam laki Awa, Terubah mensia digaga ari tanah kempuk petara. Tujuh…aku munka biau nunda aki kitai Sarapoh Nyanda bunuh ringkuh-ringkuh ngema tajau menaga.	Lemambang ngangau ke bala Petara lalu madahka diri iya ngangau nundaka rurun tuai kelia. Dia lemambang madahka sapa orang ti ditundaka iya ngangau Petara. Nama orang ti ditundaka lemambang iya nya Rekaya Dana lalu tuai Iban benama Surung Kempat. Lemambang mega nyebut nama aki iya Renta, Adam enggau Sarapoh. Orang ti ditunda iya nya orang ti berani.
[10]Nama ke semetak inggar didinga munyi pasak chagak bedil temaga, pasang sapa? Pasang Sultan Tuan Raja dinga ari nanga pintu remang. Nama ke semetak inggar tetaung munyi pasak chagak bedil lutung, pasang sapa? Pasang Sultan Tuan Agong dinga ari temetung rumah Istana. Nama ke semetak inggar semerap munyi pasak chagak bedil besi, pasang sapa? Pasang Raja Tuan Mampi dinga ari tisi langit landi berabung nyang. Nama ke meredup munyi bandir nama ke semetap munyi orang. Nya nadai ditanyaka kita, Manuk menang ngambi mansang ngambi ngabang, Manuk tawai nemu ngumbai ngambi orang.	Lemambang madahka orang ti ngempu pengerami udah nyikapka diri sereta ngadang orang ngena kangau tauka tesau nengah bunyi tabuh baka sida tawak, senapang enggau gendang. Semua kereban tu ukai semina dikena betabuh tang dikena nesau, ngangauka bala sereta nandaka sida bisi ngintu pengerami ngambi ngabang.
[20]Tu baru rumah mua pemanah ke regah-regah udah tembu. Tu baru rumah panjai enggi kitai tak begamal libai-libai Nadai utai agi dipegai udah tembu digaga. Peda pugu tanju enggi kitai lemai tu nyau lindung ayu lia Alai orang gempuru duduk betugung. Nya baru tebang batang ambak dabang, Tu baru mulut nyaut ngading iyang lemambang.	Lemambang meri tabi pengaga ati sereta muji pemanah rumah panjai ti udah tembu. Iya mega meri puji enggau tabi ngagai orang ti ngempu rumah nya laban ulih napi pengabang ti mayuh begempuru nyentukka ba pugu tanju. Lalu lemambang temegah ati sereta kering semengat dipadu nyadi tuai pengawa nya.
Ngaku Diri Ngena Adat	
Mua mih penyuma aku tu ngelangka rasa dabung gigi Miau kita duduk betungga indu enggau raban lelaki Nyerumba linda lemai hari. [30]Tang semadi manang nguluka iyang Anak bujang lemambang Kesuie ke miau sungki asi nyadi, Iya ga baru datai ari menua bebuli nyadi baka lenggi kendi gegurak ragi. Di munggu tabu tali enggau ari ulu Unjam lidi ke chemegi tanam tunsang. Nya mua penyuma aku nelenggaka rasa dabung landau, Miau kita ke betungga duduk berintai Nyerumba linda sabung lemai. Tang semadi aku nguluka iyang Anak bujang lemambang tangga lulai [40]Miau pamping piring rendai. Iya ga baru datai ari menua iya di tatai panjai rurus belamatang.	Taja pia, lemambang agi nangi, malu sereta ngemaruhka diri ba mua bala mayuh bejadika pengawa sida lemai hari nya. Tang iya kering ati ketegal ti udah diberi penchelap sereta iyang ari manang. Taja iya berasai lembau lemai nya, tang iya ngasaika patut nyadi tuai diasuh miau piring ti udah sedia.
O…enda busung ngelanggah gunung, Enda aku tulah ngelangkah tanah,	Lemambang madahka diri enda tulah, enda danjan, enda busung, enda midang, enda ruat

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Enda aku danjan ngelanggah bulan, Enda aku midang ngengkadah bintang, Enda aku ruat ngelangkah adat, Enda aku pambu nyebut ibu. Nadai kebuah aku busung, Nadai kebuah aku lunggung, Nadai kebuah aku danjan, Nadai kebuah aku midang, Nadai kebuah aku pambu. Keba kaki aku ke bediri kenji-kenji atas tikai ayam lung, Keba pala aku tata enggau lala minyak juyung, Keba belakang aku tinggang seludang baju burung, Keba lengan aku ditanggam enggau beringam lanchum selung. Nyadi pandung kami udah mega diserayung Enggau kumbu pua tekalung, Ruai kami udah dianchau tikai kerembai naka pandung, Lalu pantar kami udah dibap enggau bidai anchau betampung. Nya alai baku udah ga disediaka Sida indu sama bela betanggung Lalu tubuh runti kami Sama bela udah betibak enggau ubat, Enda layu lalu gerai kami ku Sempandai Sereta kami kaya, kami ku petara Indan Pantan Jadia, Ngelambung rita langit, Betuchung baka bukit, Ngeluah kami baka tasik, Penuh baka langgak	sereta enda pambu ketegal ti udah diunsut enggau minyak atas pala, udah bekenaka baju burung, sereta udah disikapka enggau besi tajam. Pia mega, lemambang bediri ba atas tikai bemban. Lemambang mega madahka diri pandung sida udah diserayung enggau pua kumbu laku tikai udah dianchau ba ruai nyentukka pantar dianchau enggau bidai. Bala sida ke indu udah nyikapka diri magang ngading betanggungka baku piring. Sida nya tadi mega udah diunsut enggau ubat enda ngasuh alah ayu. Lalu sida udah disampika lemambang nyadi kaya, ngelambung rita sereta bulih pemanah ti belimpah.
Ngangauka Sida Petara Enggau Tuai Kelia	
Nya alai tak terai-terai betenchang ratai, Aku ke miauka selanjau ijau Manuk burik ijau enseluai Lalu mulut aku nyebut sereta ngerintaika nama sida ke tuai. O... Sapa tuai ke dulu dikumbai ngabang dih O…Sapa tuai lama ke dulu ditesa bila laja pematang? Ni lebih ari Samarugah, Nya orang ke empu tanah Nemu bagi iya ke manah, Nemu renjan ngelala ke tingkah Enggau nemu ke betuah alai bumai. Ni ke lebih ari Sera Gindi ke tau ngaga ai, Ukai siti mayuh perabeni simpang sungai. Ni lebih Sera Gindit ke tau ngaga langit Agi kelia mua pengemit tang nyau kepuas ditarit naka pemesai. Ni lebih ari Sera Gindam ke tau ngaga malam, Ke kelam sabung lemai. Nya baru ngelengka tuai kelia, Aku deka ngerintai tuai bukai. Uji kangauka Sera Gunting Ke tau nemuai ngagai gensiring langit kuning Laban iya ke uchu Aki Lang Menaul Banda,	Udah tembu nyebut pengading diri empu, dia lemambang deka ngerintai ngangauka sida Petara enggau tuai kelia. Sida ti dikangau tu dipinta datai meda pengawa sereta enggau ngintu pengerami ba rumah panjai nya. Petara ti dikangauka iya baka Samarugah ti Petara Ajih Tanah, Sera Gindi ti Petara Ajih Ai, Sera Gindit nya Petara Ajih Langit enggau Sera Gindam nya Petara Ajih Malam. Samarugah dikangau laban iya nemu tanah ti manah dikena berumah enggau bumai. Sera Gindi dikangau laban tau ajih lalu ulih nulung lebuh bejalai ngasu tauka berikan. Tuai kelia ti dikangau baka Sera Gunting, Iban keterubah ti udah nemuai ngagai langit laban ngusung aki iya Sengalang Burung enggau indai iya Endu Dara Tinchin Temaga. Begeri mega dikangau laban iya

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Laban iya beindaika Endu Dara Tinchin Temaga. Nya baru ngangauka tuai nama Begeri ke dulu lesi Laban iya dulu ngajar kitai begunaka ati babi, Laban iya bebinika Endu Dara Manis Muka. Nya baru kitai mesanka Ngian Keterubah ngajar nemu nugal Laban iya belakika Bintang Banyak Lalu beriparka Bunsu Bintang Tiga. Sapa tuai ke nemu ngaga api? Ni lebih ari endu dara Dayang Racha Ke kela-kela ngusuk api. Nya baru mesanka Sentun Buban, Nya orang ke dulu diauka keleman bulan peranama Ria-ria sampai pagi. Nya baru ngagauka tuai benama Sarapoh, Tuai ke berani nyanda bunuh Ringkuh-ringkuh ngema benung tajau menaga. Nya baru lengkaka tuai benama Meling Datai ari genting Ulu Entulang. Nya baru ngangauka Amba Ke datai ari pengkalan tabau peling lanting Tawang menang bedagang. Nya baru ngangauka Mail Datai ari Rantau Langgir Bulang kaki tunjuk indu bediri atas tikai sapar rampu Mangkang pengendang indu baku. Semadi kaki enggi aku tu udah bediri di segi batu betiku, Semadi mulut enggi aku tu udah ngetup lilup mata duku, Semadi belakang enggi aku tu udah tinggang selampang baju belachu, Semadi berang enggi aku tu udah kanchang ibang ngeli seludu. Enti sema dilah enggi aku tu salah engkah, Leka enggi aku tu enda nyengala ke empuru pangkat berada. Nya baru giut-giut mambung anyut Dipuputka ribut diguyang gelumbang. Diatu baru nyebut Tuai Laut ke disebut penama Abang. Ni nuan Datuk Temenggang ke dulu lesi bebadi laya pumpung Tau nyimpung lumpung tekalung Ke taja rengung-rengung munyi sekilung tedung tiang. Patinggi Datuk Intai pen sama kena rintai Diasuh datai laban iya ga tau ngunsaika Berau sebalansai ke gimisai jadi anak gamang sesarang. Sekali iya nepan di chawan singkap pinggai, Melit ujung Tanjung Sirit nyelepak awak nanga Brunei, Enda ga iya kena pangkaka telesai bunga pasang. Nya alai enda ulih tesa tuai dulu kelia Baka ke nesa juing pematang. Enda alah sebut aku magang tuai Laut	dulu ngajar begunaka ati babi. Pia mega Ngian ti udah ngajar nugal laban udah jadika Bintang Banyak. Lemambang mega deka ngangauka orang ti berani baka Endu Dara Racha ti nemu ngaga api, Sentun Buban ti kala diau di bulan, Sarapoh tuai kering enggau berani, Meling enda kala alah bedagang enggau Mail. Lemambang madahka diri bisi asai nangi ngangauka bala bukai ti disadang datai sereta diambi ngabang. Tang laban ngasaika diri udah diberi penchelap ngena mata duku, udah dibalut ngena baju belachu sereta udah ngetup mata besi. Dia lemambang madahka diri enda salah ngangauka sida ti bepangkat besai. Orang bepangkat besai ti dikangau ngabang orang ti berani sereta bisi pengaruh baka sida Tuai Laut tauka Abang, Datuk Temenggang, Patinggi Datuk Intai sereta mayuh agi ti enda ulih dirintaika.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

[140]Baka ke nyebut leka tuduh labuh nerajang.	
Madahka Tuju	
Nya alai tak lama berasai kesal aku di jungkal kendang dilah, Aku ke megai selanjau ijau manuk labang kubah, Ke mansa mua kita ke duduk bekejangkah Nengah tikai ke menalai anyam bebuah. Tang manuk tu ukai bagi orang sengapa, orang sepia, Tang bagi orang ke tuai empu rumah. Ngepan enggi sida ya tak melan-melan chukup pengayan nyampau pemanah. Tanchut ke meiru-irut bebaju mirah, Nektai sida kepai-kepai, [150]Lekuan melan-melan tanggam jam rantai bebelah. Tunjuk lenuk-lenuk pasuk tinchin ke besalin mua pemanah. Pala enggi sida iya linga-linga tata lala minyak rajah Laban nya ke tanda sida serumah Nirika chandi gawai besai bejadi rumah. Gawai tu ku sida ke empu rumah, Ukai gawai sengapa gawai sepia, Tang gawai dikumbai Gawai Mangkung Tiang. Ambika tiang enda tumbang, Ambika pengerat enda mudah rarat, [160]Ambika perabung enda mudah kena pulas unchung, Ambika rumah enda ditiki darah, Ambika pintu enda mudah tekebu laban indu gajah. Nya utai ka disampi utai di ke nangi, Utai dipinta diajih enda menawa. Kami minta Sempulang Gana seduai Semarugah, Nya petara ke bekuasa atas tanah Awakka ba endur kami tu chelap lindap, Chelap embap gerai panjai nguan menua. Nya alai enti maya bumai [170]Sida tu dulu ngatur tempalai ngabas tanah. Enti maya urang bedampa, Dulu sida tu ngentakka lamba tiang rumah. Ruai enggi sida endang masih dikerembai Tikai ke menalai anyam bebuah. Ukai nya dianyam indu sengapa indu sepia, Anyam nya ga ulih neladan Enggi endu Dara Kelinah ke ditelah Indai Abang. Enti malam hari, Ruai enggi sida tu sigi laun padam dian [180]Lampu betatah alai orang ke duduk bungah landu kenang. Orang tu sekejap orang tu jai sekejap manah, Sekejap rindu sekejap tusah, Sekejap nelap sekejap mangah, Bisi maya mua sida pucat kelap Sebentar bebali mirah. Ukai enda landa Sida dipelaba nemu bungah nyambil mang.	Lemambang ngasaika diri kesal bediri ba mua bala mayuh. Tang lemambang negapka diri laban manuk ke dipegai iya ukai manuk sengapa. Tambah mega iya udah dipaduka orang ti ngempu rumah. Lalu iya meda sida ti ngempu rumah udah ngading diri ngena ngepan ti chukup manah, nandaka sida gaga deka ngerami rumah sida ti udah tembu naka pemanah. Gawai ti diintu sida serumah nya dikumbai Gawai Mangkung Tiang. Lemambang besampi ngambi tiang sida enda tumbang, tegut rat, perabung enda mudah tanggal sereta rumah mega chelap. Lemambang nyadaka sampi iya nuju Petara Tanah enggau Petara Ajih ngambika tanah endur berumah nya mega chelap. Laban Petara nya ti dulu dikangau enti bumai enggau berumah. Petara Tanah ti dulu ngatur tanah endur bumai enggau tanah endur ngentakka tiang rumah. Udahnya baru Petara Ajih ngaga rumah nyadi ari ruai lalu dianchauka tikai bemban bebuah. Pemanah rumah nya tau ngasuh bala sida ti duduk di ruai enggai pulai tama ke bilik diri. Pia mega, rumah nya semampai rami sereta nadai sunyi.
Ngangauka Petara Sereta Semengat Tuai Kelia	
Oha...! Oha…! Oha…! Nya alai kitai lalu ngangauka tuai benama Sampar, [190]Tuai ke mai kitai betandai mansang ngabang.	Lemambang deka berengkah ngangauka bala Petara enggau tuai ti lama. Iya dulu ngangauka Sampar ti tau nguluka orang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Udah nya baru tebang selumbar lumpak lejar Nyaduh bertubuh kitai Ngerintai tuai Layar ke belinsar nyabung tulang. Ni nuan Entingar tuai Layar, Dulu berumpang Rian Batang ari nanga nyentukka ulu. Ni nuan Datuk Patinggi Ngadan Dulu mungkal Senuan Batu Api ke menyadi mau ngerendang.	ngabang. Udahnya iya ngangauka Entingar, Datuk Patinggi Ngadan, Temegoh, Rusak, Entinggi enggau Entingu. Sida tu orang ti tau mungkal lalu ulih ngerembang pejalai ngabang.
Nya baru geru-geru kitai diatu Nyaduh tubuh ngerintai tuai paku ke berantu kering tulang. [200]Ni nuan Temegoh betubuh mayuh tiga puluh ngaum pengurang. Ni tuai kitai ke benama Rusak dulu mungkal awak Sekundong Langkang, Nya orang ke tebilang mali lebu. Ni nuan Entinggi dulu berumpang Saban tinggi kediri nadai nenjang. Ni nuan Entingu dulu mungkal Ulu Paku remawang.	Udah nya iya lalu ngangauka orang ti dulu lesi ba menua Rimbas baka tuai Jenua, Apai Duyah, Matin enggau Garai.
Nya baru tebang kempas tinggal di babas baka pulas tekuyung pasang. Nyaduh kitai betubuh ngerintai tuai Rimbas. Ni Jenua tuai lama, Dulu lesi bebadi laya lela berimbau Pusa kampung engkerebang. Ni nuan padang Apai Duyah [210]Ke dulu lesi bebadi laya rebah manchak Dungan ikan tapah Bejanggut mirah baka jadam mau gempanang.	Lemambang mega ngangauka bala ti kala nyadi tuai Krian baka sida Kanyung, Seguat, Anya, Pengulu Bungin enggau menyadi iya Jatan, Bran sereta Gulang.
Nya baru ngangauka Matin Datai ari ujung Tanjung Sebulin betuaika anak kala labang. Nya baru ngangauka Garai Berumah di ujung Tanjung Tawai ke panjai rurus belamatang.	
Nya baru tebang kempan berangan ujan Tu baru mulut nyebut rintai tuai Krian. Ni nuan Kanyung diau di tuchung Bukit Legong, Berayan tudung basung puang. [220]Ni nuan Seguat datai ari menyaung tuchung Bukit Tengalat Perepat ruap bunga pasang. Nya baru ngangauka tuai benama Anya, Kedua bali nama Lebur Menua pemungkal kedap nunggang. Kitai anang enda ngangauka Pengulu Bungin Enggau menyadi iya Jatan, Bran enggau Gulang, Sida empat tu endang anak Anya Lebur Menua Seduai bini iya Empiang. Udah nya mega kitai ngangauka Tawi anak Bungin, Kedua bali nama Lanang Kasih Sayang bedindang madang rutan, Tawi berani pemudi Kayan pungka lelaki belelang. [230]Kangauka mega Aki Kawit, Kedua bali nama Berinau Panggau Dara, Naing pengerambing kuta ke lama udah midang. Sama kangau mega Subung Aki Musa Ke begelar Kala Nyepit naka pemisa-misa Bunga Parapenit ke dujung indu dara ke berani udu tebilang. Nya baru tau ngangauka Ngauh Narang	Udah nya lemambang nyebut Tawi anak Bungin, Aki Kawit, Subung Aki Musa, Ngauh Narang, Salok Apai Dingu, Abas, Senaun enggau Sera Bungkuk. Semua orang ti dikangau nya tadi diasuh ngabang laban sida nya Tuai Dayak ti tesa sereta tebilang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ke besumbar Layang Mandi Pukul Lapan Bedengah mudah munsuh dipalu Enggau seligi punga panga senapang. Kitai mega sama ngangauka Salok Apai Dingu Keterubah Iban meda Naga ayan siku Taja bakanya tang segenda entachar dulu Ngujungka bemimpi betemu enggau Keling Bunga Nuing Ke nyumpah iya gayu nguan menua nyadi tuai lelambang. Ni nuan Abas dulu mungkal Wong Embuas Ke deras numbuk nerajang. Nya baru ngentun Senaun tuai Rajang Enggau Sera Bungkuk ketuk tunjuk penebuk tiang belalang. Nya mih naka Tuai Dayak ke ulih tesa bilang lemambang. Nya mih naka gelai sida ke udah sulai ulih rintai diambi ngabang.	
Peminta	
Nya alai tak kindang-kindang, kakang-kakang, kaju-kaju Aku nyingka laban kelalu gaga sereta gayah Diau di rumah panjai, Ke apin lama udah endur sida pindah. Lambu sida ke ditu ambika mudah gerah bulih utai, Enti nubai sida enda berasai bulih ikan tapah, Enti nyala sida enda berasa bulih ikan semah, Enti ngempang sida iya enda kala lapang bulih undang penuh tanah, Enti nyelambau sida iya berasai bulih tuai ikan empurau mesai pah, Enti bumai enda berasai sida ngisi engkabai penuh rumah. Kati ku enda baka nya, Laban sida tu udah ditimangka lemambang apus rumah, Udah disampi enggau ati babi naka pemanah, Udah dibiau enggau selanjau manuk pagah ngasuh betuah Sereta gerah bulih reta tengkira, kaya raja sampaika ila. Nya alai kitai tu Lama ga udah besaruk duduk berimbai Enggau petara Sempandai Ke udah ngabang nguang gawai besai mangkung tiang tu. Nya ga kami beterima kasih Ngagai semua petara ke bisi datai ulih limpang. Nya alai kita petara Anda Mara enggau Raja Sempulang Gana, Enti kita pulaika menua nanga Jalung Temaga Tau ninggalka kami genselu batu ke perigu bepanga tiga Ubat pematak reta enggau sempuli padi puya Ambika tua sama sebaka tebal bemadang. Pia ga nuan petara Raja Sua Rangkang Kirai, Enti nuan pulaika menua di tatai tanah panjai redai terebai rampai temiang, Tau ninggalka kami genselu batu ubat pandai Awakka anak lelaki kami tau pegari dichiri nyadi YB megai orang. Nya alai pia ga nuan Ini Andan,	Lemambang ngasaika agi kesal taja sada sampi nyau datai ba pengujung. Iya madahka rumah nya bedau lama endur diau laban baru tembu. Nya alai, iya deka ngarapka sida ti diau dia deka mudah gerah bulih utai. Enti sida bumai enggau berikan, sida deka bulih penuh rumah. Semua utai ti ulih sida nya ketegal sida udah milih lemambang nya nyadika tuai sampi lalu ditenggau ngena ati babi sereta dibiau enggau manuk labang. Nya alai, pengabang ti datai mega diberi tabi basa terima kasih. Bala Petara ti diambi ngabang mega diadang ulih ninggalka sida ubat ngasuh kaya, ubat ngasuh pandai, ubat ngasuh gerai, ubat enda ngasuh tuai sereta ubat ngasuh nyamai. Semua ubat nya tadi enda tau diengkah sebarang endur tang ditinggalka ba keresang, ba piring, ba bilik enggau ba ruai.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Enti nuan pulaika Penyuan Kelayang Bulan, Tau ninggalka kami Genselu Batu Ubat Jadian Awakka kami tau tebekan bulih pengelantang. Kita petara Sempandai pan bakanya ga, Enti kita pulaika menua di Wong Batu Nakung Ke betampung tinggi didinggai, Bukit lelegit giai-giai lindung remang, Tau ga ninggalka kami genselu batu kelupak melaban tuai Enggau genselu batu silui undang sungai Awak kami belubah berupai tuai, Meruan kiai-kiai ngatur jalai singkang pemansang. Nya alai nuan petara Gelanyang Manang Menjaya, Enti nuan pulai ngagai menua di Tuchung Rabung Benama ngepit lupung kulit menteli jera, Tau ga nuan ninggalka kami ubat serangkap genap seribu guna, Awakka kami tau gerai nyamai enda kala nirika pagar api pelitian manang. Nya ga utai di pinta utai ditanya, utai diniat utai dijekat enggau sekeda ubat penama bukai. Nya alai utai nya anang engkah sengapa engkah sepia Enggaika enda kena peda, Enda kena timpai enda kena pegai. Kami arapka semua utai nya Bisi tinggal di keresang di pemanggang, Di piring di ading, di pinggai di lantai Di bilik di penaik, di tikai di ruai.	
Penutup	
Ke penudi tu, Kami minta tepanka petara Ngagai batu intan ke bedan rakah rinda Ambika bansa Iban tan jaga sinan nguan menua. Minta tikika manang Jelapi Ngagai batu sigi baka lenggi mua benda Ambika jaku Iban memelan didinga belama. Minta saguka manang Bidu Ngagai Batu Anggu Ambika gayu nguan menua, Di baruh gentilang panchar bintang, Dibaruh awan panchar bulan.	Ke penudi sekali, lemambang besampi ngarapka Petara ulih ngemata sereta nyaga bansa Iban. Pia mega iya ngarapka jaku Iban memelan didinga belama lalu gayu sereta meruan nguan menua.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Metafora dalam Sampi

Kategori Metafora	Lis Metafora	Reti Metafora
Metafora abstrak ke realiti	semetap munyi orang	bunyi ti inggar ketegal bisi orang
	tak begamal libai-libai	chukup manah dipeda
Metafora perumpaamaan	baka lenggi mua benda	pengawa ti manah dipeda enggau nyengala sereta ditemu semua orang
	munyi pasak chagak bendir temaga, munyi pasak chagak bedir lutung, munyi pasak chagak bedir besi.	bunyi tauka tanda rauh orang ti chukup inggar nandaka bisi pengerami tauka gawa besai.
	betuchung baka bukit, ngeluah kami baka tasik, penuh baka langgak	rejeki tauka pemisi ti chukup mayuh ngujungka bulih penyenang enggau pengelantang.
	baka lenggi kendi gegurak ragi	ai tuak ti baru tembu nyadi
Metafora beelemenka jelu	baka pulas tekuyung pasang	ngenduh enda lama ketegal kelalu ikak
	munyi sekilung tedung tiang	pemandai tuai ti enda ulih dibanding enggau orang bukai.
Metafora beelemenka utai tumbuh	meredup munyi bandir	bunyi meredup labuh ti inggar lalu ngasuh tekenyit
	lindung ayu lia	pengabang ti datai chukup mayuh
	baka jadam mau gempanang	chura mirah ti chukup mansau tauka manah dipeda

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Chunto Langgur Ngajar Sehari

LANGGUR NGAJAR SEHARI
BUNGAI JAKU
HARI BULAN :
POM/KELAS :
PENYAMPAU NEMBIAK :
JAM :

TEMA	Saum Seati Segulai Sejalai		
TOPIK	Gawai Mangkung Tiang		
FOKUS	Standard Isi	4.6	Ngayanka apresiasyen sereta meretika ukur pemanah jaku dalam leka main invokasyen Ngayanka pereti ngagai leka main invokasyen.
	Standard Pelajar	4.6.3	i.meretika konvensyen leka main invokasyen. ii.meretika rampa enggau tuju leka main. iii.apresiasyen leka main invokasyen.
		4.6.4	Meretika elemen pemanah jaku klasik ke dikena dalam pengawa tradisional enggau ritual
OBJEKTIF	Ba pengujung pelajar, nembiak ulih: i.meretika penerang cherita dalam leka main sampi bepelasarka teks. ii.meretika reti dua iti metafora dalam leka sampi belalauka konteks teks leka main.		
KRITERIA PENGULIH	i.Nembiak ulih nemu sekurang-kurang iya 3 iti peminta dalam sampi. ii.Nembiak ulih bejuraika sekurang-kurang iya 2 iti metafora dalam sampi. i.Ukur Pemanah: Angkunka pengarap asal bansa diri ii.Atur sosio-daya idup: mereti, siru, bebasa nitihka daya idup iii.Pengelandik kreativiti		
KBAT	Ngerintai, Nisih		
TISIH	Nulis, Bantai Asil		
KEREBAN / MEDIA	Teks leka main, slaid ngajar, limpir kereja latih enggau kereban ICT (laptop/LCD)		
ELEMEN NERESA KURIKULUM	Ukur Pemanah: Angkunka pengawa asal bansa diri Atur sosio-daya idup: mereti, siru, bebasa nitihka daya idup Pengelandik kreativiti:		
PAK 21	Berunding – betawing – bekunsi		
MODEL NGAJAR	Model kolaboratif		

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

RURUN/ ISI	AKTIVITI NGAJAR ENGGAU BELAJAR	NOT
Rurun 1: Induksyen (5 minit) dikena narit ati nembiak Tanya: Nama pekara ti dipeda ba gambar nya? Nama rintai pengawa dalam Gawai Mangkung Tiang? Jangka saut nembiak: Gawai Mangkung Tiang Besampi, miring, meri pengabang makai enggau besumaika utai.	Pengajar ngayanka gambar pengerami Gawai ba rumah panjai. Pengajar meri teks leka main Sampi Gawai Mangkung Tiang. Nembiak meri penerang pasal Gawai Mangkung Tiang Nembiak madahka bansa pengawa maya ngintu Gawai Mangkung Tiang	 Gambar Gawai Mangkung Tiang dipandangka ngena LCD. Kedut penerang: Ngerintai aktiviti Jaku penerang Pengelandik jaku: mending enggau bejaku Pengelandik pikir: nyengkuran runding Kereban: Laptop, Slaid ngajar
Rurun 1: Pengerembai (15 minit) Nembiak diasuh macha teks leka main ti diberi. Pengajar nerangka leka main ba bagi pemuka dataika tuju sampi.	Nembiak diberi teks sampi lalu diasuh macha ngena chara bepasang Nembiak mantaika penemu diri enggau bakih lalu mantaika penemu nya ba mua kelas senentang reti dalam leka sampi. Pengajar meri penerang naratif dalam leka sampi.	Pengelandik pikir: nusun idea, ngumpul penerang Kereban: Laptop, Teks leka main & Slaid ngajar Ukur pemanah: mereti sereta siru Strategi: *Think – Pair - Share*
Rurun 2: Pansik (5 minit) Meretika metafora dalam teks leka main sampi	Nembiak diasuh ngeluarka metafora	Pengelandik pikir: ngerintai, nisih Kereban: teks leka

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

	ti bisi dalam leka main sampi. nembiak bekunsika penemu diri enggau bakih lalu mantaika penemu pangan diri.	main, pensel/pen Strategi: *Think – Pair - Share*
<u>Rurun 3: Penerang</u> (10 minit) Pengajar ngayanka frasa metafora enggau reti. <u>Tanya:</u> Kati gaya bedil ti kala dipeda kita? nama reti 'ayung'? Kala kita meda kendi? <u>Jangka saut nembiak:</u> Gaya bedil nya panjai lalu kena orang beperang. Reti ayung nya lindap. Kala/nadai kala.	Pengajar diterangka reti metafora belalauka konteks nitihka kategori. Pengajar nanya nembiak leka jaku ti ditemu sida ba frasa metafora. Nembiak meri penerang ngena jaku diri empu belalauka peneleba pangan diri.	Pengelandik pikir: Ngumpul penerang, nyengkuran runding Ukur pemanah: bebasaka nitihka daya idup Kereban: slaid ngajar, laptop
<u>Rurun 4: Latih Pengukuh</u> (10 minit) Pengajar ngembing nembiak nyaut latih pengukuh.	Nembiak diasuh nyaut tanya ti udah disediaka. Nembiak diasuh ngayanka asil saut sida ngena chara bepasang.	Pengelandik pikir: Nisih, bantai asil Ukur pemanah: mereti Kereban: Kereja latih
<u>Rurun 5: Penutup</u> (5 minit) Nyimpulka pelajar <u>Tanya:</u> Nama pekara ti udah dipelajar kita? <u>Jangka saut nembiak:</u> Pekara ti dipelajar kami nya pasal pejalai cerita sampi enggau reti metafora.	Nembiak diasuh nyaut pekara ti dipelajar dalam kelas. Pengajar nyimpulka topik pelajar.	Ukur pendiau: beterima kasih, temegah
<u>Refleksyen:</u>		

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Limpir

Sampi Gawai Mangkung Tiang

Sa…aku nunda biau tuai kelia. Dua…aku nunda biau raja Petara. Tiga…aku nunda biau tuai kitai benama Rekaya Dana. Empat…aku nunda biau tuai Iban ke benama Surung Kempat. Lima…aku nunda biau aki kitai ke benama Rentap ke bejuluk Berauh Ngumbang. Enam…aku ngingatka aki kitai Adam laki Awa, Terubah mensia digaga ari tanah kempuk petara. Tujuh…aku munka biau nunda aki kitai Sarapoh Nyanda bunuh ringkuh-ringkuh ngema tajau menaga. Nama ke semetak inggar didinga munyi pasak chagak bedil temaga, pasang sapa? Pasang Sultan Tuan Raja dinga ari nanga pintu remang. Nama ke semetak inggar tetaung munyi pasak chagak bedil lutung, pasang sapa? Pasang Sultan Tuan Agong dinga ari temetung rumah Istana. Nama ke semetak inggar semerap munyi pasak chagak bedil besi, pasang sapa? Pasang Raja Tuan Mampi dinga ari tisi langit landi berabung nyang. Nama ke meredup munyi bandir nama ke semetap munyi orang. Nya nadai ditanyaka kita, Manuk menang ngambi mansang ngambi ngabang, Manuk tawai nemu ngumbai ngambi orang. Tu baru rumah mua pemanah ke regah-regah udah tembu. Tu baru rumah panjai enggi kitai tak begamal libai-libai Nadai utai agi dipegai udah tembu digaga. Peda pugu tanju enggi kitai lemai tu nyau lindung ayu lia Alai orang gempuru duduk betugung. Nya baru tebang batang ambak dabang, Tu baru mulut nyaut ngading iyang lemambang.
Mua mih penyuma aku tu ngelangka rasa dabung gigi Miau kita duduk betungga indu enggau raban lelaki Nyerumba linda lemai hari. Tang semadi manang nguluka iyang Anak bujang lemambang Kesuie ke miau sungki asi nyadi, Iya ga baru datai ari menua bebuli nyadi baka lenggi kendi gegurak ragi. Di munggu tabu tali enggau ari ulu Unjam lidi ke chemegi tanam tunsang. Nya mua penyuma aku nelenggaka rasa dabung landau, Miau kita ke betungga duduk berintai Nyerumba linda sabung lemai. Tang semadi aku nguluka iyang Anak bujang lemambang tangga lulai Miau pamping piring rendai. Iya ga baru datai ari menua iya di tatai panjai rurus belamatang.
O…enda busung ngelanggah gunung, Enda aku tulah ngelangkah tanah,

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Enda aku danjan ngelanggah bulan,
Enda aku midang ngengkadah bintang,
Enda aku ruat ngelangkah adat,
Enda aku pambu nyebut ibu.

Nadai kebuah aku busung,
Nadai kebuah aku lunggung,
Nadai kebuah aku danjan,
Nadai kebuah aku midang,
Nadai kebuah aku pambu.

Keba kaki aku ke bediri kenji-kenji atas tikai ayam lung,
Keba pala aku tata enggau lala minyak juyung,
Keba belakang aku tinggang seludang baju burung,
Keba lengan aku ditanggam enggau beringam lanchum selung.

Nyadi pandung kami udah mega diserayung
Enggau kumbu pua tekalung,
Ruai kami udah dianchau tikai kerembai naka pandung,
Lalu pantar kami udah dibap enggau bidai anchau betampung.

Nya alai baku udah ga disediaka
Sida indu sama bela betanggung
Lalu tubuh runti kami
Sama bela udah betibak enggau ubat,
Enda layu lalu gerai kami ku Sempandai
Sereta kami kaya, kami ku petara Indan Pantan Jadia,
Ngelambung rita langit,
Betuchung baka bukit,
Ngeluah kami baka tasik,
Penuh baka langgak

Slaid multimedia skan ba ditu:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

MPII – Sampi Ngetas Ulit

	Naratif
Kangau Pemuka enggau Tabi Nunda Adat	
[1]Sa! Dua! Tiga! Empat! Lima! Nam! T-u-u-j-u-u-h! Aku miau biring gerunggang manuk menang Serebat lebat ijau belalat, Manuk belansi ijau beduri. Nya alai aku ukai mungkal ukai nanjal. Aku tu nunda adat Ijau adat panggau, Adat Rema adat Bara, Adat Kedit adat Ringgit, Adat Minggat adat Rentap. [10]Nya alai aku tu enda tumbang nunda batang tebelian wi, Enda tumpat tinggang urat kedandi mati. Aku ga baka ijuk tampung penduk, Baka rutan tampung danan, Baka wie tampung tali. Nya alai pechah periuk tanah ganti periuk petani, Parai orang ke tuai ganti kami ke dudi. Adat kami Iban muai ulit sigi bakatu.	Lemambang berengkah ngangauka tujuh Petara lalu madahka diri bebiau ngena manuk labang ti naka pemanah. Lemambang mega madahka diri nunda adat orang tuai kelia lebuh besampi baka selama. Iya mega madahka diri sigi nunda adat orang muai ulit nitihka peturun aki ini kelia.
Madahka tuju	
Nya alai aku ke miau selanjau ijau kunchit, Ngayang belang babi mit, [20]Ngading piring tanak tumit, Aku tu ga muai ulit, Ke bengat bejait enggau langit, Mesai kulit kapir merajawa. Aku ke miau selanjau ijau manuk burik kebari, Ngayang belang raja babi, Ngadingka piring leman sungki, Aku tu muai ulit, Ke bangat bejait enggau matahari, Tumbuh pagi tampak terang. [30]Aku ke miau selanjau manuk ijau, Ngayang belang babi karau, Ngading piring chukup dienggau, Aku tu muai ulit, Ke bengat bejait enggau Apai Anyau, Tumbuh banyau bedenjang jarang. Aku ke miau selanjau ijau manuk kunchit, Ngayang belang babi mit, Ngading piring tanak tumit, Aku muai ulit, [40]Ke bengat bejait enggau bukit punjung Kelingkang.	Dia lemambang madahka tuju sida ngaga pengawa seharinya. Tuju sampi disadaka laban deka ngetas ulit nyerumba gawai.
Peminta ngena piring	
Aku ke miau selanjau ijau manuk kelabu banta, Ngayang belang babi menawa, Ngading piring leman pengela, Kita ke ngulitka apai kaban aya, Pala lagi nadai tulah mantai lela, Tata orang enggau lala minyak kepayang.	Lemambang minta sida ti ngulitka apai, entua, kaban belayan, anak, indai, menyadi, ngulitka orang ti tuai, anak mit enggau kaban belayan ti bukai, sida nya nadai ditinggang tulah laban nadai ngelangkah adat maya ngulit. Sida udah ulih bekenaka perengka ngias diri baka bekenaka minyak buk, bekupur, bejam tangan, berasukka

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Aku ke miau selanjau ijau kunchit, Ngayang belang babi mit, Ngading piring tanak tumit, Nadai mih kita tulah mantai tepelasit lagi, Diujakka orang bangkit tual setakang. Aku ke miau selanjau ijau manuk banda, Ngayang belang babi menua, Ngading piring teman perengka, Kita ke ngulitka aya kaban mentua, Nadai kita tulah mantai laya lagi, Bekupur mua sebaka enggau cherira bulan mansang. Aku ke miau selanjau ijau manuk biring, Ngaga pegela leman piring, Nadai kita lagi tulah mantai tepelanting, Masukka anting pending, Munyi naning nempeling mua lubang. Aku ke miau selanjau ijau manuk negkerasak, Ngayang belang babi beranak, Ngading piring ja sungkak, Kita ke ngulitka chuan kaban anak, Nadai kita tulah mantai suyak lagi, Dirasukka orang tenggak landu digitang. Aku ke miau selanjau ijau manuk tuntung engkerawai, Ngading piring leman rendai, Ngaga pengela leman utai, Ngayang belang babi ngelampai, Kita ke ngulitka inda kaban indai, aya kaban apai, Nadai kita tulah mantai parai lagi, Masukka rawai baka ke telempai di kerigai punggung nyempayang. Aku ke miau selanjau ijau manuk belansi, Ngayang belang raja jani, Ngadingka piring teman tumpi, Kita ke ngulitka chuan kaban adi, Nadai kita tulah mantai rimpi lagi, Masuk kain tempili baka ti niki di pati laja begindang. Aku ke miau selanjau ijau raja manuk, Ngading piring leman kempuk, Nadai kita tulah mantai repuk lagi, Tunjuk kita dipasukka pebentuk tinchin besempang. Aku ke miau selanjau ijau manuk jelayan, Ngading piring leman penganan, Ngayang belang babi dupan, Kita ke ngulitka aya kaban bechuan, Nadai kita tulah mantai danjan lagi, Bejam tangan enggau kita ngelai malam sabung petang. Aku ke miau selanjau ijau manuk kelabu empitu, Ngayang belang babi jebaru, Kita ke ngulitka anak kaban menantu, Nadai kita tulah mantai tekebu lagi, Masuk kelambi baju beludu baka bulu beragai ngindang. Aku ke miau selanjau ijau manuk kunchit,	antin sereta ngena gari ti manah lalu bebau rengut.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ngayang belang babi mit, Ngading piring tanak tumit, Kita ke ngulitka orang tuai ngulitka orang mit, Nadai kita tulah mantai tepelasit lagi, Masuk lampit baka labit madu midang. Aku ke miau selanjau ijau burik kebari, Ngayang belang raja babi, Ngading piring leman sungki, Kita ngulitka ambai kaban laki, Nadai kita mantai tulah lesi lagi, Masukka kerunchung kaki baka pesiri ular kendawang.	
Penutup Sampi	
Nya alai unggit selipir bukit, gembi tajar bediri, Udah muai ulit, kita ke idup bekalih badas mimpi, Tinduk kita lagi di retuk papan lekai, Begulai enggau pesina lama emperaja ambai, Begulai enggau serengun rampang bungai enggi kita, Badas mimpi kita, Mimpi mansa tembawai alai kita adai teruba ada. Dia kita meda rembai baka redai isang dijembi. Tinduk kita lagi di retuk papan pansap, Udah muai ulit orang ke sulai lama tumpat, Begulai enggau pesina lama emperaja sigat enggi kita, Lagi badas mimpi kita, Mimpi meda lensat lebat ngemuluh bala. Lebat ari urat datai ke jenggi. Tinduk kita di retuk papan dibalan, Kita udah muai ulit orang ke tepelasit lama danjan, Begulai enggau pesina lama emperaja malam, Lagi kita badas mimpi, Mimpi nyilu kaban rian temaga, Bebuah bantayan baka kaban jelu aji. Tinduk kita di retuk papan timpu, Udah muai ulit orang ke tepelasit lama punggu, Begulai enggau perinyai ambai emperaja dulu, Badas mimpi kita lagi, Mimpi betemu enggau indu raja rembia. Nabu di leku tapang tebai. Tinduk kita di retuk papan tarah, Enti udah muai ulit orang ke tepelasit lama tumpah, Begulai enggau perinyai ambai emperaja piah, Malai serengun rampang ubah. Badas mimpi kita lagi, Mimpi niki ke tingkah enggau telaga, Dia Ini Manang nyuaka kita pemandang tampak belaki. Tinduk kita di retuk papan bangka, Udah muai ulit orang ke tepelasit lama tejula, Malai serengun rampang beta, Begulai enggau perinyai ambai emperaja sida, Badas mimpi kita lagi. Mimpi niki ke rumah pansa kebara. Dia Ini Manang Maga nyuaka kita batu tapa dada jari.	Lemambang madahka sampi iya ngagai orang ti udah ngetas ulit lalu deka bulih mimpi ti manah. Semua sida nya deka bulih utai ti enda dipelabaka sida. Sida mega deka bulih pemandang enggau pengerai. Sida mega ditemu beberita tampak nama nguan menua.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Tinduk kita di retuk papan padung, Malai serengun rampang munung, Udah muai ulit orang ke tepelasit lama pumpung, Badas mimpi kita lagi, Mimpi niki ke tuchung Rabung Bedama, Penampung nyawa mali mati. Nya alai kita gerai nyamai sereta bumai bulih padi, Bedagang menang bebeli, Tinduk bulih mimpi, Ngayau bulih engkuni. Mangkang menua mali mati. Ngebung kita baka langit, Betuchung baka bukit. Nadai apa nadai nama, ku Petara. Gayu, ku antu. Mangkang menua belama iya!	

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Metafora dalam Sampi

Kategori Metafora	Lis Metafora	Reti Metafora
Metafora abstrak ke realiti	masukka rawai baka ke telempai di kerigai punggung nyempayang.	ngena perengka ngepan lalu ayan ba punggung ti chukup manah
	masuk kain tempili baka ti niki di pati laja begindang.	ngena kain ti pemadu manah dirasuk ba tubuh diri
Metafora sempama	bekupur mua sebaka enggau cherira bulan mansang.	ngena kupur penganta diri ngambika bajik
	masuk lampit baka labit madu midang.	penanchang kain tauka lampit ti bechura manah sereta ngam ba tubuh diri
	ngebung kita baka langit, betuchung baka bukit.	bulih rejeki ti enda mudah lenyau lalu tampak rita
Metafora beelemenka jelu	munyi naning nempeling mua lubang	madahka pemanah antin ti dilekatka ba pending
	masuk kelambi baju beludu baka bulu beragai ngindang.	nandaka pengaga ati ngena baju ti lembut sereta bebulu
	masukka kerunchung kaki baka pesiri ular kendawang.	ngena kerunchung ti melit kaki enggau manah
Metafora beelemenka utai tumbuh	baka ijuk tampung penduk, baka rutan tampung danan, baka wie tampung tali.	nundaka adat tauka atur orang tuai kelia
	rembai baka redai isang dijembi.	bulih utai ke manah dalam pengidup

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Chunto Langgur Ngajar Sehari

LANGGUR NGAJAR SEHARI

BUNGAI JAKU

HARI BULAN :
POM/KELAS :
PENYAMPAU NEMBIAK :
JAM :

TEMA Saum Seati Segulai Sejalai
TOPIK Sampi Gawai Antu

FOKUS

Standard Isi	4.6	Ngayanka apresiasyen sereta meretika ukur pemanah jaku dalam leka main invokasyen
Standard Pelajar	4.6.3	Ngayanka pereti ngagai leka main invokasyen. i. meretika konvensyen leka main invokasyen. ii. meretika rampa enggau tuju leka main. iii. apresiasyen leka main invokasyen.
	4.6.4	Meretika elemen pemanah jaku klasik ke dikena dalam pengawa tradisional enggau ritual

OBJEKTIF Ba pengujung pelajar, nembiak ulih:
i. meretika penerang cherita dalam leka main sampi.
ii. meretika reti metafora dalam leka sampi belalauka konteks teks leka main

KRITERIA PENGULIH
i. Nembiak ulih nemu sekurang-kurang iya 3 iti pemanah leka sampi dalam sampi.
ii. Nembiak ulih bejuraika sekurang-kurang iya 2 iti metafora dalam sampi.
i. Ukur Pemanah: Angkunka pengarap asal bansa diri
ii. Atur sosio-daya idup: mereti, siru, bebasa nitihka daya idup
iii. Pengelandik kreativiti

KBAT Ngerintai, Nisih
TISIH Nulis, Bantai Asil
KEREBAN / MEDIA Teks leka main, video ba *Youtube*, slaid ngajar, limpir kereja latih enggau kereban ICT (laptop/LCD)
ELEMEN NERESA KURIKULUM Ukur Pemanah: Angkunka pengawa asal bansa diri
Atur sosio-daya idup: mereti, siru, bebasa nitihka daya idup
Pengelandik kreativiti:
PAK 21 *Rally Robin*
MODEL NGAJAR Model kooperatif

RURUN/ ISI	AKTIVITI NGAJAR ENGGAU BELAJAR	NOT
<u>Rurun 1: Induksyen</u> **(5 minit)** • dikena narit ati nembiak	1. Pengajar ngayanka video nunjukka pengawa ngetas ulit benung dipelajar ba rumah panjai.	Video ngetas ulit dipandangka ba minit ke 5 nyentuk minit ke-6 ngena LCD.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Tanya: 1. Nama pekara ti dipeda ba video nya? 2. Nama rintai pengawa dalam ngetas ulit? Jangka saut nembiak: 1. Pengawa ngetas ulit. 2. Besampi, meri pengabang makai enggau besumaika utai.	2. Pengajar meri teks leka main Sampi Ngetas Ulit 3. Nembiak meri penerang pasal Ngetas Ulit 4. Nembiak madahka bansa pengawa maya ngetas ulit.	Link video: https://www.youtube.com/watch?v=MiyTZ3y4HAM Kedut penerang: Ngerintai aktiviti Jaku penerang Pengelandik jaku: mending enggau bejaku Pengelandik pikir: nyengkuran runding Kereban: Laptop, Slaid ngajar
Rurun 1: Pengerembai **(15 minit)** Nembiak diasuh macha teks leka main ti diberi. Pengajar nerangka leka main ba bagi penutup sampi.	1. Nembiak diasuh macha teks leka main ngena chara bepasang. 2. Nembiak betanya saut enggau pengajar senentang reti dalam leka sampi. 3. Pengajar meri penerang naratif dalam leka sampi.	Pengelandik pikir: nusun idea, ngumpul penerang Kereban: Laptop, Teks leka main & Slaid ngajar Ukur pemanah: mereti sereta siru
Rurun 2: Pansik **(5 minit)** Meretika metafora dalam teks leka main sampi	1. Nembiak diasuh ngeluarka metafora ti bisi dalam leka main sampi. 2. nembiak betanya saut enggau pengajar reti metafora.	Pengelandik pikir: ngerintai, nisih Kereban: teks leka main, pensel/pen
Rurun 3: Penerang **(10 minit)** Pengajar ngayanka frasa metafora enggau reti. Tanya: 1. Nama reti sempama baka kaban jelu aji? 2. Nama reti ‘isang’?	1. Pengajar nerangka reti metafora belalauka konteks nitihka kategori. 2. Pengajar nanya nembiak leka jaku ti ditemu sida ba frasa metafora. 3. Nembiak meri penerang ngena jaku diri empu belalauka peneleba sida.	Pengelandik pikir: Ngumpul penerang, nyengkuran runding Ukur pemanah: bebasaka nitihka

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Jangka saut nembiak: 1. Sempama tu mai reti kelalu mayuh. 2. Reti isang iyanya sumbuk tauka daun muda biru ti tumbuh di babas ti enda tinggi.		daya idup Kereban: slaid ngajar, laptop
Rurun 4: Latih Pengukuh **(10 minit)** Pengajar ngembing nembiak nyaut latih pengukuh. Tanya: 1. Liska pemanah mimpi ba renggat sampi tu. 2. Terangka ngena jaku diri senentang pemanah leka sampi dalam teks nya. Jangka Saut Tanya 1. pemanah mimpi ba renggat sampi tu iyanya kita deka tetemuka utai mayuh ke ngujungka bulih pemisi, bulih tuah. 2. Pemanah leka sampi teks iyanya nyampika orang ke ngetas ulit deka bulih mimpi he manah. Sida deka bulih pemandang, pengerai, tampak rita enggau bulih utai ti enda dipelabaka sida.	1. Nembiak diasuh nyaut tanya ti udah disediaka. 2. 3. Nembiak diasuh ngayanka asil saut sida ngena chara bepasang. Jurai penemu ari nembiak ditisih lalu dikemetulka tekala nya.	Pengelandik pikir: Nisih, bantai asil Ukur pemanah: mereti Kereban: Kereja latih PAK-21: *Rally Robin*
Rurun 5: Penutup **(5 minit)** • Nyimpulka pelajar Tanya: 1. Nama pekara ti udah dipelajar kita? Jangka saut nembiak: 1. Pekara ti dipelajar kami nya pasal pejalai cerita sampi enggau reti metafora.	1. Nembiak diasuh nyaut pekara ti dipelajar dalam kelas. 2. Pengajar nyimpulka topik pelajar.	Ukur pemanah: beterima kasih, temegah
Refleksyen:		

Limpir

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Sampi Ngetas Ulit Nyerumba Gawai Antu

Penutup Sampi	
Nya alai unggit selipir bukit, gembi tajar bediri, Udah muai ulit, kita ke idup bekalih badas mimpi, Tinduk kita lagi di retuk papan lekai, Begulai enggau pesina lama emperaja ambai, Begulai enggau serengun rampang bungai enggi kita, Badas mimpi kita, Mimpi mansa tembawai alai kita adai teruba ada. Dia kita meda rembai baka redai isang dijembi. Tinduk kita lagi di retuk papan pansap, Udah muai ulit orang ke sulai lama tumpat, Begulai enggau pesina lama emperaja sigat enggi kita, Lagi badas mimpi kita, Mimpi meda lensat lebat ngemuluh bala. Lebat ari urat datai ke jenggi. Tinduk kita di retuk papan dibalan, Kita udah muai ulit orang ke tepelasit lama danjan, Begulai enggau pesina lama emperaja malam, Lagi kita badas mimpi, Mimpi nyilu kaban rian temaga, Bebuah bantayan baka kaban jelu aji. Tinduk kita di retuk papan timpu, Udah muai ulit orang ke tepelasit lama punggu, Begulai enggau perinyai ambai emperaja dulu, Badas mimpi kita lagi, Mimpi betemu enggau indu raja rembia. Nabu di leku tapang tebai. Tinduk kita di retuk papan tarah, Enti udah muai ulit orang ke tepelasit lama tumpah, Begulai enggau perinyai ambai emperaja piah, Malai serengun rampang ubah. Badas mimpi kita lagi, Mimpi niki ke tingkah enggau telaga, Dia Ini Manang nyuaka kita pemandang tampak belaki. Tinduk kita di retuk papan bangka, Udah muai ulit orang ke tepelasit lama tejula, Malai serengun rampang beta, Begulai enggau perinyai ambai emperaja sida, Badas mimpi kita lagi. Mimpi niki ke rumah pansa kebara. Dia Ini Manang Maga nyuaka kita batu tapa dada jari. Tinduk kita di retuk papan padung, Malai serengun rampang munung, Udah muai ulit orang ke tepelasit lama pumpung, Badas mimpi kita lagi, Mimpi niki ke tuchung Rabung Bedama, Penampung nyawa mali mati. Nya alai kita gerai nyamai sereta bumai bulih padi, Bedagang menang bebeli, Tinduk bulih mimpi, Ngayau bulih engkuni. Mangkang menua mali mati.	Lemambang madahka sampi iya ngagai orang ti udah ngetas ulit lalu deka bulih mimpi ti manah. Semua sida nya deka bulih utai ti enda dipelabaka sida. Sida mega deka bulih pemandang enggau pengerai. Sida mega ditemu beberita tampak nama nguan menua.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

[160]Ngebung kita baka langit, Betuchung baka bukit. Nadai apa nadai nama, ku Petara. Gayu, ku antu. Mangkang menua belama iya!	

Slaid multimedia skan ba ditu:



05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

MPIII - Renung Namaka Tuah

	Naratif
Jaku pemuka madahka tanda penatai Raja	
[1]Ai…Kijang nyala jelu pan nyala, Nibar di punjung bukit bulih geregit bertampung pendal besambut enggau baya. Ai…Sapa ke datai nandai sepagi raya, Nyerauk kukuk manuk banda, Nyeruah renti babi menua, Aku empai ngelala serepan tinduk dani engka? Ai…Sapa ke datai nandai sepagi lam-lam, Nyerauk kukuk manuk jelayan, [10]Nyeruah renti babi nyepan, Kering ganggam bekelambi itam baka jugam pulai nyampuk? Ai…Sapa ke datai nandai pagi petang, Nyerauk kukuk manuk menang, Nyeruah renti babi belang, Besimpai tapang kering ringkang baka takang berasuk bindang? Ai…Sapa ke datai nandai pagi tumu, Nyerauk kukuk manuk sidu, Nyeruah renti babi diasu, Besimbai siku kering udu baka batu besentup galang?	Lemambang ngepunka renung lebuh iya ninga utai bemunyi nyarih di punjung bukit sebaka munyi kijang. Iya lalu melabaka sida antu benung bejalai nyala. Dia lemambang nanya sapa orang ti datai pagi tumu lebuh iya bedau dani. Iya mega ngelara orang ti datai dini hari lebuh manuk benung engkukuk. Orang ti datai nya dipeda besai chelum sereta ganggam. Orang ti datai mega nya dipeda kering enda ulih dilaban.
Penatai Raja enggau pengabang	
[20]Nya baru aku ngela danung nyawa enggi tubuh baka, Enda lembau munyi reriga begerancha di danau raya bebatak langkang, Aku ngading Segangga Ganggai ke datai mansang ngelemina Numpang perang Tuan Raja, Ka niki di geri tangga empana, Ka nyentang di penyakang rumah panjang panjai beteba. Ai…Mangkang kelimbang baku jelapa, Betapihka sirih pantung banda, Beluyungka kapu kerubung tekuyung jera Besunikka sik Semakau bisa, [30]Betungaka pedara piring lima, Biau selinggau manuk banda. Ari baruh pengabang mayuh bala mensia, Mayuh ari bansa China mansang sembayang. Orang ari atas bejanit di jit, betigung patung, betunga mua, Duduk berimbai bekepai jejebai labung sutera. Duduk bedenjang beparangka lelanjang, ujak tugang bulu burung ara, Duduk besendi berap kelambi baju berita, Betunga adap enggau Jinap pengebap panas bisa, Bepangkang enggau Berenggang Petang Batu Putih Ai Begerenih, [40]Dara Leka Intan Gemala.	Dia iya meda antu ti benama Segangga Ganggai ti begulai enggau Tuan Raja lebuh beperang. Iya deka niki ke rumah panjai ti ngintu pengawa gawai. Dia meda pemanah rengka piring ti udah disediaka orang ti ngempu pengawa. -besunikka = besunatka gigi pinang/besugi Kelimpah ari nya, bala pengabang udah datai magang. Ba ruai nya penuh enggau pupu raban bansa. Sida ngena ngepan ti chukup manah sereta bemacham chura. Ba mua sida udah dinahka enggau ai bisa.
Tuju renung	
Ai…Burak Kumang Remampak rawai pirak, tanah Beberak	Tajau ti dikena namaka tuah udah

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

dibulah China, Tunjuk geduk enggi Burung Imbuk rasuk bentuk tinchin bemata, Jari kiba Kumang Berena megai perecha penyapu mua, Sirung di ujung bungai, Masung gerempung bunga perada, Beserira di mua bala pengabang.	sedia engkah di tengah bilik. Tajau nya chukup manah sereta bisi beukir ari menua China. Buah ukir ba tajau nya kumang datai ari menua China, ngena tinchin bemata sereta megai perecha. Bala pengabang berasai gaga sereta meri puji meda pemanah ukir senagir bungai tajau China. Senagir – buah ukir
Ngelaluka pengabang	
Bechupan-chupan Bayan Keladan, Memalu baka Banda Beleba mirah mua nekang jerenang, Enda ngelala Raja Petara datai ngelemina mansang ngabang. [50]Malu ngelinchum Tempulu Dundun meda bilun Raja Jantum Nurun tunjuk jari lima, Malik nentang meda lelanjang orang ke ngabang takang beserira.	Dia Bayan Keladan berasai malu nyau mirah mua ketegal ti enda ngelala Raja Petara ti bisi datai ba rumah panjai sida. Iya mega berasai malu meda lanjang ti dikena bala pengabang chukup manah.
Ai…Dia iya nanya Jawai penama Inya, Nanya Lulung bini Laja. Sapa nya mawa, Ningka ari laja geran pemunga, Ningkah ari buah tajau menaga, Kering ringkang ari langkar Gerinang laki Teresa, Kering rigah baka langkar Pengarah apai Miga, [60]Kering rerindu baka langkar Koh apai Iba, Kering nyampun baka langkar Ayum apai Na?	Iya lalu betanya ngagai Jawai sereta Lulung sapa ti datai ke rumah meda pengawa gawai sehari tu. Pengabang ti datai dipeda iya nya dipeda chukup pengering gaya.
Pungka laki Baleh udah aku peda naka Nanga Menua, Pungka laki Merirai nya Lupai dah aku timpai naka Nanga Sebelanda, Pungka laki Gat udah temu akua mat kelal semua, Pungka laki Mujong nya tadi nyangkung, Udah aku itung naka tembung Tembawai Bansa, Pungka laki Sut limu ngikut Udah temu aku chukup naka Nanga Bena, Pungka laki sut limu ngikut [70]Udah temu aku chukup naka Nanga Bena, Pungka laki Batang Rajang nya ngambang, Udah aku tentang naka Nanga Pila, Nadai peda aku lelinga lain gaya ari kitai menua, Kitai ke sejalai kalai tampung antara.	Semua orang lelaki ti dipeda iya kering sereta berani udah dikelala iya magang baka sida laki Baleh, Merirai, Gat enggau Mujong. Pia mega, iya udah ngira laki Sut enggau Batang Rajang, tang nyelai ari pengabang ti bisi datai.
Tentuka petati minyak merai santa lia, Tempalungka juyung jayau bisa, Tachak minyak gelabak jayau pengerinda; Ada aku lambai enggau minyak pugai, Belit lalit jampat ngumbai limau padang puak menua, [80]Ngicha ka bisi kenang aku di ketimbang rampang kemuja, Enda sekali tubuh lemi aku meri jaku jai Kerempi di pengali tikai sapar tiga, Enda aku meniti rugi di pendanji tinchin bemata, Bai aku jadi sekunsi aum sejara-ara, Baka leka pelaga nyala tusuk pesara tali tengang.	Iya lalu tekait meda gamal pengabang ti nyelai nya tadi. Dia iya asaika deka ngujika jayau ti bisi dikembuan iya dikena ngasuh pengabang nya rindu lalu deka jadi enggau iya.
Enti aku enda lama udah tekebal Di ulat tunggal di rampang pakar tanjar jur ikan tanga, Enti aku enda lama udah tekejang	Iya lalu sebanaka tudah diri udah kala ditinggalka ambai lama iya suba. Lalu iya asaika meda pengabang ti bisi datai

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Di ulup petuning nelanting batang nyentuk ke nyawa tumbang mabun nyaya, Enti aku enda lama udah ruat bujang sigat Pengumbai ambai buyu ingkat, Dipelap Rechap Manang Menjaya, Angka nya ambai aku lempai kesumba, Beantin beadap keraru rekung teberuga mawang melanja.	nya tembawai lama iya suba.
Ai…Apu! Saru di ngaku, saru di mawa, Ukai nya ambai di genturan ban segala, Tanduk kundi gila, tuak Geluma laki Ini Manang. Saru di ngaku, saru di mawa, Ukai nya ambai di genturan ban segala, Tanduk kundi gila, tuak Geluma laki Ini Manang.	Jawai seduai Lulung lalu madah ngagai Bayan Keladan anang ngaku sereta saru sengapa. Laban pengabang nya ukai ambai lama iya suba.
Nyadi siku nya endu, Lawai Santan Bekasut Intan Betupi Gemala, Kedua nama Raja Kayung Ketapu Tuchung Beranggung Tiga. Siku nya Aji. Kedua nama Chang Gima, Ke datai ngabang mai tukan tangga raja. Siku nya Antu Raja Petara, siku aja Suga-uga Kepala Pengeraja. Siku nya Tuan Taun besai beguna, Datu Au besai sentika Laki Demi Kunchi Tali Petara tangu pasu jerita.	Iya lalu madahka pengabang nya benama Raja Kayung, Aji, Antu Raja Petara, Tuan Taun enggau Datu Atu.
Nyadi siku nya Seugun-ugun betungku besi, Kedua nama Seanggam-anggam ganggam tunjuk jari lima. Siku nya Jembu ari Batu Galang Dedinggai. Kedua nama Beta Kepala Pengeraja uchu Raja Kayung, Kedua nama Pulang Gana. Nyadi siku nya Rengayung Gantung Hari Ngembuan Kuchi Gudang Keresa. Kedua nama Ganai Tuai Nengeri Megai Tangkai Bungai Raja. Nyadi siku nya Bujang Mali Singgang Nguan Menua. Nyadi siku nya Sukung Durung Lamba Jinggau, Penungkat Mua Tibang Bepuncha. Kedua nama Bujang Lemambang Mali Diau Anak Arau Sempulang Gana	Ba dia mega bisi pengabang benama Seugun-ugun, Jembu tauka Pulang Gana, Rengayung tauka Ganai Tuai Negeri, Bujang Mali Singgan enggau Sukung Durung Lamba Jinggau tauka anak Sempulang Gana. Orang ti ngabang nya asaika dikelala asaika enda. Orang nya dipeda baka ambai lama ti udah ninggalka iya.
Apu! Saru mih aku tadi ngaku, Saru mih aku tadi mawa, Teruba aku nentang tadi ngambang, Kumbai aku ambai Penyalang Penyara Lenggang Gelumbang Gila. Teruba aku ninjau tadi lengau, Kumbai aku ambai aku Ajau Penyarau Batang Merekumbang Gawai Rinda, Dini tubuh baka aku Raja Petara deka ngelala, Enda kala meda enggau kenaya leka mata. Bisi suba tusi sida ini, ngabang ke Batang Ai urung Lubuk Baya, Ngiga orang tau nimang tukang bensera, Alu bisi penemu mayuh berita, Orang ke datai nandai mansang ngelemina,	Sida ini kala nusi lebuh sida ngabang ke Batang Ai ngiga orang ti tau nimangka ensera. Orang nya tadi nemu mayuh berita lalu nadai enda dikelala orang. Orang nya tadi digelar sida Batu Putih Ai Begerenih. Enti iya ngabang lalu pangka pasang pia ko indai Karung Besi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Semua mensia ngelala meda memagang, Aku mih tu serenu, aku mih tu ganda, Aku tu meri Berenggang Petang Batu Putih Ai Begerenih Dara Leka Intan Gemala, Tang iya ngabang segang gelumbang gila, Pia ku jaku indai Karung Besi.	Enti nuan udah ngelala orang nya, dia nuan nemu baka ni takah penemu iya laban iya tau dibai serang.
Meda di bedau lichak nunda temedak mambak dan rinda, Bedau lechi-lechi di isi Baka tempan bari tajar badi besi gila, Bedau jeling di buling leka mata, Pengayau bedarat tau ninga rechap ambun nyaya, Pengayau merau tau betanju selaku perau panjai tiga, Tau ditandang nyerang numbang menua.	Orang ke agi rambau ya suba nyau udah tuai magang, nyau rabang sereta enda dapat gawa agi.
Nyadi kami Iban kemaya rambau nuan Udah enselayan buban punjung gempala. Aku ke rambau di udah rarah ngeli dabung nyawa. Sida apai udah tuai enda dapat kereja.	Agi ga aku tu enda ngelala laban nitihka penemu diri enti ba dalam ai dikumbai kitai Raja Baya, enti ba puchuk kayu dikumbai kitai sida menaul, enti ba puchuk tapang dikumbai kitai Raja Jedia.
Aku enda ngelala, Sema di Lansi Bedidi Banda Beleba, Ke dalam ai besambi enggau reni Raja Baya Ke puchuk kayu besambi enggau jugu menaul banda, Ke puchuk tapang besambi enggau tepang Raja Jedia.	Orang tuai kelia lama udah lesi. Sida tu rambau Raja Semerugah kelia. Sida tu meh orang ti beberita ti ngabang ke rumah kitai.
Ai…Orang ke tuai lukai sepa lama jaga, Rambau Nyangkur Teluk Aur Tungga Sereta, Rambau Semerugah tau mulah tanah tegah nyadi mensia. Tuai nyengkalan ari Sedadam ke mulah malam petang kelita. Tusur agi ari Segendi mulah ai mayuh nanga, Tuai dulu ari Semigu mulah kayu seribu nama.	
Ngenahka pemakai lalu berami	
Ai…Bejaku indai Karung Besi bini Sepit Api Ketam Nejamang, Belakang Kumang nyendi Inya, Bejaku indu Raja Petara mayuh berita.	Ninga bala pengabang udah dirintaika, bejaku indai Karung Besi.
Anang telunga kelalu tebelenga, Pupuk bantai ai bejenggai beganja bisa, Kauk ai ijuk mansau dipanduk raru rempah, Ngauk di benung tajau tema.	Iya lalu ngerah sida ke indu ngenahka ai tuak ti udah lama diperam sida.
Ada angkat Kumang Jinap ngauk ai napatka udat Nyadap di jumat tajau menaga. Ada ditanggung Kumang Lulung jalung tugung tumbuk benung nyingkar betanda, Jari sepiak Bekuak Bagak megai tuak, Jari kanan maut tandan bau rinda enggi Raja Petara.	Lalu angkat bala indu dara ngauk ai tuak ke udah diperam. Sida indu dara ke bukai mega sama nanggung pemakai. Jari sepiak megai ai, jari sepiak megai pemakai.
Irup ai pulut mulut tangkup nyawa, Belubah-lubah Tinggang Belangkah belubah empai, Aku ka minta di besanggai endu, Enti di enda nemu besanggai, bepantun ga di endu.	Lalu sida pan berami. Bisi ke nemu besanggai diasuh sida besanggai. Pia mega sida ke bukai asuh bepantun.
Lalu bepantun Tempulu Dundun bepunka Remba-seremba tambak inyak tampak pinang laka, Bai ari ili Nanga Sungai Pura,	Bepantun meh tudah Tempulu Dundun munyi tu: Remba seremba inyak tampak pinang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

[180]Tanam anak jaga, betimbai dua beserira di lebuh padang, Pia ku leka pantun Tempulu Dundun enggau Sarjan Mijum Raja Petara.	laka, Bai ari ili Nanga Sungai Pura, Tana manak jaga, betimbai dua bserira di lebuh padang. Iya bepantun sama enggau Sarjan Mijum
Pantun udah disebut, leka udah chukup, Beurutka ai pulut munyi urut buntut bebuli raya. Irup kenyit ai apit munyi terempit kapal Tuan Raja. Seradakka ai tuak munyi pasang majak di Nanga Lingga. Peda langkang ai rirang baka ai dalam dulang direndang kemarau raya. Ambis lengis ai manis pansut nungkan jalung temaga. Jelukah mutah nguing ke mua, nunga ke lubang ina, Beram beganja enggi Raja Petara mansa selambai dabung nyawa [190]Munyi geruda kapal bekejang.	Berami meh sida begulai enggau bala pengabang. Enda berasai ai nyau udah abis diirup sida. Bisi sekeda nyau mabuk ngujungka mutah. Sekeda mega nyau mantaika penemu diri ketegal ti udah mabuk.
Oh…Oh…Oh…kati enda alu di ngabang ngagai aku, Asai ke beambai dara balu, Empai chukup tunggu antara Bechara, Angka di belala makai ngirup ai bejenggai, Asai ke beambaika dara tuai enda diguna, Angka di enda berentak ngirup ai tuak, Asai ke beambaika dara biak, Bau minyak minyai melaya.	Meda ulah sida pengabang, dia Indai Karung Besi sebana nama kebuah sida pengabang enda ngabang nuju iya. Iya lalu ngumbai sida nya enda berentak ngirup ai tuak ke udah dinahka.
Muji pemayuh pemakai	
Ai…ai…ai…Utai ke diempa nadai digiga peneka nyawa, [200]Penganan basah nadai diempa kitai chapuh richah Bulah Saripah Raja China, Penganan nyadi nadai diempa kitai chapuh rami Bulah Ranee bini Tuan Raja.	Pemakai ke bisi dia dipeda iya mayuh lalu peneka milih. Bisi sekeda pemakai enda ditegu pengabang laban sida nyau udah mabuk sereta chapuh ke ai tuak.
Bejaku Gangga Runggu, Pandak sedu engkayu tubu paku raba, Merinda penapat nyuap upa kerat selubat pisang raya, Gawa ngapa tu aya, Belaukka daun empasa ulih Ina ngelema sepagi raya.	Gangga Runggu pan madahka diri udah makai belaukka sida tubu paku, upa pisang enggau empasa.
Enti tubu tu endu, [210]Sigi engkayu kitai Meriu Nanga Lubuk Baya. Enti upa kerat, Sigi engkayu kitai Emperan Kawat Karangan Laba. Daun empasa, Sigi engkayu kitai lama kelia di Nanga Tiga, Engkayu bawang lauk rendang, enda alah kenang, Engkayu orang bedagang mayuh wang ringgit belanja. Enti kari nya enda alah ketai, Nya engkayu kerana orang begaji bisi kereja.	Tubu nya sigi pemakai sida di Nanga Lubuk Baya, lalu upa pemakai sida di Karangan Laba. Pia mega daun empasa nya sigi pemakai sida di Nanga Tiga. Lebih ari lauk nya tadi baka sida rendang enggau kari nya sigi pemakai kemaya hari. Pemakai ti bansa nya begunaka duit laban nya ukai pemakai asal.
Kitai ngabang ke menua ulu tu Kumang Serenu serupa empa jelu, [220]Naruk kayu di kampung raya. Kitai Batang Rajang tu endun KUmang maya ngabang serupa empa munsang, Ngeribang ketupang daun rinda. Kitai Baleh serupa empa anak tengih begelih di Rantau Pendura,	Lebuh kitai nyadi pengabang, dia kitai nitihka adat menua orang. Enti pemakai nya dinahka ngagai temuai, nya meh diempa kitai. Laban adat ngabang sigi dikemeran kitai ari kelia.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Tu adat Putung Kempat sampai ke dia, Titi tali burung uri, nampung burung tiung, neladan burung undan, Nitihka chara burung ara.	Pemakai ti dinahka kitai tu nyau ngelui. Empa meh nitih pengering kitai. Baka sida salai ikan enggau ai tuak.
Nama ngelui tu Rengayung Sampu, Tengkira di rat sedia nadai ketimpang. Salai peneka aku makai kepai jelawai ikan tanga. Ai tuak peneka aku nyeradak champur tipak chiping perisa, Utai diempa peneka nyawa.	Gangga Runggu madahka diri kenya baka iya ti ngabang ba Lubuk Baya kelia.
Kenyang aku endu, Baka tu mih endu maya aku ngabang ke Batang Ai urung Lubuk Baya, Ditunggah ibu di Gala bini dudi Temenggung Tawang.	Manah meh enti kenyang. Enti agi belala, aku ngambi ai kami ba tajau siti ko Indai Karung Besi.
Baik mih di kenyang, Angka di belala aya, Agi ga aku ngambi kai di tajau sigi meili-ili sampai ke mua.	
Madahka tuah	
Ai…Gangga Runggu agi ku jaku empai tentu di rita, Tinggang Belangkah madahka penusah nguan rumah panjang beteba, Landau Mandi madahka penusah diri nguan sengki Guntur didinga, Tipah Tebau nampung randau empai didinga, Merinsa penapat tubuh jimat sekumbang rarat ari Ulu Gat Ke lama amat betembung di Nanga Dia, Sekumbang udah tebasau di Ulu Melinau dikayau Balau diserang Raja. Pinggai nadai enggau makai, periuk nadai enggau nyumai, Tikai nadai endur gali tinduk lina, Ditabanka bala Raja Balau Nyerang.	Indai Karung Besi pan lalu nusi ke Gangga Runggu pemerinsa diri nguan rumah panjai sekumbang sida udah dikayau kelia. Pemerinsa sida nyentukka nadai pinggai endur makai, periuk endur nyumai sereta tikai endur gali.
Nya tubuh lempang aku minta tepang di Ngulihka wang meri aku bisi belanja. Enti bisi dibai di embi kai lemi tubuh rinda.	Nya meh iya lalu minta ba Gangga Runggu nepang iya ngambika teulihka duit kena belanja.
Aku enda belebu di Lansi Bedidi Banda Beleba. Ka aku nyapa Sang Gumbang Gila, Pengaruh bai aku mayuh seribu bansa. Benih bai aku ambih semua bisi leka bisa memagang. Dikerendut aku enggau kambut putut buntil mua, Legi aku mantai engkah di pinggai chapak ruja, Peda betemera batu berang.	Dia pengaruh ti diberi ke iya naka pemayuh, chukup seribu bansa. Pengaruh nya dikerendut iya lalu deka diengkah iya ba pinggai chapak. Dipeda sida nyau betemera pengaruh nya tadi.
Tu batu punggang sua peransang tunang kena nebang nyawangka menua, Tu enggi di Lansi Bedidi Banda Beleba. Tak leliau batu berau jingkau di begiau tajau menaga. Begerias batu uras nepas tikai sapar tiga. Ke mit nya batu nasit pemandang wang pematak duit, Duit ila datai bejarit sepuluh juta. Tu batu jempulai pandai, Mit mati mesai kaki bumbu bebari sayap naming bisa. Tu ubar mit penapat, Enda engkechap nya endu,	Tu pengaruh kena nundukka munsuh, ngambika berau enda nemu abis dalam tajau, ngambika rumah semampai beresi, ngambika duit datai berari. Tu pengaruh ngasuh pandai enggau ubat penchelap.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Keketap ati lelabi, Mesai jerumat jarum temaga. Enti di udah ngembuan tu Rengayung Sampu, Bumai di enda berasai mijak di mua tibang bedempa, Laluh udu pemayuh enda bebaka. Enti di ka ka barang tawak, Tawak di datai serebak penuh terak lori China. Enti di ka ka barang bebendai, Bebendai di datai sebuah berangai panjai lima. Nya baru panggang di endun Kumang enda puang. Luan tetensam entam bungkan tajau menaga. Enti dinding di bedau beseling sangkingka liling ubung ara, Dinding sepiak rintaika tawak bebunchul burak Tebak nembiak bemunyi sepagi raya. Nya baru rita di ila Banda Beleba begengga ke Nanga Rupa Begelinggang. Melayu nadai enda nemu, China rindu gaga. Beketan mai di beisan, Kayan mai di sebila, Nyua ka ilang tanda mata. Kua Anyi meri tawak sigi ranggung besengki nyarig didinga. Tegung meri di gung berantung ara. Pagi di belaukka telu manuk, lemai bedengkayu ka telu ansa. Enti ngirup kupi di gulai gula, matak arak enggau bia. Angka di tu kesema ke kitai mensia Maharaja, Baka pengeraja China Ali Baba, Sarat belama baka kedai bilik Tichang. Sunga dabung penanya aku berenung diasuh kita ke gawa, Kitai nyamai aku enda merinsa, Kita gerai, aku enda mensena, Laban kita bela minta pemansang.	Enggau semua pengaruh tu, enti bumai naka pemesai lalu mayuh bulih padi. Enti bebeli ke utai, naka pemayuh ulih dibeli ila. Nya baru rumah kita enda puang. Nyau penuh enggau sida tajau menaga. Dinding rumah ila nyau nadai beseling laban penuh enggau sida tawak. Nya baru kita beberita il aba semua bansa. Semua orang nangi ke kita lalu berebut deka nampil kita. Enti makai naka penyamai kita ila. Kita mega deka bulih pengerai sereta mansang.
Penutup	
Sangap dabung dikempat aku enda alah niap Baka singkap pinggai lelayang. Kitai duduk nyau penat pagi tu agi chelap, Badas-badas kitai mantap ngikatka tali kail, Achukka di lubuk, Sipatka di riap, Nangkap adung tunggal tengkelang. Angkat dih Ruai Berambat mansang bepantil, Tanggung jalung, tugung agi sadung sua kai pengabang.	Lemambang madahka diri nyau penat kaki bai duduk. Tambah mega pagi tu chukup chelap. Iya ngelalau bejimat lebuh ngikat jimat. Lalu sida pan mansang berami baru nyuaka ai ngagai pengabang.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Metafora Dalam Renung

Kategori metafora	Lis Metafora	Reti Metafora
Metafora abstrak ke realiti	baka tempan bari tajar badi besi gila,	agi jelan orang ti kering sereta berani lalu ulih diansingka bebai nurun ngayau
	baka ai dalam dulang direndang kemarau raya.	ai tuak ti udah abis lengis diirup temuai
	munyi urut buntut bebuli raya.	ngeluarka munyi tanda puas ati sepengudah ngirup ai
Metafora sempama	baka batu besentup galang	pemadu kering
	baka langkar Pengarah apai Miga,	orang ti kering berani
	baka langkar Koh apai Iba,	orang ti ransing berani
	baka langkar Ayum apai Na	orang ti pengabis berani
	baka pengeraja China Ali Baba,	chukup pengaya
	baka kedai bilik Tichang.	pengaya menuhka bilik ruang
	munyi terempit kapal Tuan Raja. munyi pasang majak di Nanga Lingga.	pemuas ati ngirup ai pengabang
	munyi geruda kapal bekejang	penyamai ai tuak ti ngasuh pengabang ngirup enda badu dataika mabuk
Metafora beelemenka jelu	baka banda beleba mirah mua nekang jerenang,	mua ti nyau mirah ketegal ngetatka pemalu
	baka jugam pulai nyampuk	orang ti besai sereta berani
	munyi reriga begerancha di danau raya bebatak langkang	munyi ti chapuh ngaluka penatai temuai
Metafora beelemenka utai tumbuh	baka takang berasuk bindang	temuai ti nadai lembau datai ngabang
	baka leka pelaga nyala tusuk pesara tali tengang	udah dipaduka nyadi melaki bini lalu idup sekunsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Chunto Langgur Ngajar Sehari

LANGGUR NGAJAR SEHARI
BUNGAI JAKU

HARI BULAN	**:**
POM/KELAS	**:**
PENYAMPAU NEMBIAK	**:**
JAM	**:**

TEMA	Gawai Dayak		
TOPIK	Gawai Dayak		
FOKUS	Standard Isi	4.6	Ngayanka apresiasyen sereta meretika ukur pemanah jaku dalam leka main invokasyen Ngayanka pereti ngagai leka main invokasyen.
	Standard Pelajar	4.6.3	i.meretika konvensyen leka main invokasyen. i.meretika rampa enggau tuju leka main. i.apresiasyen leka main invokasyen.
		4.6.4	Meretika elemen pemanah jaku klasik ke dikena dalam pengawa tradisional enggau ritual

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

OBJEKTIF	Ba pengujung pelajar, nembiak ulih: i. meretika penerang cherita dalam leka main renung nama ke tuah. ii. meretika reti metafora dalam leka sampi belalauka konteks teks leka main.
KRITERIA PENGULIH	i. Nembiak ulih nemu sekurang-kurang iya 3 iti peminta dalam renung nama ke tuah. ii. Nembiak ulih bejuraika sekurang-kurang iya 2 iti metafora dalam renung. i. Ukur Pemanah: Angkunka pengarap asal bansa diri ii. Atur sosio-daya idup: mereti, siru, bebasa nitihka daya idup iii. Pengelandik kreativiti
KBAT	Ngerintai, Nisih
TISIH	Nulis, Bantai Asil
KEREBAN / MEDIA	Teks leka main, slaid ngajar, limpir kereja latih enggau kereban ICT (laptop/LCD)
ELEMEN	Ukur Pemanah: Angkunka pengawa asal bansa diri
NERESA	Atur sosio-daya idup: mereti, siru, bebasa nitihka daya idup
KURIKULUM	Pengelandik kreativiti:
PAK 21	*Roam the Room*
MODEL NGAJAR	Model kolaboratif

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

RURUN/ ISI	AKTIVITI NGAJAR ENGGAU BELAJAR	NOT
<u>Rurun 1: Induksyen</u> (5 minit) • dikena narit ati nembiak <u>Tanya:</u> 1. Nama pekara ti dipeda kita ba video nya? 2. Padahka nama kebuah Renung Namaka Tuah diintu? <u>Jangka saut nembiak:</u> 1. Renung Namaka Tuah 2. Renung Namaka Tuah tu dikena namaka Petara Tuah udah bekau nimang malam nya.	1. Pengajar mantaika chunto video Renung Ngangauka Antu Tuah ngagai nembiak. 2. Pengajar meri teks leka main Renung Namaka Tuah. 3. Nembiak meri penerang pasal Renung Namaka Tuah 4. Nembiak madahka kebuah Renung Namaka Tuah diintu urang. 5. Pengajar madahka objektif pelajar	Video chunto Renung Ngangauka Antu Tuah dipandangka ngena LCD. Link: https://www.youtube.com/watch?v=Gszh2KLg0Hw Kedut penerang: • Ngerintai aktiviti • Jaku penerang Pengelandik jaku: mending enggau bejaku Pengelandik pikir: nyengkuran runding Kereban: Laptop, Slaid ngajar
<u>Rurun 1: Pengerembai</u> (15 minit) Nembiak diasuh macha teks leka main ti diberi. Pengajar nerangka leka main ba bagi pemuka dataika tuju renung.	1. Nembiak diasuh macha teks leka main ngena chara bepasang. 2. Nembiak betanya saut enggau pengajar senentang reti dalam leka main renung 3. Pengajar meri penerang naratif dalam leka renung.	Pengelandik pikir: nusun idea, ngumpul penerang Kereban: Laptop, Teks leka main & Slaid ngajar Ukur pemanah: mereti sereta siru
<u>Rurun 2: Pansik</u> (5 minit)	1. Nembiak diasuh ngeluarka metafora ti	Pengelandik pikir: ngerintai, nisih

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Meretika metafora dalam teks leka main renung	bisi dalam leka main renung. 2. nembiak betanya saut enggau pengajar reti metafora.	Kereban: teks leka main, pensel/pen
<u>Rurun 3: Penerang</u> (10 minit) <u>Tanya:</u> 1. Nemu kita reti jaku 'Jari sepiak Bekuak Bagak megai tuak, Jari kanan maut tandan bau rinda enggi Raja Petara'. 2. Kala kita ninga urang'besanggai? 3. Kala kita meda adung? <u>Jangka saut nembiak:</u> 1. Reti nya jari sepiak megai ai, jari sepiak megai pemakai. 2. Kala/nadai kala 3. Kala/nadai kala	1. Pengajar ngasuh nembiak duduk dalam raban 4-5. 2. Pengajar diterangka reti metafora belalauka konteks nitihka kategori. 3. Pengajar nanya nembiak leka jaku ti ditemu sida ba frasa metafora. 4. Nembiak meri penerang ngena jaku diri empu belalauka peneleba sida. 5. Pengajar meri adar ngagai aktiviti ti deka digaga.	Pengelandik pikir: Ngumpul penerang, nyengkuran runding Ukur pemanah: bebasaka nitihka daya idup Kereban: slaid ngajar, laptop
<u>Rurun 4: Latih Pengukuh</u> (10 minit) Pengajar ngembing nembiak nyaut latih pengukuh.	1. Nembiak diasuh nyaut tanya ti udah disediaka. 2. Pengajar meri pemendar nembiak meda asil saut ari raban ke raban. 3. Nembiak diasuh ngayanka asil sida ngagai bala bukai ti ngusung raban sida. 4. Jurai penemu nembiak didinga pengajar lalu dikemetulka tekala nya.	Pengelandik pikir: Nisih, bantai asil Ukur pemanah: mereti Kereban: Kereja latih PAK-21: *Roam the*

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

		Room
Rurun 5: Penutup (4 minit) • Nyimpulka pelajar Tanya: 1. Nama pekara ti udah dipelajar kita? Jangka saut nembiak: 1. Pekara ti dipelajar kami nya pasal pejalai cerita renung enggau reti metafora	1. Nembiak diasuh nyaut pekara ti dipelajar dalam kelas. 2. Pengajar nyimpulka topik pelajar.	Ukur pendiau: beterima kasih, temegah
Refleksyen:		

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Limpir

Renung Namaka Tuah

	Naratif
Jaku pemuka madahka tanda penatai Raja	
[1]Ai…Kijang nyala jelu pan nyala, Nibar di punjung bukit bulih geregit bertampung pendal besambut enggau baya. Ai…Sapa ke datai nandai sepagi raya, Nyerauk kukuk manuk banda, Nyeruah renti babi menua, Aku empai ngelala serepan tinduk dani engka? Ai…Sapa ke datai nandai sepagi lam-lam, Nyerauk kukuk manuk jelayan, [10]Nyeruah renti babi nyepan, Kering ganggam bekelambi itam baka jugam pulai nyampuk? Ai…Sapa ke datai nandai pagi petang,	Lemambang ngepunka renung lebuh iya ninga utai bemunyi nyarih di punjung bukit sebaka munyi kijang. Iya lalu melabaka sida antu benung bejalai nyala. Dia lemambang nanya sapa orang ti datai pagi tumu lebuh iya bedau dani. Iya mega ngelara orang ti datai dini hari lebuh manuk benung engkukuk. Orang ti datai nya dipeda besai chelum sereta ganggam. Orang ti datai mega nya dipeda kering enda ulih dilaban.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Nyerauk kukuk manuk menang, Nyeruah renti babi belang, Besimpai tapang kering ringkang baka takang berasuk bindang? Ai…Sapa ke datai nandai pagi tumu, Nyerauk kukuk manuk sidu, Nyeruah renti babi diasu, Besimbai siku kering udu baka batu besentup galang?	
Penatai Raja enggau pengabang	
[20]Nya baru aku ngela danung nyawa enggi tubuh baka, Enda lembau munyi reriga begerancha di danau raya bebatak langkang, Aku ngading Segangga Ganggai ke datai mansang ngelemina Numpang perang Tuan Raja, Ka niki di geri tangga empana, Ka nyentang di penyakang rumah panjang panjai beteba. Ai…Mangkang kelimbang baku jelapa, Betapihka sirih pantung banda, Beluyungka kapu kerubung tekuyung jera Besunikka sik Semakau bisa, [30]Betungaka pedara piring lima, Biau selinggau manuk banda. Ari baruh pengabang mayuh bala mensia, Mayuh ari bansa China mansang sembayang. Orang ari atas bejanit di jit, betigung patung, betunga mua, Duduk berimbai bekepai jejebai labung sutera. Duduk bedenjang beparangka lelanjang, ujak tugang bulu burung ara, Duduk besendi berap kelambi baju berita, Betunga adap enggau Jinap pengebap panas bisa, Bepangkang enggau Berenggang Petang Batu Putih Ai Begerenih, [40]Dara Leka Intan Gemala.	Dia iya meda antu ti benama Segangga Ganggai ti begulai enggau Tuan Raja lebuh beperang. Iya deka niki ke rumah panjai ti ngintu pengawa gawai. Dia meda pemanah rengka piring ti udah disediaka orang ti ngempu pengawa. -besunikka = besunatka gigi pinang/besugi Kelimpah ari nya, bala pengabang udah datai magang. Ba ruai nya penuh enggau pupu raban bansa. Sida ngena ngepan ti chukup manah sereta bemacham chura. Ba mua sida udah dinahka enggau ai bisa.
Tuju renung	
Ai…Burak Kumang Remampak rawai pirak, tanah Beberak dibulah China,	Tajau ti dikena namaka tuah udah sedia engkah di tengah bilik. Tajau nya chukup

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Tunjuk geduk enggi Burung Imbuk rasuk bentuk tinchin bemata, Jari kiba Kumang Berena megai perecha penyapu mua, Sirung di ujung bungai, Masung gerempung bunga perada, Beserira di mua bala pengabang.	manah sereta bisi beukir ari menua China. Buah ukir ba tajau nya kumang datai ari menua China, ngena tinchin bemata sereta megai perecha. Bala pengabang berasai gaga sereta meri puji meda pemanah ukir senagir bungai tajau China. Senagir – buah ukir

Slaid multimedia skan ba ditu:



MPIV – Renung Ngalu Antu

	Naratif
Jaku pemuka	
[1]Ah…Oh…terai-seterai buluh di tatai, Dudi aku pinchai dulu gemisai, Munyi penerebai Geruna Raja Geruna, Kumbai panjai enggi tubuh pangai, Enda lembau enggai dawai-dawai Semeliu di tanju pandang gunggu bulan mingkai, Nyerumba pedara piring rendai, Aku ngerintaika penatai Petara Raja Petara. Sedam Bunsa Senapang Telian Lubang Ujan, Bebenyan labuh malam nata berebensang, [10]Telinti seri gigi telingkam gemam enggi tubuh pangan, Enda lembau deram-deram nabanka tempangan tempaung bukang, Aku ngerintaika kumbai panjai enggi tubuh pangai terlingkam geman, Nepan di tanju tinggang terutu hari ujan. Aku nerantangka gurang di mua pengabang mayuh Iban.	Lemambang madahka diri udah besedia nyambut penatai bala antu ti ngabang. Iya mega enda lembau deka ngerintaika penatai Raja Petara ba mua bala mayuh.
Kenang lemambang madahka tuju	
Lapa aku tak nyeregu di bulu pegu tulang aku nyilu, Aku ngading penatai Antu Abu, Asai ke makai perungu buah maram. Isi aku geledi dalam aku nyeregi, Aku diasuh orang ngading penatai bala Antu Gambi, [20]Enggau aki Remaung Nyampi, Asai ke mandi di ai ngaki karangan.	Udah nya iya berasai takut lalu gelesi sereta nyerenggat ngading penatai antu. Penusah ati iya ngading penatai antu nya chukup balat.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Lapa lempuang aku tak mutang-utang, Ati aku tak meriang, Diasuh orang ngading penatai orang ke ngabang, Bala sida Antu Dundang enggau Bujang Langgai Tingang, Lempuang aku tak mutang-utang, Asai ke disirang belembang buluh menyuran?	
Tanda tauka situasyen penatai pengabang	
Lapa perenching panas kuning, Ujan beketinting manchak sanding pala luan? Mensera panas kera, Ujan nyala manchak tangga dabung digeran? Tempiau panas mansau, Ujan beketayau manjang begiau tajau pelawan? Dia ribut enggai badu bepuput enggau ujan-ujan. Beambi-ambi ribut kudi ari menua ili, Pasang niki ngampuhka lenggi pun maram. Beulang-ulang ribut kempang. Segang gelumbang auh lelangan. Lapa tisi bayar tak getar-getar, Asai ke mijai suar buluh menyuran, Rumah asai ke rebah malai temperan, Tiang asai ke tumbang teberuka tanggam, Perabung asai ke pumpung tanggal belebungan?	Dia iya meda hari nyau kuning sereta bemiang. Ujan lalu beberis ngujungka hari ujan nyala. Hari lalu bebali jai di menua ili. Dia ribut bepuput enggai badu ngujungka hari kudi. Ai tasik lalu pasang raya. Rumah nyau berenyang dipangka kudi biau balai. Perabung nyau ka tekusai ketegal pemalat kudi ti nyadi.
Ari nya lalu begau semua orang Panggau, Nembiak Sepulau Ajau seduai Renggan. Ke berani tan pemandam Emperan Kerapa Bulan, Simpak memelan mesai tempangan guchi betiang. Lapa ribut tak enggai nyadi badu bepuput enggau ujan-ujan? Lapa ribut kudi enggai badu beambi-ambi ari menua ili, Sereta pasang niki ngampuhka lenggi pun maram? Sapa ke ngelabung tekuyung enggau sengkilung benang redam, Nyirat ingkat enggau singkap belumbai kanggan? Enti iya ke berani ati bai beparang diri semenua, Besan enteran balan bebanang tunsang. Enti ke ulun-ulun ke jaum muja menua ngerami laman. Pia ku jaku orang ke begau di Panggau Enselayan Renjan. Pia ku jaku Rendah ke kejah-kejah niti rumah panjai beriran. Enggai badu-badu ga ribut bepuput enggau ujan-ujan. Enggai badu beambi-ambi ribut kudi ari menua ili, Ngampuhka lenggi pun maram. Enggai badu beulang-ulang ribut kempang, Pesegang gelumbang auh lelangan. Ari nya baru Pungga seduai Renggan, Pungka laki Enselayan Renjan, Dan ringan tepan kaban kunding lelayang.	Ari nya semua orang Panggau lalu begau. Bunyi sida tajau nyau tebererak empa pemalat kudi. Sida berasai alit ati meda kudi ti balat enggau badu ari menua ili. Rendah lalu nanya sapa munsuh ti bangat kering ati ka mai beperang. Pungka laki Enselayan Renjan, Pungga seduai Renggan lalu nyikapka diri meda ribut kudi enggau ujan naka pengelebat enda nemu ngetu.
Angka tu bala Raja ka nganchurka menua ngerubuh laman. Angka munsuh ka munuh, Kayan ka ngelaban. Enti Kayan ngelaban, kapa enda lempang tubuh pangan,	Sepiling Ruai lalu melabaka hari kudi nya ketegal bala Raja deka nganchurka menua. Iya mega melabaka bala munsuh, orang Kayan deka nyerang

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Bejematanka genteran balan, bebang tunsang. Pia ku jaku chakap Sepiling Ruai, bejaku rat di mua Iban, Ngelancham ati pangan sekayu pengabang.	menua nya. Nya alai, iya lalu meransang bala Iban ngambika kering ati ngelaban bala munsuh.
Enggai ga badu-badu ribut bepupu enggau ujan-ujan. Ninga da melung kungkung uduk penama Nganti, Enggi apai Senggal Tinggi, Idung sengkabung bau seremeban. Dinga baus babi daki enggi apai Senggal Tinggi, Pulai mandi ngelinggang sepan. Bekerukik anak itit dua iku menyadi, Mata pepeli nilik ari kerungan. Ninga geratuk lumping begunchang, Munyi segang gelumbang auh lelangan. Kapar sengkilu di ujung tanju, Beduru munyi denggu guntur demeram. Dinga nembiak di punggang setak, Beandak-andak ngenjun geladak papan diban.	Uduk ti benama Nganti enggi apai Senggal Tinggi nyalak nyau manjung memelung enggai badu ninga hari kudi. Iya ga sigi uduk ti berani sereta tau asu. Pia mega jelu tupi baka babi enggau anak itit enggai enda enggau orang begau. Dinga sida munyi guntur nyau bederam ngasuh bala nembiak ba rumah panjai nya nyau takut. Belanda meh sida ngelarika diri takut ninga guntur.
Parai kami apai mati kami indai tangkai menyimpan. Antu Gunyam di tengah laman, Mai gam ganggam nancham ke geman dabung bejerantang. Oh nama orang mang kili chapuh ngila diri, Angka sida bisi bulih jani, Pangka peti tinggang keremutan? Sida mang kulu chapuh udu, Angka bisi bulih jelu salai puan? Sida aya ke kia chapuh enda jena dia, Angka bisi bulih rusa sintak amba jarin temeran? Pia ku jaku Keling Kenu seduai apai Tatam, Pungka laki orang di Enselayan Renjan, Dan ringan tepan kaban kunding ngelayang Bedau ga rumah panjai kasak kanyak, Tiang ditanchang ambis teberak. Rumah asai ke rebah malai temperan. Angkat Sepiling Ruai seduai apai Tatam Tabang, Matak senapang belalang tertukang mengkang dedangam. Pungga nyeraraka ada mata pendawan, Sempurai Gundai matak terabai bandir perian	Belanda meh nembiak madahka diri parai nyangka Antu Gunyam udah datai ba tengah laman ka ngunchang menua sida. Apai Tatam lalu nanya Keling lapa orang ari menua ili nyau chapuh ngila diri. Keling melabaka orang di menua ili bulih jani, orang di menua ulu bulih jelu salai puan enggau sida aya bulih rusa. Bedau meh rumah nya berenyang empa pemalat kudi ngujungka tiang ti ditanchang nyau teberunsai. Dia Sepiling Ruai seduai Apai Tatam ngambi senapang. Sempurai Gundai mega udah ngambi terabai dikena ngelindung menua.
Ari nya baru bejaku indai Karu seduai Tibu Awan, Indu Enselayan Renjan dan ringan tepan kaban kunding ngelayang. Lapa kitai Ubi Ara tu mayuh perengka lain macham, Pemegau kitai Panggau bangat irau mayuh leman? Uji anang guai aka Sempurai Gundai seduai apai Tatam, Nganti lemi tubuh pangan aku ka ngelala gaya utai nguan menua, Perengka seribu macham, Pia aku jaku indai Karu tau betenungka telu manuk jelayan. Baru apai Karung Besi bediri di enturan besi,	Indai Karu seduai Tibu Awan, indu ti tau tenung lalu bejaku deka mantaika perengka dikena ngelala gaya utai ti ngasuh menua nyau begau.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Kaki bekenji nyingkang bejalan. Mata tebelenang apai Abang rejang ari penyambang, Rumah panjang panjai beriran. Mata kuring enggi Keling merening ke tinting, Langar juing jala digeran. Baru nimpaika ai indu di Munti Seni. Meda bala Antu Gambi ke datai nyengkeni, Sekayu ai apus karangan. Ada nimpai ke tatai bala Endu Jawai, Tetimpaika bala Antu Lemai, Ke datai nandai sekayu tatai panjai beriran. Nimpai ke tanah Endu Kelinah indu Panggau Tengah, Meda bala Antu Tajah datai ngabang ai palah, Penuh tanah sekayu emperan.	
Nenung pengabang	
Meda Antu Bauk chunguk-chunguk, Ensuruk puchuk pun mutan. Antu Gambi ke dulu niki di geri tangga tebelian. Dia mua Antu Gumba diipa di pancha tangga ajan. Belakang Antu Dundang sandar kilang di puntang raga tebelian. Dinga betekaung Antu Inung betuntungka jalung tugung, Baka pala adung dungan. Dia chapuh bala Antu Ayuh makai beram keruh, Munyi Memaluh nempa rupuh tali asam. Baru bejaku Endu Ganggang Runggu Bayan Keladan. Bejaku begadai-gadai Sempurai Gundai, Ngagauka sida ke ngempu Gawai gawa mudan. Badu begau mih kitai Panggau sabung Nunyan, Tu orang ke datai ngabang ari Teliang Bintang Beriran. Orang datai nindung tu ari Tuchung Merebung Bulan, Sepiak tampak sepiak seram ayung dan kara miang. Baru Pungga ngelengka ka ada mata pendawan. Apai Abang ngelanggarka senapang, Belalang badu ditukang mengkang dedangam. Sempurai Gundai ngaduka kirai bandir serian. Baru kejah-kejah Rendah niti rumah panjai beriran. Nyawa Laja bekata ngangauka mensia bansa Iban. Nyadi kita ke nembiak anang beandak-andak chapuh ragak, Ngenjun geladak papan diban, Laban tu Petara datai ngelemina nyeruga-ruga, Niki di perengka rumah raya panjai beriran. Nyadi kita ke indu jegit anang bejalai betekendit, Jari nyubit minta laban. Kita dara bula anang bejalai mayuh bekesipa sebelah pala tangga. Kati enda jera empai lama pechah kanda pambar mentupan, Ulih ngenyan enggau papan naban ke sepital. Panyang indu ke lumur satu nambah aku, Jaku Pau mai ai beram salu ngalu Antu Siu, Datai meju ngabang Nandan. Indu ke pandai nambah tubuh besai, Ku jaku Sempurai Gundai, Kita ke ngempu Gawai nantai bejenggai ai beram.	Dia Indai Karu seduai Tibu Awan madahka orang ti ngasuh menua sida nyau begau nya tadi bala sida antu. Dipeda seduai bala antu nyau chunguk-chunguk ba baruh pun mutan. Bala sida antu nya naka pemayuh nyau chapuh ngirup ai beram deka datai ngabang. Ninga tenung ti munyi nya, Endu Ganggang Runggu Bayan Keladan seduai Sempurai Gundai, ngangauka sida ti ngempu Gawai nya ngambika badu begau. Laban orang ti ditenung nya tadi ka pengabang datai ari Teliang Bintang Beriran, ari Tuchung Merebung Bulan iya nya menua antu sebayan. Pungga lalu ngelengkaka duku ilang iya sereta Apai Abang pan lalu ngaduka senapang iya.Pia mega Sempurai Gundai pan ngaduka duku enggau baju kirai iya. Laja pan lalu ngelara bala nembiak ngambika badu belanda chapuh ragak tegal takutka menua balat biau balai tadi. Laban kenu ku iya, Petara udah datai niki di pala tangga rumah panjai. Nya alai, sida patut meri basa ngagai bala pengabang nya tadi.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Baru enda kakang Bujang Sepuntang Medang, Ada merindangka kendang pengurung tugang manuk jelayan. Pinchai di langgai gerempung di patung lalu digenggam. Pansut ke tanju tinggang terutu hari ujan. Sipa-sipa Pungga di pala tangga besaraka sua manuk jelayan. Ninga bala ke datai ngelemina enda bebaka orang ke datai nandan. Chapuh bala mayuh makai beram keruh, Munyi memaluh nempap rupuh tali kerasam. Jaku berenaing kesuh ke di dinding, Bebelat panding tajau pelawan. Semetap bejaku bagak munyi ke masak bedil meriam. Ninga Banda Beleba Bayan Keladan. Tekenyit Landai Nidit Ruai Keremumban. Benung Burung Imbuk manduk lauk nanggarka perian. Benung Landai Mandi ngepi asi mulah pemakan.	Ninga munyi nya, dia Bujang Sepuntang Medang lalu ngambi manuk jelayan ke tanju deka nyambut penatai pengabang. Didinga sida bala pengabang nyau chapuh udah ngirup ai beram. Enda lama udah nya, dinga sida pengabang niki nyau manjung, ngasuh sida di rumah panjai nyau tekenyit. Panjung penatai pengabang nyau datai didinga datai ba dapur ngasuh bala indu ti benung kiruh ngaga pemakai nyau tekenyit mega.
Nanyaka temuai	
Sapa nya Mawa bakih repan? Tentu nya pengabang wai ngambang, Nyekang dipenyetang rumah panjang panjai beriran. Pengabang datai nya lengau lupai di ruai kitai bansa Iban. Ari nya indu ke ngempu pengawa, Kaki baka ke ngindik semada, jari baka ke muar kesa, Nguraka pedara piring lapan. Beradu Banta Yu Dendan Berujan. Bekenarau Kumang Sunggau ditanchak mau, Bepantak sulau bintang beriran. Pah Tinggang Belangkah bap serebaya basah bali merinjan. Isi Landai mandi lechi-lechi baka kempan bari rapi reban. Baru nyempiarka menaga ular tajau pelawan. Katung jalung betumbuk benung menaga jugam, Undan di chawan ai rirang. Ada beguai-guai ga Banda Bangai bejalai nyingkang bejalan. Nyingkang endun Kumang ke sebalang kaki kanan. Kebuka bedaru pintu tekam. Tukangka lawang lating timbang gung jilan. Dia pansut ke ruai Sebanda Bangai, Endur sida ke tuai berintai nundukka ranyai nasak mudan. Dan mua ke kanan ringan nyagu ke serangan tempukung gamang. Mata tebelenang enggi endun Chundang, Rejang ke penyambang rumah panjang panjai beriran. Ni pengabang tu wai ngambang bangat puang nadai orang siku Iban? Baru nimpai di tanju Endu Ganggang Runggu tinggang terutu hari ujan. Dia meda pala orang baka engkeruta tunggul tegalan. Meda mensia enda baka-baka bansa Iban. Dia endun Kumang lalu tegepang baka Lang bedua lampang jelu jugam.	Dia dih sida betanya bala pangan diri enda ngelala bala pengabang ti datai. Dia sida ti ngempu pengawa nya tadi udah besikap ngepan lalu ngambat penatai pengabang ngena piring lapan. Tikai mega udah dianchau lalu sida mantaika tajau ukir menaga ular ti penuh enggau ai beram lalu deka diberi ngagai temuai ti datai. Bala indu pan lalu beguai pansutka ruai meda penyelai pengabang ti datai. Sida nyau gagit sereta alit ati ninga penyelai bala sida temuai. Pia mega di ruai udah bediri pun ranyai endur ngaluka pengabang. Naka pengerami meh sida di rumah panjai nya. Udah semua bala pansut ke ruai, sida lalu betanya pangan diri meda penyelai pengabang ti enda sebaka enggau mua Iban. Meda penyelai mua pengabang nya ngasuh sida nyau tegepang sereta tegenung enda tepansutka leka jaku. Orang ti datai nya enda sebaka gamal enggau mensia.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Ada tegenung Landai Nibung baka manuk sabung, Besaraka jengkung taji karangan, Mata kuring Tendai Liling merening nimpai mejam. Sapa nya mawa lengau repan? Pengabang nya wai ngambang, Nyekang di penyetang rumah panjang panjai beriran. Pengabang ke datai nandai nya lengau lupai, Di ruai kitai duduk berimbai belempaika jebai labung kanggan. Pia ku jaku Endu Ganggang Runggu Bayan Keladan. Ada tebantai mua malu Banta Yu, Nurun ari bau mesai anak lanchau karangan. Tebantai mua mirah Ijah jemerah ngambi getah jerenang redam. Lalu bekerawih enti entegerih lanjur begelam. Sapa nya Mawa bakih repan? Orang nya tak nyelai gaya ari mensia bansa kitai Iban. Meda di iya ke dulu niki nya lengau buli, Bangat bekelambi buri ka indu manyi madu nepan. Ke dulu nya lengau ngaku bemarik ubu ka kemusu indu renyuan. Tentang tua nya lengau mawa memarikka sempada ngerang nyelipan, Belabungka sengkilung ular besiran. Belanjangka belalang lapan pampang nuking rang nyawa ka makan. Ka ngumbai nya pungka laki pengabang, Ke datai nandai lengau lupai orang Merirai, Nama orang Merirai selalu enggau kitai begulai nandai ngabang mandan, Ka ngumbai nya orang Gat, Nyabung tengkijap selalu ngayap datai bilang malam. Ka ngumbai nya orang Entuluh, Tak enda ibuhka tembung mayuh seluruh Rantau Jelayan. Ka ngumbai nya orang Baleh, Selalu ga enggau kitai begulai makai ai beram pantih, Entigih tembung nanga Nguan. Orang Batang Rajang lengau ngambang, Udah ditentang dikelala aku magang ngumbang lenggang kaki giam. Tang tu lain gaya lengau mawa ari mensia bansa kitai Iban. Gamal siku nya tak ritu-ritu dipeda aku lengau angu, Baka batu galang rerentam. Tentu tu orang ke nyaing tu lengau jeling baka puting geraji tajam. Orang ke munuh mih tu ari ipuh ngerarahka nyumbuh kaban puan. Orang ke pang mih tu ngambang ari kepayang panduk semalam. Enti sema baka berimbai di kalai betampung temetung besendi tempuan, Tu mih orang laki ke tau enggau sekunchi jadi aum setipan, Nunda bambam pantung kepayang.	Sapa meh pengabang nya ku sida betanya pangan diri. Pengabang ti datai udah duduk di ruai ngasuh sida berasai mirah laban malu meda. Sapa meh pengabang nya ku sida betanya pangan diri. Pengabang nya chukup nyelai enda sebaka gaya enggau mensia lebih agi bansa kitai Iban. Dia sida meda kelambi pengabang nya beukirka indu manyi, madahka diri bemarikka indu renyuan enggau sempada. Labung pengabang mega nyelai nyau disengkilung ular sereta belanjangka ular lapan pampang. Dia sida meda penyelai nya baka pungka laki pengabang ti datai ari Merirai laban nya ti suah datai ngabang ke rumah panjai dia. Pia mega, sida asaika meda orang Gat ti udu ngayap lebuh malam. Sida mega ngumbai orang ti datai nya ari Entuluh, Baleh enggau Batang Rajang ti selalu enggau sida betembung ngirup ai beram sereta udah dikelala. Tang orang ti datai tu nyelai ari semua orang ti udah enggau sida begulai. Gamal pengabang nya tak besai-besai ba perut nyau rerentam. Gaya pemesai sida tau ngasuh nangi enti udah dijeling sida. Dalam runding sida pengabang nya sigi orang tebilang munuh enggau tau nyengat. Enti sema berimbai enggau sida di menua tu, nya meh orang laki ti tau diambi jadika laki sereta diasika. Jadi enggau laki ti baka tu sanggup sida ti indu nya pambar tauka luya. Enti makai, enda dipandukka sebarang utai tang diasuh makai pemakai ti nyamai. Awakka laki bukai meda pementas sida ngintu laki gatal ati ka jadi enggau sida. Enti laki nya ngayap iya semalam, lalu

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Enda meniti aku pambar di rampang pakal entajar nyenyuar ikan tuman. Enda menitika luya di pua aku sili sawa ular besiran. Enda aku nanak temedak rampang ruan. Aku pandukka lauk bentun tunjuk jari kerang ke kanan, Ngambika Pungga beama pua, bekeretum tilam. Ngambika orang laki gatal ati ka enchuri bilang malam. Enti ngayap aku semalam, ambu aku sebulan setetak tarang. Pia ku jaku puchau Endu Sunggau Bejau Papau Nelian, Jaku kenang endu Kumang Panjut Entebalang Banta Milang, Entachang di lenggang gumbang demeran. Lalu nguing ga Keling seduai apai Dian, pungka laki Enselayan Renjan, Dan kerang ke kanan ringan tepan kaban semalau labang. Nama jaku de munyi nya Bekia Siga Dendan Berujan? Kati de enda ngelala nya endu dara Mericha Tindan? Enda ngelala nya de Endu Ganggang Runggu Bayan Keladan? Lapa de baka ke enda purih indu panjai jelai di tunjuk jari kanan. Baka ke enda iching di buling mata mejam? Enda aku aya. Enda ngelala orang lempang bela tubuh pangan. Orang nya bengat nyelai gaya ari kitai mensia bansa kitai Iban. Enti pia Endu Ganggang Runggu Bayan Keladan, Uji semamba Kumang Lenta anang meri besenika di panga tiang tebelian, Uji suar anang meri nyengkar niti papan. Nyadi kita nembiak anang ragak ngenjun geladak papan diban. Kita ke indu-indu uji anang bejaku nusi penau nyelaku kumbu bali merinjan. Nyadi kita ke laki-laki anang memunyi, Nusi pemerani ngedarka jari munuh serenti babi seran. Endur aku niu nama orang ke datai ngelemina ngabang Nandan, Endur aku nusi kenang ngerintai nama orang ke datai nandai ari Tatai panjai beriran, Ai nunggi nensam Nanga Niga Besimpan, Datai di Emperan Kerapa Bulan memelan tumpu tempangan langit nyang.	diambu iya seduai udah begulai sebulan. Pia ku jaku puchau sida ke indu. Ninga puchau nya, dia nguing Keling seduai apai Dian nanya indu ti muchau nya. Seduai lalu nanya sekalika sida ti indu ngelala sapa pengabang nya. Seduai mega nanya nama kebuah bala ke indu nya baka ke enda kala dikayap sereta dikuntik bala ke lelaki. Ke indu nyaut enda ngelala. Sida madahka diri enda penyelai pengabang ti enda sebaka enggau kitai mensia. Ninga munyi nya, dia indu ti tau nenung nya tadi ngasuh sida diau dulu, anang bejaku sereta bemunyi. Kebuah pia, laban iya deka madahka sereta ngerintaika temuai ti datai ngabang ba rumah panjai sida sehari nya.
Ngerintaika tuai	
Engkelili rumbau nyadi, Melebu pumpung punggu, Dulu senara lebau dibunga, Empai aku niu nama sida ke lelaki, Tinggal dulu nama sida ke indu, Dulu aku nusi madahka reti tuai kitai menua. Ninga de dara Mericha Tindan, Nyadi ke regah-regah lebuh tengah baka batu penah tengah menalan,	Keterubah iya, dia tuai pengabang deka dirintaika dulu. Tuai ti datai dipeda sida lebih nyulut agi nya benama Temenggong Jinggut anak Atan. Begulai enggau tuai nya dikumbai

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Iya ke nyulut baka lungga baut, ilang Kayan Nya kemari Temenggong Jinggut anak Atan. Nyadi enggau de berimbai nya Kumang Jawai Dayang Tindan, Pungka laki kitai menua baruh singka miga redam, Jimbun nya menyadi Bulan teleba begagung kulit jugam, Ngesaika bungai papan segam-segam ngelingi mudan pandung Kenyalang. Lengka ka aku naka nya dulu Endu Ganggang Runggu Bayan Keladan.	Jimbun, orang ba langit mua hari kabut. Lengkaka dulu sida ke tuai tu ko Indai Karu seduai Tibu Awan.
Ngerintaika pengabang indu	
Engkelili rumbau nyadi, Melebu pumpung punggu, Empai aku nusi nama orang ke lelaki, Dulu aku niu pengabang ke indu, Nyadi kerang kitu nya ibu nuan indai Serembu, Tau bekangau uchu bebantun uban. Iya ke kerang kili enggau de besendi, Ini indai Enchabi bunsu aki Keling Karangan. Nya ini de indai Janggai tau ngangauka temuai makai, Datai ambai bekedinggai duduk atas chapan. Nya orang teleba diasuh Lang Beruh ngerupuh taya mayuh, Ngaga kelambi sapai ipuh angka menua begaduh, Enggau bebunuh dinga berauh munyi ke nutuh nyarau lanjan. Orang teleba nempap taya sesingkap enggi Lang Bengap, Ngaga kelambi baju kebat angka menua tekerap langit rentap, Enggau bepantap dinga semetap munyi ke mepat ujung pempan. Nyadi ke betembung nya Kumang Benjung, Nya bala ini nuan Antu Bedung belakang ngerunung, Lulung api mau bedempam. Nyadi kerang kitu nya bala ini nuan Antu Indu, Belakang betu tinggang gerugu batu karangan. Orang teleba ngerarahka buah taya sebengkah, Enggi Lang Pengarah buah manjah mansau setandan, Orang teleba ngempung taya segempung enggi Sengalang Burung, Langgu langkung Kayan Mak Lesung betambung lebat berebinan. Iya ke betentang nya endun Chundang, Nya Kumang betapa belang penenchang punggang puting tempangan, Sunguk-ungguk mubuk lungun tebelian. Nya emperaja isi aki Enchabi bunsu aki Keling Karangan. Nya orang teleba nemperai taya, setangkai ke udah dichemai empai ditanam. Orang teleba nerenakka taya sepiak enggi Lang Julak, Untak temepak di daun chapan. Di lengka ka aku naka tu dulu nya Endu Ganggang Runggu Bayan Keladan, Laban nama orang ke datai ngelemina enda alah kira tusi	Tembu dirintaika tuai tadi, dia iya deka ngerintaika pengabang indu ti bisi datai ba rumah panjai nya. Dia iya madahka bisi datai dia ibu sida indai Serembu ti selalu ngangauka uchu bebantu uban. Mua ke ili nya ini indai Enchabi, bunsu aki Keling Karangan enggau ini indai Janggai ti tau ngangauka temua makai. Enti iya udah ngangau, nya bekedinggai bala ambai iya duduk. Nya meh orang ti teleba diasuh Lang Beruh ngambi taya dikena ngaga kelambi kena orang bebunuh. Sida nya meh orang ti teleba ngebat kelambi enggi Lang Bengap dikena iya bepantapka munsuh. Ke betembung nya bala ini Antu Bedung. Pia mega bisi datai iya nya ini Antu Indu, dipeda belakang iya mayuh betu. Ini Antu Indu tu teleba ngerarahka taya enggi Lang Pengarah enggau Sengalang Burung. Ke betentang nya Kumang emperaja aki Enchabi bunsu aki Keling Kerangan, orang ti teleba nerenakka taya enggi Lang Julak. Naka tu dulu meh aku madahka pengabang indu laban kelalu mayuh sida ti datai nya enda alah tusi pia ku Indai Karu seduai Tibu Awan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

ke nuan.	
Ngerintai pengabang laki	
Udah melebu pumpung punggu, Engkelili rumbau nyadi, Tembu niu nama orang ke indu, Aku madahka de nama orang ke lelaki.	Diatu Indai Karu seduai Tibu Awan deka ngerintaika pengabang laki.
Nyadi ke enggau de betentang nya endun Chundang, Nya bala aki nuan Antu Dundang bejalai tunsang, Kaki gelegepang niti papan. Nyadi ke regah-regah lebuh tengah, Nya aki nuan Antu Tajah belabung dilah, Mansau manjah meling pelepisan. Iya ke kerang ke atas bekejelas, Nya bala Antu Lujas nadai jai udu pemadas enggau pangan. Iya ke chapuh kerang ke baruh, Nya bala Antu Ayuh pemunuh munsuh kitai Iban.	Ke betentang enggau endun Chundang nya bala aki iya Antu Dundang. Ti dipeda reregah nya aki Antu Tajah. Ti dipeda ke atas agi nya bala Antu Lujas enggau iya ti chapuh nya dikumbai Antu Ayuh ti selalu munuh munsuh kitai Iban.
Nyadi iya ke ritu-ritu dipeda de Kumang Sipu, Nya aki nuan Antu Siu nyeru berunda anak Antu Nising pendam, Gelanyung muchung pala baka rintung gelung menyimpan. Endur tukang peransang bisi ubat enda buya. Penti nyelai mati, pemali enda jena dia. Mali mila enda tau ngupa daun banjang. Nya orang disadang Lang Merengu, Diasuh iya ngasu ke menua ulu ngulihka tanduk chemaru, Pun bergeligu ujung sebubu baka isau salu enggi Lang Merengu, Ujung bauh sesebam, buban selampur ngemelang.	Iya ti reritu nya Antu Siu ti nunu undang anak Antu Nising. Iya tu sigi endur orang ngambi ubat enda buya. Penti iya nyelai mati sereta enda tau ngupa banjang. Orang nya disadang Lang Merengu lalu diasuh iya ke menua ulu ngulihka tanduk chemaru ketegal iya ti berani.
Nyadi ke enggau de berimbai nya Kumang Jawai, Nya aya nuan Kiai Rampai Sarung, Laki menyadi tuai ipar Bundan Antu Nyaru Ribut Begemung, Laki bunsu Hari Ujan Laja memata chalung, Laki dara Sinja Redam Bujang Lengkiang Sulung, Aka Rimung Temenggung Judan.	Ti berimbai enggau Kumang Jawai nya aya iya Kiai Rampai Sarung. Iya mega laki menyadi tuai ipar Bundan Antu Nyarut Ribut Begemung, laki bunsu Hari Ujan Laja, laki dara Sinja Redam Bujang Lengkiang Sulung enggau aka Rimung Temenggung Judan.
Nya orang teleba diasuh aya Lang Lansi, Nyerigi ka ai menua ili ngerapi kerapa maram. Orang teleba nesar ke tasik luar nama ke pasar nengeri Seremban. Teleba nyingung ke Batang Marung nama ke kampung Ma Tukung Bangkung Ban. Orang teleba diasaka Lang Rimba ngambi singka jangka tulang ketapi kanan. Endur ngeredai bilai isau salan enggi aya Rimba Lang Buban, Ga dan ma ke kanan bengat ringan tepan semaban tangkung kenyalang.	Iya tu teleba diasuh aya Lang Lansi sigi orang teleba nyerigi ba ai. Iya mega suah diasuh Lang Rimba ngambuh.
Nyadi ke mit-mit nya Kumang Demit, Nya aya nuan Kayan Tamit ketapu pisit berumah di kaki bukit, Kayan Taman beketapu kawit, Nya orang teleba diasa Lang Rimba Bandar Musit,	Iya ti mit nya dikumbai aya Kayan Tamit, orang ti teleba diasuh Lang Rimba nanchang ulu duku engi aya Lang Umbang Demuk Begelemang. Iya mega orang ti tau melah tanduk nading beburang. Iya tebilang nama laban pandai ngeraik enggau ngukir.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Teleba nanchang ulu tulang enggi aya Lang Umbang Demuk Begelemang, Naik merekumbang tepu di batang betung berakit. Teleba melat miak tanduk nading besapak, Enggi aya Lang Julak ulu salu isau jengak lumpak dipiak enda beparit. Telaba melah tanduk nading beburah, Enggi Lang Pengarah belah muda enda berampit. Orang pandai nyindang ke lubang jejabung, [380]Pesuk bekedengung nansang idung Antu Pangit. Pandai ngeraik lubang sik bekebelik baka petik bintang di langit. Ukir bechenagir kerawit beirit-irit ngantuk kelait demam semadang.	Sepiak agi nya endyr laki Buli Bejembi Menselit Langit. Naka ke diatu lebuh Indai Karu seduai Tibu Awan ngerintai sida lelaki, agi meh didinga iya bala orang indu benung chapuh. Dia iya nyambung ngerintaika agi.
Ga sepiak agi rawak lapang mimit, Galau ke endur laki Buli Bejembi Menselit Langit, Nyelitka batu pakit ngerempit ke serungap bukit manyam gamang. Agi mih bala orang endun dara ke datai ngelemina ngabang nandan. Bedau chapuh bala mayuh munyi Memaluh nempa rupuh tali asam.	Orang ti datai bebala mayuh duduk dia mega dipeda bisi Lemambang purih Raja Kejatan.
Nyadi ke berintai-rintai nya Kumang Jawai, Orang ke datai nandai ngabang Nandan. [390]Bekampi-kampi bala orang ke ngabang Sepawang Lang Lansi, Bela bekesendi duduk minggan. Nyadi iya ke enggau aku bebakih, Nya jaih betih lupih tengkalung lusung, Lemambang machih ditekih meretih nyadi purih Raja Kejatan.	Ba sepiak Endu Ranchak nya aya iya Bundak Ketupak Sulai, ba tentang iya nya aya iya Gama. Siku agi nya Nili enggau Bujang Nguyang Menua. Ti rapi nya aya iya Mujap.
Nyadi iya ke sepiak nya Endu Ranchak Aya nuan Bundak Ketupak Sulai gunting indai tasau sekuan. Tentang tua nya endun dara, Aya nuan Gama mirah mata pengelansau menua ulu sungai, Nyawa pepuya manggum bara api mau bedempam. [400]Siku nya Nili berani ati bedilah santa pengusai umai mantaika tegalan. Nya Bujang Nguyang Menua nyungkang ke batang lamba tebelian. Iya ke rapit penapat Kumang Jinap bejaku rat, Aya nuan Mujap bepantap ngalahka bala, Pengangkat urat melabat mesai leletan.	Ke ulu din nya aka iya Manju, aka Antu Nyaru Beguntam, aka Machau Tinggi, aka Sintau Kilau Kilawan. Orang tu teleba diasuh Lang Rimba nunu tegalan sida Laki Akam sampai nyadi arang.
Kerang kulu nya Kumang Sipu, Aka nuan Manju mua mensedu pendiau nachu, Penyepu rau Tanah Palai, Aka Antu Nyaru Beguntam. Iya ke enggau de berandau Kumang Sunggau, [410]Nya aka nuan Machau Tinggi Tetiau Lansau Pejalai. Aka Sintau Kilau Kilawan. Nya orang teleba diasa Rimba Lang Mukam, Ngakika ujung melapi galau tekam, Nunu melatu nyadi tegalan sedandan tempuan Laki Akam,	Ti betebung enggau Kumang Binjung nya aya iya Lemambang Nyimbung. Ti bekedumu nya Lemambang Gelinyu. Dia mega bisi Gindai tauka apai Sangkuh, Lemambang Nyabur ti dikumbai Gelinyi, apai Sumpit enggau

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Pungkang tiang nyimang nyadi arang. Nyadi iya ke betembung nya Kumang Binjung duduk betugung, Nya aya nuan Nyimbung Pabung Patung Lansau Pejalai, Lemambang gagung bauh sesebam. Duduk bekedumu nya Kumang Sipu, [420]Nya Gelinyu Betusu Panjai Chechibai. Lemambang ketapu ujak bulu langgai duan. Nya Gindau Begau Jampat Nyanggai, Apai Sangkuh Bangkau kekitau banang menteran. Siku nya Sindur-Indur besanggul besimpul silai, Lemambang Nyabur Chudur Pemanchur Darah Redam. Nya Gelinyi ke jai isi kurus kerigai apai Kerai terabai beranyam. Siku nya Tagit kaki bebelit punggang pemanggai, Apai Sumpit Lasit Rejang Beketan. Siku nya Sinak Pala Lalak Ketupak Sulai, [430]Kumbai orang Tukak Atung Digeran. Nyadi iya ke ranchak siku nya Betachak Belapak Jarai, Apai Tukak Tajam Gerenyam. Nya Simut Simbing Mulut Gentung Perut Bagas Makai, Indai Kambut Putut Rambut Tali Temeran. Nya orang teleba diandalka Patinggi Mambar nugal mungkal tegalan, Tuman Basah Tenggelam Nabanka Lintan Tali Lempuang.	Sinak Pala Lalak tauka Tukak Atung Digeran. Ti ranchak didinga nya Apai Tukak Tajam Gerenyam, indai Kambut Putut teleba diandalkan Patinggi Mambar nugal ba tegalan.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Metafora dalam Renung

Kategori Metafora	Lis Metafora	Reti Metafora
Metafora abstrak ke realiti	Baka pala adung dungan baka ke enda purih indu panjai jelai di tunjuk jari kanan, baka ke enda iching di buling mata mejam	ukai orang indu ti asal ari menua nya
	beduru munyi denggu guntur demeran.	bunyi ti inggar ngasuh takut
Metafora sempama	munyi ke nutuh nyarau lanjan	panjung orang ti berani udah bulih dengah
	munyi Memaluh nempa rupuh tali asam.	bunyi inggar orang mayuh
	baka rintung gelung menyimpan	ubat ngasuh enda buya
	baka engkeruta tunggul tegalan	pemayuh bala orang ti datai
	baka petik bintang di langit.	pemanah utai ti bekebelik
	baka batu penah tengah menalan,	dipeda nyengala sereta enda ulih dilalai
	baka puting geraji tajam.	nyeling enggau tajam
	baka batu galang rerentam	orang ke gemuk besai
	bagak munyi ke masak bedil meriam	bejaku enda nemu ngetu ngena nyawa ti inggar
Metafora beelemenka jelu	Kaki baka ke ngindik semada, jari baka ke muar kesa	ngereja pengawa enggau sikar
	baka pala adung dungan	pala antu ti dipeda betisik
	baka Lang bedua lampang jelu jugam.	tekenyit enda tepansutka jaku
	baka manuk sabung, besaraka jengkung taji karangan,	ngenung nadai ulih berunding
Metafora beelemenka utai tumbuh	semetap munyi ke mepat ujung pempan	orang ti berani sereta ngembuan pengelandik ti tinggi
	nunda bambam pantung kepayang.	ulih jadi laban sebaka bansa
	baka kempan bari rapi reban.	gelegar basah ti agi embap lalu udah dilap ngambika ulih dianchauka tikai

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Chunto Langgur Ngajar Sehari

LANGGUR NGAJAR SEHARI
BUNGAI JAKU

HARI BULAN	**:**
POM/KELAS	**:**
PENYAMPAU NEMBIAK	**:**
JAM	**:**

TEMA	Saum Seati Segulai Sejalai		
TOPIK	Gawai Antu		
FOKUS	Standard Isi	4.6	Ngayanka apresiasyen sereta meretika ukur pemanah jaku dalam leka main invokasyen
	Standard Pelajar	4.6.3	Ngayanka pereti ngagai leka main invokasyen. i.meretika konvensyen leka main invokasyen. ii.meretika rampa enggau tuju leka main. iii.apresiasyen leka main invokasyen.
		4.6.4	Meretika elemen pemanah jaku klasik ke dikena dalam pengawa tradisional enggau ritual
OBJEKTIF	Ba pengujung pelajar, nembiak ulih: i.meretika penerang cherita dalam leka main renung. ii.meretika reti metafora dalam leka renung belalauka konteks teks leka main		
KRITERIA PENGULIH	i.Nembiak ulih nemu sekurang-kurang iya 3 iti peminta dalam renung. ii.Nembiak ulih bejuraika sekurang-kurang iya 2 iti metafora dalam renung.		
KBAT	i.Ukur Pemanah: Angkunka pengarap asal bansa diri ii.Atur sosio-daya idup: mereti, siru, bebasa nitihka daya idup iii.Pengelandik kreativiti		
TISIH	Ngerintai, Nisih		
KEREBAN / MEDIA	Nulis, Bantai Asil		
ELEMEN	Teks leka main, video *You Tube* slaid ngajar, limpir kereja latih enggau kereban ICT (laptop/LCD)		
NERESA KURIKULUM	Ukur Pemanah: Angkunka pengawa asal bansa diri Atur sosio-daya idup: mereti, siru, bebasa nitihka daya idup		
PAK 21	Pengelandik kreativiti: *Travelling File*		
MODEL NGAJAR	Model kooperatif		

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

RURUN/ ISI	AKTIVITI NGAJAR ENGGAU BELAJAR	NOT
<u>Rurun 1: Induksyen</u> **(5 minit)** • dikena narit ati nembiak <u>Tanya:</u> 1. Nama pekara ti dipeda ba video nya? 2. Nama rintai pengawa dalam Gawai Antu? <u>Jangka saut nembiak:</u> 1. Gawai Antu 2. Besampi, miring, meri pengabang makai enggau besumaika utai, ngaga sungkup, berayam, berenung	1. Pengajar ngayanka gambar pengawa begawai antu ba rumah panjai. 2. Pengajar meri teks leka main Renung Ngalu Antu 3. Nembiak meri penerang pasal Gawai Antu 4. Nembiak madahka bansa pengawa maya ngintu Gawai Antu	Video Gawai Antu dipandangka ngena LCD. Link video ; https://www.youtube.com/watch?v=5sqj_NWGh_0 Kedut penerang: Ngerintai aktiviti Jaku penerang Pengelandik jaku: mending enggau bejaku Pengelandik pikir: nyengkuran runding Kereban: Laptop, Slaid ngajar
<u>Rurun 1: Pengerembai</u> **(15 minit)** Nembiak diasuh macha teks leka main ti diberi. Pengajar nerangka leka main ba bagi nenung pengabang.	1. Nembiak diasuh macha teks leka main ngena chara bepasang. 2. Nembiak betanya saut enggau pengajar senentang reti dalam leka renung. 3. Pengajar meri penerang naratif dalam leka renung.	Pengelandik pikir: nusun idea, ngumpul penerang Kereban: Laptop, Teks leka main & Slaid ngajar Ukur pemanah: mereti sereta siru
<u>Rurun 2: Pansik</u> **(5 minit)** Meretika metafora dalam teks leka main sampi	1. Nembiak diasuh ngeluarka metafora ti bisi dalam leka main renung. 2. nembiak betanya saut enggau pengajar reti metafora. 3.	Pengelandik pikir: ngerintai, nisih Kereban: teks leka main, pensel/pen
<u>Rurun 3: Penerang</u> **(10 minit)** Pengajar ngayanka frasa metafora enggau reti. <u>Tanya:</u> 1. Nemu kita reti jaku 'Dia meda pala orang baka engkeruta tunggul tegalan'? 2. Nemu kita reti jaku 'Kita ke indu-indu uji anang	1. Pengajar ngasuh nembiak duduk dalam raban 4-5. 2. Pengajar meri file ngagai setiap raban. 3. Dalam setiap file, nembiak diberi keretas not ti ngundan metafora enggau tanya latih. 4. Pengajar diterangka reti metafora belalauka konteks nitihka kategori.	Pengelandik pikir: Ngumpul penerang, nyengkuran runding Ukur pemanah: bebasaka nitihka daya idup Kereban: slaid ngajar, laptop

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

bejaku nusi penau nyelaku kumbu bali merinjan'? 3. Kala kita makai buah kepayang panduk? <u>Jangka saut nembiak:</u> 1. Reti nya ia meda penyelai mua pengabang nya ngasuh sida nyau tegepang sereta tegenung enda tepansutka leka jaku. 2. Reti nya anang bejaku sereta bemunyi. 3. Kala/nadai kala.	5. Pengajar nanya nembiak leka jaku ti ditemu sida ba frasa metafora. 6. Nembiak meri penerang ngena jaku diri empu belalauka peneleba sida.	
<u>Rurun 4: Latih Pengukuh</u> **(10 minit)** Pengajar ngembing nembiak nyaut latih pengukuh.	1. Nembiak diasuh nyaut tanya ti udah disediaka dalam file. 2. Saut nembiak tadi disimpan baru dalam file lalu diberi ngagai raban bukai. 3. Tiap raban mantaika saut dalam file ti diterima sida. 4. Pengajar ngemetulka saut ari tiap raban.	Pengelandik pikir: Nisih, bantai asil Ukur pemanah: mereti Kereban: Kereja latih PAK-21 : *Travelling file*
<u>Rurun 5: Penutup</u> **(4 minit)** • Nyimpulka pelajar <u>Tanya:</u> 1. Nama pekara ti udah dipelajar kita? <u>Jangka saut nembiak:</u> 1. Pekara ti dipelajar kami nya pasal pejalai cerita sampi enggau reti metafora.	1. Nembiak diasuh nyaut pekara ti dipelajar dalam kelas. 2. Pengajar nyimpulka topik pelajar.	Ukur pendiau: beterima kasih, temegah
<u>Refleksyen:</u>		

Limpir

Renung Ngalu Antu

	Naratif
Jaku pemuka	
[1]Ah…Oh…terai-seterai buluh di tatai, Dudi aku pinchai dulu gemisai, Munyi penerebai Geruna Raja Geruna, Kumbai panjai enggi tubuh pangai, Enda lembau enggai dawai-dawai	Lemambang madahka diri udah besedia nyambut penatai bala antu ti ngabang. Iya mega enda lembau deka ngerintaika penatai Raja Petara ba mua bala mayuh.

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi

Semeliu di tanju pandang gunggu bulan mingkai, Nyerumba pedara piring rendai, Aku ngerintaika penatai Petara Raja Petara. Sedam Bunsa Senapang Telian Lubang Ujan, Bebenyan labuh malam nata berebensang, Telinti seri gigi telingkam gemam enggi tubuh pangan, Enda lembau deram-deram nabanka tempangan tempaung bukang, Aku ngerintaika kumbai panjai enggi tubuh pangai terlingkam geman, Nepan di tanju tinggang terutu hari ujan. Aku nerantangka gurang di mua pengabang mayuh Iban.	
Kenang lemambang madahka tuju	
Lapa aku tak nyeregu di bulu pegu tulang aku nyilu, Aku ngading penatai Antu Abu, Asai ke makai perungu buah maram. Isi aku geledi dalam aku nyeregi, Aku diasuh orang ngading penatai bala Antu Gambi, Enggau aki Remaung Nyampi, Asai ke mandi di ai ngaki karangan. Lapa lempuang aku tak mutang-utang, Ati aku tak meriang, Diasuh orang ngading penatai orang ke ngabang, Bala sida Antu Dundang enggau Bujang Langgai Tingang, Lempuang aku tak mutang-utang, Asai ke disirang belembang buluh menyuran?	Udah nya iya berasai takut lalu gelesi sereta nyerenggat ngading penatai antu. Penusah ati iya ngading penatai antu nya chukup balat.

Slaid multimedia skan ba ditu:

05-4506832 pustaka.upsi.edu.my Perpustakaan Tuanku Bainun Kampus Sultan Abdul Jalil Shah PustakaTBainun ptbupsi